續有示威發生

議會即將舉行大會表決戒嚴令

反對派要求總統辭職進行大選

（法新社韓國漢城四日電）反政府的學生示威運動，今日在南韓各省城鎮發生者，最少已有十處，與警方發生衝突。此間收到報告稱：警察在五城市擲催淚彈，驅使大批示威者。

（法新社韓國漢城四日電）前線區開入首府的部隊今天生鐵湧入，以資維持漢城秩序，新開入者計有第六及第二十九戰鬥師。

傳朴正熙總統已經令調查少數「欠純正」的教授及學生，須負此次鼓吹反政府示威之責。

預期國會即將舉行大會，表決戒嚴令案，惟在週三前，不致舉行。今天各報紙均避評學生示威行動。

（合衆國際社韓國漢城四日電）學生示威頃已擴展至各省七市，先是五萬部隊已開入首府，控制騷亂中的學生。

官方人士稱：現行午後九時至凌晨四時的宵禁，不久便有縮短的可能。

（美聯社韓國漢城四日電）在朴正熙總統下令首都戒嚴後，本日至少有兩城市，再爆發學生反政府示威。漢城以西三十哩海港城市仁川，約有一千名中學生，持有書寫「解除戒嚴」與「解決經濟困難」之標語牌，舉行示威，且曾與警察發生衝突。位於漢城西南一八〇哩之南韓第二大城市釜山，有亦一千餘名專門學校學生示威，要求朴正熙辭職。政府發言人於今晨內閣緊急會議後稱：如類似昨日首都發生之暴力示威，繼續開展，則政府將宣佈各省城市戒嚴。

反對派民主黨今日要求總統辭職以打開新大選的途徑。大選將爲選出總統及國會。民主黨所選之政府已由朴氏之軍事政變而傾覆，該黨提議稱，應由各方面代表組成兩個委員會以選出由無黨派領袖所領導的臨時政府。

首批青年萬餘人入伍充作後備軍

大馬須俟印尼撤兵後再開會

蘇加諾今飛岷與菲總統晤談

（美聯社馬來西亞吉隆坡四日電）大馬週四宣稱：若非獲致印尼對高峰會談的解釋，令人滿意，則馬來西亞將不出席擬議中的三國高峰會議。大馬頃舉行閣議會，拉曼總理向報界表明此項立場。拉氏堅言，高峰會談前，印尼游擊隊必須實際上自大馬境內撤退。

（美聯社馬來西亞吉隆坡四日電）馬來西亞星期四宣布：一萬二千至一萬五千男女，立即被召入伍，及參加全國征兵第一階段民防任務。此批入伍兵受基本訓練兩週後，即參加兵役或充作後備軍。印尼早經調兵五千人至森林邊界。

（泛亞社菲京四日電）原定本月八日在此間舉行之馬菲印尼三國會議，可能延遲至本月底舉行，日睨菲大使館電告外務省謂菲政府欲將會議延後一週，蓋本月十二日乃菲國慶日，總統馬卡巴格爾擬在馬尼剌參加慶典。

（泛亞社吉隆坡四日電）英駐馬最高專員赫德勳爵昨晚自倫敦返抵此間任所時稱：不論將來發生何種變化，英國定將予馬來西亞最大限度之支持。赫德謂其在倫敦於英政府磋商大馬問題之結果，令人滿意，談商內容包括印尼繼續對抗大馬，英國對馬之長期協助等問題。

（泛亞社馬尼剌四日電）印尼總統蘇加諾定明日自耶加達率領大批隨員逕飛此間與菲總統晤談，後日六月六日，則爲其六十三歲誕辰。蘇加諾在此本擬留三天，即與菲總統聯袂赴東京出席馬菲印尼三國首長會議，現因會議延後舉行，故蘇加諾在菲盤桓之期，可能延長。

陳副總統接見農研會的各國領隊

副總統陳誠於六月三日在官邸接見來華參加今年度東南亞農業技術研究會的各國領隊。這個研究會共有菲、泰、馬、越等四國的三十七位技術人員參加。圖右起：陳副總統，翻譯錢復，馬來西亞左哈利，菲律賓羅吉、泰國爲那縣、越南宗寧語。（中央社）

菲未禁華人入境 封閉華校待研究

（中央社台北四日電）僑務委員會四日說：外傳菲律賓政府全面禁止華人赴菲的報導，「出乎曲解」。

該會接到中國駐菲律賓大使館的電報，這項禁令，只限於菲籍華僑及移民限額以外赴菲的中國人入境，至於一般遊客學生和技術人員，並不在此限。

（中央社馬尼拉四日專電）菲律賓司法部長馬里諾今天說：菲律賓政府將依據菲律賓的利益以及菲律賓和中華民國之間的友好關係，研究華僑學校問題。菲律賓[illegible]，於昨天內閣會議中，指定兩位部長研究代理外長凱柯所提出的一項有關華僑學校的報告，其中一位部長就是馬里諾，另一位是教育部長羅薩斯。

米高揚要求日本更能採獨立政策

（法新社蘇聯莫斯科三日電）蘇聯第一副總理米高揚今日宣稱：蘇聯人民將樂於看見日本「少跟隨他國之政策，而爲有和平共存之利益及和緩國際緊張局勢，日本宜更堅強的與獨立的發出自己的呼聲。」

米高揚係與「莫斯科新聞報」記者談話，其後由塔斯社將此談話刊出來。

米高揚自訪問日本歸來而在談話中發言，稱「如果日蘇兩國努力，則兩國每年之貿易達到十億美元爲期不遠。」

「在日本，我發覺這些人民並非盲目的，他們深悉那些想步樹身廣島者之後塵的人們，對人類威脅的危險」。

米高揚與一蘇聯國會代表團作這旅行訪問，他說這樣的不同國家的國會之間的接觸，是加强各國關係的良好方法，他們共常能夠比較經由正常外交途徑談判更有效果。

他指出蘇日關係，與一般認爲是睦鄰的好榜樣相距仍遠，但他的訪問已作出良好的進步，並且可說是「一帆風順」。

米高揚强調稱：近年來日蘇貿易大爲發展，三年前日本僅佔蘇聯對資本主義國家貿易的第六位但現在升到第三位。

他說：「這不足爲奇，這是兩個鄰國要發展貿易及商業合約之結果。總而言之，我們認爲日蘇貿易之展望，是有利而十分有前途的。」

日拒中共建議 並無聯絡必要

周恩來說要在第三國接觸

中共將派人來日設貿易所

（泛亞社東京四日電）日外相大平正芳今日在衆院謂，目前並無在第三國與中共作大使級聯絡之必要，此爲日當局初步對中共總理周恩來上月所提出之提議表示態度。

（泛亞社東京四日電）中共在本月內可能派遣貿易人員來日開辦貿易聯絡所，中共已將預備派駐日本五名人員之姓名通知日方，並已由日中（中共）貿易聯絡會代向法務省辦理入境簽證[illegible]，惟日政府內部對准許中共貿易人員駐日意見尚未完全一致，[illegible]初時將持中共貿易[illegible]

政院核定

中厄貿易協定 中沙協定換文

（中央社台北四日電）行政院四日上午院會核定了中國和厄瓜多貿易協定以及中國和沙地阿拉伯農業技術合作協定。

中厄貿易協定，將於中國友好經濟訪問團訪問厄瓜多期間簽署，行政院核派該訪問團團長徐柏園爲簽約全權代表。

中沙農業技術合作協定，將採用換文方式簽訂，沙地阿拉伯農業部長穿羅爾於今年四月間來華訪問，即已同意中國所提草案，但有若干技術問題，要等到他回國後才能辦理簽換手續，現在紛[illegible]的照會，已寄來台灣，[illegible]將寄出。

競選國姐 愈來愈多

（泛亞社台北四日電）本屆「中國小姐」競選報名於昨晚截止時，統計報名人數共一百三十四人，打破歷屆記錄，其中六十八人係昨日一天之內報名者。海外佳麗之報名截止期[illegible]月十五日，故預料參加人數不止一三四人。

南美經訪團 抵達巴拉圭

（中央社亞松森三日專電）中華民國派赴南美洲的友好和經濟訪問團，今天在巴拉圭首都亞松森謁見史楚斯勒總統。

徐柏園團長將蔣總統的一封信和禮物，轉呈史楚斯勒總統，他並介紹各團員相見，史楚斯勒保證將努力促進兩國間的關係，此項謁見在極友好的空氣中進行，歷時三十分鐘。

昨晚由巴拉圭財政部長代表政府宴請訪問團，各內閣部長都參加此項宴會。訪問團在巴拉圭的工作，十分成功，雙方貿易有很良好的展望。

他們一行，將於今晚啓程前往秘魯的利馬。

拉曼訪問美國 志不在求援助

蘇加諾也說不要外援

（合衆國際社馬來西亞吉隆坡四日電）本日據拉曼總理稱：渠無意於七月間訪問美國之際，「乞求」軍事與財政援助。據渠府發言人稱：印尼外交官認爲拉曼訪問目的，乃在尋求軍事與財政援助。拉曼總理則謂：「余係應美總統邀請，官式訪問美國，余豈能前往乞求援助。」拉曼復稱：渠將就印尼反對馬來西亞問題，與詹森總統進行商討。

（合衆國際社印尼耶加達四日電）印尼總統蘇加諾本日爲五名部長舉行就職儀式時發言，印尼可以不靠外援而發展。渠稱：「余希望各位新任部長要緊記印尼必須靠外援始可發展之思想。」並說：「帶着你的援助滾開」。

按：此爲蘇加諾說：「帶着你的援助滾開」之第三次，渠[illegible]當面以此告美大使。

日韓談判臨時取消

（泛亞社東京四日電）由於韓國局勢日益緊張，原定今日在此間恢復舉行之日韓漁業談判臨時取消，韓駐日代表團對此拒絕發表意見，日外相大平正芳今日在衆院外委員會謂日將密切注意漢城方面局勢對日韓締約談判之影響，日政府目前對韓國學生反政府活動之日益激烈，極爲關切。

澳洲工兵抵達沙白

（合衆國際社沙白，亞庇四日電）約兩百名澳洲工兵今日乘英兵輪到達此間，擔任六個月之「民事援助工作」，包括建飛機場，道路及橋樑。

彼等係應馬來西亞政府之要求而派來，由克羅斯少校率領。

東約國軍事演習

（合衆國際社菲律賓撒祖斯四日電）

東約軍事演習今天顯示盟國海陸空三軍聯合大實力，進入高潮。據此項演習組織人員稱：這種軍力能施之於東南亞受共黨威脅之任何一國。美菲特種部隊參與演習，是爲東約史上的首次。軍事觀察家們[illegible]有效游擊戰，是最宜於在越南境內進行。

漢城學生示威如火如荼：

圖示南韓政府軍隊在一列軍車及木料障礙物之後面，保衛總統府防禦示威學生衝入。因爲反政府學生示威暴動，南韓總統朴正熙在漢城宣佈戒嚴。（合衆國際社電傳圖照）

本港新聞

英國電話專家摩根主張 按次收費

認爲比現行收費辦法公平 但需費八百萬元需時三年

摩氏對改良電話系統提出十一建議

（特訊）率領英國郵政局顧問代表團來港調查香港電話服務擴展問題之摩根氏，昨在記者招待會中，認爲：電話按次收費辦法，較現行收費辦法爲公平，如此，可以減少使用電話次數與及號撥錯誤，惟實行該項收費辦法，則需花用港幣八百萬元進行各項裝備及設備，而且需時三年方可全部竣工云。

該顧問代表團團長摩根，昨（四日）下午三時，假連卡佛大廈六樓，香港電話有限公司會議室舉行記者招待會，並由電話公司董事長祈果倫、總經理加德里及經理利德及秘書高路夫等陪同出席。

在招待會中，摩根暢論香港電話發展問題時指出：在香港，要將電話服務加以擴展，當然也有它的困難問題。

加費政府自有主意

摩根繼說：他與擴展電話服務顧問團來港之目的，是在調查香港現時電話服務情形，與及將來擴展的可能，但絕不涉及電話公司的財政問題。[illegible]港電話公司向政府申請電話加費[illegible]，是否會獲得批准，香港政府考慮及決定的。

他說：如果要論及電話問題，他認爲：電話按次收費辦法爲公平，如果實行電話按次收費辦法，便會因而減少打電話的來往次數，的減少，更會把「搭錯綫」的毛病減少。相反地，在現行的電話收費辦法下，使用電話的次數是完全無關的，因此，便因而增加，隨之而生的毛病，如「搭錯綫」也同樣地增加了。

實行起來困難也多

摩根補充說：他雖然認爲電話按次收費爲佳，但要實行[illegible]

供應爲何沒有困難

[illegible]

大厦不能先裝總綫

記者繼問：一間[illegible]局批准其建築圖則以[illegible]，大約需時卅個月，於此期間，派員至建[illegible]與住戶何人需裝電話[illegible]

摩根答：此點很[illegible]公司方面，對於何[illegible]悉的，如果電話公司[illegible]電話總綫，那是在[illegible]又無人需用電話時，[illegible]蝕了大本？如果再將[illegible]至別處應用，那又是[illegible]此，他認爲：「這是[illegible]

港九各有一個系統

（特訊）摩根對改良香港電話系統之主要建議如下：

（一）香港九龍多綫系統應根據非登記基礎予以發展，作爲兩個獨立的交換系統，一個在香港島，另一個在九龍，每一系統有其自己之聯繫號碼計劃。（二）應即進行談判購地以增建電話綫棚大厦，地址應在西區第二號，北角第二號，筲箕灣，黃大仙及旺角第二號。此外，各該建築物應特別設計，以適應電話[illegible]之需要。（三）從一個轉爲兩個聯繫號碼計劃之改革應於尖沙咀新綫棚啓用後迅速進行，使新電話綫可以在擴大的號碼範圍內增開。此項改革之延阻，勢必引致更多人輪候分配電話。

收費制度應合理化

（四）香港電話收費制度應爲合理化[illegible]及通話收費率之形式。（五）多費些時間來訓練職員。（六）應組成分立之接駁電纜網，以接駁及當地綫電纜之混合，並設[illegible]接駁之效率。（七）地底電線網應採用膠皮，低絕[illegible]皮，膠絕緣的電纜。（八）接駁機器重新安排時，應使用[illegible]化。

供應新界電話辦法

（九）使用低周波電纜以發展供應新界[illegible]接駁網。（十）目前使用低周波電纜以供應海[illegible]方法應予繼續採用。在後備電纜兩[illegible]增加接駁框架，應予調查，作爲分[illegible]隨之方法，以及作爲斷綫容易接[illegible]。（十一）離島的電話，應該小型農[illegible]，而用無綫電或海底電纜，取其成本較廉者。（辛）

今日東北風有微雨

（特訊）昨晚十一時天氣報告云：（一）[illegible]船隻航行之各地氣壓分佈形勢：[illegible]度靜峰，由西至東伸展，橫過中[illegible]部。又，由粵西之反旋風起，一度[illegible]，向東伸展，橫過台灣至琉球羣島[illegible]。（二）本港地區天氣預測：今日：吹[illegible]至東北風，密雲，有陣陣微雨，下午短暫時間天色明朗。

（特訊）天文台今晨報告：昨日氣溫最高華氏七七·五度（攝氏二五·三度），最低七〇·五度，（攝氏二一·四度）。至午夜止，廿四小時內，雨量〇·〇三吋。

華僑日報卅九週年報慶

徵文攝影繪畫三項比賽揭曉

（載第三張第一頁）

悍匪施用詐術 奪取警槍

警員勇抗被插兩刀 路人鞋工齊助擒兇

（特訊）昨晚深夜，九龍油蔴地發生悍匪襲奪警員配槍驚險事件，警員在千鈞一髮之際，奮力反抗，但不幸竟遭悍匪揮刀自背後襲擊，警員身中兩刀重傷。受傷警員編號「三九×」號，名楊耀桂，二十歲，駐守油蔴地警署。

此一駭人事件，係發生於昨晚深夜十一時許，在此事發生之前，有一個男子前赴油蔴地警署報案，聲稱在油蔴地區某某號有人吸毒，警方據報後，即派出警員楊耀桂跟隨該報案男子按址前往調查，警員被帶至油蔴地新填地區上海街及甘肅街附近交界之上海街二二五及二二七號梯間，該男子指爲道友吸毒之所，警員正擬登樓察看，不料甫登至二、三樓之間，悍匪竟突然自背後撲擊，並以閃電手法，強奪警員配槍，警員猝不及防，配槍被奪脫離槍套，但幸槍繩未斷，配槍未被奪去。

警員在千鈞一髮之頃，反身與悍匪糾纏，但悍匪竟出利刃，向警員背後猛力刺去，警員在毫無準備之下，連續遭受襲擊，不幸背部身中兩刀，受傷頗重，惟該警員雖負傷，仍英勇與匪徒糾纏，以致雙方攬作一團，自二樓梯間一直滾到樓下梯口。

此時，適有一個男子行經該處，見警員與一男子糾纏作滾地葫蘆，立即上前協助，將該男子緊抱，而上海街二二五號地下鞋廠伙伴聞聲出視，亦加入協助，把該男子制服。

[illegible]時，適有一個便裝警探駕車路經該處，知此事，馬上將該男子拘捕，並將二人一齊載返油蔴地警署。

[illegible]拘捕男子年約廿一歲，戴眼鏡，身穿白恤衫及西裝褲，警員並在附近梯口檢獲[illegible]刀，疑是兇器，一併帶返警署。（辛）

存貯危險品 注意新辦法

（特訊）消防事務處防火局，昨（星期四）日促請市民注意有關危險品牌照之新辦法，此種新辦法，乃於今年四月開始生效者。

消防事務處發言人稱：「凡屬未更換危險貨物牌照或擬申領此種牌照之人士均[illegible]新辦法。」[illegible]又據因市民注意，凡無牌照而貯存[illegible]超過[illegible]數量之危險品，即屬犯法，此等[illegible]人，且使其本身有被控訴之[illegible]新辦法之詳情，可向皇后大道東[illegible]消防事務處總辦事處或港九兩[illegible]消防局詢問。（辛）

回首當年

（一九五〇年六月五日）

△灣仔修頓球場之紀念殉戰烈士福利會今下午五時開幕，由港督親臨剪綵。據會長麽士致詞稱：此福利會——兒童遊樂場總會成立在十七年以前，本會第一屆會長爲修頓爵士，當時兒童遊戲場有六所，一九四〇年增至七所，今日則祇有一所。

△集居於摩星嶺之難民，社會局決定於月中遷往調景嶺，社會局連日派員進行登記。今已登記完畢，全部難民竟達六千二百餘名，較原來估計之四千名，多出二千餘名，該二千餘名乃未獲供膳者。

△多日來大雨常來，港九各水塘多告滿溢，日前水務局將三級制水撤消，改爲每日供水十一小時半，今供水時間續見延長，每日供水共十七小時，由晨六時起至晚十一時止。

△今據憲報刊總計所載，本年一月至四月本港三家發行港幣銀行數額——流通額約爲八億餘元。

華僑日報卅九週年紀念誌慶

華僑日報 明日續登各界賀詞 啓事

敬啓者敝報捌刊卅九周年紀慶荷承紳商友好惠刊賀詞廣告連篇陸續擲下交相獎勉感奮實深惟是雖經大增篇幅仍然未能全數刊登益以排版工作需時未便草率將事其在今天未及登出者當於明（六）日繼續刊登方命之愆不勝歉仄用泐數言敬祈曲諒

華僑日報有限公司謹啓

一九六四年六月五日

華國文章[illegible]外 僑胞消息總[illegible]

本港新聞

風雨之後德輔道出現危樓

港九七幢危樓

限期遷出封閉

謝菲道四間德輔道中一間上海街兩間

（新亞社）由於一幢樓宇後座部份倒塌影響，引致謝菲道一連四幢樓宇被列為危樓，昨晨，工務局向中央裁判署希頓法官申請，頒下封閉令獲准。

另德付道中一幢樓宇，亦被指為危樓，法庭亦下令封閉。

工務局官員在證人台向法官謂：彼根據一九五五年樓宇條例第十八段（一）（A）節向法庭申請封閉謝菲道一一八號，一二〇號，一二二號，一二四號，據彼意見，認為該四幢樓宇乃危樓，同時情況緊急。

至於德付道中卅六號，亦屬危樓，該官員根據同一條例向法庭申請封閉令，亦認為屬危樓及情況緊急。

（特訊）自灣仔洛克道一三一號後座倒塌後，毗連之兩幢樓宇受牽連變為危樓，住於一三一號後座倒塌樓宇，亦被指為危樓，居民被限令於昨晨十時前遷出，有關方面即將樓宇封閉。

此四幢被指為危樓之樓宇，乃謝菲道一一八號，一二〇號，一二二號，及一二四號，該四幢樓宇後座，與倒塌之洛克道一三一號相對，乃四層高石屎樓，一一八、一二〇及一二二號地下，為六國舞廳，一二二與一二四號樓間為賽才合縫器水喉修理工程，一二四號勝利傢俬室，四幢樓宇除地下外，二樓以上均為住宅，有關方面，前午派員通知住客，限令於昨晨十時前遷出，由於事出忽卒，住客狼狽萬分，特別以地下商店，無法臨時找得經營地點，大傷腦筋。

昨晨九時許，社會局及寮仔部派員到場，登記居民數字，準備撥地安置及救濟，但大部居民，均能找得棲身之所，向社會局要求救濟者只有一戶人家，包括四男、五女，兩小童，合共十一人，社會局已派飯救濟及撥地安置。

又中環德輔道中三十六號四層高舊石屎樓，工務局昨晨向中央裁判署申請危樓封閉令，指該樓宇可能發生危險，獲法官批准，昨晨，工務局人員持封閉令到場，通知住客即時遷出，將樓宇封閉。

該危樓地下為長城皮具公司，二樓為聯美貿易公司，三樓聯美出入口公司，四樓乃住宅，全部居民已覓得棲身之所，並未要求救濟。

九龍上海街四五八號與四六二號兩幢超齡舊木樓，目前經過颱風及豪雨侵襲後，被工務局指為危樓，寮仔部人員前日下午將居民登記，準備徙置。

上述兩幢樓宇均是超齡舊木樓，當局已於五月廿九日貼出佈告，通知居民在本月六日及十一日以前全部遷出。

上海街四五八號為四層高舊木樓，樓齡在[illegible]店，東主陳滿多，經營已數十年；二、三、四樓為住宅，天台亦搭有寮屋，佔地面積千餘尺。

據該店負責人稱：工務局五月廿九日下午貼出佈告，之後，便有寮仔人員到來調查及登記，但并未指定將來徙置到何處。六月三日，當局突宣佈為危樓，勒令居民在本月六日午夜前全部遷離，至於因何會突然變為危樓？原因不知。全部住客，均未取得因業主之補償，根據當局最初之佈告，該樓安排在十月八日始在租園辦理補償手續者。

七址共有十四個居民單位，共八十五人，其中男性廿六人，女性廿八人，小童卅一人。

另一危樓為上海街四六二號，當局已於五月廿九日貼出佈告，將居民限令於本月十一日午夜前全部遷離。

上海街四六二號三層高舊木樓，樓齡在七十年以上，地下為興記書店，東主陳興。寮仔部人員三日登記居民數字，但未有指定徙置地點，估計三層樓宇約有住客百人。

在上述危樓之右為三層高在戰後改建之石屎樓，左為異邊樓宇，現在拆卸中。（江、劍）

危樓！危樓！

圖右為謝菲道一一八至一二四

探員徐泰華被控槍傷梁明案

法庭研究當時環境

被告是否有權開槍

被告登台自辯未畢還押今日續審

（新亞社）督治部探員徐泰華，被控開五槍傷人案，昨日在北九龍裁判署開審，由戴維斯法官聆供，控方證人供述完畢，昨午由被告登證人台自辯，今日續訊。

主控官陳述案情後，向法庭表示：此案主要問題，乃由法庭研究在當時環境下，被告究竟有無權力向梁明開槍之答案？

梁明受傷 留醫廿日

原告梁明在醫院留醫廿日後已痊癒，昨向法庭陳述當日走入摑頭巷被射擊經過，彼承認有六次案底，其中因非禮罪曾入獄一年。彼答辯時稱：當日發射五槍，均瞄向原告足部右邊，目的在威嚇使其停步。

被告徐泰華，三十二歲，住曲街六十七號六樓，有三子女。被控五月七日，在紅磡鄉架街傷害梁明身體。被告否認控罪，由毛雲龍律師轉聘沙梁克大律師代辯。控方由政府檢察官畢尼露主控，證人十餘名。

案情由於 非禮而起

主控官述案情稱：此案由於被告之妻在紅磡樓梯口遭人非禮引起，當時被告之妻被人非禮後，即返家向其夫（被告）投訴，被告為本港警察總部三三八〇號警探，聽取其妻投訴後，即攜槍偕妻子落樓覓非禮其妻之人，在街上，被告之妻指出一男子，謂為非禮伊之人，被告即上前拘捕該男子，該男子名梁明，即本案主要[illegible]

身上流血 始知中槍

[illegible]

彈由背入 由胸部出

[illegible]

被告之妻 胸有瘀痕

[illegible]

被告未有 表露身份

[illegible]

發射五槍 姿勢相同

[illegible]

已逾十年

[illegible]

謝

姻戚故友寅

先夫江灝昌（正權）先生息勞歸主於昨（四）日在萬國殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴

未亡人 江李葆清

孝男 從基 從善 媳蔡浩冰 從光 從新

女 以愛 以信（適寅）以望

孫女 嘉年 思思

謹謝

謝

姻戚世友寅

先慈何母施老太夫人之喪於昨四日出殯辱承

誼親臨吊唁 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感謹此鳴

棘人

世猛 世強 世勇 媳麥氏 世健 世樂 世昌 世華 媳黎氏 世傑 媳施氏 世文 媳董氏 世威 媳鄧氏 世雄 媳張氏 世烈 媳羅氏 世剛 媳周氏

女

栢瑞 適郭 栢媛 適馬 栢嫦 適[illegible] 栢貞 適謝 栢齡 適伍 栢堅 適麥 栢娥 適彭 栢芳 栢韶

男孫 鴻發 孫媳高氏 鴻業 鴻圖 孫媳鮑氏 鴻基 孫媳田氏 鴻迪 鴻森 孫媳楊氏 鴻明 耀

女孫 慈蘭 適蘇 晴玲 適許 晴暉 適羅 晴英 適趙 晴翠 晴素 適張 晴灝 晴蕙 晴麗 晴敏 慈姬 慈慧 智

曾孫 歐善

泣叩

聞

家主柏芝老爺之元配 少主舜昌少爺 陳希嘏少奶 璧珠（適許）璧鸞（適鄭）璧玉 小姐之

令壽堂許母吳夫人 痛於一九六四年六月三日下午五時壽終養和醫院積閏享壽六十有七歲奉移萬國殯儀館治喪謹擇六月六日正午十二時大殮即日下午二時在該館禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣永遠墳場謹此報

許追遠堂家人稟報

治喪處：萬國殯儀館

通訊處：永樂西街壹七四號聯興行 電話四三九八五九 四三九八六六

香港房屋協會

再開始接受申請——九龍科發道馬頭涌區樓宇。

[illegible]

本協會有權取消不適合之申請。

申請期將於一九六四年六月十日（星期三）截止，申請者於該日後收到者一概不予接受。

申請入英籍啟事

林自能（LAM CHI NING）又名林菲亞（LAM FAZ AH）文名（SOPHIA LAM）現居香港[illegible]前座現向港督申請歸化英籍如有任何人獲知任何理由不准其入英籍者可用書面簽名將事實向香港輔政司報告

申請入英籍啟事

丘斯明（YAO SZE MING）文名（SHERMAN CHIU）現住香港[illegible]圍下里十七號地下現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

申請入英籍啟事

鄭科林（CHENG FOH LAM）住香港九龍官塘牛頭角道三一一號立成大廈八樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由認為不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

通告

香港高等法院遺產庭

[illegible]

一九六四年六月五日

遺產管理官 史炳高啟

香港高等法院承辦遺產案

[illegible]

承辦人代表律師羅文錦律師樓啟 香港怡和大廈八樓

辭職啟事

本人現辭與友合作開設三興塑膠廠特於一九六四年六月一日起辭去所兼益興塑膠廠及友興塑膠廠職務，一切交代清楚，嗣後該兩廠一切事務，均與本人無涉特此聲明

梁旭謹啟

土瓜灣龍圖街二十四號地下 電話：六二〇〇一

安樂園有限公司派股息通告

啟者本公司訂於一九六四年六月八日起開派一九六三年度股息請各股東携息摺到香港德輔道中式十七號A本公司總行寫字樓領取股息為盼此佈

派息時間：每日上午十一時至下午十弍時半 下午弍時至四時

禮拜六下午及禮拜日並公衆假期停派

一九六四年六月四日

安樂園有限公司啟

承銀主命賣重物業出投

[illegible]

計開

[illegible]

賣主律師林文傑律師事務所

拍賣人 禮勿兄弟行 同啟

香港一千九百六十四年五月十九日

怡和有限公司

通告股東啟事

[illegible]

第一項普通議決案

[illegible]

第二項普通議決案

[illegible]

承董事局命

秘書布洛特（C. L. C. BLOTT）謹啟

一九六四年五月一日

牛池灣開油塘時間表

茲由一九六四年六月五日（星期五）起延長第11D號路線行駛如下：

牛池灣至油塘經：觀塘道、開源道、海濱道、偉業街、開源道、觀塘道、鯉魚門道及油塘道。

油塘至牛池灣經：油塘道、鯉魚門道、觀塘道、開源道、偉業街、開源道及觀塘道。

車費

由牛池灣至牛頭角 二毫

由牛池灣至觀塘碼頭 二毫

由牛池灣至油塘 二毫

由牛頭角至觀塘碼頭

由觀塘碼頭至油塘

[illegible]

九龍汽車（一九三三）有限公司啟

謝

先室蘇氏慧英之喪於國曆六月三日（農曆四月廿三日）在萬國殯儀館出殯辱蒙諸戚好鄉誼躬臨執紼奠儀致奠又荷海外有關親友電唁并賜厚賻存歿均感謹此鳴

杖期夫 林友通

孝子 毓新 博新 競新 維新 建新 遜新

女 敏怡

泣叩

聞

家主漢發老爺之元配 少主 少爺 小姐之 令壽堂 幼主 孫少爺 孫小姐之

令祖母陳母王太夫人 於主曆一九六四年六月四日上午五時五十五分在九龍寓所魂歸天國積閏享壽七十有二歲奉移九龍殯儀館治喪謹定六月五日下午二時十五分在該館大禮堂大殮隨即出殯安葬長沙灣天主教墳場謹此報

陳五福堂家人稟報

治喪處：九龍殯儀館

本港新聞 (三)

傷殘重建院開幕 總督請社會各界 助殘缺人士就業

（特訊）港政府社會福利署之香港仔傷殘重建院經詳細計劃及完成龐大之建築工程後，已於昨（四）日隆重開幕，並由港督戴麟趾爵士主持該項典禮。

港督夫婦於下午二時四十分抵達黃竹坑該院，社會福利署長巴珈夫婦、特級福利官何婉彬及該院院長鄭在恩等經已在門前恭迎，其餘應邀到場參加該典禮者並有：勞工司石智益夫婦、輔政司戴斯德夫人、兩局議員利銘澤、馮秉芬、市政局議員王澤森、李耀祥、鄭棟材、林文傑律師、方樹泉、方潤華及官紳名流，社會賢達等。

長官致詞闡述宗旨

警察樂隊於港督夫婦步入禮堂時即高奏國歌。旋由社會福利署長巴珈起立致辭……

……、裁縫、園藝及（暫時性）織藤等，院方並已計劃於不久加開輕機械工程及皮工訓練班。製寫成、織藤及其他數種適合傷殘更甚之人士之訓練亦將會設立。

該院所收容在包括——跛子；盲人；聾人、神經衰弱者；肺病、痲瘋及神經病痊癒者等。

耗公帑逾三百萬元

社會福利署署長巴珈於昨在香港仔傷殘重建院開幕禮上致詞，全文如后：督憲閣下，各位男女嘉賓：本院可容約五百人現已半滿。本院之建築及各項設備，耗公帑逾三百萬元，本人希望諸位於巡覽之後，同感此舉專有所值。……

共有十一座建築物

港督籲請社會協助

引起社會人士共鳴

港督演詞全文如下：……

目前本港顯示決心

能作出常人的工作

香港仔傷殘重建院全貌（本報記者攝）

香港政府公佈

海事處佈告

一九六四年第十五號

快艇駕駛員注意

一、茲收到甚多有關某等快艇闖祸情形之投訴，此等小艇乃通常從事於拖曳滑水屐之小艇。

投訴書之要點如左：

（一）當拖曳滑水屐時，快艇往往在太接近停泊中之船隻週圍開駛，有時且在此等船隻之間穿梭而過，使船上人士甚覺不便，泳客亦有危險之虞。

（二）在海灘使用滑水屐之泳客及拖曳滑水屐之船隻往往對於此等可能發生之危險甚少顧慮。

二、艇長注意，未持有依照商船條例發出之牌照而駕駛遊艇乃屬違法，此點適用於遊艇或在舷外設有引擎之機動快艇。

海事處處長 喬烈

海事處佈告

一九六四年第十六號

為淡水供應事

（船主，船東及代理商注意）

一、由於颶風峯姻娜之接近本港及正常之西南季候風進入香港範圍，本港存水之眞正緊急狀況業已結束。是以從淡港船舶獲取淡水之安排將予終止，惟現在淡港途中及已載水之船舶將仍以其所載水運港。

二、直至再行通告為止，對於以淡水供應船舶之限制現已取消。

海事處處長 喬烈

海員通告

一九六四年第廿七號（T）

為香港領海西面入口設置臨時泊船浮標事

日期：約於一九六四年六月四日。
位置：約在北緯廿二度廿一點九分，東經一一四度六點六分。
地區：荃灣。
詳情：一個漆上白色之泊船浮標將設置於上述位置。
備註：該泊船浮標將供停泊於高富石油碼頭之槽船使用。
有關海圖：九三八，三六三弍。
中國海領航：卷一第五八五頁。
主管機關：香港海事處。

海事處處長 喬烈

海員通告

一九六四年第廿六號（T）

為香港領海維多利亞港進行水底爆石工程事

日期：由一九六四年六月四日起，止截日期未定。
位置：（甲）約在北緯廿二度十七分四十五秒，東經一一四度十分廿六秒。
（乙）約在北緯廿二度十七分三十六秒，東經一一四度十分三十七秒
詳情：爆石工程將由一艘駁船在上述（甲）與（乙）位置之間只在白天進行，至另行通告爲止。
備註：所有小型船隻均應遠離此區域。進行此項工程之船隻將依照一九五三年商船條例表四規則第廿一條之規定而發出訊號。並須參考海員臨時通告一九六四年第四號（T）。
有關海圖：一四五九，三三七九，三三八〇。
主管機關：香港海事處。

海事處處長 喬烈

本港新聞 ④

交通警大量出動 嚴檢飛車過紅燈

首犯罰五百元或入獄三月

（特訊）本港警方交通部，由即日開始，派出大量交通警察，特別是在港島各交通要衝地點，加強展開檢舉不遵守交通燈的指示的汽車駕駛者。特別是在各紅綠燈前檢視，如遇有車輛不遵守交通訊號燈的指示，如在紅黃燈變改時「偷步」搶閘，及當燈已改紅燈時仍飛車，等情，將立即遭受交通警察抄牌，並予檢控。

這是警方交通部，鑑於本港近年來路上行人增加，同時車輛交通亦擠擁，而有些駕車人，不顧交通燈指揮，只顧自己趕時間，此對道路交通安全大有問題。因此交通警司，白立本，特於昨晨在九龍漆咸道交通部舉行記者招待會解釋交通部此運動的措施，並呼籲駕駛人士合作，勿以身試法。又表示警方今後將加強交通檢舉此種搶過「交通燈」之不法駕車者，如被傳票檢控時，首次將罰款五百元或三個月監禁。有同樣案底再犯時，將加倍處罰。白立本警司指出：目前港九兩地，已有五百多名駕駛者，收到警方的「警告信」，但警方對此五百多名司機，暫時不擬採取行動。假如收到「警告信」後仍然再犯，則警方決定予傳票檢控。

渠又稱：警方從最近所獲得的報告，與及從若干宗交通失事紀錄中，查出有不少駕車者漠視交通燈，即使是紅燈亮起，亦飛車搶過所致。

現時警方交通部在港九各交通燈前，放置一個寫有「交通燈號」、「檢驗」的大告示牌，使駕車者有所警惕，並且在每個交通燈前，有派出交通警員，注視各行駛經過車輛，以須他們是否遵守交通燈號。如遇有「搶燈」、「飛越」等情，即予抄牌，先行發出警告信，信內並附有警方編印之交通守則一本，以供司機參考。汎警告信內文爲：台端曾因爲沒有遵守交通燈信號之規定而被阻留，此是違反一九五九年陸路（陸路與信號）規定第八條之事件。此是嚴重違法事件，可對台端與乘客及其他路上之人帶來可怕後果。遇此情形，不作其他考慮，只請注意公路法典第廿八頁所載，及請爲公衆安全着想，以身作則，遵守交通燈信號，以爲其他駕車者之模範。」

警方交通部記者招待會完畢後，又由交通報辦帶領各報記者前往各交通路口參觀警方新近設置的告示牌，並見到各紅綠燈道路均有交通警在注視各來往車輛，手持有抄牌部及交通守則多本，準備送給那些不守法的駕駛者參考。（亮）

鑪峯學院同人祝呂祖誕

陳子石講 呂純陽祖師傳

呂祖問四五行，鍾祖曰，一心自有五行，一日自有四時，大抵陰陽相推而已，陽不得陰不成，到底無陰而不死，陰不得陽不生，到底陰盡而皆陽。

此段分辨人體之中自有制復，孤陰不生，獨陽不長，必得陰與陽會，陰助其陽，陽抑其陰。

呂祖又問水火龍虎，鍾祖曰，身中有君火，臣火，民火，眞火出於水中，恍恍惚惚，其中有物，視之不可見，取之不可得，眞水生於火中，窈窈冥冥，其中有精，見不可留，留之不可住，腎水也。水中有氣，名曰眞火，心火也，火中生液，名曰眞水，以水生木，腎氣足而肝氣生，以絕腎之餘陰而氣過肝時，即爲純陽，感眞一之水，恍惚名眞龍，以剋金，心液盛而肺液生，以絕心之餘陽而液到肺時，即爲純陰，感眞陽之氣，竅冥名眞虎氣中取水，水中取氣，間黍米歸於黃庭，此大丹也。

此段串明水火龍虎皆是陰陽之喻名，水中之火爲眞火，火中之水爲眞水，古云，心腎原來非坎離，早已教人切勿泥執心腎而煉也，必得眞陰眞陽而後結丹者，即運用其中有物，其中有精，噫，無師指破窈冥兮，恍兮忽兮，更不知何時而氣確，何時而精生，何時而會合，然勿遇明師莫強猜，信訴矣。

呂祖問鉛汞，鍾祖曰，鉛性沉重而寄腎，此腎水以潤下而易滿，汞性輕飛而寓心，此心火炎上而易散，以鉛制汞，以沈眞而鑄釋飛，內丹結矣。

此段分釋鉛汞二體之秘，鉛者喻氣，汞者喻精，氣爲喻腎中之水，精爲喻心中之火，張紫陽祖曰，「眞土擒眞鉛，眞鉛制眞汞」，此早已道破，土爲神之稱，其寓卽以神取氣，以氣取精，就制成神，可卜丹結矣。

呂祖問抽添，鍾祖曰，冬至後陽升於地，地抽其陰，太陰抽而爲厥陰，少陽添而爲陽明，厥陰抽而爲少陰，陽明添而爲太陽，夏至後陰降於天，天抽其陽，太陽抽而爲陽明，少陰添而爲厥陰，陽明抽而爲少陽，厥陰添而爲太陰，又如日月，月受日魂，日受月魄，前十五日，月抽其魄，而日添其魂，精華已滿，光照下土，不然，無初生而變上弦，上弦而變月望也，月還陰魄，日收陽精，後十五日，日抽其魂，而月添其魄，光照已謝，陰魄巳定，不然，無月望而變下弦，下弦而變晦朔也，日月往復，而變九六，此抽之象也。

此段指明結丹後仍要明白抽鉛添汞之事也，鍾祖以天地之抽添，日月之爲缺，以減身體煉神還虛，究竟什麼是抽鉛添汞，然身不動氣定謂之抽，心不動神定謂之添，身心不動，神凝氣結，謂之還元，所以取坎中之陽，補離中之陰而成乾，謂之曰抽其鉛而添其汞也。

呂祖問河車，鍾祖曰，人身陽少陰多，無非是水，故有取於河車，河車起於北方正水中，而非若旁門搬運力也。（未完）



李炳小學學生四十二人由黎文傑致與率領參觀本報留影（本報記者攝）

中央大學校友會 校慶聯歡敘餐

歡迎校友參加

（特訊）國立中央大學留港校友會，慶祝該校六十二周年校慶，將於六月九日（星期二）下午七時半，在香港怡和街森萃京菜舘舉行聯歡聚餐，並修訂會章及選舉理監事會職員。校慶會主席：沈亦珍、吳俊升、胡家健；文書：莫儉溥、張敬棠，嚴作新；總務：徐中吉、鄭公嘉、張儀命：游甄：鐵湘壽、劉廣信、陳耀森；招待：鄧昭勳、周天鑑、莊文潮、林運銘；東道主：李宗文、梅隱運、陳靜民、李方衡、唐君毅、徐品玉、沈森祺、鄧昭勳、周天爵、徐中吉。凡校友參加者，請通知香港洛克道二○五號敦梅中學莫儉溥君代爲定席，並請將選舉票寄回或帶到，以便辦選云。（港）

本港新聞

華僑日報卅九週年報慶
徵文攝影繪畫三項比賽揭曉
徵文五組、攝影比賽兩組、繪畫比賽兩組、分別評定

徵文評定名次

華僑日報卅九週年報慶，舉行徵文，計分㈠公開組；㈡工友組；㈢大專學生組；㈣高中學生組；㈤初中學生組。應徵佳作，雪片飛來，經專家評定名次如下：

公開組
題目：如何發展港九新界交通疏導過多人口
冠軍：劉　崇
題目：公用事業應如何改善對市民服務
亞軍：嚴志彬
題目：公用事業應如何改善對市民服務
季軍：鄭沐元

工友組
題目：我的子女教育問題
冠軍：張夢麐
題目：我的住屋與生活實況
亞軍：良　苑
題目：我的住屋與生活實況
季軍：郭崢嶸

大專組
題目：發展職業教育供應專門人材
冠軍：黃廣智
題目：香港知識份子外流的癥結
亞軍：曹明明
題目：香港知識份子外流的癥結
季軍：楊鏡基

高中組
題目：阿飛之形成及應如何全面撲滅
冠軍：黃國彬
題目：學生面臨交通煩惱及其補救方法
亞軍：李炳勳
題目：學生面臨交通煩惱及其補救方法
季軍：溫植貽

初中組
題目：如何作有益的課外活動
冠軍：關金珠
題目：一個無德或缺乏公德心的人
亞軍：吳偉邦
題目：一個無德或缺乏公德心的人

攝影比賽揭曉

季軍：蔡小紅

華僑日報創刊三十九週年報慶攝影比賽，本年度特與蜂克發聯合舉辦港、澳公開黑白攝影比賽，共分兩組，一組為綜合組、一組為學生組，題材甚為廣泛，祇以在本港及澳門所拍攝者為限。舉凡兩地之建設，勞動者之勤態，交通之現象，街頭巷尾之人物動態，均在其列。故參加者甚為熱鬧，該等照片，經於本月二日下午，由攝影名家譚國璧、許福明、謝雅彬三位主持，經數小時之嚴格評閱，選出優勝之作品分列如：（頒獎日期：容日公佈。）

綜合組：
冠軍：馮有光之「虎視眈眈」。
亞軍：馬鈞洪之「緊拚珠簾」。
季軍：譚錦沛之「伴侶」。
優異獎十名：譚宏道：「甜姐兒」。陳炳璋：「如臨大敵」，譚錦沛：「稽首靜讀」。馬鈞洪：「[illegible]渡」。邱良：「一肩殘照」。譚宏道：「學梳妝」。譚錦沛：「少女」。廖鑿：「江湖客」。陳玉題：「城市之夜」。

學生組：
冠軍：潘邦機之「急起直追」。
亞軍：薛宏英之「球迷百態」。
季軍：吳子釗之「學徒」。
優異獎十名：余百謀：「撲救」。宋紹英：「幻想」。林本良：「獨當一角」。余百謀：「不夜城」。程慶生：「一馬當先」。趙香萍：「偷得浮生半日閒」。程慶生：「壓」。何淑明：「辯論」。鐘悅明：「三乘三」。梁文相：「大廈前」。

繪畫比賽揭曉

華僑日報三十九週年報慶舉辦繪畫比賽，港九各校學生踴躍參加，計收到稿件逾二千件，經專家評判，選出高、初兩組每組首、二、三名及優異獎各五十名，頒獎日期，日間將再作公佈。

得獎名單如下：

高級組
姓名　學校　級別
（冠軍）陳惠玲　聖方濟各小學　小五　獎：派克牌墨水筆、畫具一盒、書冊一本、禮物一包。
（亞軍）張少明　山道官校　五乙　獎：西飛利墨水筆、畫具一盒、禮物一包。
（季軍）葉慈安　聖士提反小學　六甲　獎：名貴墨水筆、畫具一盒、禮物一包。
優異五十名，各獎禮物一包。

李瑞珍　鐘聲慈善社中小學校
許耀馨　嘉道理爵士
梁韋珍　聖士提反女校
蔡文光　宣道小學
鄧玉麟　培新英文書院中文小學
蘇鳳章　北角循道官校
黎振輝　淑志學校
劉杏儀　佐頓道官立上午學校
余美蘭　柴灣信愛上午校
陳伙南　長洲國民學校
楊振城　荃灣海壩街官立小學
何家雨　崇蘭中學
區惠敏　培新英文書院中文小學
黎月清　元朗眞光學校
陳振森　長洲國民學校
陳毓祥　堡壘山官立上午學校
容惠尤　塘尾道官立上午小學
劉詠薔　培新英文書院
李美屏　屏山惠霖小學
郎瑞光　觀塘官立上午小學
阮祖鄉　培新英文書院中文小學
伍秀貞　德貞
余潤德　深水埗[illegible]新英文書院小學
梁甫龍　培新英文書院中文小學
余玉珍　[illegible]官立下午
劉劍濤　崇蘭中學小學部
馬國平　上水宣道小學
邁天華　全完三校

李偉盛　坪洲公立志仁學校
林佩芳　李陞下午校
陳順兒　元朗信義小學
周小芳　廣東道官立下午
陳仕海　全完三校
袁水有　碗窰公立
陳紹林　宣道小學
張少明　山道官校
張詠芳　聖公會基恩小學
項乃美　天神嘉諾撒學校
張罪弟　北角官立上午小學
張新明　高主教書院
陳麗珍　德望學校
劉敬慎　蘇屋北官立下午
黃炎培　培新英文書院中文小學
陳文康　廣東道官立下午
方慧娟　崇蘭中學小學部
劉檢娣　廣東道官立下午
老罷溢　崇蘭中學小學部
袁瑞有　碗窰公主學校
黃秦頤　九龍新法書院
陳桂芳　坪洲公立志仁學校

初級組
姓名　學校　級別
（冠軍）趙令聰　漢師下午校　小二　獎：派克牌名貴墨水筆，畫具一盒，畫冊一本，禮物一包。
（亞軍）龔潔林　女拔萃　小一　獎：西飛利名貴水筆，畫具一盒，禮物一包。
（季軍）劉慶智　培新學校　小一　獎：名貴墨水筆，畫具一盒，禮物一包。
（優異）五十名，各獎禮物一包。

鄭　微　培道
蘇鳳筠　北角聖猶達小學
凌美鈞　培新英文書院中文部
顏錦波　廣東道官立下午
羅尚行　聖貞德
陳美玲　路德中學
趙莉茵　漢師下午校
黎錦萍　柴灣信愛上午校
郭惠雄　聖保羅附小學校
李麗華　聖士提反女校
關偉才　北角循道官立學校
陳月兒　德貞中學附小
鄭錫均　元朗眞光學校
梁貴仁　九龍塘五育學校
張鳳儀　北角官立上午小學
蔡皿黎　元朗眞光學校
雷愛蘭　女拔萃

孫愛貞　德貞
鄧　敏　德貞
李適明　崇蘭中學小學部
張少昂　山道官立學校
李婉菱　惠霖小學
陳啟仁　諾聲堂
葉潔林　女拔萃
陳肯樑　聖士提反女校
李玉萍　柴灣信愛上午校
雷英榆　惠霖小學
江碧蓮　元朗眞光學校
朱灼芳　元朗眞光學校
黎惠强　元朗眞光學校
劉世明　東院道上午官立學校
馮慧霞　聖士提反女校
陳武穎　德貞
龔子林　九龍塘學校
吳永新　培新學校
舒義樑　培新英文書院
李銀英　廣東道官立下午
雷婉琴　培新英文書院中文部
小謝鵲　培新英文書院中文部
張銳釗　培新英文書院中文部
阮倩霞　元朗商會小學
林暖文　民生書院
楊天良　北角官立上午小學
曾惠廣　持埔嘉道理爵士學校
司徒麗霏　惠霖小學
岑知夏　北角官立上午學校
黃家裕　惠霖小學
李鐵儀　培新英文書院中文部
梁建祖　北角官立上午小學

華僑日報 新界版

青衣工業用地六萬呎開投
六十萬成交　超低價三倍餘
競投者衆爭價熱烈每呎十元

新界總商會理事長 邱德根講公共關係
目的了解他人建立良好印像

荃灣粵曲比賽 明日舉行決賽
名伶梁素琴串助慶



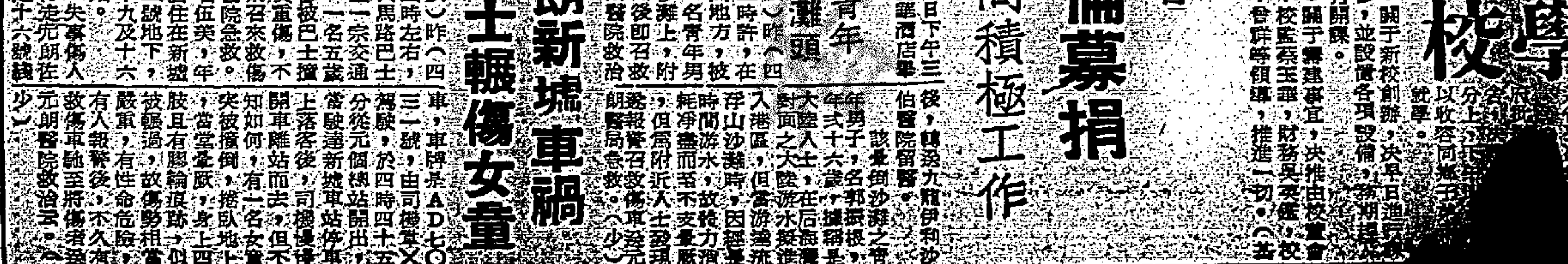


專載　有關今後新界的繁榮與展望

博愛醫院本屆就職禮 賀金達三萬餘元
主席陳泰深謝各方友好

暴力行刦傷害老婦 證人供述熔金經過

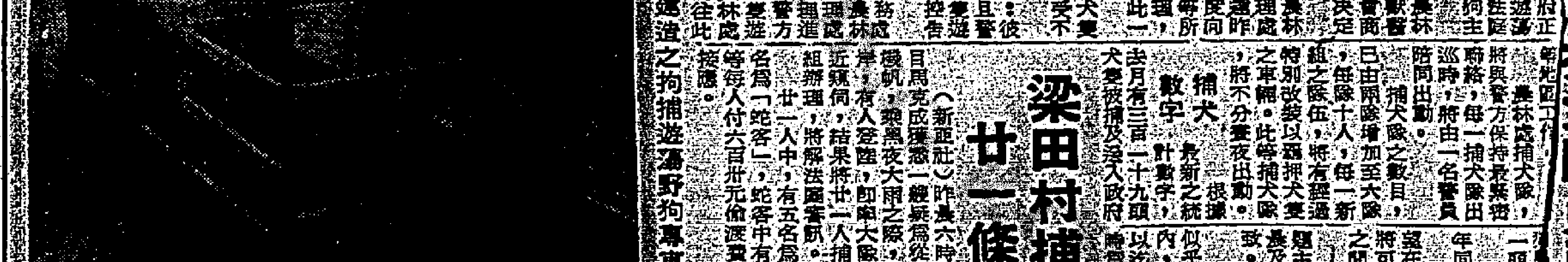
元朗鮮魚行商會 舉行新員就職



荃灣東莞鄉會 籌建子弟學校

鄉議局建校委會 決赴英倫募捐
聘請顧問積極工作

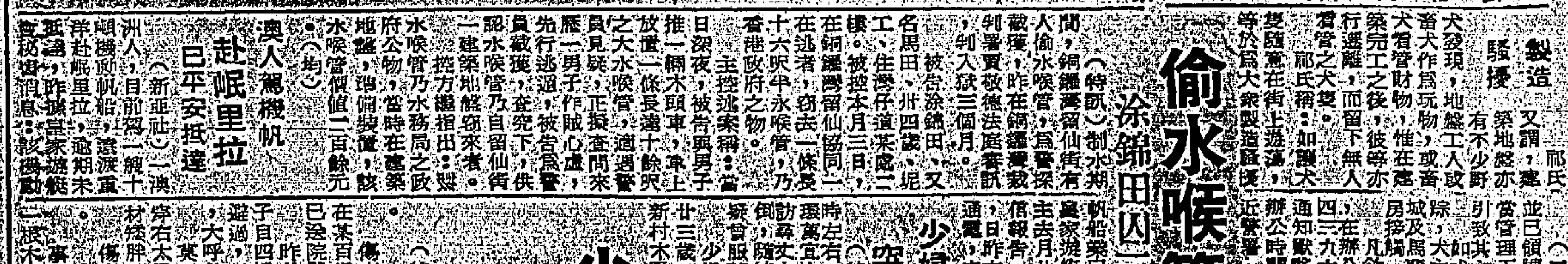
元朗新墟車禍 巴士輾傷女童



本港新聞

匿名投函指控貪污
針對工務局及徙置處人員爲多
去年度統計指控案共三五二宗
有關方面將發表投訴性質及處理經過

政府加强行動 對付遊蕩狗隻
狗隻街頭遊蕩狗主將被控告
捕犬隊員已增至六十人



梁田村捕獲 廿一條人蛇

偷水喉管 涂錦田四三月

少婦懦夫 突然暈倒

少女深夜回家 突遭兇徒狙擊
右太陽穴被擊穿傷口長三吋



澳門連日大雨 存水達十二呎
衛生局長將來港履新

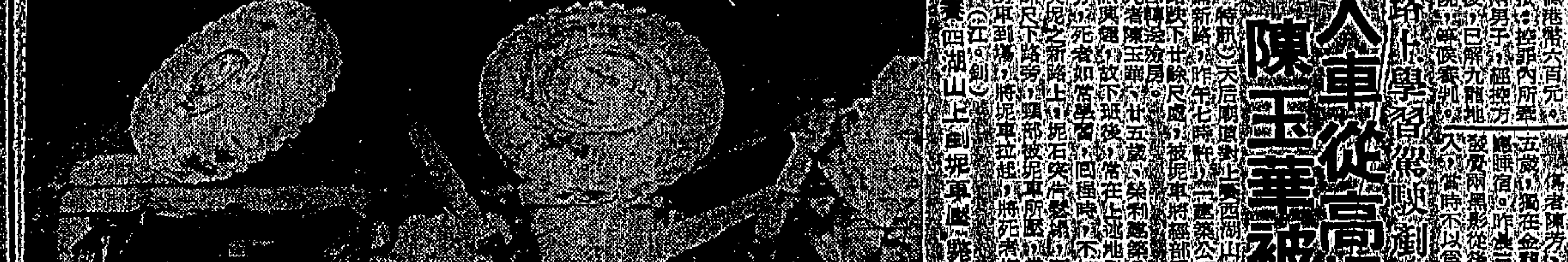
球場內傷人
十個青少年涉嫌行兇
五人已認罪押候判　五人不認罪今日續審

堅尼士多刼案 黃成被控兩罪
將移地院審判

破獲藏毒機關 起出毒品十磅
泰祥街山邊木屋

人車從高墮下 陳玉華被壓死

兩匪圖行竊 傷人後逃去



本港新聞

市區售啤酒新牌照
每年七十五元
新界二十五元

（特訊）「於去年十月本港開始實行一種新牌照——啤酒零沽牌照。很久以前經已有稱為酒牌費每年一千五百元，有礙小士多銷售啤酒，自該新牌照實行後，在市區售啤酒每年祇需付七十五元，在新界則需付二十五元。現已領取此種牌照者為數相當多，已領牌銷路之發展似乎明顯的對我們市場之擴展有大去助。」香港啤酒廠有限公司董事局主席蘇里安奴上校在其年報中載有上述一段消息。

該公司於去年獲毛利一千三百三十……

鐘聲社西醫診所遷新址照常贈診
免費為社友及各界防疫注射

（國際社）鐘聲慈善社辦理西醫贈診，已歷十餘年之久，總去年因社址拆遷，社辦事處因新購社址建築未竣，暫仍在西環城多利道鐘聲中小學校內辦公。惟該社西醫診所，則遷往德付道中卅六號二樓。頃又因上述樓宇因受鄰屋影響，被宣佈為危樓，迫得遷出，昨已物色附近地方，重建診所，已擇定德付道中一六七號三樓（即先施公司左鄰），並由昨（三）日恢復辦理贈診，仍由註冊西醫主持。

該社為協助當局推行預防霍亂運動，由該診所辦理免費防疫注射，成績甚佳。昨據負責人宣佈：該診所已安遷上述新址，免費防疫注射亦同時照常辦理，不論社友及各界男女人士，均可逕到該所接受注射，不收分文。

該社社長周有、陳家池、程振球三氏，昨聯合發表，呼籲該社逾萬社友，及所屬四家學校學生，在此霍亂發生及威脅期中，必須從速接受注射，且來日又遇有新症發生，故不可不謹慎預防，不祇社友學生固然，尤望能通知或勸導其家人親友，未打針者從速即打針，並小心飲食，以策安全，均可到該社診所免費注射。

周氏等又稱：該社歷年辦學無分界限，此次防疫運動，亦採同樣辦法，各界男女老幼，如到該社診所打防疫針，一律免費，不論是否社友，均無彼此之分。

何甘棠夫人昨舉殯

（特訊）已故港紳何甘棠夫人施淑芳女士，昨午出殯……

哀榮錄

許柏芝德配吳夫人仙逝

本港昭倫公所有限公司名譽會長，僑港許氏宗親會會長，聯興行東主許柏芝氏之德配吳夫人，於六月三日下午五時，壽終養和醫院，享壽六十有七歲，現移萬國殯儀館治喪。經擇定六月六日正午十二時大殮，即日下午二時在該館大禮堂舉靈，卜葬柴灣永遠墳場。夫人生前克勤克儉，相夫教子，鄉里稱賢。哲嗣許舜昌，現任聯合電器行總經理；長女慧珍適鄭；次女慧珠畢業美國哥倫比亞大學；幼女慧玉畢業美國伊利諾斯大學，現肄加拿大多倫多大學進修碩士學位，一門俊秀，孫媽稱譽。

本港新聞

革新公民兩會大會 貝納祺抨擊巴士

李有璇促政府利用人力資源

兩會盼市民支持吳頌堯競選

（特訊）英女皇御用大律師貝納祺，昨夕在香港革新會與公民協會會員聯歡大會討論「香港民生問題」時，認爲：本港交通問題嚴重，九巴所擬增加巴士百分之廿三絕對不足市民所需，由於道路容量不能增加，貝氏認爲：……

昨晚貝納祺大律師的致詞目的在討論香港當前的問題，同時代表革新會與公民協會聯合提名競選市政局民選議員的候選人，亦將趁這個機會致詞。

關於香港的交通問題，最近在報章上時有提及，在這方面大致可分爲二：（一）公共汽車公司，尤其九龍方面，不能按照公共交通的需要而改善；（二）因交通擁塞而應採取的新措施。

交通問題當前嚴重

第二個問題，是討論火車軌道電氣化的可能性。……

李耀波推荐吳頌堯

李耀波先生致詞稱：此次香港革新會和公民協會共同推舉吳頌堯先生參加市政局民選議員補缺競選，吳先生一向在文化界服務，對於爭取文教界選權，曾致力良多。

李有璇謂利用人力

對港前途具信心

請支持吳頌堯競選

本港新聞

第六期政府獎券 頭獎超過五十萬元

（特訊）第六期政府獎券頭獎獎金已超過五十萬元。截至昨日又銷出一五二、〇〇〇張，到目前為止，總數已達一、二六二、〇〇〇張，頭獎達五〇四、八〇〇元。

今日為獎券發售之最後一日，馬會在天星碼頭新填地之辦事處，明日將延至下午六時始停止辦公。中區德己立街之辦事處出售獎券至下午五時。至於英皇道二七四號及彌敦道三八二號兩辦事處，將於下午四時停止發售。

獎券定期星期六上午十時半，在大會堂音樂廳開彩。歡迎市民免費入場參觀。

開彩係利用兩組攪珠盤進行，每盤分數有兩套連續性號碼之木珠。第一盤木珠之號碼，係由〇〇〇開始，其最後號碼即為所售出獎券之千位號碼。第二盤共有木珠一千顆，其號碼係由〇〇〇號以至九九九號。

攪珠時，將同時攪出兩珠，第一盤之木珠所列首為千位以上之號碼，而第二盤之木珠即為其餘號碼，每張獎券，其抽中機會均屬相等。

中獎號碼，將由燈光在音樂廳之舞台上列出。據有一百一十一個中獎號碼，將於下星期一，由政府新聞處號外公佈。每一號碼攪出之後，將用電報打字機發回政府新聞處，並立刻轉發與各報社及廣播台。

頭獎彩金，係售出獎券總收入百分之二十。二獎共十名，每名彩金為總收入百分之二。三獎一百名，每名彩金為總收入千分之二。

獎金必須在一九六四年十二月九日之前領取，凡繳出中獎獎券者，即可領獎金。

頭獎及二獎之獎金，可由六月十五（星期一）起，向歷山大廈九樓馬會辦事處領取。三獎之獎金，可在六月十五日上午十時至十二時，向天星碼頭新填地馬會辦事處領取。由六月十六日至十九日，該辦事處將由上午十時至十時半，派發獎金。六月十九日以後，中獎者應於通常辦公時間，向英皇御准香港馬會總辦事處出示其中獎獎券，使洽商領取獎金辦法。（辛）

天星碼頭西便 新填地先建 獨立揀信部

（特訊）在港島天星小輪碼頭西邊之新填地，港府已動工建設一個獨立揀信部，那獨立揀信部，是配合未來新郵政總部而建，使新郵總部之用。據悉：為配合九龍的發展，興建九龍城市政局總局發展工作，當局已決定在港島方面，亦興建一座新的郵政總局，以代替目前的總局。上述新的郵政總局，未來預期在一九六七年至六八年間落成啟用。至於該局，除外，加設一個在對開之處獨立揀信部，將與海旁建三個專用之小輪碼頭，均裝配有向英國定購之新式通信機。此獨立揀信部乃屬臨時性質，為貿廣建築物，就快建成。（立）

中區新填地興建獨立揀信部（本報攝）

霍亂無新症 一患者昨出院

（特訊）醫務衛生處發言人昨（星期四）談謂，昨晚有一名霍亂病者痊癒出院，因此現時仍在醫院留醫中之霍亂病者祇餘四人，昨亦未再有霍亂新病例出現，本年內所發生之霍亂症總數為廿八宗，死者四人。由本年初起計，已接受防霍注射之人數共有一、八〇六、三五七人，包括昨日接受注射之二六、八八二人在內。（辛）

糧食雜貨商會 會員大會選出新董

（特訊）港九糧食雜貨商會，昨（二日）在該會所舉行會員大會，出席者踴躍，由主席超如報告會務及討論修改會章，並改選第十四屆新董，開票結果……

華僑日報讀者 善款待領

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：李賢捐助東華三院一百元。「留仙寄跡」捐助慈氏發病收容所，香港施棺會，各一拾元。上列慈善機構見報，請派員携同收據到荷李活道華僑日報營業部領取。

……林樂、馬成德、森、范兆明、林貫、余維新、李伯謙、李邦、曾永裕、郭、華、陳創光、張熾、心、葉楚柴、韓三十一，共人當選會董，最後敘散會。（明）

中總今日會董月會

（新聲社）香港中華總商會，今（五日）下午五時半在會所九樓禮堂，召開第十九次會董月會，對會務有所報告，并商討今後會務推進事宜。

庸社行友 東海消夏

庸社行友第卅三年第廿三回旅行節目為「東海消夏」，定一九六四年六月七日（星期日）舉行，時約專車專船接候，專車（有「庸社行友」標誌）在土瓜灣九龍城渡海船碼頭前廣場等候，準九時三十分開出，直駛西貢，在西貢墟埗頭轉乘專船出發（車到船開之間，約有廿分鐘間隔）回程返西貢，仍由專車接候出九龍，參加者須先領券，憑券乘車乘船，券分兩種，任選其一：（一）舟車全券，四元五毫，（二）乘船券，每位二元五毫（來回車輛自備），發券由工作，即日起至六日（星期六）上午十時三十分止截，分在下列四站辦理：（一）馮劍雲、張公甫：大道中余道生行八一一室建豐行，（二）甘銚祥：西環卑路乍街卅九號可樂商店，（三）黃柏壯：尖沙咀加連威老道廿七號A榮周茶餐廳，（四）楊一帆：深水埗南昌街五十六號合記。（注意事項）（一）糧水自備，（二）宜携泳衣，（三）須帶身份證，以備檢查。倘當日天氣惡劣、遇風大雨，或須更改，可於是早八時，與下列三位服務行友聯絡，（一）黃賢修、八二四〇九六，（二）布錫才，七七六〇六〇，（三）馮劍雲，七〇一二三二。

體育

足總埠際小組昨開會

決邀匈隊訪港

拒絕南韓及英職業隊來賽

足球總會埠際小組委員會，於昨日下午六時，在會議室召開會議，討論關於邀請匈牙利布達佩斯雷撈信來港作賽，及英職業勁旅伊蓮頓隊旅港問題，出席者：莫慶、梁兆錦、夏仙、感持等。

會議開始，首先推定夏先爲代主委，即由夏仙報告，澳洲足球總會來信，表示彼等有意邀請匈牙利布達佩斯雷撈隊前來香港作賽的事宜，他們是有意以八千三百五十鎊的代價請該隊，因爲其開支甚大，故希望能夠和香港合作，在回程時，經香港返回匈牙利。該隊的訪問日期，是由九月十五日至一九六五年一月均可。

報告完畢後，分別徵求各組委員的意見，大家都認爲因在一九六四年十一月，有金禧大典的原故，最好能在九月最後一個星期舉行較佳，遂決定了給予該隊二千五百鎊於九月底來港作賽兩場，即去電知會澳洲足總。

其次，關于菲律賓欲和香港聯合請現在澳洲作賽的英職業甲組勁旅依靈頓隊來港作賽事，各人認爲球季已結束，且前曾拒絕該英隊，遂決予拒絕，並通知菲方。

南韓世運隊及亞洲盃隊均欲來港比賽，決予拒絕。

最後關于星加坡主辦港星「胡好盃」賽，決定請其依時舉行，以免有阻香港的原定計劃云。

學界排球決賽

大同今戰毓英

序幕賽港大女戰大同女

港九排球聯會主辦之全港學界六人式排球比賽，經已進入決戰之緊張階段，今日（五號）下午八時四十五分，定有冠、亞軍生死戰，爲大同中學對毓英學校，大同中學曾以二比〇大勝港大隊，至於主將大同隊吳燕明、雷禮發、陳栢棠、爲中堅台柱，整體作戰表現甚勇，合作良好，爲一枝強勁的少年兵，該隊如能演出平時水準，將可跨上冠軍之座。毓英隊亦爲經常有組織及訓練之隊伍，其中各將個個皆拚，連絡純熟，這大兩雄相遇，當有一番決戰也。

又聞該會爲增加場面熱鬧起見，於下午七時四十五分加插一場序幕戰，由香港大學女子隊對大同中學女子隊之六人式新表演賽。

查香港女子六人式排球賽，當以今爲首次舉行，實爲不可多得之球賽，希觀衆請早到場也。四路大軍名單列后：

港大女：負責人周瑞賢，教練蕭懸霖，隊長黃德煥、隊員：劉莘珠、盧秀煥、陳小玲、李慧珊、鄒楷閑、李安求、何家樂、麻瓶玉、張綺芳。

大同女：負責人李仕秀，教練陳虎，隊長倪秀娟，隊員：伍瑞媛、伍胡麗芳、黃少珍、王美玲、馬少娟、麥潔嫻、孫月華、蕭月蓉、關美儀、沈生、朱雪玲、朱若玲、范國蓉。

毓英學隊：負責人陳銀標、教練蔡玉麟、隊長柯民楣、隊員：許振鵬、蔡永周、王運漢、蔡永順、凌釉文、林永施、黃余前、王榮枝、吳炳、楊猻祖、王國良。

大同男：負責人李仕秀、教練陳虎、隊長黎炳光、隊員：吳智明、雷禮賢、張樹堅、魚京興、黃偉雄、雷祖漢、陳栢棠、余池、陳倫、陳健照。

華協足聯聯激小組

決邀南韓B訪港

世運馬拉松賽競走賽途選定

以色列力挫南韓

二比一奪亞洲杯

以總統親臨觀戰非主持頒杯禮 香港隊三戰三負屈居杯賽榜末

公開乒乓十傑賽

昨晚修頓場結果

（華）……昨晚在修頓場舉行的十傑比賽，各場都有相當劇烈的爭奪，劉長春、陸善麟、陳華均捷，其成績如次：

劉長春勝鄭國榮，二十一比十四，二十一比十五，二十一比十五，……

中青足球訓練班

六月十日開課

歡迎報名參加

……球訓練班，由甲組足球名將何應芬先生、郭石先生担任教練，定每逢星期三、五下午六時至八時，假銅鑼灣海軍足球場訓練，自開始報名以來，報名者甚爲踴躍，現餘額無多，有意參加訓練者，希即到灣仔道青年會，中區安樂園大廈十二樓青年會，必列者士街青年會報名，額滿偏索。

泳聯會長王華生透露

計劃籌辦三事

希望彼此推進本港游泳水準

（特訊）華人游泳聯會會長王華生昨天對記者發表，現正在計劃籌備三件事，這是對於提高香港游泳的水準有關的。近年來游泳運動不及十年前興盛，蓬勃，泳術每況愈下，游泳總會一時所未能負起提倡鼓勵的責任，華人泳聯會就須實踐振作，正在計劃中的三件事是：

（一）邀請東南亞各地華人泳隊來港作埠際賽，這差不多是每年的例行工作，但必須要充實泳隊的人材，鼓勵泳員力爭上游，不能視作敷衍應酬工作。

（二）邀請星、菲、泰、緬、甚至日本等地的泳隊，作一年一度的往返邀請賽，彼此切磋，以期增進泳術，這是創舉，待下星期一召開執委會議後，便可去信接洽。

（三）組游泳隊回祖國台灣訪問，觀摩泳術及聯絡感情。

談到香港目前游泳水準，王華生謂近年來陷於落後無進步，參加泳總舉行的比賽，可以說人數如小貓三只，四只，被泳總派往參加世運會的陸經緯，於去年參加泳總一百公尺自由泳時，僅得陸經緯一個人，因此，冠軍及包尾都是他一個人了，這是個成爲海島的香港的大笑話，游泳的游泳名將如張乾文、郭錦娛、區婉玲，均相繼退休，後起的遠未發覺有什麼出色人材，後浪不能追上前浪，何以至此？王華生指出是缺乏可資訓練的泳場。

荔枝角灣，內有中青，東方及政府所興會等三大泳場，是訓練游泳人材的好地方，可惜荔枝角的環境已改變了，海水污濁，泳員多裹足不前，這是妨礙泳運的一個原因，因此有許多泳團均……府池，但未能撥出部份時間讓泳團作爲訓練之用。

利士是港協會主席，且是民選議員，假如能向有關方面磋商，使政府撥出一個時間，專爲各泳團訓練人材之用，情況就可能不同，技術不至降到……希望沙利士以泳總主席身份，能夠做出一點對游泳團體有益及便利的……同聲敬仰。總之，只要沙利士主席能夠注意及此，必能做到而獲得圓……

本年底赴聖安湯尼奧參加全美十項錦標賽

楊傳廣的近況

楊傳廣自去年四月底以九一二一分刷新世界紀錄後，成績仍在不斷進展中，也繼續不斷地在參加比賽。

不過，熱愛或深識楊傳廣的人們很夠認識一項體育原理——一個運動員的狀態不能全年在巔峰狀態中，而楊傳廣一定要參加東京世運會，準備參加東京奧林匹克運動會，所以，他從一九六三年十一月到一九六四年十月這一段時間的練習安排，一定要有精密的打算。

例如去年冬間十一月到十二月底就是培養耐力的時間，他的工作是越野賽跑和重量鍛鍊。越野跑可鍛氣，練重可鍛力。

從今年一月起，他會赴加拿大、紐西蘭，作巡迴表演約六場，獲得會有二四二呎一吋（計七三·八一公尺），在十項計分可獲一二二一分）的個人最佳紀錄，當然又是中華民國的標槍全國新紀錄。今年一月下旬在紐約，三月初旬在芝加哥，三月下旬至四月初旬在夏威夷（曾有十六英尺的竿跳出）……

跳演出，大受僑胞的歡迎和鼓勵），五月初在胡桃市作十項賽，五月底在洛杉磯作竿跳賽（以十五呎六吋獲第三）。

當然，以八〇三三分險獲胡桃市的十項冠軍，似乎是使人相憂的一樁事。據一般體育專報的描述是這樣的：

「沒有人像楊傳廣那樣到了夏天，他還是這樣未會準備的。他是自中國來的十項冠軍：他的學校是加里福尼亞大學洛杉磯分院，但他的鍛練顯然是不夠，楊氏現在已在研究院攻讀體育，據他自己說：

『我現在已開始跑較遠（指鍛練體能的時間），促進狀態也較慢』，他在第一天的前五項結束後這樣說：『還可有一點，因爲我的腿並不酸痛』。

『但事實上，他得到一位叫魯斯·霍治（RUSS HOAGE）的個人訓練出來的運動員，從紐約而來的空軍正規軍，在第一天結束時贏了楊傳廣幾消百分。不過……』

……時七五兩分（五〇五分），標槍投了……過二四〇呎（一千一百分換算），所以，仍然奪得冠軍。」

這是他今年第一次的十項比賽。當然，他的狀態不允許他全力以赴。到了六月廿七日，赴山安湯尼奧，參加全美十項錦標賽時，他也許希望他的成績能逾八千六百分。

到十月，在東京，祇要身體不遭受意外的傷病，楊傳廣一定能在東京奧林匹克大會中有把握的榮獲冠軍的金牌獎。

楊氏在美國，每天操練幾小時。清晨或夜晚，在校外的一所健身房中作九十分鐘至二小時的重量鍛鍊。

有時，午餐後，到校內健身房（週末的日子）作輔助性的柔軟體操一小時。

下午四時，赴田徑場上作場地實際目的練習，最少二小時，多則三小時。

每天的正式練習，必以熱身運動開始（參數恐驟緊的跑圈）。第二項是忽快忽慢的間歇跑，或停或衝的短距離爲主。跟之後跳躍和投擲的練習，飛後殿以全程的間歇跑。

在德瑞克的監督教導下，他已有了很大的進步。他每天出大汗三次，不斷的鍛鍊，目的是在東京世運會中爲中華民國爭取面子。（泰倫）

中共乒乓球隊

九日在港表演

現赴日本表演乒乓賽的中共乒乓球選手隊，有意前來香港表演，香港乒乓總會對于客軍的訪港，表示歡迎，同時，預算日本隊將于本月九晚起，在港作賽三晚，乒總昨召開會議，決定一切云。據說，原則欲在本月十一、十二、十三各晚，在伊館作賽，一切詳細情況，當有續報導云。

中健會召開

攀山籌備會

中健會爲籌備一九六四年度全港單人攀登獅子山比賽大會事宜，定於本月五日（星期五）下午六時假大觀酒樓地廳舉行首次籌備會議。

又該會現租會址已接業主通知決進行拆建，因之關於本會會址問題亟待解決，定於本月十日（星期三）下午八時在本會召開理監事聯席會議。

夏令盃足球賽

七虎輕取漢英

結果三比〇過程一面倒

夏令盃「華人足球聯賽」，昨日在陸軍球場有一幕上演，由七虎對漢英，由於七虎的實力比較漢英強勁，故在沒有若何的角逐情況下，七虎即輕易的取得勝利，結果三比〇，七虎得兩分。

昨賽七虎亦未曾調出最强人馬，但是已經是綽有餘裕了，漢英則全隊的技術都未能及得對方，只是一種頑抗性質，其敗無話可說了。

比賽開始就見七虎取得優勢，連續奪得不少埋門機會，十一分梁少松叩射入網一比〇打開紀錄。至廿三分又由陳振權射入一球，半場二比〇領先。下半場仍是七虎佔着上風，但其壓迫力量則不强，到廿二分，張任劍射晃後一粒，而以三比〇告捷，兩陣如次：

（七虎）寶永康、鄧鑑堯、尹松英、梁玉麟、陳鴻平、馬國培、梁少松、陳振權、楊偉棠、張任劍、余潤初

（漢英）謝重茂、黎健明、鄧榮安、鄧衛康、林旺銘、雲栢棠、王石根、任國平、林漢泉、王慶祥、岑雄

九龍盃小球

連日賽事緊

九龍杯小球賽，今日兩場上演，麥花臣場火車頭對友成，七時富慶對新樂。

昨日在長沙灣的兩場捷利勝中民一比〇，谷略勝美光一比〇。

馬羽毛球選手表演

陳奕芳挫陳貽權

港將力戰僅敗績

昨晚馬羽毛球代表隊在香港大學表演，球迷大感眼止，全場表演來異常精彩，世界冠、亞軍對壘陳……「波頓」復活器。（政府新聞處圖片）

奕芳昨晚有超卓演出，以兩盤直落而挫敗陳貽權冠軍，其餘各場的表演亦極精彩，各場結果如下：

（單打）尤清和勝黃飛鴻，十比七，十五比六。陳奕芳勝陳貽權，十五比四、十五比四。鄧求平和黃紹銘，十五比十三，十二比十五。（雙打）伍文英、梁陸清勝黃飛鴻、黃業環，十五，十五比十二。（單打）黃比環勝莊友明，廿一比五。（雙打）陳貽權、伍文美勝鄭求山、葉泉湧，十七比十四、十八比十七。

華協執委昨日會議

批准和和杯在港舉賽

華協會執委會昨天召開會議，討論月來會務，出席者：羅健賓、胡祖熙、李杏、梁華康、馬兆華、黎之明、楊子粹、王勤、劉金麟、曾瑞康、陳九、梁雨軒、吳貴儉、吳飲晃。

開會時：先通過各部小組議決案，繼而報告事項：（一）關於賓壽杯與足總合辦兩場已比賽完畢，第一場華協勝四比三，大場華協勝三比一，兩場分賬華協會共分得四千一百八十餘元。（二）與足總合辦西德愛斯達隊來港比賽，共收入門劵十萬餘元，除西德隊得分賬六成及扣除一切開支外，華協會約分得六千元。（三）足總函復經濟理協會於七月初，在港聯合主辦六人埠際賽於本年十月三日，四日，七日在港舉行。（四）排球總會函請批准和和盃港馬華人埠際賽於本年十月三日，四日，七日在港舉行，請華協會津貼港三百元，當函照決通過，并撥津貼三百元。

陳斗健身院昨參加天際劇院遊藝會，表演醒獅、中區街坊會理事長周有主持點睛，右爲陳斗師傅，左爲伍卓然，許振，老山。（本報記者攝）

幸運體育今大選

鍾正文蟬聯主席

（特訊）幸運體育會本屆大選已經圓滿產生新閣，鍾正文衆望所歸，蟬聯主席，徐亨任體育部門主任，該會在夏季時間，注重游泳運動，已由游泳部主任梁偉生旅手，使組水球隊參加，華泳聯主辦的乙組水球賽，茲將新閣名單錄下：（白浪）

主席：鍾正文，副主席：徐大統，秘書：鄭耀雅，財務：何澤民，體育部主任：徐亨，游泳部主任：梁偉生，排球部主任：簡娥文，藍球部主任：黃汝炳，會員部主任：蘇光明，生活組主任：黃錦漢。

公開水球聯賽

中青今戰海天

（特訊）公開水球聯賽，甲組第二輪賽，今午六時卅分，假座荔枝角中青泳池舉行，由海天對中青，以往數年，中青連奪……，但是中青這個「老爺」隊，自從去年已由「老爺」……有經驗……新血……

（海天）……

（中青）……

（白浪）

愉園體育會

週年聯歡會

情況熱烈與下屆組閣有關

……本屆該會是球隊獲得甲組冠軍……到會的紳士淑女三百人……

……由邵氏明星……並由該會主席黃志剛夫人向明星們贈紀念品，舞會在直至凌晨二時，盡興而散。

「夏令盃」小組

週二召開會議

商七虎冠雲事

「夏令盃」小組定於下週二下午六時假座華協會舉行會議，討論七虎與冠雲事件……因當場球證曾……已有報告到會……各會代表合作，使「夏令盃」能夠順利完成，同時徵求有關主辦人士對將來舉辦的意見，如大家有意見，可以便大家報名參加也。（白浪）

東京世運排球場地

假橫濱文化館比賽

東京世運會排球比賽組委員會經過多方選擇之後，已正式決定以橫濱文化館作爲世運排球比賽之第二個比賽場地，目前在東京市內可以勉强利用爲排球賽之另一地點就只有這一個。

橫濱文化館建設在海岸邊，那是當地市政府爲紀念橫濱港開港一百週年紀念而於一九六二年加以修成者，與建該文化館之另一原因是紀念當時之橫濱市長，以表其對提倡體育工作之功績，該市長稱被稱爲「體育界之首級政客」，而該文化館亦經被人稱爲平沼紀念館。

這排球館設計新式，不但可供球類用途，且其建成後，本與爲所舉行之國際性舞台比賽也在這裏召開。館如一九六二年十二月日以作爲其他文娛或文化活動項目之用。

……排球館面積佔八千零四十方米，其中場地佔二千方米，……觀衆席四千個位……

華僑教育

港大文學院本屆教育文憑及證書

考試成績放榜

及格人數日班四十七 夜班十四 已由文學院通過 仍待校務委員會通過作實

（特訊）香港大學文學院，昨公佈本年教育文憑及證書考試結果如下（姓名全部均依音譯）：

（甲）日班

陳惠森 陳可儀 陳玲儀 陳婉瑜（教學理論及教學實習優異） 植術堅 孫桂芳 趙景□（教學實習優異及教學理論良好） 趙佩文 周思容 蔡志芳（教學理論良好） 朱壽權 鍾家開 方詠嫻 馮希勝 何惠珩（教學理論及教學實習良好） 莊天駿 喬橋運 黎淑輝（教學實習良好） 林鉅佩（教學理論及教學實習良好） 林永生（教學實習良好） 劉志堅 羅志雄 李岳 李兆鐘（教學理論及教學實習良好） 李敏佩 梁壽安 盧倩儀（教學理論及教學實習良好） 盧仕鼎 彭樂來 龐以琳（教學理論及教學實習優異） 蘇國珍 蘇恩納 譚務雲（教學理論及教學實習良好） 譚兆光 鄧和庭（教學實習良好） 鄧綺媚 曾兆棻（教學理論良好） 謝金城 曹志敏（教學理論及教學實習良好） 徐詠球（教學實習良好） 屈炳恩 葉漢忠 黃家萍 王蝶華（教學理論良好） 王子文 王允恩 鄭玲綺

以上合計共有四十七人。

（乙）夜班

△約翰比斯杜 陳兆祥 △陳家華（教學實習良好） △陳榮超 陳錫祥 △翁琼餘（教學實習良好） 蘇路星 周焔文 △李兆光（教學實習良好） △李志蘭 凌．阿路佛（教學實習良好） △楊岡碩 邱啟恩 △余志景

附註：在（乙）項姓名之上有△符號者，獲授教育文憑、無△符號者，則獲授教育證書。

以上合計共十四人。（甲）（乙）兩項及格名單，已由文學院通過，但仍需香港大學校務委員會通過作實。（琳）

稿件特多，本中會考試題（續刊），請讀者見史科一題解答專欄之一脈，改遲一期刊出（即下星期一）。編者

六名男女生抵港

美國大學生暑期海外工作計劃項下

昨招待記者 表示該計劃目的爲「通過友誼與了解 獲得世界和平」

六名美國男女學生，昨午假希爾頓酒店舉行記者招待會，圖前排左至右：嘉蓮哥雪曼、蘇菲安辛佛列、瑪高荷頓。後排：湯馬士羅西、詹士何路、當奴麾士瑞。（本報記者攝）

官小二至五年級入學試

下月廿二在各校舉行

大部份官校均有空額 近年新開辦者學額尤多 西區新建之育才書院官小

更不須考入學試

中文大學教授名單

可望今日公佈

十四學系共設教授十四人 其中五人係本港教育界

中文中學畢業會考

昨考英文默書

普通科目考試 定下星期二開始

本年度專上日校獎助學金

領受人必須就讀中文大學三學院

此措施只適用於今年之新領受人 目前已領受獎助學金之學生將仍本舊貫

中文中學會考英文默書試題

Hong Kong Chinese School Certificate Examination, 1964

English Paper I

English Dictation

The big event / in the Hong Kong farmer's calendar / is the Agricultural Show / held each January / at the busy market town / of Yuen Long / in the New Territories. / Everyone agrees / that each year's show / is better than the last, / reflecting the growing prosperity / of the farmers.

The show / which lasts three days / is a special occasion for the farmers / and their families, / and is attended / by people / from various districts. / Farmers' wives and children / inspect farm implements, / while people from the urban areas / are usually / attracted by / the great variety / of farm products. /

Cattle are shown / parading the ring / for the judges to examine. / This is a section / of the show / where competition / is always keen. /

More than seventy cups / and shields / and as many prizes in cash / are up for competition / every year.

有關畢業試限制頒發學士學位傳聞

中大發言人 昨予以澄清

如全體考生均考獲九試卷成績達到標準者 均可獲學士學位

崇基學院舉行

鋼琴聲樂演奏

林鴻疇、岑海崙夫婦演出

婦女名流座談紀錄

女性社會就業美容服裝等種種問題

本報記者

李曹秀群女士　何中中校長　蔣曹麗娟女士　郭李英華女士　高君華女士　余廬妙女士　楊林安妮女士　李紗妮女士　李秀康女士　劉蕙瓊女士

何中中講 由阿飛到家庭教育

李紗妮講 香港女性服裝問題

李芙容謂 婦女活動無礙家庭

曹秀群講 香港婦女社會活動

曹麗娟講 婦女教育一般問題

余廬妙迦 母性在家庭之地位

高君華論 香港婦女就業機會

李秀康論 女性美容實有必要

林安妮論 夫婦如何和諧相處

劉惠瓊 兒童讀物良好讀物

本港新聞

福榮街天台 離奇爆炸
鄰居受震盪 原因調查中

（特訊）昨午十二時許，深水埗福榮街五五三號天台，發生離奇爆炸，隆然巨響，附近樓宇震盪，警方聞訊，派大批警員到場，將現場附近封閉，禁止行人，消防局隨派出滅火車及高級人員到場，調查爆炸原因。

發生爆炸地點，為五五三號天台近水箱處，爆炸聲響後，就近水箱一幅牆壁，從樓約尺餘被毀，從表面看來，炸力不大，但聲響頗巨，鄰近廿幢八層高樓宇居民，均聞爆炸聲，窗戶玻璃亦感震盪，住五五三號八樓姓葉男子，當時正如廁，爆炸時，幾為炸聲震倒，可見爆炸聲響之巨。事後，葉被警方邀請返署查詢爆炸經過。

警方會同消防人員在場調查爆炸來源，直至下午三時許，一消防高級幫辦，在水箱底搜出一個煤球物件，仍噴出微烟，檢視下，發現該物體內含有黃色及銀光色粉狀物，疑此物發生爆炸，用鐵爆盛載，帶返消防局研究。

據附近居民稱：該處天台，經常有不少類似白粉道人及「飛仔」等出沒，彼等在天台所幹何事，不得而知。由於當時適大雨，多以為打雷，不以為意。至於爆炸原因，有待警方調查。（釗）

油蔴地坊會讌賀 周載何景常榮任
并宴譚學勤學成返港

（國際社）油蔴地街坊會同寅，以副監事長周載、理事何智煜公子何景常、榮任東華三院總理，永遠名譽會長譚述女公子譚學勤留學澳洲，婿後偕夫人返港省親，昨日下午八時，假新新酒樓讌賀。到賀方周載、何智煜、何景常、譚述、譚夫婦、譚學勤夫婦，主方陳建邦、黎醒民、馮日初、黃洪、勞習鏗、李甫生、會桃標、張文榮、伍江、殷毅泉、張標平、呂淡源、麥杰浩、譚桂、趙國榮、范希邨、鄒獻銘、陳標、李瑞材、鄧賢、朱炳祥、游經擕、梁仁濟、梁應錦、姚廣明、蔡鍚然、翟志文、朱寬瓊、方佗、黃索榮、麥蘇、陳卓生、陳英、祥、潘明、譚滔、黃啓東、梁俊文、凌新、黃彥軒、嚴志、彭臨臣、鍾紹南、李沃明、陳求、馬平山、鄭功秩、鍾昌、葉均泉、黃海、畢坤、石蘇、余榜黎紹、勞甫莞、陳林等。席間，理事長黎醒民致歡迎詞，繼周載、何景常、譚學勤致答詞，正副理事長監事長黃洪、馮日初及黎醒民、黃港，分別向上述三位嘉賓致贈簽名冊，隨舉杯互祝，夜深始散。

油蔴地街坊會昨日宴賀周載、何景常榮任東華三院總理，譚學勤學成返港。圖為：首長黎醒民、馮日初、黃洪與周載、何景常、譚學勤合照。（光摘）

秀華樓已有入伙紙

本港殷商孫振球、程文忠所興建之秀華樓，工程完成，已有入伙紙，附屬下之公司，即買即住，冬暖夏涼，該樓宇面對環球大廈，樓高八層，設計精巧，交通方便，適用實用，貴幽雅，尚餘用料上乘，價廉，面積有限，每層分四期，詳情請電話：三一七六、七七八〇〇六九、七七六二，或秀華樓地盤。

南京街大藏毒案 陳佩容已認罪
陳錫奎自辯謂與案無關 高院今晨開庭一併宣判

（特訊）南京街大藏毒案，搜出毒品近四十磅，引致兩男女被拘控，昨在高院刑庭提審，首被告家庭主婦直認不諱，次被告珠寶經紀否認控罪，延余叔韶大律師代表辯護，昨午已聆訊終結，官諭押候今晨宣判，已認罪之首被告屆時一併判處。次被告自辯否認與案有關，謂首被告乃其好友，彼本人住處因供水不足，故經常至首被告家中洗澡。

結案陳詞 控辯雙方分別作出結案陳詞，辯方大律師力陳次被告無辜。

被告（一）陳佩容，女，卅八歲，住南京街廿三號六樓，家庭主婦；（二）陳錫奎，又名陳碧池，五十八歲，住黃大仙徙置區A座，珠寶經紀。

被控：（甲）指首被告本年三月七日，在南京街近志和街，藏海洛英十二安士；（乙）指兩被告同日，在南京街廿三號六樓，藏嗎啡六磅十三安士，鴉片三十磅又三安士。

控方證供 案由控方證供指出：警司史告勞主審，律政司由施亞士大律師代表主控，被告延余叔韶大律師代辯。本年三月七日下午八時，警方接獲線報，拘捕首被告，由首被告返南京街廿三號六樓住所，入屋搜查，在床下一大紙盒內搜出鴉片，在廁房內抽屜中檢獲嗎啡及海洛英，時次被告在屋外，以呈堂鎖匙啓門進屋，警探即將之拘捕。

被告自辯 被告自辯，由次被告登庭答辯，在大律師引導下作辯稱：彼住黃大仙徙置區，職業係珠寶經紀，專責經手珠寶（隨將身份證及售貨商業牌照呈堂，身份證上住址係黃大仙）。彼與本案絕無關係。對於何以被牽連一節，次被告解釋：彼住黃大仙，食水不足，而首被告住所南京街廿三號六樓，有足夠食水供應，彼與首被告係好朋友，因此每隔兩三天，即到該址沐浴。

另配門匙 關於在身上搜出之一束鎖匙，次被告承認乃彼所有，因彼經常到該址（現場）關係，首被告特另配一條門匙，以方便彼出入。

次被告答覆主控官盤問：案發時，彼接其兄電約，到南京街現場樓宇，至其兄之兩個孩子返黃大仙，以便搭巴士時由彼照料，當時並非為洗澡而至上址者。本案將於今晨宣判。（過）

今日備忘錄

華僑日報 香港各界服務 一九六四年六月五日 星期五

團體名稱	活動項目	活動地點	活動時間
獅子會：香港獅子會	午餐例會	文華酒店	下午一時
輸血：消防局人員	輸血	馮氏大廈	下午二時半
退休：交通部	職員退休儀式	中區新填地交通部	下午四時

大會堂節目

六月五日 星期五

節目	地點	時間
瑜伽班	南演講室	上午九時半
圖書館開放		
本港藝術家作品展	美術館	上午十時至下午八時
何東藏畫展		上午十時至下午八時
香港春秋畫展	博物館	上午十時至下午六時
香港商品展覽	三樓	全上
圖書展覽	八樓	上午十一時至下午七時
速記班	大會議室	下午六時

康樂家庭

HAPPY HOME　第三二八二號

心理健康大有問題

以有許多憤世嫉俗的人？

什麼情殺、謀殺、自殺者都是心理不健全，一受挫折情緒就困擾而因此幹出傻事，而心理健康卻在童年時代培養起來

每天打開報章，什麼情殺、謀殺，自殺的新聞，真個社會上無日無之，然則，何以有這許多憤世嫉俗的人呢？生長在目前的社會，每個人都很容易遭受社會的挫折，或因情緒上的困擾，而引起精神上的不愉快，直接或間接地影響到工作效率。這種情形在今日的香港社會並不離譜；經驗得到：養人口日增，職業競爭日甚，人與人的關係變得更為複雜，勾心鬥角，日趨什勞，所以人們如要適應今日生活需求，必須有健全的身心，才能順利地應用自己的知能去生存社會；去服務社會，這就不能不提及心理健康方面。

怎樣才是一個心理健康的人呢？根據心理學專家指出：心理健全的人，是精神愉快的，他具有安全感，而在惡劣情形之下，仍能保持冷靜，合理地處理面臨的困難。心理健康最主要因素之一是情緒上的成熟或長成，一個情緒成熟的人，不會終日裏惑於已經過去的機會的而對現實產生不滿，相反地，他會面對現實，利用現有條件向有益方面致力於創造和尋求合理的補償，換言之，情緒成熟的人也就是有責任感的人，怎樣才能養成責任感呢？這一定要從幼便好好地培養起來，盡量給予機會助長自立的能力。許多父母過份保護孩子，甚至踏入青年期後仍處處強替他們做主，形成子女倚賴的習慣。沒有想到這不是寵愛的表現，只是父母的佔有慾作祟吧了。真正的愛並不是緊緊的把子女綁在身邊，而是與他們有機會自由選擇，從經驗學習中學習而增進對驗本身的認識及發成對他人的責任感。

一個心理健康的人，對自己的能力有正確的認識，他知道自己的長處亦知道自己的短處，不太奢求，勉強去做自己能力所不及的事，一個人只要能充實自己而不能充份地發揮自己所能做的，生活便有意義亦獲得快樂了。

心理健康的人能控制自己的情緒，而不是亂發脾氣！最重要的還是：心理健康的人，有愛的能力，今日社會上有很多的問題，如情殺、自殺或惡意傷害他人，其發出點都脫離不了一個「恨」字。

人與人間的鬥爭，暗算或偏見，甚至可怕的戰爭，都是由於人們沒有把握真愛的精神而把精力完全浪費在怨恨與鬥爭上！

兒童心理不正常，確由父母所影響，及其長大，自然就變成一個心理不健全和憤世嫉俗的人了！所以，為了未來的社會，為了未來的下一代，父母們必須明瞭到這一點，自小就要培養孩子的心理健康。（蕾）

頭髮保健

無論男女在美容上，頭髮佔了主要地位。因此非小心保護不可。

髮，生長在頭部的頭上，在現代的美容學實在佔着一個重要的地位，對於整個人的儀容方面，影響不少，一般人均明白到這道理，因而時常光顧理髮店，希望把一頭平凡的毛髮修飾成為新穎美觀的髮型，然而卻很少人懂得此修飾為重要的頭髮保健。

要怎樣能夠使頭髮光可鑑？首先，我們要明白到頭髮本身是死的，它只有靠髮根才能活着，這些頭髮根長在頭皮裏，通過千萬的細微血管，神經和油液的泌腺而獲得滋養，促進頭髮的活力，使髮要具有一塊循環性狀良好的頭皮和不斷刺激油潤的分泌液。

譬如說頭皮的油液，不能夠很自然的分泌出來，頭髮就會同失去了一種潤澤，同時加以髮根的任何壓力，都是有損害頭髮的，刷頭髮的刷子也不要太硬，刷髮時也不要過於用力，故宜用軟毛刷，柔和輕輕地在髮根上的牽動，要使頭髮健康，也不能單靠刷子，每天的按摩也是最重要的。

從研究所得，可證明了許多壯健的人，都是禿子，身體瘦弱的人，他的頭髮不一定就是稀少的。頭髮之能夠長得茂盛，那決定於一部份的性荷爾蒙，這種荷爾蒙，甚至可使婦人的頭髮變成捲曲。頭髮是在夜間和早上慢慢地長起來的，到了午間和晚上就逐漸加速它的生長，普通男人的頭髮壽命，約為三年至五年，女人則可延長至七年之久。

有些人未老先衰，年紀青青，卻弄到頭髮斑白，白頭髮的原因很多，如頭髮的色質損失，憂鬱和悲哀，一切傷感刺激的神經，都會影響頭髮變白。（若）

基督教女青年會 定期舉行培靈講座

六月六日開始第一週

基督教女青年會規定於六月六日起一連四個週末在中環都爹利街市區會所舉行培靈講座，主題為「耶穌與我」。教請吳恩傅牧師主講，第一次講題為「主是我生命」（約翰福音第十節），日期為六月六日（星期六）上午十一時三十分，第二次講題為「主是我力量」（路加福音第六章十九節），日期為六月十三日（星期六）上午十一時三十分；第三次講題為「主是我的拯救」（使徒行傳第四章十二節），日期為六月二十日（星期六）上午十一時三十分，第四次講題為「主是我真理」約翰福音第一章第十四節），日期為六月二十七日（星期六）上午十一時三十分，每次講道時間約為一小時，歡迎各界人士攜同男女親友參加，共享靈糧云。（蕾）

西區婦女會 昨執委會議

西區婦女福利會，於昨（四）日下午二時半，在該會所，召開執行委員會，到有該會主席王文強夫人、副主席馮漢柱夫人、鄧劍津夫人、夏夫人、李叔蕃夫人、朱朗星夫人、瀛明夫人、執委馮公夏夫人、葉察能芳、李麥秀嚴、張循然夫人、黃子成夫人、并由華民署李子褒夫人、談文煥主任列席指導。會議由主席王文強夫人主持，先由主席報告一切會務，隨即討論議決事項多項，該會托兒所擴建落成，將二樓全部擴辦托兒所，增收寄托兒童八十名，并擬開辦夜托，收容嬰孩寄托，但關於育嬰設備及工作人員之支配，因待從長計劃，故暫未能開辦云。（蕾）

九龍婦女會 李炳紀念校 體育遊戲日

九龍婦女福利會李炳紀念上下午校，定於今（五）日上午九時半至下午四時半假座伊利沙伯青年館球場舉行上下午校聯合體育遊戲日，同時於下午四時半頒獎，請由王德純先生主持云。（蕾）

陳維康昨新婚之喜

殷商陳啓康令弟

縉紳名流賀客數百盛況一時

本港疋頭業進出口殷商陳啓康、陳仲康之令弟陳維康君，乃已故千歲宴創辦人陳玉泉先生之第四公子，亦為疋頭業界知名之士，昨與名媛陳佩芳小姐，舉行結婚典禮。一對新人均曾飽受高深教育，且已涉身社會，大展所長。今共諧良緣，堪稱珠聯璧合，陳氏交遊廣闊，縉紳名流遍佈港九各界，昨晚假大華飯店設宴款待親友，……

賀客題名如下：馮秉芬、張玉麟、黃翊民、伍佩琳、陳應強、……

（圖為：陳維康陳佩芳新婚儷影）

中國婦女週刊 二八七期出版

「中國婦女」週刊第二八七期出版，要目有：「高初中入學考試命題的有效改革」、「婦女應予全面性保護」、「可能與你有關的六個小問題」、「賞游泳是一項健康的益和害」、「對大債務」、「姊上前線去了」、「傷心的我是個義母」、「小小致富的女兒」及「寶鑑」等佳作多篇。

鄭學全林桂英 結婚之喜

中元塑膠廠廠長鄭學明先生之介弟鄭學全君，與殷商林琇先生之四女林桂英小姐，於昨（四日）在婚姻註冊處舉行婚禮，晚間在瓊華酒家設宴款待親友，到賀者凡數百人，情況熱鬧。新郎畢業於文商專科學校商學系，現任中元塑膠廠營業部經理；新娘畢業於那打素護士系，現服務伊利沙伯醫院，堪稱珠聯璧合，佳偶天成云。（附圖為鄭學全林桂英儷影）

便秘足以影響健康

早起或臨睡試喝一杯鹽水可助大便暢通蓋食鹽含有輕瀉劑

家庭顧問

編輯先生：

我是貴報長期讀者，想不識為答：下有數問題請先生為本人解答：

我自去年八月開始有月經，至今已有一年了，但常，我不是像別人來早或來遲八、九日，而是來遲十八或二十日，我每次問母親，她總是說初來不要緊。我也曾過個月沒有，至第三個月始鐘；也未有來早，祇有來遲，只是二至四日。月經開始至現在已有一年了，我仍沒有過，到今年八月我已是十五歲了，真使我擔心。我的學，她的月經也是始於去年八月，她已增高了兩吋，看到她，很覺自卑，講話也不方便。

（一）照上情形，我應否請教醫生？

（二）大便也不很正常，四、五日沒有大便，一日幾次，這是否身體不好？

（三）大便不暢，對月經有沒有影響？

（四）字體和性格怎樣？

讀者XYZ君上

XYZ君：

（一）少女在月經初來時，常有月經不正常的現象，須過應，至於增高方面，妳現在還是十五歲，距離發育止還有一段長時期，增高的機會很多，祇要注意營養，多運動便可。如月經不調現象仍然繼續下去，我看延醫診治佳。

（二）身體內的排洩系統不正常所致，宜多注意，要有充足的休息，運動，多喝開水、生菓、菜蔬等，同時更要每天有一定的時間大便，習慣了，自然不會發生便秘，請由明天起每天早晨或臨睡前試喝一杯鹽水，以便排洩，因鹽含有輕瀉劑。

（四）宜多多練習字體，性情頗為和錫，有禮，好問，對嗎？

·家庭顧問·

怎樣促進身體健康

健康是從爭取中得來，方法是持之以恒，鍊成為習慣，再由習慣，為自然，良好的生活習慣，就是健康的基本條件。

關於健康問題，在傳統的習慣上，常把它一分而為身體的和心理的，這個分裂的概念，是舊有的，而且也是不正確的，不科學的。人類身體上的組織，……

鴛鴦譜

△陳鴻滔 △郭亞娥 △張威 △張美愛 △陳其 △李惠芳 △李曙光 △陳士英 △黃堯 △馮耀銷 △李雲濟 △姚秀卿

△趙善開 △盧榮恩 △吳進壽 △莫鳳屏 △關永江 △李淑玲 △黎玉福 △黃玉蓮 △崔德 △鍾惡梅 △周錦濤 △陳惠芳

△馬錦培 △梁進妮 △關鏡 △梁愛玲 △郭美璜 △趙鳳儀 △鄭健華 △盧銀鑾 △衛鼎才 △伍美蘭 △胡兆驊 △許玉良 △李志雲 △蕭桂嫻 △陳啓柏 △吳惠芳 △譚興 △陳杏 △丘九 △張秀明

華僑經濟

日本商人急迫性大量搜求
牛皮乾扯薄
市價比上月初漲起百分十
澳洲及東南亞牛製牛皮不足供日本需要

出口不振本銷因有限度
完製牛皮却捱疲
港製革廠加工生產感背和

東南亞物產輸港近勢斷若續
金邊買盤奇疏
商人向國營申請入口缺外匯供應
在港舊訂貨物有七成尚待匯納來
原定招標輸入鋼鐵水泥瓷紙包洋亦延期

轉口金商大量套進
美電跌勢被挽住
美鈔報定收市爲五七二・七五
澳門新金湧到K金市難期向好

義大利在港
訂樟腦千達六餅磅
台港產品市價堅

紐西蘭十七項入口貨削額一成
九項對港貨去銷有關
並不預料買盆將退步

食米市尚暢 成價普平穩
久無成盆則調高

阿根廷凍結物價工資
阻生產成本上漲
以促進肉類出口

港紗市況走勢各有不同
最凄緊者是雙股棉紗
針織用紗過剩較明顯

供應增漲勢遏
生猛海鮮回明
雪藏水魚因豐而降

五月份對外貿易增加
東京股市升勢被壓抑
交易超過數擠家拋售
指數四四・九八
合計成一億二千萬股，收市

買賣兩閒
星膠市穩

非幣報淡
貢紙轉穩
日匯報升
台匯亦板

大陸五羊水泥每噸減價五元
岸邊交收每噸九十二元半
紅磚輸港月達千萬塊

新界磚產
雨季趨縮

澳洲蘋果冲場
逾一萬箱大盤尚堅
三華李首批昨冲場
元支貨疏力挺

絕佳暹羅榴蓮
空運抵港應市

瑞士外匯及西德又改價
美告羅士價昨未動

在紐約證交所
上牌交易者衆
新公司股票
總上牌一一六九種

與供水有關係工業股
幾全都猛烈起價
啤酒南洋會德豐紗廠等股價皆俏
港股全市上午疲呆，下午轉活
共成交一百一萬元

今後港府對於電力企業管制
將側重兩燈擴增生產
限制股息以籌集資金
投資人有規定收入而無投機特別機會
其它公用事業可照同一方式促使發展

國際原糖期貨價格繼續回升
太古糖價改高
四種糖每擔同升一元
而稍爲翻高二元至三元中間

尚有經濟新聞
第五張第一頁

華僑經濟

港歐間海洋輪船運費
年內將不再升
自今年三月提高百份十以後，三個月間出口價多相應調整，而對新單接入並無很大不利。西德採辦港貨反旺。

（特訊）據本港有關航運商人的消息，由本港至歐洲的輪船貨物運費自本年三月間起提高後，至今已有三個多月的時間，由於此次運費的增幅約為百份之十以上，故此，港商對於英歐方面訂單之接入價格也相應作了提升，根據現時一般商人反應，對於接入新單並無很大影響與不利。由於業務競爭關係，不少航運公司已將港歐間之航期盡量縮短，以爭取接獲較多之貨盤，經三月份調整運費以後，航運商認為在年內港歐間的海輪運費不再會繼續增加。

昨據此間航運商人消息：港貨輸歐的輪船運費自今年三月份開始提高百份之十以後，至今實施已有三個多月的時間，由於運費提高的通知是在實施前多個月所發出者，故此，當時本港有關商家多將接入新單的單價提高，以資彌補由於運費上漲而導致的成本高漲，不過，此舉對於新單的接入似乎並沒有過大的影響與不利，按照有關出口商人的認為，雖然英歐各地的入口商曾經有些意見，但在獲悉實況以後也並沒有過大的反應，以今年接入英國聖誕節貨訂單而言，大致仍維持平穩之勢，西德以及其他歐洲共同市場國家的貨訂單的接入還增加了百分之十五至百分之二十左右，此雖然由於港產品本身具有優點，但嚴格的說起來運費提高本有一定影響，而從此一並不太壞的反應看來，運費的提高是沒有過大的不良作用。

隨着運費提升以後，有些輪船公司為了爭取更多的生意，曾將港歐線貨輪改為快期行走，縮短航期，由本港開抵倫敦，過去一般均需時三十餘天，但改為快期航行後，大概只需時四個星期或更短的時間便可到達，這在船公司本身而言無疑是希望接運較多的貨物，但直接也使到出入口商人得到利益。

據指出：每一次增加或減低輪船運費，貨運公會方面是要隨齊整個國際形勢的變動而加以決定者，故經過一次調整以後，如果沒有其他特殊情況，輕易不會再作改動，故預料年內不再會有新的變動，再作增加。

塑膠聖誕花訂單
續有可觀接進
高價花價約升百分十
運費提高影響生意尚不大

（特訊）本港塑膠花工業接單繼有增進，比去年同期微有增進。聖誕花訂單部份早已接入，惟近日仍繼有多量接進。今年所接入的訂單，且訂價以高價花較多，比去年約普遍提高百分之十左右。但在生產方面，一般廠存有相當困難，仍未能依時付貨，主要是因為工資不足，家庭工人的影響，雖則工資已比去年略有提高，但仍感不足，與往日之情形，穿花女工不足之情形，適成相對之轉變。

加以近日塑膠原料價格的回升，復對本港膠花廠增加困難不少。據膠花業有關人士稱：目前本港塑膠花工業生產持續繁忙，各廠家接單續有增進，比去年同期微有增加。近日所接訂單仍以美國線為最多，英國線訂單雖續有接進，但比去年同期尚無顯著增加。

聖誕節花訂單，本港各膠花廠早已接入一部份，最近續有多量接進。據悉，聖誕節花訂單，部份現正由美國陸續寄出，約於本月中旬間，大手及新款聖誕花接單勢必到達到高潮，一過本月中旬，聖誕花訂盤可能減少，又開始接到春花了。自本月三日美國運費提高二美元之後，現時對於美方面之訂單尚未見有很大影響。這主要的原因，可能是由於去年美國膠花市道之極暢銷，所有膠花（連聯年積存於倉的存貨），幾全數清銷，入口商一方面為添補貨品，另一方面亦對今年市道的看好的結果。其次，運費雖然提高二美元，幾利益減少，惟認為仍有微利可圖的刺激所致。

今年接單情形與去年略有不同，今年所接入的以高價花為多，且其訂價普遍提高，比去年同期約增加百分之十左右。

雖然，本港膠花工業接單情況尚稱滿意，但困難仍復不少。工人缺乏情形始終未能改善。不過，此次所謂工人不足，並不是昔日所指穿花女工而言，而是指啤花之男工，與以往適成相對的轉變。也許是因為膠花工業發展迅速，一時未有足夠工作工人。次一因素，是由於膠花啤工並不是一特殊工作技能的專業工人，可轉業的機會較高，雖然，近年膠花工人的工資已略有提高，但仍受其他行業高價招僱工人而扯去。

受廣工人不足的影響，現時一般膠花廠生產大受阻緩，大部份均未能依期付貨。這無形對膠花的發展消蝕重大的阻力。

最近，本港塑膠原料的價格已再復回升，每磅售九角八分，據聞在短期間可能再度提高至每磅一元一角左右。若成事實，對本港膠花業復增加多一項困難。

生產有相當困難
工人仍局部缺乏
工資水平續暑起

美國經濟出現新力量
短期無通貨膨脹壓力
去週紙張生產增百分之九

（特訊）美國美林證券公司香港分行據紐約三日電傳如下：

（一）去週紙板生產，比較去年同期的水平增加百分之九點九，接獲之新定單增加百分之十九點二，未付貨的訂定單增加百分之二十。

（二）本年五月份佳士拿汽車銷售共為二十三萬四千零二十七輛，比較去年同期的水平增加百分之七點九，貨車平均每月銷售共達四萬七千四百五十五輛，比較去年五月份銷售共為九萬七千四百五十五輛，平均每日銷售率增加百分之二十七。

（三）通用汽車公司報告說：雪佛蘭牌汽車於本年五月份銷售紀錄，破以往任何一個月的紀錄。本年首五個月份，……

（四）旅遊總統指出目前美國之經濟出現了新的力量，但他看來在短期內沒有任何之通貨膨脹的局面。他又指出了自前商業上具有爭辯之氣氛……

日本工字丁字鐵
現貨價報下降
每担約跌五角

（特訊）據五金行息，日本之工字鐵及丁字鐵，現貨售價昨報下降，每担比前低五角。

聞日本之工字鐵和丁字鐵市價之所以報挫，是因為：

一、歐傳日本廠方擬將訂價調整降低，因日本得到美國大量之廉價廢鐵供應，且屬長期賒帳，因此各種鋼鐵用品之成本因而降低。

二、本港有若干存貨，貨家為了易於推出，乃將售價降低。

日本非尺工字鐵和丁字鐵四寸夾八寸者，每担三十八元五角，三寸夾六寸者，每担三十七元五角，五寸夾十寸者，每担……

日本貨物批發價指數
一連減低五個月
四月減至一〇一點三，食品紡織、鋼鐵橡膠木材陶器漲幅大。

（特訊）據此間接獲本年四月份日本所批發價的水平減低，比較三月份日本批發物價指數……

美國小麥近百萬噸

九十一家工廠辦登記
申領來源證特惠稅證
本港四月份報告顯示
有三家不遵規定登記被撤銷

日本人民消費能力
大勢穩好
全國四月百貨銷售
六百七十五億日元

日本民間設備投資
決削百分十四
全年當數四兆多元

紐約股市仍疲
交投明顯縮減
平均指數微有下傾

台幣四百匯市場
每担一五八元
各線供應市價頗穩

廣州火車到貨一批

細甸大米出口可觀

台北物價

日本收音機
經港運澳洲

荷貼現率
提高半厘

日本股票行情

港九十四家分號
新出鋼管腳
彈性百寶椅

本港新聞

石礦業總商會慶祝成立週年

港九石礦業總商會，昨（三日）晚假座九龍新雅酒樓九樓，舉行成立第一週年紀念聯歡聯會，到會長霍賓生、理事長林忠信、副理事長任永清、監事長葉平正、理事：張眞、林玉添、陳文偉、陳秉忠、運記遜、陳炳鈞、黃清池、莫清楠、毛傑雲、林雲、監事：廖其銘、郭來、李田、余俊輝、張子昌、暨全體會員及中西來賓等百餘人。筵開十席，由理事長致歡迎詞後，大家舉杯共祝會務昌隆，隨即開席，觥籌交錯，深夜始盡歡而返。

存水陸續報增 總量逾六八億

放寬每日供水頗有希望

（特訊）在昨（星期四）晨九時前之廿四小時內，本港各水塘所錄得之水量由一吋至式吋以上不等。港島大潭篤水塘錄得雨量最多，計式點零式吋，而本港最大之石壁水塘則爲一點三〇吋。其他水塘之雨量紀錄數字如后：大欖涌零點八九吋，九龍一點三〇吋，城門一點九三吋，香港仔一點七九吋，黃泥涌一點六六吋，薄扶林式吋。

同期內，天文台所錄得之雨量爲一點三三吋。（辛）

（特訊）在昨（星期四）晨九時前廿四小時內，本港由深圳及引水區得水四億零五百八十萬加侖。

同期內，由運水船「尼蘇茲爾」、「加爾拿遜」、「阿利安」、「佐斯士鄧夫」、「多爾克勒遜」、「摩爾德列特」及「蘇門答臘丸」等運回之生水有一千七百四十萬加侖。

昨晨九時，總存水量爲六十八億一千七百萬加侖，其中在濟水池者有九千萬加侖。

過兩日內，平均每日用水四千七百二十萬加侖。（辛）

（新聲社）日來大雨連續下降，各水塘的總存量，昨晨已超過六十八億，日日供水的條件可說已具備，祇需時間問題而已。

明月酒店董事霍畹蘭昨飛美

（特訊）九龍明月酒店董事霍畹蘭女士，昨日下午五時，乘日航機飛東京，取道往美國。霍女士，將考察各地旅遊事業，並赴紐約參觀萬國博覽會，並參加在加里佛尼亞州之女公子中學畢業禮，約六星期後返港。（槇）

明月酒店董事霍畹蘭女士昨飛美

佛教正覺蓮社定期贈醫贈藥 農曆五月初六日起

釣魚會會友集體遊青山

香港業餘釣魚會會友，爲聯絡感情，增進友誼起見，特將該會本週舉辦之釣魚活動，改爲集體赴新界旅行，日期爲本星期日（六月七日），地點爲青山附近之清涼法苑，並在該處設齋筵聚餐，歡迎會友携眷參加，參加者須於該日上午十時，到達旺角彌敦道五月花酒家集合，一同出發。

筲箕灣商會演粵劇籌款

（中國社）香港筲箕灣商會，爲擴大本年度福利工作，日昨召集理監事聯席會議，通過成立籌募福利經費演戲委員會，選出主任委員曹志雄，副主任委員游景、李振遠、鄭榮、黃惠長、王伙、麥祥、劉佛、陳厚志、劉燦源、陳德源等負責進行。大會主席團：葉蔭芳、陳德興、鄧兆初、鐘文傑、黃洪、顧問：謝雨川、王森、張錦添、譚仲良、温興、梁作恒、吳偉良、馮浩波、梁桂榮、梁八、林榮祖、黃炳勳。定期本月十六、十七兩晚，假筲箕灣兒童遊樂場內大戲棚，公演粵劇籌募，已聘定兩劇團上演巨甲歷史劇「帝女花」及「西施」兩齣。

華僑日報讀者 熱心捐欵防療題名

華僑日報昨（三日）代香港防癆會收到熱心人士捐欵：薛榮炎五元，湯瑞芳三元，薛淑卿、薛仲權各一元，共一十元。

華僑日報中區辦事處代收：潤記公司保險公司一十元，太平洋水火五百元，梁枕盤經手：梁陳佩嫦一百元，陳葉佩霞一百元，梁枕盤三佰伍拾元，賀式二千元，金石億、陳惠如、梁淑卿、各一十元，共五佰元。又旅港增城商會經手：旅港增城商會二十元，葉文何至萍各一十元，共四十元，合共一千零五十元。

航訊

安全第一速度其次
超音速航機設計未符合安全條件
國際空旅協會籌備九月年會
發言人主張先消化噴射機業

國際航空旅運協會前（二）日發言人發表聲明，認為不論是英法合作的「協調」型超音噴射機，或是美國設計中的超音機都未能迎合龐大航空公司安全的條件。

國際航空旅運協會的理事會自本星期一在日內瓦舉行會議，準備「超音速時代來臨的應變事宜。」當該時代在此後六至十年內臨到之時旅客自巴黎飛往紐約，僅需三小時而已。

……

鷄蛋進出太空研究

……科學家們獲得溫度變化的資料，就可以檢查胚胎在太空中成長的情形。受試驗的鷄蛋中還雜有一些煮熟的蛋，以便作比較之用。

這種試驗工作的準備事宜，由美國加里福尼亞州杜奈市的北美航空公司資料設備部的科學家負責。這研究工作本身是由美國航空太空總署主持……

時人與旅團

巴黎機場地員怠工

……

港外綫小輪開行時間表

長洲綫

香港往長洲		長洲返香港	
上午六時十分	直航	上午四時正經香港仔至上環止	
○上午七時正	經坪洲梅窩	上午六時十分	經梅窩坪洲
上午八時四十五分	直航	○上午六時四十分	經梅窩坪洲
上午九時正	經坪洲梅窩	上午七時半	直航
上午十時正	直航	上午九時正	經梅窩坪洲
○上午十一時正	經坪洲梅窩	上午十時十五分	直航
上午十一時半	由上環開直航	○上午十一時正	經梅窩坪洲
正午十二時正	直航	上午十一時二十分	直航
下午一時半	直航	下午一時半	直航
○下午一時四十五分	經坪洲梅窩	下午一時四十五分	經梅窩坪洲
下午三時半	直航	下午三時十五分	直航至上環止
下午四時正	經坪洲梅窩	下午三時四十五分	經梅窩坪洲
下午五時正由上環開經香港仔		下午四時正	直航
○下午五時半	經坪洲梅窩	○下午五時正	經梅窩坪洲
下午五時四十五分	直航	下午六時正	直航
下午七時正	經坪洲梅窩	下午七時十分	直航
○下午八時二十分	經坪洲梅窩	下午七時二十五分	經梅窩坪洲
下午八時半	直航	△下午八時正	直航
下午十時正	直航	下午九時正	經梅窩坪洲
		下午九時五十分	直航

梅窩綫

香港往梅窩		梅窩返香港	
上午七時正	經坪洲	上午六時四十分	經坪洲
上午九時正	經坪洲	上午七時二十分	經坪洲
△上午十時十五分	直航	上午九時半	經坪洲
上午十一時正	經坪洲	上午十一時半	經坪洲
下午一時四十五分	經坪洲	△下午一時正	經坪洲
下午四時十五分	經坪洲	下午二時十五分	經坪洲
下午五時三十分	經坪洲	下午四時十五分	經坪洲
下午七時正	經坪洲	下午五時半	經坪洲
下午八時二十分	經坪洲	下午七時五十五分	經坪洲
		下午九時半	經坪洲

坪洲綫

香港往坪洲	坪洲返香港
上午七時正	上午七時零五分
上午九時正	上午七時四十五分
上午十一時正	上午九時五十五分
下午一時四十五分	上午十一時五十五分
下午四時正	△下午一時二十五分
下午五時半	下午二時四十分
下午七時正	下午四時四十分
下午八時二十分	下午五時五十五分
	下午八時二十分
	下午九時五十五分

○經芝麻灣　△逢星期日及假期加開

荃灣、青衣綫

香港往荃灣經青衣	荃灣返香港經青衣
上午六時半至下午七時正 每半小時一渡	上午六時半至下午七時正 每半小時一渡
下午八時正至十一時正 每一小時一渡	下午八時正至十一時正 每一小時一渡
（每日特別船青衣往荃灣上午六時半開）	（每日特別船荃灣往青衣下午十一時五十分開）

大澳綫

香港往大澳	大澳返香港
上午十時半經汲水門、青山、東涌、沙螺灣	上午三時正經香港仔至上環止
下午四時正由上環開經香港仔	上午六時正經沙螺灣、東涌、青山、汲水門
☆下午六時半經汲水門、東涌、沙螺灣（不經青山）	下午二時半經沙螺灣、東涌、青山、汲水門

大澳特別船

（逢星期日、星期二、四、六又公眾假期加開）
香港開 上午八時正（經東涌）
大澳開 下午五時正）經東涌

塔門綫

大埔滘往塔門	塔門返大埔滘
下午六時五十五分 直航（逢星期日及公眾假期改開上午七時三十分）	上午八時二十分 經較流灣、赤徑、大坳、荔枝莊、深涌、十四鄉。（逢星期日及公眾假期改開上午九時十五分）
下午三時正 經十四鄉、深涌、荔枝莊、大坳、赤徑、較流灣。	下午五時五十分 直航

南丫島榕樹灣綫

上環威利麻街往索罟灣	索罟灣返上環威利麻街
上午六時正	上午六時五十五分（經榕樹灣）
上午八時半	上午九時半
中午十二時半	下午一時廿五分（經榕樹灣）
下午三時正	下午四時正（經榕樹灣）
下午六時正（經榕樹灣）	下午七時四十分

旅遊協會年會上酒店業反對徵稅

能受到重大減微，目前若微小，倘徵稅，……反對稱：香港酒店業……足以建議……此……旅遊業無疑……名……對……更則無……備案。……會議上，又通過……（遠）

廣九車時刻表

由九龍至羅湖				由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.10	7.10	14.45	15.53	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
6.40	7.43	15.45	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
7.38	8.46	16.50	17.5[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
(S)							
13.50	14.50	22.45	23.42	13.24	14.28		

（E）逢星期日及公眾假期加開夜車一班下午十時四十五分由尖沙咀站開　下午十一時四十二分到達羅湖站

深圳至廣州（中原時間）廣州至深圳	深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
（快）	下午12時37分	下午3時35分	上午7時34分	上午10時27分
（慢）	下午4時20分	下午9時5分	上午9時34分	下午2時28分

WELCOME TO HONG KONG

（上圖為台灣商業考察團抵港時攝影。下圖為日本百貨商業界考察團。）

截郵時間

（今日）（空郵）加拿大、印尼十一時……

（明日）（空郵）……

航空公司電話

英聯外	三五二一二
西北	三二六五〇
民航	六八二一六六
法航	三五一六一
印航	三五四六一
加路	二七九三二
非航	六六二三七一
日航	二八〇四三
泰航	二二二八八
馬航	二六六四六

輪船停泊處

(國籍)	(船名)	(西名)	(公司)	(停泊)
巴	亞美佳	AMARITA	德興	油麻地
[illegible]	[illegible]	BRINTON LYKES	[illegible]	A 7
英	長沙	CHANGSHA	太古	九龍倉
巴	快達	CAROLINA	海外	油麻地
英	民興	ELSBETH	順昌	油麻地
那	興華	HERVAR	多利順	B 3
英	恒生	HANGSANG	怡和	B 32
至	顯生	HINSANG	怡和	B 32
日	夏威夷丸	HAWAII MARU	大阪	A 5
日	武庫春丸	MUKOHARU MARU	大南	A 4
法	萬里新	MAURICIEN	法郵	A 1
巴	格爾興	SUMBAWA	德興	油麻地
日	滋賀丸	SHIGA MARU	日郵	A 2
日	成哉丸	SEITSEI MARU	東方	B 4
荷	士打順達	STRAAT SOENDA	渣華	A 13
英	大寶石	TAI POO SEK	順昌	B 1
日	山梨丸	YAMANASHI MARU	日郵	A 21

機場的將來

目前飛機場設備可以應付洛歐飛機廠設計的超音速航機可見到之。該國依照準確尺度製成模型所攝影成的，（圖中）顯示洛杉磯國際機場……

上停着七〇七順射機……活動走廊仍可適用於……飛紐約僅需時二小時……

航機來往時間表

（六月五日）（星期五）

（到港班機）

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
民航	曼谷	上午二時卅分
泰航	台北	上午八時卅分
民航	台北	下午十二時廿分
菲航	馬尼拉	下午十二時卅分
日航	東京	下午一時卅分
馬航	星架坡、吉隆坡	下午二時零五分
英航	倫敦、貝魯特、曼谷	下午二時廿分
日航	東京	下午三時十分
印尼	耶加達、曼谷	下午三時十五分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泛美	紐約、法蘭克福、曼谷	下午三時五十五分
德航	東京	下午四時正
民航	台北	下午四時廿分
國泰	西貢、金邊	下午五時五十分
印航	紐約、日內瓦、曼谷	下午六時十五分
澳航	倫敦	下午六時卅分
國泰	馬尼拉	下午七時十五分
國泰	大阪、台北	下午八時五十分
澳航	雪尼、馬尼拉	下午八時五十五分
英航	倫敦、紐約、東京	下午九時正
泛美	三藩市、檀香山、東京	下午十一時零五分

（離港班機）

(公司)	(開往何處)	(開出時間)
泛美	曼谷、倫敦	零時卅分
國泰	金邊、西貢	上午九時正
國泰	台北、大阪	上午九時正
民航	北台	上午九時正
泰航	曼谷	上午九時正
英航	東京	上午十時正
日航	台北、東京	正午十二時
民航	台北	下午一時正
菲航	馬尼拉	下午二時正
日航	曼谷、星加坡、耶加達	下午三時正
馬航	星架坡	下午三時十五分
國泰	馬尼拉	下午二時廿分
印尼	東京	下午四時正
加拿大	東京、溫哥華、布諾諾斯	下午四時正
英航	仰光、德克蘭、倫敦	下午四時正
泰航	台北、東京	下午四時十分
日航	東京、檀香山	下午四時廿分
德航	曼谷、開羅、法蘭克福	下午四時五十五分
民航	台北、東京	下午五時正
泛美	東京、檀香山	下午五時十五分
英航	東京、檀香山、紐約	下午六時正
印航	東京	下午六時四十五分
澳航	馬尼拉、雪尼	下午七時卅分
國泰	曼谷、星架坡	下午八時正
澳航	倫敦	下午十時正

航訊

羅斯福總統
由三藩市經日本八日晨到　泊九龍倉橋即晚轉小呂宋

（特訊）總統輪船公司旗下，新型巨型客郵「羅斯福總統」號，其行程乃由三藩市啓行，途經日本上落貨，開來本港，照船上發來行期預報，於六月八日到埗，上午八時駛泊九龍倉碼頭，在港卸客貨後，即行收儎，趕程於即晚啓碇，前往小呂宋。

（特訊）又總統輪船公司代理，總統系巨型貨輪「遜頓總統」號，其行程乃由美洲開航來港，行程無阻，提前於昨（四）日下午到埗，泊Ａ字七號泡，在港卸貨後，停留一日收儎，今（五）日啓碇，前往西貢，轉道開赴美洲。

扎幌丸　改八日到
翌開星洲歐洲各埠

（特訊）日本郵船株式會社屬下大型貨輪「扎幌丸」，其行程乃由日本啓行來港，照船上發來行程訊息，因途程阻延，須展遲至本月八日到埗，在港卸貨後，停留一日收儎，翌（九）日啓行，前往星加坡，轉駛歐洲各埠。

諾福克丸　八日抵埠
翌開星洲轉歐洲

（特訊）日本大阪三井船舶株式會社其轄下大型貨輪「諾福克丸」，其行程乃由日本開來，照船上發來行程訊息，於本月八日到埗，在港卸貨後，停留一日收儎，翌（九）日啓碇，途經星加坡，及阿丁港，轉往歐洲各埠。

愛宕丸　明日到港　貨商注意　辦理提貨

（特訊）本港中亞輪船公司其所代理東遠海運會社屬下，大型貨輪「愛宕丸」，其行程乃由日本開來，照船上發來行期預報，於明（六）日到埗，泊B字泡，公司方面促請有關貨商，予以注意，儘早辦理提貨手續，以免有所妨阻云。

金保地亞　八日泊埠　翌轉日本

（特訊）寶隆洋行代理下之大型貨輪「金保地亞」號，其行程乃由歐洲開來本港，照其發來行程預計，於本月八日到埗，在港卸貨後，停留一日收儎，於九日啓碇，續程前往日本。

士巴尼吉　七日午到　翌返歐洲

（特訊）渣華郵船公司代理下紅頭烟通吉字系大型貨輪「士巴尼吉」號，其行程乃由日本啓行返港，照船上發來行期預報，於本月七日下午到埗，泊A字泡，在港卸貨後，即開始收儎，八日上午提程於即日下午啓碇，直航前往歐洲各埠。

乾隆丸　九日到埠
翌開星洲庇能吉打

（特訊）日本大阪三井[illegible]上發來行期預報改於本[illegible]九日[illegible]字泡，在港卸貨後，[illegible]（十）日啓碇提前往星加坡，庇能，吉打。

總統公司聘任　新人推廣業務

美國總統輪船公司，為使特別旅行和集團旅客對該公司的客輪起見，特聘金山美總統輪船公司[illegible]工作。狄遜將直接與該公司[illegible]聯絡[illegible]特別着重於交叉航線和[illegible]狄遜過去曾在波美[illegible]，達十三年之久；又曾[illegible]公司工作多年。此次加[illegible]服務，渥其優良的經驗[illegible]

（圖為羅拔狄遜近影）

海事處嚴重警告　機動快艇駕駛人
不得繞阻輪船進出口來往

[illegible]

山下山朝丸　八日到收儎
翌開星庇孟拉蚩

[illegible]

加爾各答丸　七日到落載
翌開星庇仰吉港吉打

[illegible]

大寶康　六日收貨　翌開金邊

（特訊）順昌航業公司轄下大型客貨輪「大寶康」號，其行程由金邊啓航返港，照其發來行程預報，於本月六日上午到埗，泊油蔴地，在港卸貨後，即開始收儎，於翌（七）日下午啓碇，前往金邊。

輪船電話

太古公司 [illegible]　輪船公司 [illegible]　美國輪船 [illegible]　福來公司 [illegible]　法郵經理 [illegible]　順昌 [illegible]

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
海興	HAI HING	日本	五日	多利順
高麗熊	KOREA BEAR	小呂宋	五日	美國
九龍灣	KOWLOON BAY	山打根	五日	聯華
愛利	AEOLUS	耶加達	五日	澳洲
仰光丸	RANGOON MARU	吉打星洲	五日	三井
維多利亞	VICTORIA	澳那亞星洲	五日	天祥
都菲	DIRPHYS	日本	五日	新興行
亞利桑那	ARIZONA	美洲	五日	怡和
元榮丸	GENEI MARU	日本	六日	日郵
恒	MAU POMARE	檳榔	六日	澳洲
朱伯拉	CHUPRA	喀孟星	六日	鐵行
和來	NELLORE	澳洲	六日	鐵行
三笠丸	MIKASA MARU	日本	六日	日郵
祥寶丸	SHOHO MARU	日本	六日	東方
亞積士	AJAX	利物浦	六日	太古
愛宕丸	ATAGO MARU	日本	六日	中亞
廣東	KWANGTUNG	澳西星遙	六日	太古
玫瑰威利	ROSEVILLE	泗羅非島	六日	多利順
重慶	CHUNGKING	日本	六日	太古
長和丸	CHOWA MARU	日本	六日	日本
四川	SZECHUEN	庇能	六日	太古
協久丸	KYOKYU MARU	日本	六日	東方
大寶康	TAI POO HONG	金邊	六日	順昌
蘇律	SURAT	英京星洲	七日	鐵行
奎松總統	P. PRES QUEZON	三藩市羅省	七日	美邦
大偉達	TRIVIATA	澳洲	七日	多利順
崎島丸	SAKISHIMA MARU	日本	七日	太平
青葉山丸	AWOBASAN MARU	日本	七日	三井
加爾各答丸	CALCUTTA MARU	日本	七日	三井
士巴尼吉	SPAARNKERK	日本	七日	渣華
德寶泰	TAROA	歐洲西貢	七日	順昌
橫濱丸	YOKOHAMA MARU	日本	七日	日郵
金保地	KAMBODIA	歐洲	八日	寶隆
培尼亞	PURNEA	喀孟星	八日	鐵行
乾隆丸	KENRYU MARU	日本	八日	三井
羅斯福總統	PRES ROOSEVELT	三藩市日本	八日	總統
札幌丸	SAPPORO MARU	日本	八日	日郵
馬尼拉丸	MANILA MARU	日本	八日	日郵
山朝丸	YAMAASA MBRU	日本	八日	大南
柯利近	OREGON	美洲	八日	怡和
東韻	EASTERN MUSE	吉打星遙	八日	怡和
諾福克丸	NORFOLK MARU	日本	八日	三井
士打萬達民	STR. VAN DIEMEN	日本	八日	渣華
成文丸	SEIBUN MARU	日本	八日	東方
珍施馬士基	JENS MAERSK	日本	八日	捷成
邊來路	BENLOYAL	日本	八日	渣行
芝罘	CHEFOO	日本	八日	太古
海雄	HERO	星洲	九日	多利順
斯華士吉	SERVASKERK	歐洲	九日	渣華
宗島丸	MUNESHIMA MARU	日本	九日	太平
明	PIONEER MING	紐約菲島	九日	美國
協明丸	KYOMEI MARU	星洲	九日	日郵
瑞陽丸	ZUIYO MARU	日本	九日	日郵
耶加達丸	DJAKARTA MARU	日本	九日	日郵
穗高山丸	HODAKASAN MARU	日本	九日	三井
康島丸	YASUSHIMA MARU	日本	九日	太平
文德利	MANDALAY	歐洲菲島	九日	太平

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
夏威夷丸	HAWAII MARU	[illegible]	五日	[illegible]
武庫春丸	MUKOHARU MARU	[illegible]	五日	[illegible]
士打順達	STRAAT SOENDA	日本	五日	渣華
[illegible]	SUMBAWA	[illegible]	五日	[illegible]
[illegible]	SEITEI MARU	星洲	[illegible]	[illegible]
[illegible]	MAURICIEN	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	BRINTON LYKES	[illegible]	[illegible]	[illegible]
滋賀	SHIGA MARU	[illegible]	[illegible]	[illegible]
快	CAROLINA	小呂宋	[illegible]	[illegible]
亞美	AMARITA	[illegible]	[illegible]	[illegible]
仰光	RANGOON MARU	日本	[illegible]	[illegible]
民	ELSBETH	金邊	[illegible]	[illegible]
大寶	TAI POO SEK	[illegible]	[illegible]	[illegible]
都	DIRPHYS	[illegible]	[illegible]	[illegible]
羅美亞	ROMEO	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍	KOWLOON BAY	斗湖	[illegible]	[illegible]
海	HAI HING	[illegible]	[illegible]	[illegible]
高麗	KOREA BEAR	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大寶	TAI POO HONG	金邊	[illegible]	[illegible]
亞利桑	ARIZONA	[illegible]	[illegible]	[illegible]
祥寶	SHOHO MARU	小呂宋	[illegible]	[illegible]
協久	KYOKYU MARU	小呂宋	[illegible]	[illegible]
維多利	VICTORIA	[illegible]	[illegible]	[illegible]
長和	CHOWA MARU	[illegible]	[illegible]	[illegible]
玫瑰威	ROSEVILLE	[illegible]	[illegible]	[illegible]
元榮	GENEI MARU	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大偉	TRIVIATA	[illegible]	[illegible]	[illegible]
恒	MAU POMARE	[illegible]	[illegible]	[illegible]
奎松總	P. PRES QUEZON	小呂宋	[illegible]	[illegible]
聖亞班	C. OF ST. ALBANS	歐洲	[illegible]	[illegible]
四	SZECHUEN	[illegible]	[illegible]	[illegible]
崎島	SAKISHIMA MARU	[illegible]	[illegible]	[illegible]
德寶	TABOA	[illegible]	[illegible]	[illegible]
橫濱	YOKOHAMA MARU	[illegible]	[illegible]	[illegible]
朱伯	CHUPRA	[illegible]	[illegible]	[illegible]
青葉山	AWOBASAN MARU	[illegible]	[illegible]	[illegible]
士巴尼	SPAARNEKERK	[illegible]	[illegible]	[illegible]
羅斯福	PRES ROOSEVELT	小呂宋	[illegible]	[illegible]
加爾各	CALCUTTA MARU	[illegible]	[illegible]	[illegible]
乾隆	KENRYU MARU	[illegible]	[illegible]	[illegible]
諾福克	NORFOLK MARU	歐洲	[illegible]	[illegible]
山朝	YAMAASA MARU	[illegible]	[illegible]	[illegible]
馬尼拉	MANILA MARU	[illegible]	[illegible]	[illegible]
協明	KYOMEI MARU	[illegible]	[illegible]	[illegible]
滿	MUENCHEN	歐洲	[illegible]	[illegible]
札幌	SAPPORO MARU	[illegible]	[illegible]	[illegible]
柯利	OREGON	[illegible]	[illegible]	[illegible]
金保	KAMBODIA	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海	HERO	[illegible]	[illegible]	[illegible]
重	CHUNG KING	新幾內亞	十日	太古
宗島	MUNESHIMA MARU	星馬西非	十日	太平
珍斯馬士基	JENS MAERSK	孟買卡拉蚩	十日	捷成
明	PIONEER MING	橫濱山紐約	十日	美國
培尼	PURNEA	日本	十日	鐵行
文德	MANDALAY	日本	十日	太平
耶加達	DJAKARTA MARU	印尼	十日	日郵
瑞	ZUIYO MARU	星東非	十日	日郵

華僑文化

香港佛教青年會紀念成立週年注重興學弘法

釋文珠述佛教教育要旨

香港佛教青年會，三日晚八時，假座大會堂低座劇院，舉行盛大慶祝成立週年紀念大會。到會嘉賓有……[illegible]。嘉賓、發起會會員共五百餘人。大會開始，先向佛像致敬禮。由香港佛教青年會學校學生唱讚佛歌。繼由主席文珠法師致開會詞。嘉賓致詞有覺光法師、洗塵法師、覺岸法師、黃允畋居士、陳靜濤居士，最後由茂蕊老法師致謝詞（各詞見後）。

送花籃者

計送贈花籃者：保良局全體總理、恆生銀行、香港文化服務社、李會桃、桃源、百花油……[illegible]

主席文珠法師致詞

致力推行佛教教育 已設小學將辦中學 進行籌備自置會址

主席文珠法師致詞云：

今天本會舉行慶祝成立一週年紀念大會，承蒙諸山長老，各位嘉賓，光臨指導，各位會員及社會人士踴躍參加，歡叙一堂……[illegible]

慘淡經營

[illegible]

教育重要

[illegible]

盼望支持

[illegible]

（香港佛教青年會慶祝週年紀念台上之盛大場面）

香港佛教青年會慶祝週年紀念

藝術教育的意義

——嶺海麗光兩校畫展觀後

鄒其卿

嶺海藝專和麗光藝術學校兩校畫展，由六月四日至七日，在大會堂八樓舉行。香港愛好藝術的人漸漸增加，因此兩校畫展在提倡藝術和普及藝術教育工作上，都是很有意義的。

中國畫一向在培養品德，抒發性靈方面有很大的貢獻。中國藝術乃影響及於西方，西洋畫吸取了中國畫的特長，並加以發揮。在這個東西文化交流的地方，藝術學校設立中國畫系，是很適宜的。……[illegible]

國畫班開課

漢師同學會

明日佛學講座 下午四時半起

基督教同工積極籌備文化協會 旨在擴大福音宣傳

「靜物」鄭志雲作（嶺海藝術專科學校畫展作品）

準備來港之狂人樂隊鼓手患病在英倫留醫

相但信可能趕及抵港表演

（新亞社）據昨日英倫傳來消息：準備下星期二來港登台演奏之狂人樂隊，其中一位隊員，因患喉炎及扁桃腺炎，遵醫生之囑進入醫院治療……[illegible]

出版消息

人生什誌……[illegible]

筆會文藝座談

講題「西遊記」

七日在泰豐樓舉行

培靈講座

女青會定期

孔教學院學術講座

陳崇興主講中庸篇

中國美術會七日雅集

風社雅集

學海書樓明後兩天

黃維琩陳湛銓講學

初中組徵文季軍

一個無禮或缺乏公德心人和應作有益課外活動

樂善堂中學 蔡小紅

「彭！彭！」這聲音來自一個課室。

「哈！哈！你這百發不中的綽號可沒改錯，現又讓我多獲一分」。「哼，中用，我不會服輸的，再來一次。」「彭！彭！」這聲音又响起來了。「啊！看你多大力，小霸王，書桌也給你踢翻幾張，你的腿沒有事吧？」「當然沒有，我不會像你那樣沒用的。並且我已習慣了，還有，學校的一切物件都不用我出錢，那管它四脚朝天，朝地好呢。真氣人，我那張椅子該死得很，我搗了不下五次，只破了那麼一點點，如沒有小刀的協助，還不能損它些少皮毛呢。」「唔，怪不得你那張椅子有這末大的一條裂縫，你的『傑作』可不少了。」「我的『作反』計劃還沒出籠呢，以後還有好看的。」「小霸王，你真够胆量，難道你不怕老師發覺而責罰你嗎？」「，你這胆小鬼，別說老師，校長我也不怕。」

各位，從這段對話當中，就該知「小霸王」袁耀宗的壞品行一點點了，而吳中用呢？則爲諂媚和倚賴他的庇護才變得這麼頑皮。「小霸王」很喜歡玩球，但沒有人指導他，故他打得不好，這又博得了「百發不中」的綽號。耀宗在家放縱慣了，在學校也是目中無人，老師校長，根本瞧不進眼內，他曾這樣說：「我來讀書是有繳學費的，幹嗎要對他們（老師）這樣好禮貌」。記得有一次，上國文課時，耀宗竟拿鎗貼在同學背後，給老師看見，勸他不要繼續玩下去，但他竟充耳不聞，再三警告，仍不管，老師生氣極了，就喝令他站起來，他竟把頭一擺，就轉向另一邊了，直把老師氣得七竅生烟，最後，耀宗站起來了却道：「喂，我是有錢給你的，你憑甚麼權力管我？我高興玩，誰也理不了，你要是罰我，我叫父親告你一狀，說你虐待學生，那不是好玩的，哼，你要知道，我不是好惹的。」瞧他當時的神氣，真是神氣十足，老師給他激得目瞪口呆，圓睜雙目。但老師忍氣吞聲，繼續講書，不再管他鬧下去。此後「小霸王」的口號，叫得更响了。

現在「澎澎」的球擲聲再聽不到了，但課室已給他倆弄得一團糟，現他倆玩厭了，「小霸王」又想出新花樣來——擲粉筆。耀宗拿來一大堆長長粉筆，把它分成一小段，現在他們又開始作戰了，把粉筆作爲子彈一般射來射去，地上滿是粉筆頭，桌子椅子也給弄花了，當他倆正玩得興高采烈，整盒粉筆全給擲光時，突聞門外响起了一個聲音：「喂，袁耀宗、吳中用」，這是誰？原來是校長，祇見他鐵青着面孔，瞪着袁耀宗與吳中用二人，吳中用早便駭得魂飛魄散了，祇留下一個軀殼在顫抖着，他戰戰兢兢的喚了一句「校長」，就把頭垂得低低的。但袁耀宗則不然，他把頭向着窗口，若無其事的吹着口哨，校長見這情形，給氣得話也說不出來。但距上堂時間還有很多呢！

此時在校長室中傳出校長咆吼的聲音道：「你倆是幹什麼的？把課室弄成這個樣子」。校長咬牙切齒的怒容滿面大聲罵道。吳中用慄聲地說：「黃校長是我錯，請原諒我吧，下次不再犯的了。」袁耀宗又怎樣？他用一種滿不在乎的神色瞧瞧，校長厲聲的道：「哼，現在嚴重的警告你倆，此次已是第二次，記大過一次，如下次再犯，則依本校校規，趕出校。知道嗎？袁耀宗，你聾了不成？」沒有聲音，校長接着道：「記你倆大過一次，出去。」沒有响聲。門外早圍了一大堆學生在交頭接耳討論，他們沒聽到什麼，祇聽到校長咆吼着，他們心涼透了，滿以爲「小霸王」被征服了，誰料，門開處「小霸王」吹着口哨行了出來。英雄本色地高昂濶步，唉！校長真拿他沒法。一位同學迎面問道：「小霸王，怎樣？」耀宗一點慚色也沒有，祇是乾笑幾聲，滿面鄙視神色，行開去了。

耀宗因在校裏受了氣，放學回家便大發脾氣，呼呼喝喝地說：「阿彩，斟茶給我，喂（他那姊姊）拿衣服給我換。」他母親見了，道：「耀宗，你這樣怎得的」。

「媽，今天真倒霉……」。母親見了，祇是搖頭嘆息。隨着又聽得他道：「哼，明天我要變本加厲，咱不是那麼好欺負的。」他一邊自言自語，一邊手拿着香蕉來喫，天呀，但見他把香蕉皮剝了就隨手一扔在街上，又洩氣得憤慨，就拿起廢紙出力一拋，假若人們一不小心，踏着香蕉皮滑倒地上了，那可真……：他母親見了，忍不住說：「耀宗，這是違反公共衛生的，你不知道嗎？」他姊姊跟着道：「耀宗，你怎麼這樣沒有公德心，如被警察看見，準上來責罰你的」。「哼！我有名小霸王，什麼也不怕，管他呢」，耀宗坐得發悶了，便扭開水龍頭，但見水很猛烈的噴射出來，他開心極了，拍手大笑，很快得很，川流不息的，可從渠口中流去，水流得很高興，浪費！現在正是水荒時期，他却拿水來浪費，沒想到那些爲水而忙的貧民，他祇爲「稱霸」來尋開心。這又有何方法呢？因他是袁家唯一的孩子，家人事事還寧願他把家弄到一團糟，也不讓他到外面遊玩，他們總想，在家游玩，好得多，總比到游泳池游泳好一些，水浪費得多，有什麼問題，最低限度，一些危險也沒有。

耀宗越來越放肆了，學校對這個無禮和缺乏公德心的學生覺得再不能置之不理，學校決定針對耀宗的愛好而決定一個最有效的方法，就是——推行有益課外活動，其中特別兩項，如踢足球，因他有「百發不中」的綽號，無一不是耀宗所喜愛的，校方又派體育專員向耀宗母親遊說？請她讓耀宗多參加有益課外活動，免他在家「稱皇稱霸」，在校搗蛋和毀壞公物，不料母親深被感動，並放棄了以前的觀念，不再把耀宗看成籠中鳥，而放他出外見識。耀宗又參加了學校的游泳訓練班，另一方面就到郊外遠足，他看到郊外的田都龜裂了，農作物大都枯萎，他不禁懺悔以前的浪費食水底壞行，大自然雖在大旱中，但仍然掩不了它的美處，可愛處，耀宗整個人都被這些吸引着，經常一人在這美妙環境看書作畫，惡劣品行早被大自然陶冶得彬彬有禮，搗蛋的行爲以沒有了。

有一天，他正在上學，但一個不小心，踏正蕉皮，便摔了一交，他憤憤然說：「滿天星斗，校服也弄污了，誰個這樣沒有公德心，把蕉皮隨地扔」。但他不自禁回想起以前自己的態度，頓使他羞愧交集，還好以前的陋習早改掉了，這可歸功于推行有益課外活動。國文老師看見他上堂再不是玩，而是靜心聽講，也不禁發出會心的微笑。

電台一週

第四一四期

港台實地轉播

九龍仔泳池開幕

下午五時半舉行開幕儀式

九龍仔政府泳池定期今日下午五時半由港督戴麟趾主持開幕典禮，並作簡短的演說，開幕儀式後，並舉行一項游泳比賽作爲合員。該游泳池係市政局在九龍興建之第一座泳池，在全港而言，則屬第二座。泳池及其他沐浴設備之建築費達二百萬元，全數由馬會捐助。該泳池面積比維多利亞公園之泳池大一倍，內有三個獨立泳池，即大池、兒童池及淺水池，泳池並有一能容二千三百名觀衆之看台。今日開幕後，尚有游泳比賽表演，港台由今日下午五時廿五分開始實地轉播開幕典禮儀式及表演賽。

港台週日起轉播希爾頓

鷹巢廳餐舞音樂

晚九時三刻起一連轉播六週

港台夜總會轉播節目下星期日（六月七日）起，轉播希爾頓酒店鷹巢餐廳之餐舞音樂，由BADING TUASON樂隊担任伴奏，歌星蓓蕾小姐主唱。該節目由星期日起，逢星期日晚九時三刻至十時一刻播出，一連轉播六個星期，並由許綺瑤小姐實地介紹。鷹巢廳屬高貴場所，半小時之轉播節目，可以將聽衆帶到那裡去享受幾首悅耳的音樂。

1. HOLIDAY FOR STRINGS
2. THEME FROM THE APARTMET
3. I COULD WRITE A BOOK
4. I LEFT MY HEART IN SAN FRANCISCO
5. I'M GONNA GET THAT MAN —— 蓓蕾唱
6. JOURNEY TO RECIPE
7. LA MUCURA

木漁船殼的保養

上期「漁民一週」蔡國樑講

漁船是漁業生產投資較大工具之一，故漁船恰當的保養，不止使船殼壽命增長，減小修理費用；而且避免金錢和時間上的損失。各位漁民朋友，你們的船隻有否給與適當的保養呢？倘若尙未實行或已開始實行而發覺船殼有些部份較其它部份易於損壞，這又是什麼緣故呢？以下的解釋，是希望能夠幫助各位漁友了解這個問題。

通常船殼結構的損壞，是由木材發生腐蝕。木材腐蝕的主要原因，是由一種菌狀植物寄生而成。此種菌狀植物因受到熱影響和潮濕和氣候變化的影響而繁殖生長，所以說，如果船上的木結構是不受熱、潮濕和空氣變化的影響，則木材是不會發生腐蝕的。這當然是沒有可能的事，故此我們只能做到的，就是加以預防和保護，把腐蝕的程度減至最低。

浸在水裏的船殼是很小發生腐蝕，因爲大部份的空氣都被水排除，而受腐蝕損的木結構多發生在水線上的上層結構和甲面有淡水或雨水滲入的地方。因爲淡水是最容易使木材損壞的物質，爲了避免淡水或雨水滲入船殼裏，所有甲面和船殼的「縫口」必需常常保持緊密，利用船用油漆保護木材的表層和盡於船上木結構的裏層都是避免天氣變化的影響和潮濕的有效辦法。

船上各部份都應設有適當安排的去水……

上週最受歡迎歌曲揭曉

1. FOR YOU
2. WHAT'D I SAY
3. I SAW HER STANDING THERE
4. DON'T TALK TO HIM
5. NEVER PUR IT IN WRITING
6. CHARADE
7. I WANT TO HOLD YOUR HAND
8. WAIT N' SEE
9. CAN'T BUY ME LOVE
10. BE ANYTHING

播程預告

科學與你　詩壇佳話　詩詞歌賦

△科學與你：由鄭炯堯操講，下午四時半播：八日播：麥芽汁，十日播：冷卻，十二日播：底面發酵。

△詩壇佳話：由莫朝雄操講，下午四時半播：九日播：顧炎武全節復山河，十一日播：吳梅村寄恨圓圓曲。

△詩詞歌賦：由鍾志明講述，林喬朗誦，劉秋生演輯，上午十時半播：八日播——庾信之小園賦之三，十日播——庾信之小園賦之四，十二日播——庾信之小園賦之五。





「衆星之夜」訪問

鍾情白露明于倩陳玉郎

十晚九時四十五分播出

自從成了女星之夜，梁叔特地去訪問一位粵劇新聚師兄陳玉郎先生。

（上）陳玉郎（下）于倩

「衆星之夜」這一期要爲大家訪問的是三位……和一位粵劇紅伶。首先漢卿要爲大家訪問鍾情小姐，大家也許會聽見過鍾情小姐……，所以漢卿就問及她關於……問銀壇有名的靚女白露明小姐，關於她……兩位美艷女星之外，曾永强也去訪問……以靚著名，而且是一般影家最喜歡……

一週文化活動選輯

今晚九時三刻播出

今期項目：一、「……」二、「……」圖畫及照片展覽。三、本星期的……金夢」。有關以上文化活動的……時三刻收聽港台。



「BADING TUASON」七人樂隊及歌星蓓蕾小姐。

環遊世界音樂特寫節目

介紹東南亞音樂文化

下週播沙撈越的歷史

環遊世界音樂特寫，星期一上午九時半播出，星期一介紹沙撈越的歷史，環遊世界音樂，最近介紹東南亞各國的音樂及文化；沙撈越的色彩濃厚，雖不及歐美音樂的發展，……本期介紹之……底在亞洲各電台舉行時……聽來當別有一番風味。……

特備歌劇

「威尼斯商人」

本星期日下午二時三刻播

醉人的音樂節目預告

（六月六號晚十時三刻播出）

1. CANCION DE ORFEO
2. AMOR, AMOR
3. LA PALOMA
4. SERENADE (SCHUBERT)
5. INVITATION TO THE DANCE (WEBER)
6. PARLAMI D'AMORE MARIU
7. LUNA ROSSA
8. BUT NOT FOR ME
9. ADIOS
10. LA MALAGUENA
11. MAMA
12. LULLABY (BRAHMS)

1, 2, 9, 10	唱片編號	POLYDOR LPHM 46404
3, 4, 6, 7, 12	唱片編號	KAPP KL 1293
5	唱片編號	KAPP KCL 9042
8	唱片編號	UNITED ARTISTS UAL 3330
11	唱片編號	KAPP KL 1252

七五期「古今中外」

洪光良抽籤中獎

週三日五時一刻八時三刻播

第七十五期「古今中外」收到的來信共七十五封，全部答中的讀者共五位。經港台甄蕙馨小姐抽籤之後，由西營盤官立……二年級洪光良君得三十元現金獎，現將八條題目揭曉如下：

一、用火來測試井內是否有沼氣往往會引起爆炸。

二、雲氣窗是德國細菌學家郭霍ROBERT KOCH所發明的。

三、古代君士坦丁堡即今土爾其首都的伊士坦堡。

四、馬可尼在一九〇九年得到諾貝爾物理獎金。

五、文心雕龍劉勰分文體爲論、說、辭、序、詔、策、章、奏、賦、頌、歌、贊（集）、銘、來、箴、祝、紀、傳、詩、檄。

六、晉代武庫失火，燒毁了王莽的頭。

七、中國歷史上喜歡帶竹冠的皇帝是漢高祖。

八、所播的樂曲是孟德爾遜名作「無言歌」曲集中的SPRING SONG所以與春季有關。

「漁民一週」播放

漁村風貌特輯

定明午十二時重播

「菊部新聲」節目

四大初賽錄音

下週二晚在大會堂演奏廳舉行第三次初賽

袁效獲講

即日播講錄

攝影園地節目主辦

第十一期攝影賽揭曉

冠軍可獲現金一百元

蜆殼電器製造廠友 工人樂團十一晚播

星期日下午音樂會

國樂演奏會

本週日下午三時在大會堂舉行

一流國樂家演奏門券祇收五角

（樂隊合奏「毒蛇戲水」）

工人世界

茶居工人加薪問題

勞方願作讓步 資方明日研商

商會召開大會商討勞方所提讓步辦法

加薪數字如再提高雙方可望達成協議

二次談判勞方同意資方答覆加新方式

舉行三次勞資談判 勞方正式表示讓步

建立勞資合作橋樑 團體協商急待研究

既可促進勞資合作又可健全工運

同時改善勞動條件提高生產效率

國際勞工組織 爭取結社自由

工業民主制度

增加生產改善生活

勞動條件可獲改善

工人世界 絕對公開 歡迎工友 源源惠稿

尚有工人世界刊載在第八張第一頁

播音節目

香港電台

今日播音

七時，歌曲：黎明前起時代曲，漁家女，瘋狂世界（周璇唱），娘惹與峇峇（李麗華、楊光唱），東風落桃葉，浪子回頭（蓉蓉唱），七時十五分，天氣報告，梅花山歌，寂寞上心頭（逸敏唱），擱淺謠（芳艷唱），七時卅分，天氣報告，私語，輕輕地告訴我（孫白英唱），野貓，跳跳歌（楊光唱），七時四十分，節目預告，七時五十分……

節目部將於六月七日香港夏令時間晚上十一時半，播出訪問記。李博士為西雅圖華盛頓大學中國語言教授，能操多國語言，包括美國印第安族語言在內。李博士在此節目中，將暢談其在美工作，以及去年旅遊台灣與歐洲之觀感。

本港收音機聽眾，屆時可撥下列千週率收聽：九五三零，六零七零，六零六零，……四零。

商業一台

七時，消閒音樂，七時十分，節目預告……

商業二台

麗的銀台

麗的金台

綠邨電台

中文電視

中國著名語言學家李方桂博士訪問記

監製：周秀興

孝子賢孫

導演：胡鵬

每個觀眾都受感動

每個觀眾都說好戲

滿

太平 環球 北河 油麻地 域多利

昨又全綫爆棚

體育 華樂 金星 不日加入

賢媳婦含冤受生忍辱偷居

惡家姑嫌貧愛富倒行逆施

好兒孫孝感動天逆來順受

淫賤婦忤逆家姑恩將仇報

發揮母子之愛 刻劃手足之情

打在兒身 痛在母心。錯在家姑 苦在媳婦。

配樂：劉宏遠

羅艷卿 胡楓 譚蘭卿 李香琴 麥基 露露（聯合主演）

編撰：李願聞 龐秋華 司徒安

好世界

祇映今天

特藝七彩

金箭神毯

THE GOLDEN ARROW

中文字幕

紐約·大世界

兩院每日加開十二點半早場

·廉收座價·

選映最佳粵語巨片

富貴花開

艷陽紅

紅巾女俠

明天早場映 一榜三狀元

明天早場映 七彩 黑蜈蚣

明天七彩大名片

釋迦（如來佛祖傳）

新華·豪華

今天盛大獻映 二時半 五時四 七時半 九時八

轟動世界巨片 震驚銀壇新星

偷渡金山

大製片家·權威導演 伊力卡山 發掘 占士甸後又一新人：史提斯尤萊士

初登銀幕 一鳴驚人 哄動世界 震驚影壇 一致公認 成功傑作

"AMERICA AMERICA"

全球輿論一致公認最佳巨構

荷里活記者報：這是伊力卡山有生以來在銀幕上最佳的巨構！

新聞週刊：這是本年度最好的影片！

紐約時報：從偷渡金山看到了優秀的編劇、導演和忠實的作品！

紐約美國新聞週報：一部景色迷人，充滿情感的影片！卡山發掘的新人史提斯尤萊士引人入勝！

倫敦·百老滙·國宮

明天獻映

電懋公司傑出哀悱情動人

請聽播音 商台一點半 麗的四點正

即日開始訂座

林翠 張揚 白冰 李芝安 劉小慧 小佩佩 羅蘋 蔣光超 李英 聯合主演

監製：林永泰 編導：羅維

情天長恨

AN AFFAIR TO REMEMBER

伊士曼七彩

製片：黃也白

女媧氏難補的情天！長恨歌難比的長恨！

林翠不能愛張揚，為什麼？張揚不能不愛林翠，又為什麼？

真光：艷鬼緣

域多利：龍城金槍將

香港大舞台：戰火佳人 THE WAR LOVER

英京：慈母千秋 胡楓 林家聲

珠江：今天早場 黑蜈蚣 于素秋·曹達華

密碼間諜戰

監製：張威麟

金陵 國民 金華 明聲 新舞台 國際

連場爆滿 盛況空前

欲免向隅 請速定座

好世界電影企業公司間諜鬥智巨片

羅艷卿 曹達華 林蛟 洪波 唐若青 駱恭 許瑩英 唐佳（聯合主演）

由頭到尾緊張 · 始終驚險緊張 · 故事波詭雲譎 · 全片絕無冷場

中奸計被困危樓，險葬火海；入虎穴隻身救美，步步驚魂，

編導：楊工良

製片：周秀興

紐約·大世界

狂滿（今續）

新作風 推大片

二點半 五點半 七點半 九點半

武士勤王記

新綫第一炮

榮獲柏林影展銀熊獎

三船敏郎（主演）黑澤明

KUROSAWA-MIFUNE'S HIDDEN FORTRESS

WINNER OF SILVER AWARD AT BERLIN FILM FESTIVAL

TOHO

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元 長期讀者八折優待

發售處：香港華僑日報營業部 華僑日報中區辦事處

娛樂圈

花木蘭果然不凡 岳老爺導得出色

銀色女記

鏡頭畫冠

「花木蘭」一片，……

凌波演花木蘭 成績優異卓絕

由凌波主演的「花木蘭」……





凌波飾演的花木蘭

黃炎作新翁

黃蘊生部珍娜大喜



小明星小傳

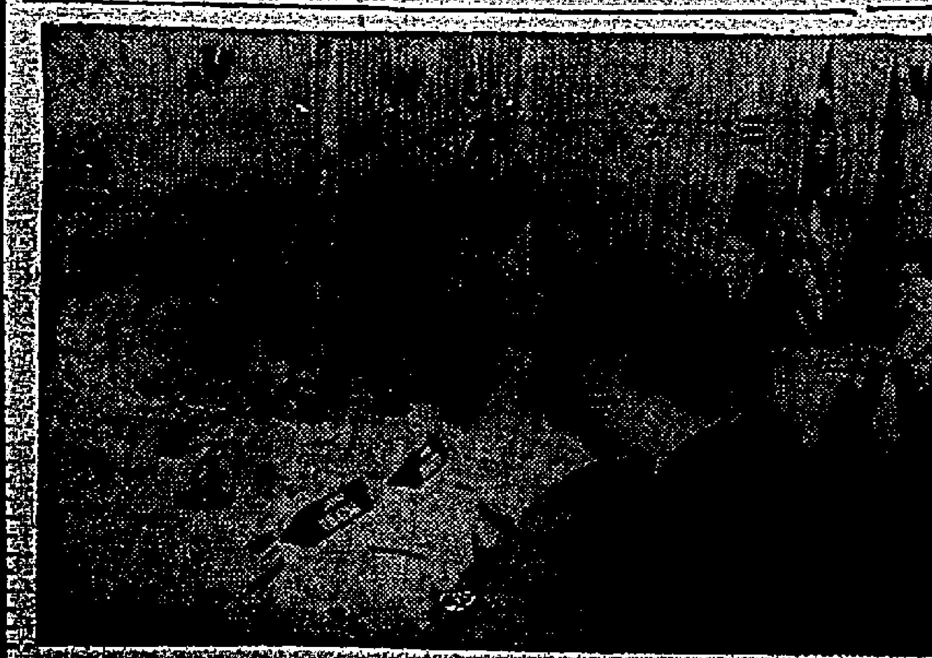
林翠縱橫銀壇

「情天長恨」中大顯身手

莫愁飛台演新婚大血案 澳門風雲完成白冰返港 泰影星參觀南北喜相逢

蒙古王西征記 三院今日献映

泰國影星參觀 邵氏電懋拍片



聯袂遊沙田







蒙古王西征記



僑教新聞

賴廉士爵士講紋章學

羅師專校銀禧紀念演講會

本年第一季內 海外考試概況

[illegible]

工總昨設宴招待馬來亞勞工領袖

港馬勞工領袖交換意見

馬來西亞總工會勞工代表組成之文教訪問團，於前（二）日抵港，計有幾林工會代表林馬燕美，鐵路工會代表威勒雲，礦業工會代表鳴臣等一行三人，於昨（三）日下午六時，訪問港九工團聯合總會，由工總主任委員何康、副主任委員黃耀錦主持招待，出席常委有馮海朝、林旭生、黃波、湯煥輝、易平、英文秘書李承由工運情況，於勞工大廈二樓招待晚餐，該訪問團此來爲考察香港自由工運情況，訪問中心：（一）香港自由勞工文教工作方面，（二）自由工會之一般活動情況，（三）自由工運之策略。賓主席間相互交換意見約二小時，彼輩以工總一向之工運政策極予贊揚，并表示堪爲馬來工運工作借鏡。會後參觀勞工大廈各部門。昨（四）日上午十一時，參觀肉行持平義校九龍分校，由理事劉寬生、秘書陳楚伯，及該校職員予以熱烈歡迎，并招待午餐。下午三時，參觀九龍市政路工會子弟學校，由主席楊蕎暨理事等多人接待，并由九龍市政工會招待晚餐。（操）

豪雨對水源可喜 部份街邊工友收入却受影響

一場颱風帶來豪雨之後，連日晴雨無定，使許多露天工作工友，生活深受影響。其中除了小販，以技術或勞力換取報酬的工友們，收入也爲之大減。一位補鞋工友對記者說：他們最怕就是下雨天，因爲在下雨天時，行人固然沒有補鞋和打鞋掌的問題，雖然也有人過問，也是很少的。一般仕女改穿了水鞋，也因爲穿了水鞋，而部份雨皮鞋或雨水鞋，都不大適宜打鞋掌。其次，他們開檔的地點如果沒有遮蓋，就根本無法開檔，下雨天時，不可能開檔；假如下雨勢，而且一下就是一天，因爲找不到一個顧客，所以在雨季中，吃虧就是多過做生意。故此，擦鞋工友這幾天也苦於無生意，在下雨天時，光顧擦鞋的寥寥可數，如果在閒來無事之餘，再有賭錢的嗜好，則陷於又欠又跌的苦況中。

街邊理髮工友這幾天生意也淡了起來，許多不開檔已有四五天。一般補鞋工友也是一樣，他們開了檔之後，幾天難以接到幾單生意。

工場，許多露天工作的工友在間歇下雨的情況下，都在半停工的狀態中。例如織籐、做木、修理汽車、製造木籐，拼拼與修床等等，都爲着天雨關係，或作或輟，不少工友由於以件計值關係，收入隨之減少。

他們對天雨固難出怨言，因爲希望放寬供水就祗有來自天雨，但連綿天雨的結果，他們生活便成問題。這是部份工友所不能避免的影響，又有什麼辦法去補救呢？（操）

尚有工人世界刊登在第七張第一頁

油燭紮作工會十八旅行梅窩

港九油燭紙紮紮作職工會，定本月十八日舉辦旅行梅窩，屆時租賃專輪泊統一碼頭，上午十時登輪啓航，同業會友參加者，每人收費七元，昨已開始銷券，預定三百五十人。旅行秩序有海浴、遊藝、象棋、燈謎、球類、及遊覽名勝等，并在海屋招待午晚兩餐，及有幸運抽獎。

華僑日報廣告信箱

下列信箱有信 請携收條來取

本報荷李活道總社信箱號碼

7 104 106 108 109 110 111 112 114 117 118 119 121 122 123 124 125 127 128 131 134 137 138 139 141 145 147 150 154 155 156 157 159 162 166 167 170 175 177 178 179 180 182 183 188 189 192 194 196 198 202 204 206 207 209 211 212 217 218 221 222 227 228 229 231 232 233 234 236 238 239 240 242 243 252 253 254 255 256 259 262 267 268 270 275 276 278 279 280 284 291 292 304 305 306 309 314 320 325 326 329 330 332 335 341 344 346 349 350 353 354 355 358 361 362 364 365 366 367 368 370 371 372 373 374 375 378 379 380 382 383 396 426

本報中區辦事處信箱號碼

412 413 418 426 430 431 437 439 440 443 447 449 450 451 452 455 462 464 465 467 468 475 476 480 482 488 489 493 499 504 507 511 517 524 525 527 528 530 537 540 541 542 544 545 546 547 550 578 595 601 607 608 610 614 615 616 623 626 628 630 631 634 635 641 647 648 653 655 658 659 663 664 666 667 668 535 669 670 671 674 675 680 684 686 687 689 692 694 697 698 699 702 703 705 706 713 722 725 730 734 740 741 743 746 748 750 757 761 764 766 768 770 771 773 774 776 781 784 787 790 794 804 807 811 812 815 816 819 821 822 824 827 832 836 837 839 842 847 853 854 859 860 861 863 864 866 867 869 871 872 873 874 875 876 877 878 880 881 882 890 863 864 866 867 869 871 872 873 876 877 878 882 883 884 885 893 896

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼

940 944 948 949 951 953 954 959 964 966 967 969 976 985 992 997 999 904 907 910 918 921 922 927 928 931 932

華僑日報 工人世界小廣告

費用廉 收效大

每段（大字四個 小字四十六個）

待聘 招生 識求 租賃 出讓 聘請

大學補習 喇沙書院 F3補習 數理補習 經驗補習 畢保羅 經驗補習 數理化生 司機待聘 經驗補習 大學預科生 瑪利諾 會計求職 經驗補習

聖保祿 家庭補習 建築計劃 喇沙F5A SJC 畢保羅 司機待聘 經驗補習 聖保羅 工程補習 大學預科 補習

大學預科 港大理科生 家庭補習 廉價補習 天面漏水 聖瑪利F5A 聖保祿 聖瑪利 家庭補習 數理化生 會計上門 港大文科 港大理科 大學預科

韓氏數理 法文中英 手風琴 結他 速成 字母 打字 婦女 日語新班 會計 專教數學 美式裁剪 托兒最涼 世界 勤精數專 招生 百病 貓狗 英皇中學

請念 遊艇遊河 徵夫男女 誠徵合作 檢查血壓 補習 到府授琴 機械繪圖 世界語文 彩色 教授結他 美術 日語速成

北角樓房 商業二樓 新樓招租 電話樓房 洋樓招租 單邊洋樓 三樓舖 電話靚房 官塘大樓 三百八租 新樓招售 服裝美容 誠徵友愛 雙色塑膠 誠意徵買 旅遊澳門

波斯富街 北角新樓 洋樓招售 洋樓招租 獨立洋樓 平租洋房 洋樓出租 上海 銅鑼灣大 電話樓房 富打老道 新樓招租 商業大樓 新界旺地 敦盛樓租

新樓出租 金馬倫道 旺盛舖位 旺舖出租 單邊洋樓 新樓出租 西環廣房 旺舖出租 跑馬地樓 新樓出售 花園大樓 事務所 洋樓租售 全間地下 旺角新樓 寫字樓分租 太子道

地王旺舖 現成唐樓 西摩道 現成旺舖 手工業區地 全層出租 堅道洋樓 寫字樓 二樓招租 尖沙咀樓 高尚住宅 新樓招租 高尚樓租 唐樓廉租 銅鑼灣 洋樓招租

高尚住宅 屈地大樓 新樓招租 旺舖診所 闊大舖面 新樓廉租 高尚洋樓 現成唐樓 西環全層 貨倉招租 寫字樓租 旺舖廉租 車房 貨倉 旺舖招租 北角新樓 洋樓出租 廉租免頂

補地皮 沙田屋地 旺舖廉讓 洋樓出售 長春大廈 供期靚樓 新樓廉售 閣樓廉讓 出讓八成新 邊單大廈 鋼琴廉讓 中環廉樓 日語法語 美景飾樓 香海大廈 出讓

英皇道樓 打包機 新樓急讓 廉樓租售 新樓廉售 靚車出讓 鋼琴廉讓 三角鋼琴 洋樓吉售 廉舖出售 中山洋樓 寫字樓讓 唐樓廉讓 凉棚急售 特大洋樓

招聘工人 聘請會計 招考女工 電器腰木 收銀 聘女 聘請會計 見習售貨 家庭保姆 聘請會計 釘珠女工 眼鏡人材 招聘職員 聘請 出售 洋樓租售

中年司機 招請職工 聘請女工 聘請教員 聘請什工 招請什工 幼稚園教師 聘請教師 聘請護士 夫婦看舖 什務夜生

聘請 助理會計 徵求什工 請後生 聘請教員 聘請教師 聘請護士

聘四梳工 涼茶伙頭 聘請女工 留店後生 聘外勤員 金飾工 請女雜工 招請後生

新界餐廳 聘請護士 聘請教員 急聘什務 招請女工 招聘司機

敬告讀者：

本報現在發行之「工人世界」小廣告（前刊於第七張一頁）已經改於本報第八張第一頁刊登，凡刊登小廣告者請即填寫下列表格寄交本報廣告部。

此致 華僑日報

地址：

姓名：

一九六四年 月 日

華僑經濟行情

六月四日

白米

麵粉生粉

食油

糖

果品

主要土產

棉紗

布疋

五金

華僑日報

分類廣告（每段）大字四個 細字四十

（刊登）二天八元 三天十元 一天四元

各界惠刊廣告，如需用大字或花邊者，照價另計。

本報中區辦事處設在九龍代理佐敦道碼頭集益號

華僑日報

分類廣告

每段 大字四個 細字四十

一天四元 三天十元 二天八元

本報九龍代理處設在佐敦道碼頭集合號

源發大厦

九龍佐敦道 地點適中 交通便利

新界二樓餘元起 建至十樓 特價九折

灣仔 土瓜

高息舖位連樓出售

電話：30589

大道西16號 現貨舖位連大閣出售

旺舖出售

高尚住宅及旺舖出售

最旺舖位置業良機

特價優待 五年付款 分層出售 標準洋樓

十二層樓

文熙大厦

打樁完成 趕建上蓋 999年期

由式萬餘元起 仍無九折優待！

洽購處：樸文有限公司

電話：33403-32549 32210-30088

皇仁樓

金輝大厦 銀輝大厦

旺舖租售

金閣大厦 鴻光大廈

昌興置業有限公司

廉旺售舖

大祥厦樂

花園大樓

唐旺樓盛

龍翔大厦

捷利置業有限公司

即買即住

洋花樓園

新填地街 447—449

元洲街 128—130

上海街 132—136

標準唐樓

心悅大厦

分層出售 洽購處 寫字樓

麒麟閣

洽購處：巽基置業有限公司 電話：827056

環海大厦

美華大厦

鴻福大厦

鴻榮大厦

鴻星 營造有限公司

中環舖 獨立唐樓 大發建築

新興大厦

立信置業有限公司

洽購處

堅道地區大樓 皇后道西大樓 德輔道西大樓 西環獨立大樓

彌敦道獨立大樓

莊士敦道大樓

花園洋樓

海都大厦

海宮大厦

文星樓

七年付款 九折

第二期 翠園大樓

地方適中 便利實用 建至頂樓 工程快捷 百餘萬 四年期 二起

章記

東祥工廠大厦

分層出售 分期付款 預售期內 特價優待

洽購處 東建置業有限公司

仁德 置業有限公司

德信園 花園洋樓

仁苑 花園洋樓

仁德大厦

九龍華大厦

現成樓宇 設備齊全 即可入住 二萬餘元 亦可分期 訂價特廉 請到參觀

大昌

現貨 旺角山東街大華邊唐樓 九五折．即買即住

平樓 大角咀唐樓 $15,300 定金一成．五年付款．999年期

旺樓 深水埗醫局街171至183號 即可入伙．定金一成．月付數百

威利唐樓

康平大厦

中興樓

觀景樓

首利大厦

字樓立即 售出分層 款付期分 宜廉價訂

官塘 月華街

月明樓

花園洋樓

廳房皆窗 顏色浴缸

三房兩廳

二萬餘元

香港歌頓道9-11號

明興大厦

一梯兩伙 四房一廳

三萬餘元

開始打樁

九龍荔枝角道370-380號

東明樓

一梯兩伙 分層租售

即買即住

三萬餘元

官塘 敬業街

僑新工廠大厦

材料上乘 售價特廉

交通方便 欲購從速

每尺卅餘元

建至七樓 快將入伙

新蒲崗政府工廠大厦附近

啟業工廠大厦

廠房寬大 交通方便

適合各種工業用途

建築完成

即可入伙

洽購處：僑新企業有限公司 啟明建業有限公司 東联置業有限公司

香港華人行301-302室 電話：38180, 20050

忠信置業公司

長安大厦

長樂大厦

忠信大厦

華都大厦

有利大樓 協利大樓 財利大樓

最平唐樓，全部已有入伙紙，息高利厚，好租好住！

洽購處：基利有限公司

慕荃大厦

福安

福華街61至67號

石硤尾街福榮街

旺舖租售

旺舖租售

大生地產有限公司

裕華大厦

裕華大厦

裕華大厦

高華大厦

五洲大厦

光華大厦

德華大厦

錦園大厦

旺舖租售 分期付款

界限街大樓

衙前圍大樓

福榮唐樓

長沙大樓

大隆

永泰樓

恒生 信託

黃金大厦

利成

華僑日報 三十九週年報慶特刊

香港當前三大問題

由水荒稍弛論到解決屋荒與疏導交通問題

岑維休

香港總督戴麟趾爵士履任之初，即以發揚香港市民傳統奮鬥精神，克服困難勉勵我們。前港督葛量洪爵士，鑑於香港地位與形勢之特殊，曾發爲警述，認爲香港人「應作最好之準備，與最壞之打算」。此一名言，不祇在十餘年前，衡之今日，亦有使港人奉爲圭臬之理由。在——擧乎過去一年來，港人同心合力，以抗旱災；直至今天，水荒幸告初步解除而益信。香港旱災不由今始，抑以今次益顯其特別嚴重，蓋因香港人口之多，無有逾於今日，而荒旱時期之長，亦無有逾於今日者。

港府應付此次嚴重水荒，可謂已盡全力，如開掘水井，吸取珠江口淡水，向深圳取給，從遠洋巨輪取水，以至船灣淡水湖之開闢，石壁水塘之完成，靖顯示已作最好之準備。不祇罄精竭智，抑已付出巨大財力。猶幸去月杪繼與娜颱風帶來甘霖幾達卅億加侖，使水荒現象稍弛，而全港瀕於焦渴之居民，亦少蘇喘息。益以連天陰雨，瞻望未來，吾人有理由作一樂觀之假定，認爲至本月杪，水塘貯水將可再增，一如代理工務司處所期，則回復正常每天供水若干小時之期，或將不久可能實現。

今後吾人尙須作「最好之準備」者，莫如住屋與交通兩問題。目前香港，地狹人稠，人口直線上升，已達至使此有限幅員，難於負荷程度。故「衣食住行」四者，在港而言，住居問題，實佔首要地位。吾人始終認爲：屋荒若不解除，其影響之巨，物價工資、社會安寧、以至人民生計、貿易發展，種種死結，莫不隨屋荒以俱來。香港旣爲一自由企業，自由貿易社會，則控制地價，遏低租値，旣未能由政治力量達成，則㊀大量建售平民樓宇，㊁便宜供應廠地，尙不失爲一可行之法。

便宜供應廠地，厥有三途：一爲放寬廠地建築限制，二爲誕興低價公地，三爲低息長期貸款建廠。凡此三者，俱爲誘致工業界投資信心與保證。吾人以爲，一廠之成，旣足助長貿易發展，又可促使居民就業，復可利用上述貸款貸地各種優惠條件，誘導工業人士多建工人住宅，便利工人作息，則對於屋荒、廠地、交通三者問題之解決，亦將不無少補。

尤有進者：港府今後，似應一改常制，而將廉租樓宇及徙置大廈，悉數用分期償付屋價方式（十年、廿年不等），售予現居住民。言其理由，蓋顯而易見，一則以政府地位，擁有大量房屋（無論直接間接），與遠坐收租値，究不如使住者有其屋；二則政府財政與私人資本不同，私人資本可以積聚，政府收支貴乎運用得當。與其坐收租値，曷若再將此筆資金，投於公地，多建平民房屋，容納更多住民；如此輾轉相承，迅速將事，只要收取合理利潤，幷以下府住民爲建屋對象，則對一般建屋企業，旣無與民爭利之嫌，對胼手胝足之市民，更有安定與鼓勵作用。

交通問題，又爲目前香港另一死結，目前一般興趣，正集中於海底隧道，地底電車之發展，及雙層巴士與行車路綫之增加；此固不失爲一急者治標之措施，原意無可非難。然吾人不應忽略一項有力事實，厥爲香港地域有限，人口與車輛增加無窮，以有限之幅員，應付無窮之人口車輛，始爲解決交通問題最大關鍵。

以故今後香港一切交通問題，應以配合衛星城之發展爲最大前提。蓋交通疏導，亦即人口疏導，人口過度集中，交通問題乃告發生，發展衛星城市以疏導人口，旣爲港府已定政策，則疏導交通，亦應與此一政策配合進行，始爲根本之道。吾人並不反對足以幫助疏導交通之種種建議，但人口密度、總關係署、工廠店戶、運動場所，未能作適度分佈，則雖有十倍現在之交通工具，亦徒見其擁塞一隅，長日陷於死結而已。

吾人以爲：環島路綫，與環九龍與新界幹綫，可以環繞之關築，實爲急不容緩。港島幹綫，新界幹綫，爲求迅速，九龍地區，及環綫新界幹綫，可以地底電車與現有海底隧道，至於爲求迅速，不妨由地面通過，至於三大幹綫之輔，工具而已。吾人敢於斷言，交通便利，人口始能作適度之徙移，人口疏導，爲疏導交通之主要動力，交通當局其亦有同感乎。

西方國家重訂對中共政策

李文

西方國家對中共政策，一般來說是一致的。目的在於防止中共擴展實力，危害亞洲安全。在這大前提下，西方國家對中共貿易，或一部份政治家所時常放出的妥協論調，誠不足重視矣。

美國反共政策不變

美總統詹森曾公開表示：中共好戰政策一日不變，美國對中共政策亦決不會改變的。又謂：美國無意改變對共黨國家之貿易政策。尤其是對中國大陸，美國之禁運政策，仍然是有一貫之作風。詹森總統這一聲明，是十分重要的，因爲是當舉世懷疑西方國家正圖對中共妥協之際，暗淡之局勢，無疑是大爲明朗了。

或曰：美國與中共談判，近年來從未停止，那就是在華沙舉行的大使級之談判。這談判已超過一百次，拖延數年，談判甚麼？華府始終沒有宣佈，此種維持數年之秘密談判，共作用是十分重大的。最明顯的是美國與中共不是不可以談判的，最低限度是拖延著大使級談判了。

雖然華沙談判是秘密進行，但若干可靠之消息，已透露談判是涉及台灣海峽問題的，共至傳說只要中共宣佈不對台灣海峽使用武力，則美國可能與中共解決若干外交上之懸案。如果這些消息是眞實的，則美國對中國問題之態度，眞可說是「模稜兩可」了。美國一向以反對國際共產主義勢力擴展，維護世界和平自任的。對中國問題此時尙採取「模稜兩可」態度，不但將減輕自由中國對共信心，抑亦使到亞洲自由國家對美國之信念動搖，而有無所適從之危險。所以美國內部不少積極反共領袖，再三要求華府停止與中共大使級談判。尤其是自由中國，對中共與美國之大使級談判，視爲「心腹之患」。如果說自由中國與美國之間，許多時候關係不和諧，歧見日漸增多者，原因可能很多，但華沙大使級談判之影響，實爲主因，共所產生之影響亦不一而足也。

但苟分之百可以相信的是，美國與中共談判亦是美國的一種外交手法，此種手法目的在尋求解決若干實際問題，尤其是關於仍在中共手中的若干美國人之命運，並非意味美國外交政策之改變也。反之，防止中共勢力伸展，保護台灣海峽，以穩定亞洲局勢，才是美國鐵定不移之政策也。

與中共妥協對西方國家不利

在理論言，西方與中共妥協，並非沒有可能性的。作者隨便舉出下列數點，卽可以想見其他了：

第一爲了實現世界性裁軍，美國必須取得中共之合作。否則裁軍永無實現可能。但在目前情勢下，中共決不會支持美國之裁軍建議的。

第二加深中共與蘇聯之矛盾與鬥爭，美國不少設計者或專家，都主張同時向中共蘇聯實施「和平攻勢」，西方國家向蘇聯採取之「和平攻勢」已見其效果了，特別是簽訂核子禁試協定之後，美蘇間進一步解凍冷戰之可能性是增加了。但反觀美國對中共關係，始終沒有改變，北平反美運動，只有與日而增，這是若干美國專家與設計者所引爲困惑的。

第三西方國家始終不欲亞洲爆發戰爭，而希望在改變中共態度之後，使到整個局勢和緩下來。

第四西方國家，尤其是美國商人對中國大陸廣大市場，始終不能忘懷的，在日本、英國及歐陸國家，加緊與中國大陸貿易之際，若干美國商人之願望可能影響到華府決策的。

第五從戰爭邊緣扯轉中共的方向，西方國家決策者以爲只要改變中共與西方國家關係，便可以阻止中共從事戰爭冒險。

第六推行所謂「兩個中國」政策。

以上是若干西方政治家對中國問題所抱持的看法，此種看法是否成爲一種行動或事實，目前尙難斷言，但此種看法共爲影響西方國家決策者，是無可否認的。

中共與西方國家妥協之可能性究有多少，作者以爲不能單從西方國家若干人士之看法或願望來決定，必須同時兼顧中共之態度與決策。

西方人士必須相信（而且是絕無懷疑的相信），中共的外交決策是爭取主動，避免處於被動地位，而且共不會向西方國家低頭的。中共一直反美是證明，英國及其他西方國家承認中共之後，所得到的待遇爲如何又是證明，中共反提多，及一連串的反蘇齊曉夫及蘇聯修正主義更是證明。此時希望中共改變政策，與各國和平共處，將爲不實所證明，這純然是幻想，不會成爲事實的。

美國卽使希望有一天改變對中共政策，也不會立卽改變西方國家對中共關係的。除非美國能夠完全接納中共之條件，中共不會與美國妥協的。作者以爲美國與中共目前任何談判都是多餘的，對美國不會有實際利益的，徒然引起自由世界之誤解，加深自由中國之疑慮，影響民心士氣而已。此正是百害而無一利之想法，華府決策者在深思熟慮之後，相信亦發現此種想法是近乎虛設而缺乏成爲一種行動或事實之可能性也。

基於這種十分明顯之道理，在決定西方國家對中共政策中，美國固然佔有決定性的作用。而西方國家在進一步認識中共態度之後，今天進行重訂對中共政策，無疑是十分重要的。

對中共的多元政策

西方國家對中共的新政策並非單純的，而是多元的。簡略言之，可分如次各點說明：

第一、在西方國家中，不少是主張通過所謂東南亞中立化來穩定中共，阻止中共擴展勢力，以謀東南亞之暫時和平，停止小戰或局部戰爭。

第二、利用中共與蘇聯的鬥爭，一方面從共產國際陣營中爭取中共，改變中共的極端政策，一方面是鼓勵蘇聯的反中共行動，以削弱共黨國家的團結。

第三、在現實利益之前容許若干西方國家商人對中共貿易。這是在長時期冷戰中，難以避免的事實。因爲西方國家對外貿易之利益，許多時候與外交利益，是完全一致的。但貿易與外交政策是不能混爲一談的。若干西方國家與中共貿易，便是對中共政策改變之前奏。

第四、繼續進行孤立中共的外交行動。所謂孤立中共，一方面是瓦解中共與蘇聯的團結合作，另一方面是從亞非集團中排斥中共，使中共……

提防誤入陷阱

假設與證明

吳俊升

胡適之先生的「大膽假設、小心求證」的說法，曾經引起過熱烈的討論。到底假設應否大膽，證明如何小心，倘是較次的問題。要緊的問題是明白假設和證明的性質和它們的重要性，然後再去考慮應該怎樣假設，怎樣證明。

如要明瞭假設和證明在思考程序上的地位、功能，應先考察思考的全部歷程。按照一般的說法，一切思考過程可以粗略的分爲兩種：第一種是數字的，演繹的程序：這是從少數的自明的公理、定理和定義而演繹成多種命題而構成一完整的體系。當其演繹時，結論往往是含蓄在前提之中的。結論與前提中間有必然的關係。這完全是一種純理的思考，和經驗毫無關係，例如：二加二等于四，這是必然的，因爲，如果二加二不等于四，那麼，二卽不成其爲二，四也不成其爲四了。依其定義，這是必然是相等，這如同說A等于A一樣，這演繹的思考程序中，只有推論而沒有假設。因能提爲自明之理，或已經確定的命題，並非假設。因此，雖有「數學的假設」（MATHEMATICAL HYPOTHESIS）的名稱，但事實上並不是依嚴格完義的假設。

第二種思考的程序是試驗的，歸納的程序：這和第一種不同。它不是根據確定的前提而推論的，而是就事實而得一假設，就此假設而推論其結果，再實際觀察或試驗看事實是否與推論的結果相符。由此可證實假設爲眞，或反證爲妄。

在日常生活中，以及歷史家作考證，法官判案；尤其在試驗科學如生物學、化學、物理學等方面，都常用這種思考的程序。

不管怎樣，假設實爲思想歷程的樞紐。問題的解決，事實的確定，甚至于定律的發明，非以假設爲樞紐不可。假設是由已知躍揣未知的一種跳躍，好像「單刀直入」一般，如沒有假設，儘管你如何觀察事實，也不能解決問題。我國理學家王陽明最初做「格物」的功夫，只憑觀察不作假設來「格」竹子，以至成病，便是最好的實例了。

假設的功用，對於思考有指導作用，好好像是黑暗中一盞明灯，免人暗中摸索，也可憑它而定工作計劃。假設並不一定有成果，但成功固然好，失敗也可害。因研究者可因此路不通再試用其他假設。同時，在失敗中，往往發現有利於解決問題的事實，這又是假設的貢獻。

但是，究竟假設如何產生的呢？假設有時產生於當前事實。有時靈機一動，便產生了假設。這是憑直覺的。有時則須經較久的分析和推論才產生假設。假設發生以前的推論方法有演繹，有歸納，也可有類比等。

在何種情況下，假設才能產生呢？首先要靠思考者豐富和有系統的知識，尤其是科學知識。如牛頓因其物理學的知識而發現地心吸力。再次，是智慧或悟性。知識和智慧相結合，才能產生假設。

假設的最後價值，固在乎憑推論的結果與事實相證驗而後方可決定。但是，並非一切假設皆可接受，作爲進一步推證的根據。因爲，假設有好壞之分。那麼，在還沒有推論前，所謂好假設應備有什麼條件呢？

英國政治經濟學家兼理則學家積風斯（W. S. JEVONS, 1835—1882）曾經爲此立下三條件：

（一）須可推證者；

（二）須與已確定的自然律或心理律不相衝突者；

（三）演繹的結果須與事實相符合者。

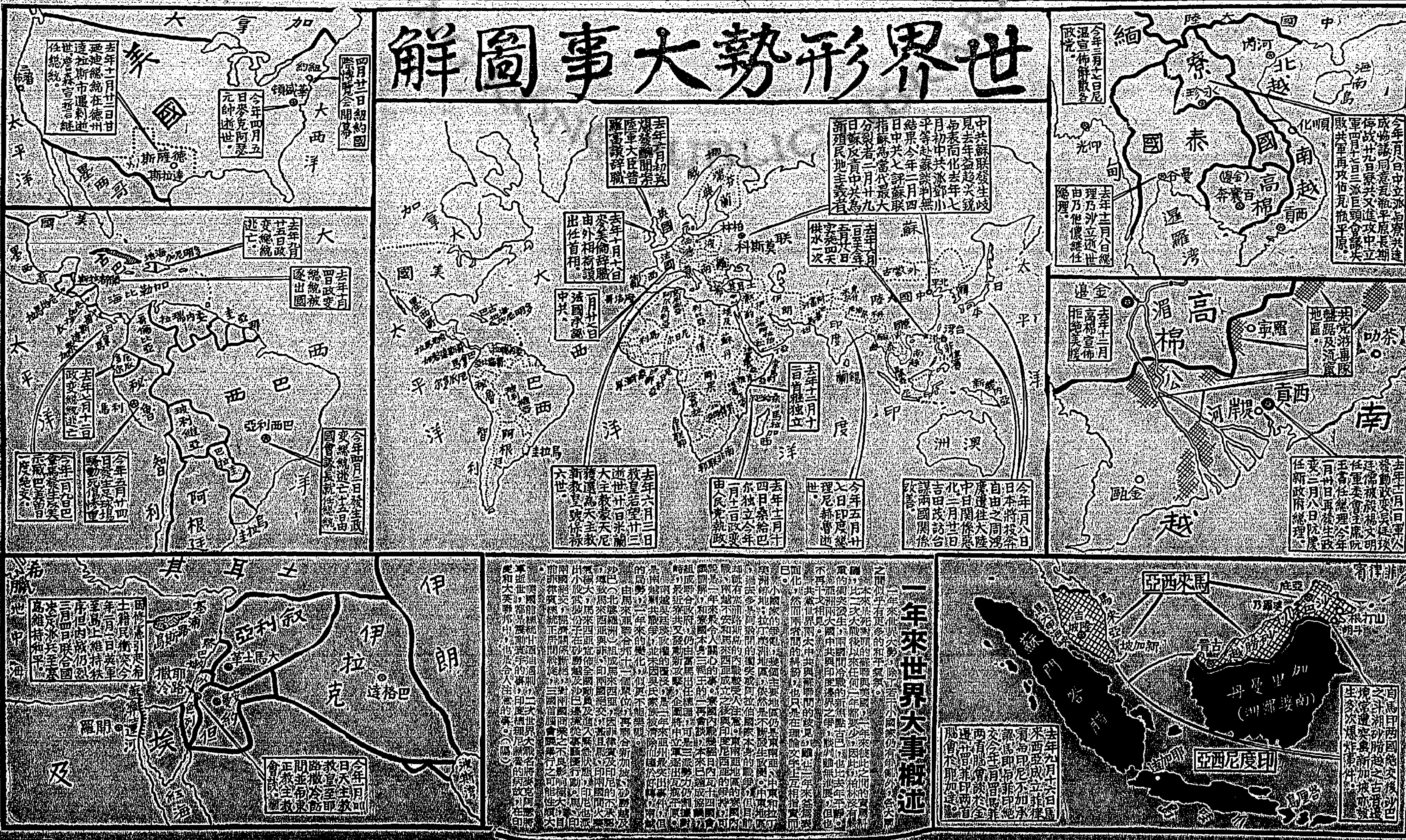
這三條件中，第三條是決定假設眞妄的條件。在未推證前推不可能辨別其眞妄。因此，這條件不可成爲假設好壞的條件。第一條件是最重要的，因它的功用，就在於供推證而得結論。否則，這是假設，無法解決問題。但第二條件頗成問題，因許多假設在初設的時候，往往和已成的定律相衝突。如哥白尼的地球繞日，如達爾文的天演論，如楊振寧，李政道的反對等論，如依循這條件，在其爲假設時，卽不能成立。因爲和已成的定律正相衝突。

爲了知識的進步，爲了科學的發展，必須不要怕與已成的定律衝突而設假設，才是辦法。所以JEVONS所定的第二條件，不能成立。講到這裏，卽涉及到開始所講的「大膽假設」的問題了。胡適之先生主張「大膽假設」，就要人家不怕違反已有的定律而作假設。羅素在他的「西洋哲學史」中也曾說近代科學的進步應歸功于"THE GREAT BOLDNESS IN FRAMING HYPOTHESIS"。這一說和胡適之先生所說正相符合。所以胡先生的「大膽假設」的說法，就其針對JEVONS的第二條件而論，實未可厚非。

但是大膽假設必須要有相當的事實根據；如果沒有事實根據，一味大膽假設，則所立的假設，便不免成了「胡猜」（WILD GUESS）。胡猜則成功甚少，不免浪費精力。過去極端疑古風氣之盛行，甚至假設大禹是一條虫，未始非一味大膽假設之結果。羅素除將近代科學的進步歸功于（GREAT BOLDNESS IN FRAMING HYPOTHESIS）以外，還歸功于（IMMENSE PATIENCE IN OBSERVATION）由此可見，大膽假設之先，審慎觀察事實，是必要的。因此，如要強調大膽假設，還要同時強調在假設之先審愼觀察，否則，便離免流弊了。

其次要講到求證問題。如未經推證假設的，便不能作爲定論，便是思想程武斷。要完成思想程序達到健全的結論，必須在假設以後，繼續推證。推證的程序有二：一是用演繹法推演假設的義蘊：如這假設是對，則在經驗界應有如何的事實。第二步是憑此推論作觀察或試驗以事實來印證。如其觀察或試驗所得的事實與推論的結果不相符合，則應排斥這一假設。反之，如相符合，這假設便算初步證實，但這證實是否絕對可靠呢？不然！

消極的反證是可靠的，而積極的證明則不然。科學的推論，不一定嚴格符合邏輯而能得正確結論，這的確是一件奇特的事。可是正因爲這樣推證而得的結論不能得到絕對的證實，所以我們作了假設以後對於推論工作，必須不厭求詳，反覆推演假設的義蘊而加以證驗。……



亞洲與自由中國經濟發展

記者

亞洲雖然是落後地區，但並非沒有可能發展經濟，提高人民生活水準，促進工業生產的。問題在於聯合國及西方國家是否合力援助而已。今天自由中國，日本，香港經濟之長足進步，便是明證。

一、所謂落後地區問題

亞洲被視為落後地區，聯合國經濟援助或英美等西方國家經濟援助，莫不視亞洲為落後地區的。因之，在西方國家人士眼中，亞洲經濟目前尚談不到發展的，只是希望通過國際援助，以聯改善人民生活，及建立最低限度的生產基礎而已。

美國的馬歇爾計劃，原是經濟援外的結構。可惜這個計劃對亞洲的影響不大，因為馬歇爾計劃專歟之運用，大部份是用於歐洲各國而非亞洲國家也，近年來美國亦有聯合國，英國之經濟援助，事實上許多國家其限度，不能期望過高，在亞洲有些國家中，今天仍然停留在落後階段者，雖然這些國家並非命定為落後地區的，只要經過相當時期的發展，及獲得外來之適當援助，上述國家當能一反落後而為進步，而完全改變目前慘況的。雖然，這是一個較長時間的問題了但記者認為這個時期也要來臨，因為落後地區一日存在，便是反資本主義經濟制度的鬥爭有其立腳點：所謂「貧窮乃革命之溫床」，便是這個道理。西……

二、日本經濟突飛猛進

三、自由中國經濟前途

四、香港分散工業生產計劃

蘇聯中共交惡與自由世界

子岡

彼此抨擊愈烈，和解時機也愈接近了。相信蘇聯中共交惡會延續過久，不會真正破裂。自由世界這一次不能在政治上佔便宜，卻在經濟方面得利益，這反映西方生產制度的強大與政治結合力量的脆弱，西方陣營非加以重大整頓不可了。

交惡趨和好轉還是擴大？

西方國家在政治上獲利？

在經濟上收利將持續一時

西方生產制度反映強大

尼赫魯之死與亞非集團的前途

高聯遐

北婆問題與華僑

華僑日報創刊三十九年報慶文

肅怡

馬來西亞的組織及其影響

余陽

一九六三年九月十六日，馬來西亞正式宣佈成立，這個新國家，包括下列十四個州市，即原來馬來亞聯合邦的柔佛州、吉打州、吉蘭丹州、馬六甲州、森美蘭州、彭亨州、檳榔嶼州、霹靂州、丁加奴州、雪蘭莪州和威士利十一個單位，與及新加坡、砂勝越、和沙巴（原稱北婆羅洲）。這個新國家的首都，仍定於吉隆坡，其中央政府首腦（總理），仍爲東姑阿都拉曼。

菲印反對的原因

馬來西亞成立後，由於菲律賓與印度尼西亞的不予承認，次日（去年九月十七日），拉曼即宣佈與菲、印兩國斷絕外交關係，不久，馬來西亞與印尼關係惡化加甚，馬、印經濟及貿易關係亦告斷絕，甚且馬、印邊境曾不時發生槍戰不安事件，馬來西亞追得宣佈全國進入緊急狀態，增兵練戰，以應付可能來自印尼的攻擊。

菲律賓與印度尼西亞的反對馬來西亞成立，在菲律賓方面所持的理由是認爲北婆羅洲（沙巴）與菲律賓有宗主權關係，認爲其他接近菲律賓，甚於接近馬來亞；認爲如將北婆羅洲應歸菲律賓所有，至少是不應該由馬來亞將之「合併」，而是應該讓北婆羅洲自決。

在印尼方面則認爲前英屬北婆羅洲三邦——北婆羅洲（沙巴），砂勝越與及婆羅乃（汶萊）在地理環境上實與印尼屬的南婆羅洲（加里曼丹）分不開，若三邦脫離英國，除非是自決，否則，是應該歸併於印尼才算合理。印尼，蘇加諾的合併北婆三邦的野心，在其輕易的在荷國人手中取得西部新畿內亞之後，顯得更爲露骨，此種野心，使英國馬來西亞和北婆，砂勝越等，感覺到更迫切需要成立馬來西亞，使他們認定如非結合成爲一個馬來西亞，那麼北婆羅洲與砂勝越等難免爲蘇加諾所奪佔。

蘇加諾對北中部婆羅洲的野心，是顯見的，馬來西亞成立之目的在保護北中部婆羅洲，也是顯見的，因此，馬來西亞成立後馬、印兩國的衝突，是早在一般人意料中，但是，經過聯合國的調查民意，及有關國家的調停，兩國爭紛未見有和緩趨勢，這卻是令人感到奇異的事。

菲律賓處境尷尬

菲律賓因爲欲爭有北婆羅洲（沙巴），致與馬來西亞斷絕邦交，另一方面則與印尼聯合。菲律賓本來親美，而印尼則有親共趨向。本身反共而欲英反共的馬來西亞爲敵，並與親共的印尼爲友，菲律賓處境之尷尬，實可以斷得到。最近菲律賓已在力行改善其尷尬地位，一方面與馬來西亞恢復邦交，另一方面則居中調停馬、印衝突，後一努力雖未見顯著成就，可是，馬、印、菲三國錯綜複雜之關係已轉趨單純，祇有馬、印兩國間的問題才是麻煩的了。

最近，菲律賓總統馬卡柏加前往東埔寨首都金邊與拉曼會談，又往耶加達與蘇加諾會談，事後與蘇加諾發表聯合公報，表示力謀恢復三國首腦會議，以解決有關糾紛。事後馬卡柏加雖仍然堅持菲律賓對婆羅洲（沙巴）有宗主權，但卻聲稱該地的去向，應由當地民意決定。

菲律賓由處身於三國糾紛的旋渦之中，退而成爲居間中調停使，這應該是此一事件中的一個好現象。

馬、印兩國的糾紛，並非自馬來西亞成立後才開始，在拉曼與英國及新加坡總理李光耀會談決定合組馬來西亞之後，印尼極力加以反對，因此原定於去年八月卅一日成立的馬來西亞，追得要等待聯合國調查北婆及砂勝越的民意後，將成立的日期延至九月十六日。

聯合國由於印尼的提出，決定派調查團至北婆羅洲（沙巴）及砂勝越調查民意，去年九月十三日，聯合國發表長達一百二十頁的調查報告書，指出沙、砂兩地人民，贊成參加馬來西亞。此一報告書發表後，印尼表示不滿，印尼聲稱聯合國調查團在沙砂進行調查工作，受到馬來亞及英國勢力的影響。印尼的反對和聲明，沒有得到聯合國的認可，其後印尼所採取的對馬來西亞的敵對行動，多少亦被視爲是橫蠻的侵略行爲！

馬、印衝突知多少

馬來西亞成立後，馬、印兩國衝突即告全面發生，除邦交中斷外，兩國經濟貿易的停頓，尤其值得重視。據指出印尼有許多的農產品要運到新加坡加工和轉口，亦有許多進口貨物是要經過新加坡轉運的，經濟貿易斷絕後，印尼的農產輸出及進口都大失常態，商業和工人因此種影響而失業及破產的，爲數至鉅。在新加坡方面，受相同的影響亦當在不輕，自前依賴新加坡政府救濟的人，大約有六千餘人。

單就經濟和貿易一事來說，印馬的交惡，雙方都受到不淺的損失！

馬、印兩國關係惡化交後，所發生的衝突及煩擾事件，還有下列各點：

甲、在沙巴及砂勝越地方，印尼派出游擊隊騷擾邊境，沙巴的斗湖和砂勝越的古晉等地，曾發生多次戰鬥，據馬來西亞外交部最近公佈，自今年一月以來，印尼武裝份子侵犯馬來西亞已知的事計有如下各項：

（一）正月廿五日，一隊身穿綠色制服印尼人，進入砂勝越第四省位於邊界內四英里的巴邦加，把房屋完全毀掉然後又越過邊界倒去。

（二）正月廿七日，另一隊大本營在印尼的暴徒，在沙巴斗湖住宅區向伊班族平民射擊。

（三）正月廿日，在上述住宅區內，一保安部隊巡邏隊，被印尼基地的暴徒開火，一軍官被擊重傷。

（四）正月卅日在砂勝越第四省，約廿名印尼基地的暴徒，射擊保安部隊巡邏隊，是次行動延續三小時半，暴徒使用臼炮和自動武器。

（五）二月六日，保安部[illegible]

（六）二月十七日[illegible]尼基地暴徒駁火。

（七）二月十九日，在[illegible]保安部隊巡邏隊受到人數[illegible]地暴徒[illegible]

（八）在沙巴[illegible]二名保安隊員[illegible]

（九）二月廿日，[illegible]尼基地暴徒射擊，在駁火中[illegible]喪生，另四人受傷。

（十）二月廿一日，一隊人數未明的印尼基地暴徒，趁着黑夜和大雨，進襲砂勝越第一省特林古地區的馬來西亞警察哨站，殺害兩名警察，另六名受傷。

（十一）二月廿二日，一艘印尼艇，在距離斗湖丁尼莫燈塔約二哩半處，向一艘民船開火，有些子彈擊中馬來西亞水警小艇。

（十二）二月廿五日，印尼人自奴奴干島（印尼屬），以小其器及臼砲，朝向北方在馬來西亞領海內的一艘馬來西亞巡邏艇射擊。

（十三）二月廿六日在砂勝越第一省關係地區，一保安部隊巡邏隊碰上一隊印尼基地暴徒，後者開火射擊，在駁火中，一暴徒受傷。

（十四）二月廿八日，砂勝越第一省關係地區，一保安部隊巡邏隊遇上一隊印尼基地暴徒，後者開火，巡邏隊還擊，結果一名暴徒被擊斃。

（十五）二月廿八日，砂勝越第一省特林古地區，一警察巡邏隊接觸到十名武裝的印尼基地暴徒，雙方均無傷亡。

（十六）二月廿八日，一印尼基地暴徒在沙巴斗湖住宅區拒捕，被保安部隊巡邏隊擊斃。

（十七）二月廿八日，一隊約廿名印尼基地暴徒，在馬來西亞屬史巴狄島東部劫掠一村莊。

（十八）二月廿九日，一馬來西亞警察巡邏隊，在砂勝越第一省與一隊印尼基地暴徒駁火，結果四名暴徒被擊斃，附名被俘。

（十九）二月廿九日，一保安部隊巡邏隊砂勝越第一省遭遇一小部印尼基地暴徒，後者開火射擊，在駁火中兩暴徒喪生。

（二十）二月廿九日，四輛[illegible]

新中央政府陣容

馬來西亞的籌組，在一九六一年五月間經馬來亞總理拉曼和新加坡總理李光耀的一再會商，以及拉曼與英國當局的談判，馬來西亞聯邦的組建計劃，終於達成初步計劃。

馬來亞與新加坡兩地，由於地理上經濟上與及居民生活上的種種不可分割的關係，兩地組織馬來西亞，可說是基於一致的願望，而在一再籌劃會商之後，北婆羅州與砂勝越亦成爲馬來西亞的兩個重要單位。在較早的籌組計劃中，婆羅乃本擬參加，但在去年七月初，婆羅乃臨時決定退出。北婆羅洲在馬來西亞成立後，決定改名爲沙巴。

今年四月底，馬來亞舉行獨立後首次大選，拉曼所領導的聯盟黨再度獲決定性勝利，馬來西亞中央政府新內閣，於五月二日宣告改組成立，新內閣陣容爲：

總理 東姑阿都拉曼
外交部長 東姑阿都拉曼（兼）
文化青年及體育部長 東姑阿都拉曼（兼）
副[illegible] 翁姑姆辛
副總理兼國防部長 敦那昔
國家及鄉村發展部長 敦那昔（兼）
土地及礦務部長 敦那昔（兼）
[illegible] 雅沙里
內政部長 拿督伊斯邁醫生
司法部長 拿督伊斯邁醫生（兼）
財政部長 陳修信
工程及郵電部長 拿督蔡馬頓
交通部長 拿督沙當
不管部長 拿督翁毓麟（上議員）
（駐美大使兼駐聯合國首席代表）

[illegible]一的新人，是前往西德大使命令，出任新聞及廣播部長。新政府有一六名副部長，其中三名爲新人。他們是馬華義務總秘書李孝友，出任副教育部長。前上議員翁姑姆辛，出任副文化青年及體育部長。及前森美蘭州州務大臣蘇來曼布倫，出任副農業及合作社部長。

新政府設立了三個新的部門——文化青年及體育部。由拉曼兼任部長。地方政府及建屋部長，由前不管部長許啓謨擔任。及土地及礦務部由副首相敦那昔兼任。

舊部門中，前內部安全部及內政部，合併爲一個部門，稱爲內政部。仍由拿督伊斯邁出長該部。

鄉村發展部被擴大爲國家及鄉村發展部。前勞工及社會福利部，則被分開爲兩個部，一稱勞工部，由馬尼加蘭沙甘出任，一爲福利部，由前教長哈芝密干出任。

在此次政府中，受調動的三位部長爲前衞生部長阿都拉曼雅立後回到前曾一度担任的教育部長職位。前勞工及社會福利部長巴哈曼，則繼拉曼雅立出長衞生部。前教育部長哈芝哈密干，則改任福利部長。原任的閣部長，除馬尼加蘭沙甘陞爲正部長外，端哈芝之卡立仍任副工商部長，雅沙里則由鄉村發展部，調至土地及礦務部。阿都拉曼耶谷由鄉村發展部調至司法部。

前不管部長，馬駐聯合國首席代表兼駐美大使拿督翁毓麟已被委任爲上議員，并出任新閣不管部長。翁氏仍將出任駐美大使兼聯合國首席代表職。

拉曼總理形容地方政府及建屋部爲一個非常重要部門，在未來的數年中，該部門對於本國的發展，將負担一個極重要的部分。拉曼又說：當找到適當人選時，將[illegible]

新聞界應有新精神

劉百閔

華僑日報是香港幾家大報中最老的一家，它創刊於中華民國十四年六月五日，到今天已是三十九年了。它以廣告多、篇幅多、內容多勝。這和上海的新聞報相彷彿，我們到了香港，便深深感覺到香港的華僑日報亦就是上海的新聞報。它的三多——廣告多、篇幅多、內容多，它的經常讀者亦可想而知；今天香港華僑日報的經常讀者應該亦便是上海新聞報的經常定戶和讀者。上海還有一家老報；就創刊日期來說，要比新聞報（一八九三）還早過二十年，便是申報（一八七二）；所以，上海人一般稱「老申報」。新聞報亦可稱「老新聞報」，但老新聞報，口頭沒有老申報那樣容易說，倒沒有人叫老新聞報。香港華僑日報今年是第四十年，古人說，「四十不惑」，已屆「不惑」之年，我們自然不能不跟眼相看了。古人常稱張老尊頌文字爲諦，因頌寓規，故稱善頌；聞義則服，故爲善諦。我對于華僑日報的四十之年，雖不能善頌，但亦悄願多少說幾句話。

中國有一部年代最老的書，一般都稱周易，孔子在六十四卦中的恆卦，讚上了一句：「久大而天下之情可見」。因爲恆，所以就時間來說，一定能久；就空間來說，一定能大。今天香港的「華僑日報」，就香港報界來說，自然可以稱得起「久大」。就一般世事來說，久大方可以見出天下之情；就報紙來說，一家報紙能成爲久大，自然亦可以見出讀者對于該家報紙熱烈愛護之情。英國的老文豪涉維，平時說話，消稽突梯，假定他作爲一個報人，他可能常是報喜而不報憂的。他說：「時間是淵前被稱爲忘負義的世人所遺忘的豐功偉蹟；那些已成過去的實績，一瞬眼間就會在人們的記憶裏消失；祇有繼續不斷的精進，纔可以使榮名永垂不替；如果一旦罷手，就會像一套久經擱置的生銹的鎧甲，徒然讓它的不合時宜的式樣，留作人世揶揄的資料。」涉維的話，自然是就一般世事來說的，新聞事業自然亦包括在內。單就香港來說，創刊於一八五八年的中外新聞，一八六四年的華字日報，一八九九年的中國日報，一九〇三年的世界公益報，當時都有它們的豐功偉業，都早已經進時間老人的龐大的布袋，被稱爲負義的世人遺忘得乾乾淨淨。而華僑日報今天方興未艾，應該是涉維所謂「祇有繼續不斷的精進」者之一了。

但一家報紙，要繼續不斷精進，要使榮名永垂不朽，亦談何容易！成湯在他自己的洗臉盆上刻上幾句警語道：「苟日新，日日新，又日新。」這祇日新又新的精神，我們老祖宗是何等的能繼續地不斷地在府精進。後來不知幾時這種精神漸漸消失，一切仍舊，做一天和尚，撞一天鐘，無精打采，沒有興趣，亦沒有精神，成了偌大的古老帝國；一直到外國人叩關而入，大家還是陳陳一切仍舊，不肯維新。就新聞紙本身來說，新聞紙的內容，已不單以新聞的報道爲滿足。在編輯方面，必須做到盡量設法，能夠帮助讀者前見的了解；在言論方面，必須做到堅定不移，永久維持主動的公正的批評；其次還要進一步盡量做到個性的發展。一張報紙之值得重視，就是它能出人頭地不肯千篇一律地以同一面目發現於讀者之前，自能跳第一名先進國家，在它們國家級的新聞，沒有一家不是爭奇鬥勝，各以不同的姿態，顯現於讀者之前。其所獲得底成果，便是它們整個新聞紙內容所表現底努力的總和，亦就是新聞紙的個性的發展，亦就是現代報紙怎樣繼續不斷地在府精進。要使報紙繼續不斷地在府精進，首先是人（MAN）的問題，其次是物（MATERIAL）的問題，再其次是錢（MONEY）的問題。任何世事，都是三M的問題。有了錢一定有物，但不一定有人；人的問題就麻煩。但首先須是要波士（BOSS）肯出錢，然後有問題可談，否則根本無從談起。今天香港政府對于官公立學校的教授教員的待遇還算是不差的。而企業界如報界來說，對于新聞從業人員的待遇，是有待於改善的，一位主筆和編輯的待遇，還不能和小學教員相比咧！老友成舍我先生常說：「未來報業的前途，最好是有錢者出錢，有力者出力。」他是報界前輩，說話是有他的份數的，但我總覺得太乾脆了一點，有錢者出了錢以後，就讓有力者出力去，世事似乎沒有這樣簡單。報業是一種文化和商業兩方面整體性綜合性底事業，它必須是一報企業性的經營，必須是努實的方謀力合作，然後能隨時力求改進，自古常新；這是毫無疑問的了。報業史上，不知有多少報社，因爲只顧賺錢，沒有顧到新的發展而終於失敗底例，實在不少。這實在是值得警惕的。

報紙所給予讀者的好處：第一是新聞，第二是言論，第三是知識。在新聞版言論版以外，便是副刊，所有日常知識以及學術上的專門知識，新聞報紙都要在各種副刊上盡了它的貢獻底效勞。不論別的，單論現代文學吧，我常和我的學生說，現代文學到那裏去找，到新聞報紙上去找。現代報紙文學所指底專欄特寫，便是小說和報紙上各種文學作品底最密切的交界線。它具有短篇小說的一切特徵；它有人物刻劃，有風景描寫，人物是真正活着的人物，地址是實實在在的地址；它按照通常文藝作品所藉以構成底圖案，用優美的文學語言，而構成，而寫作，它開辟一件事件的開端、發展、高潮和結局，有突出的鮮明的描寫。它的作家是憑藉它的特寫來顯示現象，而不是敘述現象；所以，特寫是報紙上一種獨立的文藝體裁。一般新聞記飢的文藝性的普遍加強，由於新聞和文學更進一步作了密切的聯繫；因此，文藝欣賞成了社會的普遍風氣。文藝巨人狄更斯 CHARLES DICKENS 記把他幼年時的報人生活，坐上驛馬，在荒僻的鄉間奔馳，把新聞寫在手掌上，常是津津樂道。泰晤士報著名的戰地記者羅塞爾 WILLAM H RUSSELL 時以馬鞍作榻，膝蓋作枱，寫出他在克里米亞戰爭中關於巴拉卡瓦輕騎兵的衝鋒報道。這些，都使我們不禁想起古代文士上馬殺賊、下馬草露布底那種氣概。報紙不但是具有先天的文學性，而且是各種藝術的綜合體。從一份報紙的製作程序上看，無論由採訪寫作到編輯，由編輯到排版，沒有一處不是富有精巧的技術性，亦沒有一處不是富有美妙的藝術性。自從報紙雜誌化文藝化之後，副刊在報紙上發生了新的意義，篇幅增多了，內容豐富了，真是五光十色，多采多姿，成爲讀者們每天必須的精神食糧了。所有專門性和特殊性的副刊，都要羅致專門的和特殊的人才來負責編輯，絕不是可以具體而微數衍了事的。這些都是我們讀者有待於波士不惜重金慎選人才全力以赴的，亦就是日新又新的所在。

本文即以此爲華僑日報創刊三十九年之頌。

香港住居問題的回顧與前瞻

首屆屋宇建設委員會主席　利銘澤

利銘澤

香港工業勞工之展望

香港工業總會主席　周錫年爵士

周錫年

怎樣解決交通困難

交通諮詢委員會主席　簡悅強

簡悅強

關於房屋問題幾點意見

市政局議員　沙利士

沙利士

普通背景

政策

房屋問題

公營樓宇及其他房屋

有關公營房屋之經驗

仍然嚴重的屋荒問題！

清子

香港的屋荒問題，仍然是嚴重的。雖然在官民分工合作下，香港的樓宇建設突飛猛晉，在過去十年來，新落成的樓宇，數字逐年增加，但根據目前，仍沒有適當住所的居民人數和每年人口增加率來說，目前的樓宇建築率在今後十年內，仍然未能完全解決香港的屋荒問題。為了達到「人人有屋住」的目標，政府，不牟利團體以及私人投資者，仍須繼續努力，設法進行適當的建屋計劃。

建築的蓬勃

過去十年來，香港建築業非常蓬勃，因為房地產的投資陸續增加。前任港督柏立基爵士，於三月在立法局預算案會議中指出：六三年內建成私人樓宇價值，五億六千萬元，比政府用在建築方面的錢逾一億九千萬元，在土木工程，和水務計劃又用了二億四千二百萬元。因此建築業，在一九六三年所進行的工程，全部價值共達十億元。

又，柏立基爵士透露：「這一年內，除新區（徙置區）外，約有十三萬人住入樓宇式樓宇。……迄六三年底，在新區居住的約共六十萬五千人。」此外，申請政府廉價屋的，超過十五萬人。屋宇建設委員會管理下的，一五四五一個單位的居住人數共九萬六千，該委員會希望進行十年計劃，興建五萬三千七百個居住單位，以容納三十二萬八千人，預算費用約四億七千萬元。房屋協會迄去年底，建築了七千三百六十三個居住單位，共容納了四萬四千八百六十一人。

空樓的出現

政府和不牟利團體雖然已積極進行建屋，但速度緩慢，縱使沒有障阻，十年後住這些樓宇的居民只不過佔總人口三份一，其餘的三份二人口，到那時候大約接近三百萬，仍須住私人興建的樓宇。私人樓宇的興建，過去七年來，一直沒有停止。私人樓宇落成數字增加，一方面空樓數字增加，以致引起對空樓現象的憂慮以及對空樓業主壟斷居寄的批評。據物業估價署最近的調查，現有空樓共八〇五五層，比較一九六三年的三四八三層，增加了百分之一三一。空樓最多的地區是香港的北角，九龍的大角咀，以及新九龍的新蒲崗及觀塘。

空置的理由

新樓空置的理由很多，例如業權手續未辦清楚，等待顧主以及不肯減低租貸條件等。主要的還是業主不肯減低租金。因此，立法局非官議員鄧律敦治曾經請求政府征收空樓差餉，以迫使業主減低租貸條件而把樓宇租出，藉以協助解決房荒問題。

不過，業主為什麼寧可讓樓空而不肯減低租金租出呢？主要的是利息問題，如果投資地產而賺不到一分息，業主寧可把資本用作其他的投資。同時，租金管制條例規定新樓每兩年只可加租百分之十，這條例使業主們寧可暫時損失租金的收入，也要索取較高的第一次租金。近年來地價不斷上漲，建築工人因供求關係而提高了工資，建築材料也漲了價，這些因素促成樓價的上漲，因而樓宇租金也隨着上升。普通受薪階級不輕容易買一層樓。最顯明的一個例子是：十年前的舊樓住客，於業主拆樓時收到了賠償，還可以「供」一層樓，現在賠償費雖然增加了，但仍不夠「供」一樓的第一期付款。這麼一來，新樓少了舊樓住客這些買家。由於租金昂貴，這些舊樓住客不少無力租住新樓，迫得改住木屋呢。

炒家縮手了

據物業估價署的調查報告，最近調查的一六五五八層新樓中，原定供出租而建築的只佔總百分之十，供出售的佔百分之八十七。關於售價，供出售的樓宇有百分之三十一（四四五九層）售價在三萬元以下；百分之二六（三六八三層）在三萬至四萬元之間；百分之三四（四九八一層）在四萬元至十萬元之間；百分之九（一三〇三層）售價超過十萬元。

這些新樓的建築費大多數是港銀行借來的。據說一九六三年的房地產按揭總額達十億零八千九百六十萬元，比私人付出的建築費多一倍強。同年內還價數目共四億六千三百二十七萬元，尚有六億餘元未清還。這些數字反映樓宇銷路不暢，借錢建屋的炒家不如前幾年那麼容易週轉，迫得負担利息。

目前的形勢迫使炒家觀望，買地盤以建樓宇的大炒家固然要考慮，炒樓花的小炒家也得縮手了。不過，炒家的活動可能停止，但由於成本、利率和其他原因，樓價和資金一時仍未能低降，縱使樓宇從炒價的炒家轉了手。

仍需要房屋

這樓宇的滯市將拖延多久時間呢？自前還沒有敢作預測。根據過去的經驗，每三年出現滯市一次，但為時不久，樓宇恢復暢銷了。這次滯市將拖延一年？兩年？或三年？還須且聽下回分解。不過，本港仍然需要更多的房屋，以容納沒有適當住所的居民，這是千真萬確的事實。針對這個事實，房地產投資者如果有些能夠適合目前亟需房屋的中等階級經濟條件的建屋計劃，仍然有和可圖。

最近已有些地產公司，把顧客目標轉移到實際需要住宅的白領階級，計劃建築二萬元的小單位樓宇。雖然現在還未有這些分期付款的廉價樓宇廣告，但已有許多受薪階級對這些房屋計劃感覺興趣。

政府雖然負責了協助市民解決住屋問題的一部份責任，但政府勢不可能成為全港居民的業主，必須協助不牟利團體及鼓勵私人投資者從事建屋。公地政策的修訂，簡化，以及新地區的發展等，都是政府當局所應慎重考慮的。

住的問題的解決，地價與建築費用是同樣重要的。為了解決仍屬嚴重的住的問題，政府必須統籌兼顧，不只限於某一入息水平的市民或某一種貧民窟的苦民，而須以綜合的方法來研究與解決，才能造福整個社會，因此，各階層人士的共同努力是不可缺少的。

港九交通壅塞地區與如何解決疏導計劃

戴司徒

社會繁榮帶來交通擁擠，交通擁擠也隨之而生所謂擠塞的樽頸地帶，這是由於交通當局未能預先有周詳設計及妥善的安排而致，唯有在交通發生嚴重的阻塞後，作事後亡羊補牢的改善及疏導。

港島若干交通最混亂的地區，如中區的花園道、大道中，銅鑼灣怡和街、高士威道和銅鑼灣道的三角地帶，至行人行車都異常繁密，久已被人稱為「東區交通黑點」，至於九龍方面亦有不少地區，正是現時如上述，地區同樣，至更多嚴重，九龍最長的「樽頸地區」，首推深水埗元洲街及青山道，由於該路是九龍市區與新界荃灣以至元朗的唯一主要幹綫，平日往來的車輛已十分繁忙，尤其是於每日下午四時至晚上八時半間，該處行車交通實在是驚人，車行像蝸牛的緩慢，車龍相當驚人，其次九龍樽頸是在大坑道界限街貨竹街一段，每逢上下班或假日時，亦照例大擺長龍的。

油蔴地加士居道，衛理道至漆咸道一段，亦經常陷於擁塞的情形，這是由於該地是紅磡區通往油蔴地、旺角、尖沙咀的主要幹綫，而九龍旺角小輪碼頭前的山東街交通亦相當擠迫紊亂，除了街道較窄外，行人路又因拆樓關係而阻斷，路上又停滿車輛，更擺滿小販攤檔，已經擁塞不堪，當小輪抵碼頭大批搭客湧出時，大有無路可走之勢，人車擠成一片，其惡劣情況，不堪想像。

從大埔道界限街的交通情況觀察，引起車輛阻塞的原因，是由新界大埔道和青山道出市區的車輛，全部滙集於該段路上，再加上長沙灣向東行的車輛，必需指定沿白楊街轉出大埔道而行，道路口與界限街相距不到廿間舖位，而偏要設立兩個交通燈崗位來指揮交通，你一阻我一隔的，車輛就大擺長龍了，因此，不少人都說該樽頸乃是人為的。

交通當局亦已了解銅鑼灣交通擁擠[illegible]

……問題及該地交通的[illegible]如要疏導此種交通的擁[illegible]興建海傍馬路，並稱如[illegible]成，該處的交通擁塞情[illegible]又指出疏導[illegible]辦法，現在已由工務局[illegible]年提出的其中一項，為中[illegible]西行的海傍馬路，其中[illegible]〇年興建的夏慤道。

有關海傍馬路的進[illegible]受該區不斷的影響，[illegible]他工程，如填海等，[illegible]發出的公欵被指定作[illegible]灣仔填海的建築[illegible]但並未獲批決，這項計[illegible]面起至吉列島止填海[illegible]距目前的計劃中，早已有[illegible]島道口的高士打道之北[illegible]計問題上發生困難，故目[illegible]何種解決方法。

這些有關海傍馬[illegible]工務局研究中。雖然工[illegible]通的迅速增加，使興建[illegible]

[illegible]輛增加到停頓交通，而且，由於目前香港公共交通如[illegible]，否則不會停止其增加[illegible]亦是目前歐美國家採用的辦法。

地價、屋租、建築業的看法

林雲銘

一、港府的看法：住屋的需求三四年內可趨和緩。

二、香港總商會的看法：地價的上升漸有和緩之勢。

三、工業總會的看法：工業用地價格太高。

四、銀行家的看法：建築業仍可維持旺盛。

五、建築商的看法：工資上升是一個隱憂。

六、一個籠統的看法：只要大陸人口不湧進，什麼問題都有辦法解決。

住的問題逐漸和緩

關於香港的地價，屋租與建築業，前任港督柏立基爵士曾有一個暗示，三四年內這個問題便可和緩下來。這等於說三四年內地價與屋租趨於平定，建築業的繁榮也趨於正常。但他在本年二月施政演詞，也沒有再提到每年徙置十萬人，到了一九六六，六七年度香港住的問題便可以和緩。反之，他指出木屋居民的增加，現在仍然有五十八萬人之多，工務局徙置的人數，一九六三年九萬五千人，一九六四年可望達到十三萬人。私人建築，一九六四年可望達到六千萬元，比較一九六二年增加百分之七十。港督沒有說一九六四年會繼續維持這一個增加速率，但照一[illegible]維持這一個速率的話，大致可[illegible]區之外，有十三萬九千五[illegible]六四年至少有二十[illegible]徙置與非徙置），因此[illegible]「這裏現我們的居住問[illegible]，但情形仍是嚴重。」[illegible]的對策，採取下述的[illegible]築十六層的徙置房屋[illegible]（二）增加廉價屋的新城[illegible]（三）建設更多的徙置[illegible]的要求。（四）屋宇建[illegible]一個十年計劃，興建[illegible]單位，容納三十二萬[illegible]

港督沒有說到了[illegible]題可以和緩，但根據[illegible]以相信他仍希望中承認[illegible]問題可以和緩：（一）到[illegible]月止，已有空置新樓[illegible]除外），香港及九龍的[illegible]最逐漸增加，差餉估價[illegible]四月間說：「任何一[illegible]夠的結果，使其租值[illegible]公地拍賣每年超過二億[illegible]拍賣數量可能更巨，[illegible]，自一九六二年底起[illegible]極巨，估計今後三四年[illegible]少，亦即各類房屋的[illegible]）在本年二月預算演詞[illegible]程，因為私人建築[illegible]，的進行，曾有一個[illegible]築，但結果放棄這個[illegible]緩擴展，事實上私人[illegible]的能力。這等於說私人[illegible]三四年內[illegible]

十三萬人以上的居住新屋。亦即居住的問題不會再惡化下去，如果不再發生一九六二年大陸人口大量流港香港的情形，住的問題可以逐漸和緩，連帶地價和屋租的上升也可以和緩。

房租地價上漲也漸和緩

香港總商會對於香港的土地發展和房屋建築十分注意。根據一九六三年的報告，香港的建築業前途樂觀，因為一九六三年的水荒，是香港空前未有的一個問題。但經過一年來的努力，這一個問題漸獲解決，前途的困難可能減輕。例如港府已經與大陸訂立食水供應的協定，一年後東江的食水可以大量供應香港，比較深圳河引水更加巨大。石壁水塘，將於一九六三年五月完成，雖因天旱未有食水的供應，但這一個水塘的儲水量多至一百萬加命，如果天雨正常，這是一個食水的重要來源。此外港府復於船灣淡水湖建築，將來的供應力量可能更巨大。提煉海水的計劃亦在積極考慮中。如果食水問題解決，香港大規模的建屋計劃便不會受阻。住的問題不會過份缺乏，連帶地價，屋租亦可望合理化。這是香港總商會的看法。

根據該會年報，以往每年的私人建築，資本支出的增加率大約是百分之二十五左右，但去年卻增加百分之七十，其中住屋的建築費佔百分之八十四，這固然與香港酒店的建築有關係，但私人住屋的增加[illegible]認的，私人自置住宅的人[illegible]據該會的統計，一九六一[illegible]價住屋佔住屋總數百分之[illegible]分之七十七點五。其實稍有[illegible]已自置住屋，不留付出租[illegible]年自置住屋的人數可能更[illegible]和緩租金上漲的威脅。

[illegible]商會指出，一九六三年上[illegible]用地的需求略為和緩，地[illegible]到了一九六三年下半年，[illegible]復告增加，地價步步上升[illegible]的紀錄，港府在觀塘拍賣的[illegible]分二十年清付，另加利息[illegible]辦法擴大至荃灣和葵涌，[illegible]地價仍在漲價。

[illegible]工業總會年報明白指出，工業[illegible]當時香港出品的成本迅速增加，[illegible]銷的競爭力量，因此港府[illegible]在工業與地價必須阻止工業用地價格[illegible]當局對於工業用地正在增[illegible]貸，以便興建新住宅區配合[illegible]人士的意見，港府對於此一[illegible]仍未符合工業的要求。此[illegible]予解決，目前的形勢[illegible]、荃灣、葵涌、新蒲崗等[illegible]漸於多層工業大厦的建築[illegible]較住宅見充沛，需求更加迅速[illegible]起屋，香港地價與工資的高[illegible]用比較一九六一年增加百一[illegible]

銀行界的看法

說到這裏，我們說一說銀行界對於地價，屋租和建築業的看法，所謂銀行的年報，不只一次的指摘地價狂漲的禍害。地價的狂漲，分明是由地皮炒家造成。銀行的年報，也曾提及香港地價上漲對於工業發展不利。這二家銀行是香港的領袖，他們的意見可以代表大部份銀行的意見。但香港的銀行，除了這二家之外，很少銀行對於地價，屋租與建築業發表意見。但他們並非無意見，綜合他們的看法，關於建築業方面，他們多數認為仍可以維持一二十年的旺盛。理由是舊樓的拆建最少還要二三十年才拆建完畢。香港的房屋現時新樓約佔總數百分之二十五，舊樓祇佔百分之七十五，但百分之二十五的數目仍然很巨大，他們非在二三十年內改建不可。因為這些舊樓多數是戰前建築的，壽命最少二十五年以上，其中石屎樓很少，所以，單就舊樓的拆建說，最少可以維持建築業一二十年的旺盛。

其次，香港現時開闢了不少新住宅區，新工業區和離島新界的建設，這些新的地區可以支持建築業一二十年的積極活動，只要私人建築公司開設不增加過於迅速，建築業不愁沒有活動的餘地。按照近年情形判斷，建築公司增設比較容易，建築公司便有許多限制了。但建築業有一個重大危機，這就是他們內部競爭太過劇烈，偶有不慎，立即招致虧本。因此在今後一二十年的建築業中，可能有許多建築公司被淘汰。這種淘汰的來源，不是香港經濟衰落，也不是房屋供應過剩，而是彼此競爭太過劇烈，利潤不能抵消意外的損失。

關於地價與屋租的看法，銀行界人士多相信兩者將趨穩定，即使香港經濟繁榮，十年來人口續增加，地價與屋租不會像過去十年那樣的狂漲，理由是港府堅決准許八年前從置十萬人的政策，同時又限制退路又有從置的疏導，這樣一來窮人有木屋住的刺激地價與屋租上漲的主力。這一部份人不會成為地價與屋租上漲和緩的主因。

其次，港府積極擴大廉價屋的建築，十年來已經使七萬多個市民獲得新居。如果連同屋宇委員會和房屋協會所建築的新屋合併計算，每年可以供應二萬人至二萬五千人的新居。加上私人建築的新屋，每[illegible]

建築商的看法

[illegible]

一個籠統的看法

按照籠統的估計，一九六〇年以前，香港的居住問題已有漸趨和緩之勢。但從一九五九年以後，香港出口突飛猛進，經濟極為繁榮。一九六一年以後人口增加極為迅速，中國大陸人口的湧進，造成香港居住的重大困難。因此住屋缺乏情況嚴重，地產投機家乘機活動抬高地價，造成屋荒，地價猛漲，屋租急升和建築業的過份景氣。

關於香港經濟繁榮，我們只要舉出六年來香港進出口貿易數字，便可以證明地價，屋租與建築業的進展有其經濟的理由：

	進口	出口（單位百萬元）
一九五八	四、五九三・七三	二、九八八・八〇
一九五九	四、九四九・三七	三、二七七・五四
一九六〇	五、八六三・六九	三、九三七・七〇
一九六一	五、九七〇・三九	三、九三〇・〇四
一九六二	六、五六七・二四	四、三八七・二三
一九六三	七、四一一・九三	四、九九一・二二

上述經濟繁榮的因素，今後三四年不會急遽衰退，因此支持地價，屋租與建築業繁榮的力量仍然存在。但人口增加的因素可能趨於和緩。我們知道戰後十餘年來中國大陸人口的流入香港，是香港屋荒的主要因素之一，但一九五七年以後，這種壓力已趨於減輕。祇是一九六一年至一九六二年之間，大陸人口又再大量湧進香港，造成許多困難的問題，根據古道斯特（L.F. GOODSTADT）最近六年來房屋的供應統計，缺少八萬餘人，茲將古氏所製統計表列下：

香港房屋與人口增加統計（以人計）

	每年住屋增加數目	每年人口增加數目	差額
一九五八	一四一、一二一	一一〇、九〇〇	三〇、二二一
一九五九	一二二、四七四	九七、二八〇	二五、一九四
一九六〇	一二一、三四九	八一、七〇一	三九、六四九
一九六一	一五四、一三一	一八二、七〇〇	（一）二八、五六九
一九六二	四九、〇〇三	二五八、〇〇〇	（一）二〇八、九九七
一九六三	五八、八三八	九九、七〇〇	（一）四五、九三三

人口增加對於地價，屋租與建築業增加的刺激力漸和緩，如果大陸人口不再湧進，三四年內住屋的問題復可趨於和緩的。

然而舊樓拆建過於迅速，每年約有十萬個居住舊樓的人，因為拆建之故，必須找尋新屋居住，但新屋的供應不足，因而使一般居住狀況無法改善。其次，木屋區的居民約五十萬人，港府每年徙置住屋十萬人，所以，從徙置的成績不會使香港市區的居住狀況改善，何況徙置的人數趕不上木屋區增加的人數。

再次，近年私人的投資，側重商業樓宇，酒店和高等住宅，而普通住屋的興建相對減少，因而造成香港建築業蓬勃而居住狀況不改善，一方面出現商業樓宇售價與租值上升，住屋空置增多，另一方面市區居住狀況惡劣，很多人感到租值昂貴的壓迫。近年新屋的供應，只解決一部份有經濟力自置住屋的市民居住問題，對於只能租屋居住以及極為窮苦的市民幫助很微。

根據上述的原因，我們粗略估計，每年港府與私人所建的住屋，必須是供二十萬人以上的住屋，居住的狀況才能逐漸改善。那麼，公私兩方面每年所建的住屋是不是達到這個數目？依照港府的計劃，每年徙置十萬人，港府及屋宇委員會所建的廉價屋每年約可居住二萬人，不足之數祇好求之於私人建築，估計每年私人建築的新住屋，必須足供十萬人的住用，香港的居住狀況才能够改善。現時私人建築的住屋，尤其可供租用的住屋仍嫌過少，這就是空置房屋增加，而居住狀況仍未改善的原因。

結　論

根據上述的分析，可以得到下列的結論：

（一）如果中國大陸的人口不湧進香港，而香港公私建築的成績也略為提高，則三四年內住屋的短缺情形可望於三四年內趨於和緩，連帶地價與屋租的上漲狀況也可以略為和緩，但建築業不會隨同衰退，殺少仍有一二十年的旺盛。

（二）現在酒店供應短缺情形已經和緩，商業樓宇短缺情形可望於三四年內趨於和緩，港府似宜及時採取新計劃，鼓勵私人建築住屋的投資，尤其郊區住屋投資，港府無妨透過銀行支持私人廉價屋的建築，而港府本身則致力於公共工程，現時私人建築酒店，商業樓宇及高等住宅的高潮漸成過去，及時支助郊區私人住屋建築，可以迅速地解決住屋短缺，地價上漲及屋租昂貴問題。

大受房租地價威脅的 香港物價與工資

—一般物價與工資水平分析—

關鳳翔

香港光復初期，人口遠不若今日之多，一般都以就業爲最大目的，認爲就業問題解決，衣食住行問題也就跟着解決，其後香港人口急劇增加，一般的發展更由就業問題進至居住問題。最近十年來，香港工業顯著發展，商業帶進一個新的發展階段，就業問題不僅獲得解決，生活亦獲得改善。但人多地少，居住又逐漸成爲一項最嚴重的問題，雖然近年新的大廈不斷興建，足以容納更多人口，可是地價不斷上漲，屋租跟着地價遞級提高，成爲大多數市民的重租。

前香港大多數市民的生活，多少帶有……生活成份，社會是進步的，現在香港市民生活，已經演變爲純粹城市了，雖然，現在香港人的生活程度，國人的生活程度距離尚遠，亦不能內追上美國人的生活水準，但今後生活程度祗有繼續提高，決沒有降低。要知道，城市的生活不能倒退村的生活去。生產事業繼續發達，供應自然日益增加，消費方面類多，人類思想總有啓發，社會總有進……

港府的報告與處理方針

地價的影響

物價、工資、屋租

物價、工資、屋租、地價的綜合解決

華僑日報創刊卅九週年紀慶
輿論先進
亞細亞企業公司
豐華企業公司
敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
匡世箴言
合勝隆螺油庄
總經理：陳象池
經理：陳凌峯
敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
舉世聞名
皇都戲院
麗聲戲院
皇后戲院
鞠躬

華僑日報創刊卅九週年紀慶
光射牛斗
美國定會德證券公司敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
風行寰宇
香港汽水廠
可口可樂
同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
至理名言
廣合源參茸行
伍佩時暨同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
光芒萬丈
百樂門戲院敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
華民喉舌
僑衆之聲
華興建築公司敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
報導周詳
香港先施保險置業有限公司敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
光被四海
香港旅業商會
監事長朱臨蔡
理事長張榮光
副理事長郭達平
暨同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
文化寶庫
專營書籍文具事業
供應商學一切用品
世界書局敬賀
香港荷李活道七十四號A 電話二二六七〇五一
九龍彌敦道六三九號A 電話八四一三三五 八四二四一五

華僑日報創刊卅九週年紀慶
崇論宏議
義利工業原料有限公司敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
言論公正
港九潮州公會
港九潮州公學
敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
為民立言
利和建築棚廠馮泗敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
立德立言
民生書院同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
推進時代
本號：名師裁剪・獨創一格・手工精巧・保證妥當・歡迎定購・
上海成記服裝公司同人致賀
九龍旺角道八號B 電話：八四六五二六

華僑日報創刊卅九週年紀慶
報導翔實
五金商業總會
理事長曾國榮
監事長李振雄
副理事長劉伯豪 唐兆維
暨同人鞠躬

華僑日報創刊卅九週年紀慶
僑社木鐸
僑港欖鎮同鄉會
理事長李秋霖 李達人 陳星海
會長李文祺
暨同人鞠躬

華僑日報創刊卅九週年紀慶
精神糧食
生活指南
瓊華大酒樓敬賀
地址：九龍旺角彌敦道

華僑日報創刊卅九週年紀慶
僑胞益友
僑港何氏宗親總會同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
文化導師
珠海書院
林翼中 黃麟書 全人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
社會明燈
東莞縣永思堂王氏宗親會
理事長王啟俊
會長王大成
監事長王尚仁
暨全體同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
翔實報導
萬成織業公司岑萬長敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
圖文並茂
香海之光
陳仕森敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
公平月旦
黃天送鞠躬

華僑日報創刊卅九週年紀慶
熱心文教
清華書院校長
熊式一敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
暢銷全球
天福疋頭行有限公司同人鞠躬

百歲宿儒盧湘父憶談居港半世紀

徐莊

宿儒盧湘父近照

人生七十古來稀，雖然近代醫學進展，一般人的壽命都延長了，但年登百歲，確是「人瑞」，筆者有機會訪問九十七歲宿儒盧湘父，於雜談一下民初……公諸讀者，好使大家知道一下……事。

盧老師是前清宿儒，……在萬木草堂執弟子……之後，在港設館授徒，……

……相當等於八百元，非一般人所能負担，好在那時香港富商子弟不少，湘父學塾，初時只得學生十一人報名，開學時增至三十人，第二年增至六十人，第三年已增加至一百多人，那時，原址已不能容納，要在活倫台開第二學塾。盧老師說，他初時是兼收男女生的，可算是開風氣之先，並且規定學生要穿制服，男生長衫，女生衫褲，後來，學生人數增加，方才開分校，男女分校。

民初剪辮，在當時是一件大事，許多人都爲這一事舉行一項祭祖儀式，拜過祖先，然後剪辮，剪後還將辮子用紅紙包好，妥爲保持，大概是爲了「孝經」——身體髮膚，受諸父母，不敢毁傷，孝之始也——還有，有些頑固之遺老們，大叫大嚷：「剪辮不易服」，以爲抗議之舉。那時候，……

民初時香港的幣制……

……

一九一二年（鐵崗）湘父學塾師生合映

工人運動與韓文惠

訪問韓老先生談述五十年前的香港

韓文惠

七五高齡精神矍鑠

港大創立就任助教

一九二零領導罷工

戰後機工改善待遇

畢生偉業受人擁戴

學完英文往當學徒

三位女僑領講述香港女運歷史

曹秀芳

李曹秀群議員

……

羅德慶女士

半世紀前的南北行

林子豐

林子豐

……

對外貿易的開源與節流

種種跡象表示，本港對外貿易政策正面臨新的變化，爲着支持本港穩定性經濟繁榮，對外貿易也非作重大的調整不可。我們認爲：今後本港對外貿易努力的方向，不再是過去的只求開拓出口貿易，而不顧入口貿易的激增；不再是過去的只求擴展港產外銷，而不顧轉口貿易的堅持與發展；不再是過去的只管侈談開拓新市場，而忽視在主要固有市場上的保衛與擴展；如果我們這些理論獲得接受的話，許多配合性的措施是必須迅速出現，而見諸行動的。自由發展，柳暗花明又一村的時代，已經過去了，我們既然不能永遠期待貿易上的奇蹟，那麼，現在是我們眞正而具體地調整與計劃本港對外貿易路向的時候了。

近年貿易的實況

總括的來說，過去五年間本港對外貿易價值每年遞增比率都在百分三十以上，這是可喜的表現，但是我們經濟的繁榮也是非有百分十以上的工業增產與貿易增值是無以支撐其不斷的需要。下面是最近五年間本港對外貿易的價值比較統計：（單位：港元）

對外貿易缺口巨大

杜塞缺口不太樂觀

存港外資利息負担

工業漸難出現奇蹟

開源與節流配合

生產分散與開源

新市場開拓與開源

國際形勢影響增加

維持百分十增長率

工業始終是好武器

入超須低過廿億元

但是，正如上面所指出的如果我們今後只求單門的開源，競爭日烈的國際商戰中自是十分危險的。因此，節流自是必須……

（一九六四年六月）

展望本港幾項主要出口工業

李有才

戰後本港工業發展突飛猛進，由早期的僅具雛型的情況演變而成今天已具規模的現象，中間曾經工業界人士的不斷努力和港府的支持。現在的工業已成社會重要的一環，大小工廠達八千五百餘間，領有工廠牌者，擁有技術工人超過三十五萬，根據去年的統計工業產品出口達三十八億三千餘萬，社會的生機也倚賴工業產品出口繼續增加而繁榮，工業產品也續有新出品和改進，從南洋的貿易發展至遠洋貿易，地區日展，產品足與工業先進國家媲美，雖然若干行業產品受到入口國家限額，但由此反映港工業產品在國際地位上已日益上進中。較近者如東南亞，較遠則歐、南北美、澳、非等洲各國，均爲本港工業產品銷……

棉紡業

織布業

膠鞋業

搪瓷業

製衣業

大勢趨好，去年因水荒使許多廠家不敢盡放接單，一般皆向無較實影响，今年首季，因接單布料完用，布廠及染文因去年嚴重水荒不能順利供應，使許多廠家放慢接單……

光學製品

漆油業

籐器業

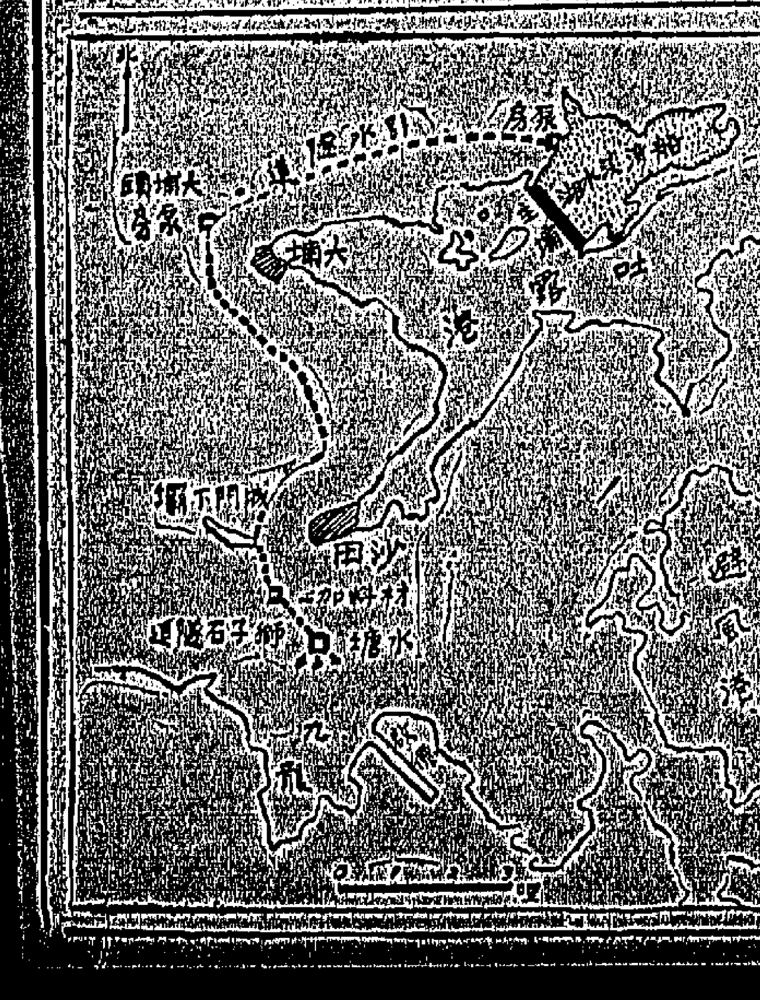
人造首飾工業

珠寶首飾工業

電筒業

水荒問題與最近發展

胡學修



教育界論阿飛問題

私立中文校協會正副理事長蘇熊瑞、葉迅中 私立中文校聯會總幹事吳壽頤 私立小學暨幼稚園聯合會主席潘景新 分別提出意見

阿飛問題，最近又引起了社會人仕的注意，因為日來報章刊載的有關阿飛的新聞，實在太多了。

提起了「阿飛」，確是使人感到困惑，而「阿飛」的詭譎怪誕的行徑，卻又使人為之毛骨悚然。香港的「阿飛」問題，隨着社會不健全的風氣影響而日趨嚴重，這對於社會的安寧和人類的道德，實有着莫大的威脅。

普通來說，阿飛的形成，是與問題兒童有關，而問題兒童的形成，據專家的意見，認為主要者是在於人口激增，房屋缺乏和經濟與道德水準低落。另一項做成問題兒童的主因，就是家庭環境不良或家庭破碎，致使兒童們感覺到缺乏愛護和安全感，於是，阿飛便在這樣情形之下產生。

華仁書院

香港華仁書院校長當神父指出：對於青年們當教問題，身為教師的固然有責任，但首要責任仍在家長身上。教師當教工作必須以青年們早期家庭教育為基礎，方能有所作為，教師與學生家長保持密切聯絡，經常作家庭訪問，就可以合力造就社會上有用的人材。

蘇熊瑞

……

葉迅中

……

吳壽頤

……

潘景新

……

香港教育幾個問題

大學學位不足與人才外流應如何補救？
香江書院陳樹渠校長獨有卓見
小學生的功課負担是否太重？名教育家譚維漢博士細加闡釋
中學學位不足、中學鬧教師荒、工業職業發展前途如何？同是值得注意的問題

大學學位不足 人材外流

根據教育司統計，本年度參加中文中學會考的學生達三千一百餘名，參加英文中學的更達一萬二千三百餘名，暑假前完成中學階段的最少有一萬五千四百餘人，本港過去僅有香港大學一所，收容學生有……

本港以一個彈丸的小島，而居民超過三百五十萬，更由於人口不斷激增，學生就學成為大的問題。目前雖然極力發展中小學教育，大量興建校舍，但學位增加依然趕不上學童的增加，學生中學畢業後，升讀大學更成嚴重問題：中文大學雖然成立，本港的大學學位依然嚴重缺乏。他認為香港中學畢業生每年畢業的數字，與目前本港大學的收容額相距太遠，就算本港政府立刻再設一所新大學，亦難容納數字龐大的中學畢業生。

唯一解決方法，陳校長強調：政府應扶掖非牟利而辦理完善的私立中文專上院校，使此等專上學院，有效地發揮其為社會育材的功能，容納較多中學畢業青年入學。他指出目前絕不可能再開設一所新大學，因為開設新的大學，要動用龐大經費，故政府應適用補助不牟利學校方法，以補助不牟利中文專上學院的教授薪金，政府可規定教授薪金每月應為若干，然後每月由政府補助若干。對於學院的設備及圖……

中學教師不足 大嘆材難

……

兒童學習過多 不易消化

……

中學鬧教師荒

……

發展職業教育 急不容緩

……

華僑日報創刊卅九週年紀慶

商場寶鑑

美孚火油公司敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

造福人羣

香港拯溺總會女子部主席陳楊秀瓊　副主席譚月明　楊林安妮　張區美珍暨同人致意

華僑日報創刊卅九週年紀慶

婦女明燈

香港西區婦女福利會會長黃謝若蘭　李何笑瓊　馮李佩瑤　主席顏何麗薑　鄧梁琰芳　王蘇華輝　李陶逸軒　蕭曾鳳璋暨全體執委敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

移風易俗

九龍婦女福利會會長顏馬寶英　陳曾翠君　馮楊雪寶　主席李陳倩華　邵凌紫秀　李方君璞暨全體執委致意

華僑日報創刊卅九週年紀慶

婦運晨鐘

香港東區婦女福利會會長曾黃麗嫦　葉袁瑞珍　主席陳羅執柔　余陳妙　龍馮惠玲　何林潔德暨執委仝人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

工商是賴

道亨銀行有限公司敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

僑衆先導

莊嚴宗親總會同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

言論公正

港九茶居工業總會同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

新雅企業有限公司　董事長陳伯興　總經理謝俊宏致意

香港九龍彌敦道六三五號

電話總機：八四〇〇八二

詢問處：八五〇七六二

華僑日報創刊卅九週年紀慶

維護正義

建國漆廠有限公司敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

精神食粮

光德隆辦館　合興隆辦館　全敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

羣倫景仰

正華製衣有限公司敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

歷史悠久

香港營業汽車商會有限公司同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年誌慶

周氏宗親總會 [illegible]

華僑日報創刊卅九週年紀慶

風行四海

鼎大金屬製品廠有限公司同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

文陣雄師

振光塑膠製品廠敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

春風風人

李叔藩　陶逸軒　鞠躬

華僑日報創刊卅九週年紀慶

風行宇宙

永明紡織廠有限公司　葉榮昌敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

匡正闢邪

港九酒樓茶室總工會同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

輿論權威

港九住客聯合會同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

輿論權威

尖沙咀街坊福利會理事長陳漢榮　吳多泰　余祿祐　監事長關啟明　莫靜濃　張冠城暨全體理監事同人鞠躬

華僑日報創刊卅九週年紀慶

文章寶庫　知識泉源

基督教女青年會全體同人鞠躬

僑僑日報創刊卅九週年紀慶

香海文光　移風易俗

香港中國婦女會全體同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

月旦楷模

旺角區街坊福利會理事長曹紹松　羅兆𣗳　王壽生　監事長洪仁民　謝伯昌　陳全亦暨理監事同人鞠躬

華僑日報創刊卅九週年紀慶

海外傳聲

香港商業廣播有限公司敬賀

世界大事畫輯



蔣總統宴尼克遜

美前副總統尼克遜來華訪問，四月八日蔣總統在台北官邸設宴款待尼氏後合影。



四國外長商討大馬問題

東南亞四外長今年初於曼谷舉行會議，商討大馬問題及有關東南亞之緊張局勢。圖示（由左至右）：大馬外長那錫克、菲外長羅比茲、印尼外長蘇班德里奧、泰外長他納。

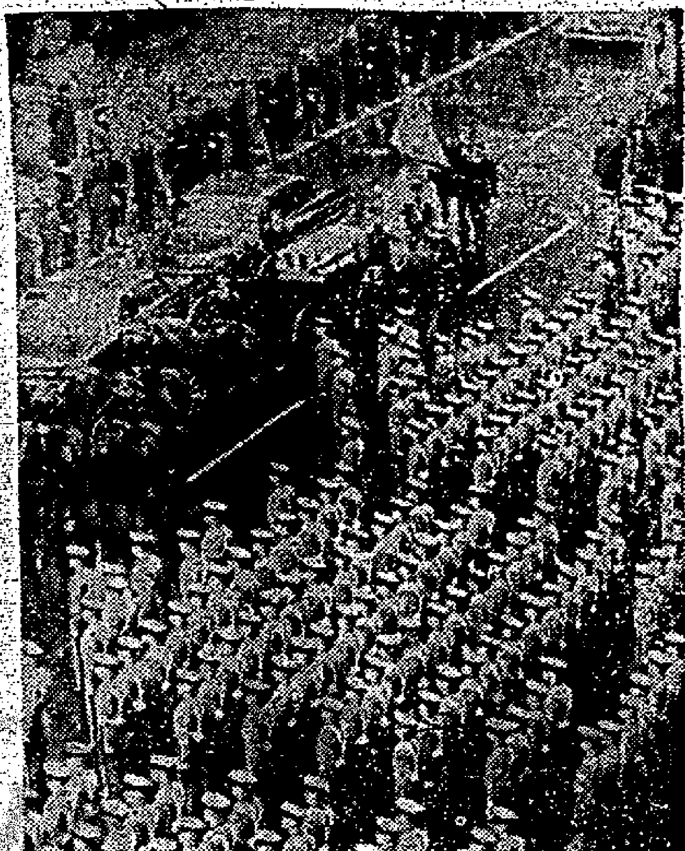
上月中寮共在瓦平原進攻中立軍防地

圖爲逃出之難民繼一隊，曾步行百二十公里，到目的地等待救濟的情形。



二次大戰名將麥帥逝世

四月五日麥克阿瑟元帥病逝，圖爲元帥靈柩放於砲車架上，由紐約運往華府，在西點海軍學校附近經過，並由該校仕官，高舉麥帥之五星上將旗領導先行之攝影。



教皇訪問耶穌降生聖地

一月四日羅馬教皇前往耶路撒冷訪問，圖爲一月六日教皇在約但國伯利恆耶穌降生地之降生教堂前，高舉雙手爲世界祈禱和平，及隨而演說，籲請各國元首一致爲和平努力。



南越新政府陣容

一月卅日南越再發生不流血政變，圖爲三十六歲之阮慶中將（圖前排右立）與其組織之內閣全體在西貢總統府前之合照。前排左立者，爲接受任命爲元首（前被推倒者）之楊文明。第二（行由左起）：副總理兼經濟及財政部長阮順；副總理兼宣傳部長阮貢；副總理兼文化及社會事務部長杜茂將軍。

聯合國派軍維持塞島和平

圖爲聯合國派出之加拿大和平軍，三月十八日到塞浦路斯維持秩序，土人贈以甜橙之鏡頭。

阿拉斯加地震

三月廿七日，阿拉斯加首府安哥拉治地震，市中心地陷，損失甚重。圖爲四馬路地震，陷成之巨穴。



印總理尼赫魯逝世

印度總理尼赫魯於五月廿八日日殮，至賈納河畔舉行火葬。圖爲尼之遺體由其新德里私邸抬出時情形。尼赫魯享壽七十四歲，自一九四七年任印度總理以至逝世。



吉田茂訪華改善中日邦交

一月八日日本將投奔自由之周鴻慶遣返大陸，中日關係惡化，二月廿三日，日本前首相吉田茂訪台，圖改善中日邦交，圖爲吉田茂拜謁蔣總統時留影。

桑給巴爾軍人接管政府

非洲東海外之桑給巴爾，去年底獨立，一月十二日即發生政變，由軍人政團接管。美國領事及所有美國新聞記者業被逐走，其餘歐洲僑民均定期離境。



巴拿馬反美示威

一月九日晚，美國管治之巴拿馬運河區，因升旗事件，發生反美遊行示威暴動傷人。圖示巴拿馬城甘迺迪總統街，有一汽車被推翻，付火焚燒情形。

巴西政變

南美洲最大國家巴西陸軍於四月一日發動政變，總統逃亡，新總統布倫科於四月十五日上任。圖爲被逐之總統古拉特及其妻逃至烏拉圭首都。



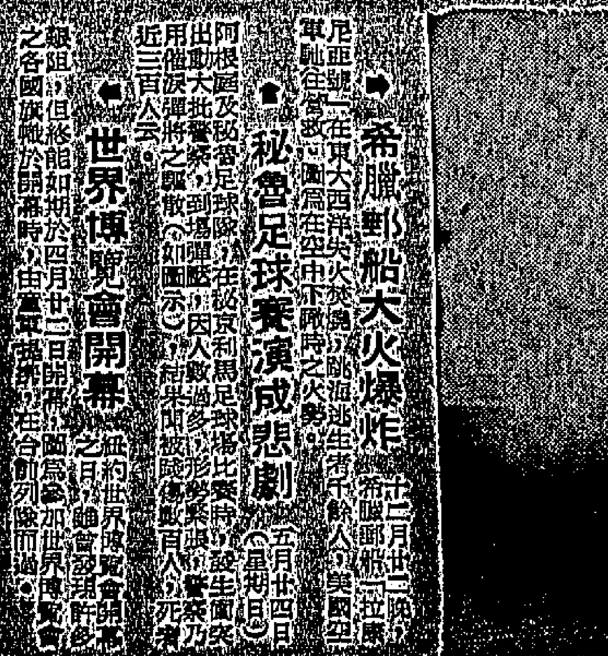


希臘郵船大火爆炸

十二月廿二日，希臘郵船「拉康尼亞號」在東大西洋失火焚燬，跳海逃生者千餘人，美國空軍馳往營救，圖爲在空中下瞰時之火勢。

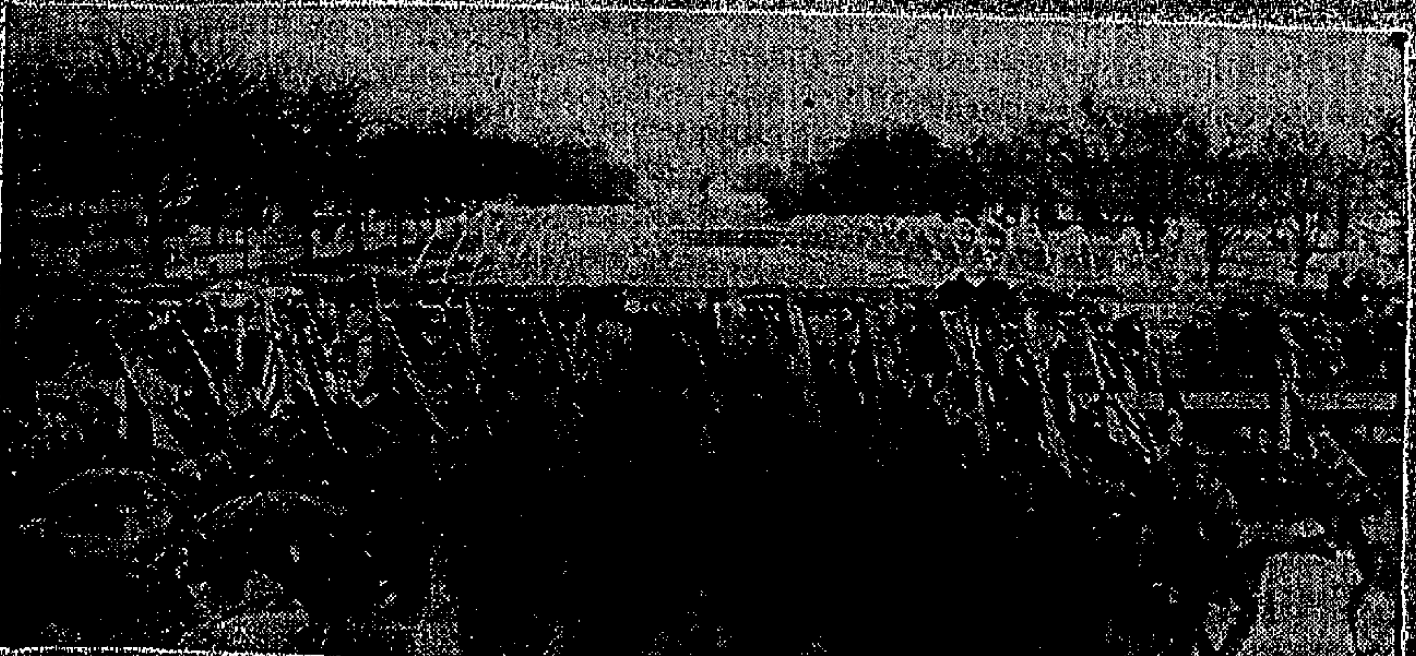
秘魯足球賽演成悲劇

五月廿四日（星期日），阿根廷及秘魯足球隊，在秘京利馬足球場比賽時，發生衝突，出動大批警察，形勢緊張，警察乃用催淚彈將之驅散（如圖示），結果因人數過多，被踐傷斃百人，死者乃近三百人。



世界博覽會開幕

紐約世界博覽會雖曾預料有許多阻難，但終能如期於四月廿二日開幕，圖爲參加世界博覽會之各國旗幟於開幕時，由…排列，在合…列隊而過。



發展新界及離島 建設香港衛星城市

建成的石湖墟規模足資鼓勵

本港人口擠迫情形，早已超逾飽和點，在此港九市區已無可資利用之土地下，其過擠人口，須向新界地區移徙，此乃必然之事實，而政府當局對新界之發展，多年前經已着手將若干墟鎮，予以計劃發展爲衛生城市。

在當局積極計劃與實際環境需求情勢下，新界各衛星城市之發展與繁榮，實乃意料中事。

新界衛星城市之發展繁榮，新界鄉議局主席，上水鄉事會主席張人龍談及石湖墟之發展時稱：荃灣與上水石湖墟發展成就，實足以顯示新界繁榮之象徵：荃灣發展迅速，亦足以代表年來本港工業之成就；曾遭兩次大火之石湖墟，在官民協助下，目前已重建完成，可稱爲新界衛生城市之公私建築之最完備的商業住宅區。

石湖墟得以迅速重建完成，張氏稱：實有賴於地方人士與各社團合作，不辭艱苦堅定信心，及得政府當局之大力協助下以有致之。

目前，墟內公共建設：醫療健康院、消防局、郵政局、公共運動場及兒童遊樂場，社會福利署、康樂中心、公共圖書館，新型廁所浴室均已具備；至於私人投資

張人龍

何傳耀

陳日新

荃灣日繁榮 建設進展速

何傳耀說：

新界太平紳士何傳耀，談及有關荃灣衛星城市發展時指出：荃灣區年來最顯著的發展，是人口的不斷增加。預料今年年底時，該區人口將可達到二十萬以上。

何氏指出說：自本年開始以來，荃灣人口即直線上昇，當地公私樓宇以及工廠均紛紛興建，成爲居民人口激增的重要因素。

由香港房屋建設委員會在荃灣興建的

建設之新型樓宇林立，全部均爲劃一三層高之新型建築；商業發展極爲蓬勃，各行各業俱備，銀行、酒家林立，城市範圍正陸續向四週伸展中，新建道路西南方已達火車站一段，至東北邊則馬會道及新成路，符興街一帶陸續興建樓宇中，原有墟市面積擴大四五倍之廣。

由於新界農村頻年遭受自然災害及地方環境之打擊下，農村常呈不景，向賴農牧維持生活的鄉民，生活甚受影響，爲了適應目前實際需要，張氏認爲有關當局應對有意在新界投資設廠人士應予以方便，尤其輕工業如織織廠、塑膠以及其他手工業之小類投資者，對其申請設廠，應儘速批覆，尤以在藍圖外對發展並無影響者，如此，對村民就業生活及地方繁榮發展，兩皆有利也。

屯門衛星市

可作工業及遊覽區

關於靑山（屯門）衛星城市的發展，據元朗區太平紳士暨屯門鄉主席陳日新對記者發表說：靑山區（屯門）的城市發展計劃，已由原初估計可容四十五萬人口而擴展爲可容七十萬人口的工商業城市。

有關該區發展建設的第一期築堤闢路工程，經年來不斷施工下，現已將近完成。該項建設工程是由靑山道二十咪黃家園

福來邨多層廉租大廈，短期內即將有多座陸續建成入伙。而香港房屋協會在區內興建的兩座廉租大廈，除一座已開始入伙外，另一座亦將可于年內竣成，此外大窩口新區，以及葵涌的八層，以至十六層徙置大廈，亦正紛紛施工興築，年內將有相當龐大的居住單位，可供衆多人口入住。

至于私人投資在荃灣區興建的新型商業住宅大廈，正如雨後春筍，年內如沙咀道一帶中心區將續有多座興建，以適應當地人口日增的需求。

值得注意的一點是：上述荃灣區內廉租大廈等各種公私樓房的居民，百分之九十五是來自港九方面，而非當地原住民。這衆多的外來居民甚至包括戶主是在港九方面工作，由于無法在港九市區解決居住難題而實行遷入荃灣者在內。因而荃灣公私樓宇建設的發展，將與該區人口的增加成正比例。預料本年內荃灣人口將增加約五萬之衆。

劉水秀說：沙田近市區 應從速建設

建設大埔墟

應予投資者便利

大嶼山的建設

環島公路在推進中 適合工業住宅城市

香港旅遊業新階段

開發遊覽區可能成爲新階段先驅

立文采 漫風氣更宜着意培養

投資家樂園

環島公路與南動脈

梅窩近港適合遊覽

蓬勃生長的香港攝影藝術

汪石羊

衣料及名畫

旅遊的中心

華僑與水兵

香港娛樂事業綜述

岑安

旅館的多攻

粵語影片 出現低潮

目前片廠 邵氏最大

電視幷不 影响電映

粵劇上演 場地有阻

影院內部 組織一瞥

一院投資 動輒千萬

去年頭輪 影院總眼

官民全力求水



前任港督指示向梧桐河抽取河水，不惜劇費巨款進行。



建築船灣淡水湖，開隧道，設濾水廠引到水塘去應用。



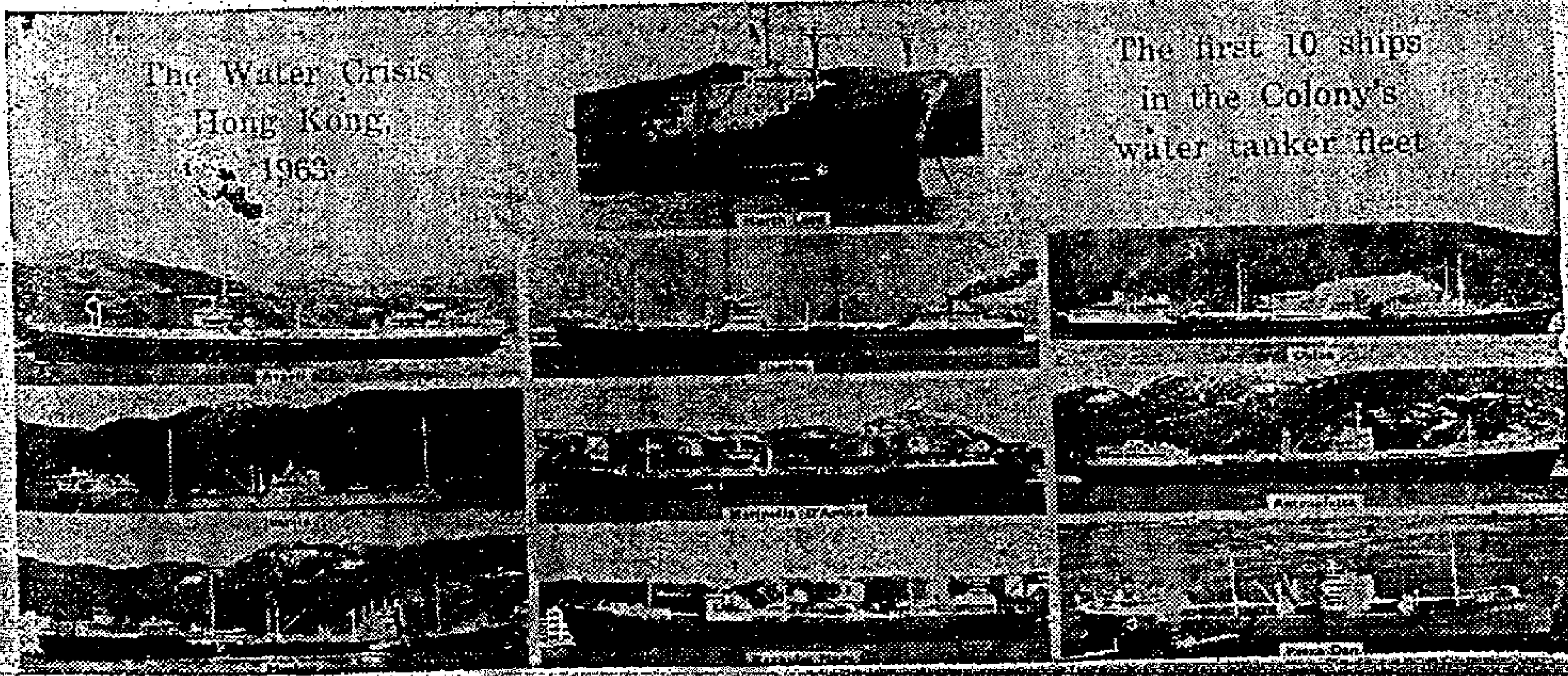
這是一個寫盡辛酸的鏡頭：你看，她們却背擔兒挑燈擔一「小源」！

把市外水源運入市區使用的運水車

政府鑿井資水，追權為工商洗灌用之大開源，也是本港史來僅見的措施，衛星時代有此資水站，可能再不會長久，但也全足列入耦年別記







來來去去，忙着到珠江運水回來的運水船



從運水船上，把一點一滴都吸收到水塘去存儲。

一面截住牆脚流出的水洗衣，一面替兒子洗臉。涓滴都給用到了。



城門河畔，向地下開了幾個洞穴，就在這里吸取淡水，運回市區。



華僑日報創刊卅九週年紀慶
名垂宇宙
榮興船務公司敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
光昭日月
利登有限公司敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
倡導教育
新界元朗洪水橋 柏雨中學梁省德敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
名山大業
華源置業有限公司同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
僑教之光
港九私立中文學校聯合會敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
譽滿環球
廣泰玉器行敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
報導正確
周生生金行有限公司敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
體壇喉舌
元朗區體育會會長 陳日新 趙修 鍾宰傑 鄧逸瓊 陳佩泰
主席 陳永東 陳熙堯 甘光孝 鄧炳全 陳茂
董事 趙不弱 鄧冠[illegible] 蔣英武 鄧乃文 趙玉全 文桂枝 黃松泉 陳煥 古道誠 林石 鄧騰才
敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
消息翔實
元朗慈善附加稱佣保管委員會
主席 鄧炳全 鄧大禧 文富好
委員 [illegible]
敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
爲民造福
西環街坊福利會 會長陳象池
理事長黃洪 陳凌峰 葉健泉 監事長熊春甫 游澤生 全體暨同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
道義立言
兪彰建築師敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
港僑喉舌
青山大酒店有限公司敬賀
新界青山道十七咪 電話：八八八叫青山二六七

華僑日報創刊卅九週年紀慶
文化長城
長城電影公司敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
嘉言遠播
嘉華銀行有限公司敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
華僑之光
浙江第一銀行有限公司敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
僑教之光
香港敦文英文書院致賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
社會導師
威靈頓英文中學 監督兼校長張沛松敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
華國文章
培中英文書院 監督歐頌平 校長歐德儀 敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
時代先鋒
港九天然有限公司敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
貿易南針
和記祥有限公司、鞭廠
和豐祥金行有限公司敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
一紙風行
致生洋紙文具印刷公司 總經理馮錦聰敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
文化先鋒
華夏書院 院長馮伯球暨同仁 [illegible] 鞠躬

華僑日報創刊卅九週年紀慶
華夏之光
周浩明建築師敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
伸張正義
中國染廠有限公司敬賀

大嶼山風光

圖文：吳灞陵

（一）

前言

大嶼山面積五五・五五〇平方哩，大逾香港本島，固堪爲經濟上之發展，如分散人口，及發展工農漁牧各業等，而旅遊事業之提倡，更不僅使當地臻於興盛，抑亦有助於香港整體之繁榮也。

今大嶼山正廣建碼頭，多闢公路，水陸交通，日稱便利，而水電之供應，亦漸臻完備，均有助力，其裨益旅遊，亦當無例外。

香港當局，致力旅遊事業之擴展，早已如火如荼，而今日之大嶼山，實爲開闢旅遊山區之建議，謂使遊客有來可爲，免其小遊而去，而開闢此等旅遊山區，且有旅遊事業之於大嶼山，今雖無何發展之表現，然大嶼山則早已成爲一部遊客之目標：第一、大嶼山之銀鑛灣、貝澳灣、大浪灣（梅仔及萬丈布，佛堂林立，中西遊人，絡繹於道；第二、大嶼山之七咪），可稱海浴勝地，海國佛見，寶山之若寺；第三、東涌有古城古砲，並有瀑布，皆能引人入勝；第五、鳳凰山爲港境最高，第二銀鑛灣有瀑布，水澇嘈有瀑布，富山有瀑布，皆能引人入勝之點也。

使遊人嚮往。凡上述各點，荀一一爲之開闢，而加以刷新之設施，當能更強其吸引之力也。

者之實現，誠足令大嶼山之名勝古蹟，來日合法鞏固，吾何其不可大之，而大嶼山南區之光輝，擬設空中纜車於此，則將來大嶼山之名勝古蹟，保存光大之，不固爲大嶼山之光輝，亦香港之光輝也！所可惜者，此大嶼山之名勝，而時，苟一一爲之開闢，其吸引之力也。

關係而被破壞之！寧山如此，水澇嘈、銀鑛坑又何不可如此！果不幸而言中，則大嶼山之光

，吾爲此懼不敢，百忙中揮汗撰「大嶼山風光」，爰然成帙，毋亦欲彰大嶼山之名勝古蹟，以

香港繁榮之旨耳。倘所盡微力不爲虛，則筆者私衷竊慰矣。去年粥慶，筆者撰「今日大嶼山」一書，謂將有姊妹篇「大嶼山風光」之作，今得踐諾言，一本

大澳虎山之將軍石

大澳風光

提要

奇石——將軍石

寺廟——洪聖古廟、關帝古廟、天后宮、楊侯古廟、天后古廟、龍巖寺

水鄉——三涌

牌坊——嶼山初地

古村——番鬼塘

概說

大澳，爲大嶼山「首邑」，以有漁鹽之利，繁榮甲於他處，昔與東涌互爲犄角，戰後與梅窩形成鼎足，今則南區後起，陸續拓展，大嶼山若營遍開發，交通方便，則大澳一地，將視前尤爲繁盛。特產有黃花、鱭白鹹魚、黃花魚子、蝦膏等，游客多喜購之。

簡介

將軍石 在虎山西麓水邊，倚山而立，石高約三丈，乘船將抵大澳碼頭時，無論自南自北遠眺，以得見石腳空隙爲準，無不酷肖全身猛甲之古武士。

洪聖古廟 建於清乾隆十一年（一七四六），廟內尚有當年所鑄古鐘一口，至今爲二百一十八年。

關帝古廟 在大澳市區，係明代建築，清乾隆六年（一七四一）重修，今尚有當年所鑄古鐘一口，計首次重修至今亦已二百二十三年。其後重修多次，有碑可據。

天后宮 爲關帝古廟隣廟，有乾隆三十七年（一七七二）所鑄古鐘，知其年代爲一百九十二年。

楊侯古廟 在寶珠潭，自吉慶後街直出，過橋，即見此廟在綠樹叢中，爲大嶼山三間侯王古廟之一。廟中尚有康熙三十八年（一六九九）古鐘一口，距今已二百七十五年。

天后古廟 在鹽田方面鳳山之麓，清順治（一六四四——一六六一）年間所建，道光十八年（一八三八）及光緒二十一年（一八九五）均重修。

龍巖寺 在坑尾獅山腳，建於民國十八年，屬道家香火。寺左有芳名亭，亭邊左上建龍口小廟，下築水塘，供水上居民。

三涌 自大澳灣入大涌，稍入即見水上人家三列，形成三涌，此一水鄉風光，爲大澳特色，可偶縱一遊。

嶼山初地 在坑尾，夜可和尚所建，自大澳登昂平，由此開始，羅學賢居士題字，並撰聯云：風塵與嶼無俗跡，天海蕭然一問津。旁有第一亭，下爲嶼山泳池。

番鬼塘 荷蘭人助滿攻鄭成功，淮其船隊在此取水，故稱番鬼塘，今村前尚有取水設備。

交通

星期日及公假，均有大澳特別船開上午八點，經東涌至大澳，下午五時自大澳返港，船費一律二元，行兩小時一刻。

大澳遊覽示意圖

寶山風光

提要

石刻——弘傳不朽，法門閘中入，佛語心宗。

奇石——寶山石牛

寺廟——靈隱寺、觀音殿。

概說

寶山，距大澳東南二哩，爲大嶼山五大禪林地帶之一。五大禪林地帶首推昂平，次爲寶山鹿湖地塘仔，復次爲萬丈布。寶山水源頗佳，水源所聚之處曰：「三了水」。縱橫半哩以上，蓋是田疇，山鄉包括上寶山、下寶山、（上兩村相距四分之一哩），石牛過田、長亭、坑背等。除佛徒外，約一百人，俱温姓及巫姓。石壁水塘於嶼西嶼北引水，乃於寶山及深窟闢隧道輸入石壁，寶山隧道寬十二呎，長五千呎，深窟長六千呎，兩隧滙合，接於十六呎大隧道乃通石壁，如Y字形。舊有名勝寶山瀑布，毀於水務。

簡介

弘傳不朽 自大澳登山，過「嶼山初地」牌坊不久，路右下方，山溪前方，爲一大石獸，彼可大和尚刻「弘傳不朽」四字，隸書，甚觸目。

法門閘中入 其後，彼可復於左側刻「法門閘中入」，題道第一流」十字，隸書。

佛語心宗 「法門閘中入」石刻左側，復刻「佛語心宗」四字，亦隸書。

寶山石牛 沿溪上行，過第二亭，將至靈隱寺山門，一水自靈隱寺前出者，即路右下之山溪，一石牛伏焉，露背側首，牛背水牛浸於水中。

靈隱寺 過寶山石牛不遠，巍然在路左，即見靈隱寺山門，「梯通之，山門靈隱寺三字爲伍叢所題，俾聯曰：嶺氣獨鍾，一水縈迴登彼岸；隱修證道，衆山環拱護眞如。」更上，豁然開朗，爲一廣場，殿字立於四周，正殿四楹並立，門背書「正覺門」。拾級而上，綠陰蔽天。寺居高台，外繞圍牆，額門聯俱吳道鎔太史所題，聯云：「靈鷲祥城，隱證禪門」。其他建築爲地藏閣、吉祥居、常歡殿、成就殿、靈公紀念亭等。寺側一水，破流成池，曰龍潭。附近多靜室精舍。

觀音殿 在靈隱寺對山，第二亭前有路，直達寶山中部，觀音殿在焉。昔爲「蓬瀛古洞」，奉先天道教，民國三十一轉奉佛教，四十年由海山法師住持，改題門額爲觀音殿。內有千手千眼十一面觀音，檀木爲頭，高十餘尺。週圍花木，布置幽雅。

交通

自大澳上山，直趨昂平，半路爲鹿湖，寶山尚在鹿湖之下，普通步行可一小時。

寶山之靈隱寺山門

寶山遊覽示意圖

昂平風光

提要

名山——鳳凰山、彌勒山、蓮花山、木魚山。

寺廟——寶蓮禪寺

佛堂——普明禪院、合德堂、覺道林、蓮池精舍、悟覺、旃檀林、沙泉、竺覺蘆、靜安居、圓溪、濟如西、仰德、天平、嚴溪、妙香林、阿彌陀佛、慈明、般若殿、證悟林、娑羅精舍、了塵樂、蓑和蓬、聯善堂、菩提閣、致志蓬、淨覺、小金山、闍若林、淨念佛、解苦樂、蓮苑、新築園、阿彌陀佛林、如光、覺蓮死。

佛塔——華嚴塔、法華塔、羅漢塔、舍利塔、彌勒菩薩諸天寶塔、顯密藏經舍利塔。

石刻——無礙、天風海濤、福海靈山。

奇石——蓮花台、石鼓。

牌坊——海天一境、東山法門。

農場——昂坪茶場。

勝會——秋期傳戒，夜攀鳳凰。

概說

昂平爲高山平原，海拔一千四百英尺以上，東西一英里，南北半英里。彌勒山屏障東北，鳳凰山屹立東南，崛起西北者爲蓮花山，羅列西南者有木魚山及獅子頭山。寺院精舍依彌勒山而立者數十，有南天佛國稱。

簡介

鳳凰山 高三零六五呎，雙峰插霄，一名鴉雀口山，一名爛頭山，上有一樹岩，羅漢塔諸勝。傳有神茶一株，名鳳凰茶。又有三神杯、陰州球、石鼓、仙人腳印，今不可見。「廣社行友」年集三百五十人，夜宿寶蓮寺，犯曉登峰，候觀日出，名曰「夜攀鳳凰」。

彌勒山 高二千四百餘呎，一名昂坪山。形如彌勒菩薩趺坐，故名。上有石鼓，又有佛塔。山麓復多佛堂。

蓮花山 海拔一千六百餘尺，上有蓮花台。

木魚山 海拔一千六百餘尺，低峰有法華塔。

寶蓮禪寺 居港境禪林之首，大悅、頓修、悅明三禪師開山，先築小石屋，次蓋大茅蓬，迨杞修和尚主持，改爲寶蓮寺，後筏可和尚主持，建設更多，游者目不暇給。

普明禪院 民國前三年開山，爲昂平最先創立之靜室。今昂平靜室共三十又五。（名見提要）

華嚴塔 在木魚山東首低坡，三層，依華嚴經意，上供毘盧遮那佛，中盧舍那佛，下釋迦佛。

法華塔 在木魚山低層，藏妙法蓮華經七卷。

羅漢塔 取不受生死輪迴之意，在寶蓮寺左背，彌勒山東南低峰。

舍利塔 內供佛舍利子，舍利即舜骨，居於羅漢塔之上層。

彌勒菩薩諸天寶塔 藏經、律、論。在舍利塔上層。

顯密藏經舍利塔 在上述三塔附近。

無礙 石在華嚴塔側，岑學呂題。

天風海濤 石在法華塔側，另一面刻「轉大法輪」。

福海靈山 石在舍利塔下。

蓮花臺 石在蓮花山，狀如蓮花，上刻「盤石談經花滿地」句。

石鼓 在彌勒山，上刻佛字，拾石子敲之，其聲鼕鼕。

海天一境 自大澳、石壁入山，循路先入此門，新路自東涌上山，先入此門，背書「風平浪靜」，有門聯。

東山法門 在其左，背書「魚躍鳶飛」，有門聯。

昂坪茶場 在寶蓮禪寺南側，貝納祺經營，專人管理。

秋期傳戒 寶蓮寺每年元月打禪七一次，四月、七月、九月修建大悲法會各一次，每三年舉行秋期傳戒一次，聯九族集，中外馳名，參加佛徒數以千計。秋期傳戒尤爲盛大。

夜攀鳳凰 「廣社行友」每年十月、十一月間，創有「夜攀鳳凰」節目，人數三百五十，星期六下午在，星期日凌晨四時登鳳凰山巔，觀日出奇景，全宿於寶蓮寺，後各拆返迨，隊攀山，遠觀如火龍。

交通

㈠由香港乘早八點開大澳特別船至大澳：A、步行上昂平，慢行三小時；B、可坐兩人扛抬山兜。

㈡由香港乘一碼頭，搭特別船至東涌，步行登昂平，慢行二時許；B、有兜可坐。

㈢由香港市碼頭搭香港梅窩線小輪，至梅窩：A、搭一號巴士至石壁，步行上昂平，慢行二小時。B、搭「新界的士型」小車，可直上昂平。

備忘

㈠自大澳上山，經大澳、寶山、鹿湖諸勝景，可順道一遊。

㈡自東涌上山，經東涌、地塘仔諸勝景，可順道一遊。

㈢自石壁上山，經石壁諸勝景，可順道一遊。

㈣自大澳上山，可自東涌或石壁落山；自東涌上山，可自大澳或石壁落山；自石壁上山，可自東涌或大澳落山。

㈤自大澳或東涌上山，有鄉婦代挑行李，普通每件一元，落山可約定時刻。

㈥大澳特別船，每星期二、四、六、日公衆假期，上午八時開東涌大澳，九時許抵東涌，約十時一刻抵大澳；下午五時回香港，約五時三刻經東涌，八時許抵香港。

㈦香港梅窩線小輪，航程一小時十分，夏季班期較密，冬季班期略疏。

昂平遊覽示意圖

昂平蓮花山之蓮花臺

大嶼山風光（二）

圖文　吳灞陵

昂平彌勒山上之佛塔

昂平華嚴塔前看鳳凰山

鹿湖遊覽示意圖

鹿湖風光

提要

佛堂——鹿湖精舍、佛泉寺、竹園、法華淨苑、（其餘小型者甚多不能盡錄）。

石刻——發菩提心

涼亭——息肩亭、六角亭。

概說

鹿湖，爲大嶼山五大禪林地區之一。五大禪林地區爲昂平、東涌、靑山、鹿湖、萬丈布，故鹿湖居其一。其地居靑山之上，昂平之下，處於鹿湖山之山坡，高度約爲海拔五百呎至九百呎，廣約三千呎，有如山谷。

據傳，曩昔此一山村未闢之時，即已林木繁茂，時有麋鹿出遊，乃號曰鹿湖。

簡介

鹿湖精舍　原名純陽仙院，爲大嶼山最古之梵刹，其創立祖賓蓮寺尤早，爲羅浮山道士羅元一於淸光緒九年（一八八三）所創，院宇依山建於一高台之上，自院右拾級而登，左入山門，門首有「洞門」二字，門聯曰：「一輪明月開丹竈，八面靑山映鹿湖。」入門爲天階，階後爲殿宇，正門石額刻純陽仙院，爲閩浙總督何璟所題，併以聯云：「嶺分蹤跡處天涯歸淨土；嶼山寄跡，獨超塵界峙中流。」爲廣東順德梁耀樞狀元所書。其後有顯淸法師者，於民國初年至鹿湖洞，羅元一景仰其人，以純陽仙院歸彼主持，改奉佛教，迨二氏先後去世，始改爲女衆淸修之所。一九五五年改稱「鹿湖精舍」，門聯仍舊，山門改刻「鹿湖山門」，門聯則改刻「鹿苑風淸翻搭徑，湖水淨不沾塵。」正殿之左有一碑誌，爲開山時所刻。

佛泉寺　毗連「鹿湖精舍」，一稱「三寶殿」。一進三幢，建築甚美，寺前石柱聯云：「對此綠水靑山，能參般若；問他黃花翠竹，可悟禪機？」寺門刻聯云：「佛境自仙關，仙境界即佛境界；泉聲緣水覺，水聲聞是泉聲聞。」殿前有韓國居士聯曰：「得梯三心空色相；頓超四大證涅槃。」尚有多聯可誦。

竹園　在鹿湖精舍直出閘口有交柯古榕，其下爲竹園，一進三幢，四面圍牆，前爲花圃，有石砌椅桌，點綴雅致，爲融秋和尙弟子茂昌所創。

法華淨苑　在靑山交界處，民國廿九年所建，一進五幢，規模不小。正殿聯曰：「法雨珠林，樹擁千山翠；鐘飄梵苑，經開萬劫春。」

發菩提心石　登鹿湖時，路右一巨石，高約二丈，刻「發菩提心」四大字。

息肩亭　在「發菩提心」石稍過，周圍翠竹習習。

六角亭　近竹園，立小丘上，製作古雅。

交通

自大澳登山，過靑山即是。

鹿湖嶽古佛堂之鹿湖精舍

萬丈布風光

提要

村景——梁屋、觀音田、萬丈布。

山景——尖峰山、萬丈布山。

瀑布——小瀑布。

寺廟——慈興寺、龍華念佛堂。

概說

萬丈布，爲大嶼山五大禪林地區之一，五大禪林以昂平爲首，靑山、鹿湖、地塘仔次之，萬丈布又次之。萬丈布禪林，方在草創，他年或蔚爲大觀。其地爲千呎高原，水源豐盛，頗可耕作，今復鋪造道路三千餘呎，以利往還，深信異日必有成也。

簡介

梁屋　自大澳登萬丈布，過墾田後，先經梁屋。梁屋居尖峰山腳，在大澳市區之南半哩，村人百餘，俱梁姓，客籍，務農爲生。有水管，自上方之觀音田引水下村使用。登萬丈布八呎寬水泥大路，即由梁屋開始。

觀音田　其地爲一山村，居尖峰山之東，高五百餘呎，面積約爲一哩之八分一，一片水田，共二十畝，一水貫其中，用之不竭，餘水供下方梁屋之用。僅梁姓一家人在此耕，如居世外。登萬丈布大路過其前。

萬丈布　一稱「萬丈步」，在六百至八百呎高處，距大澳之南約兩哩，銜接而觀音田，水源充足，如觀音田。

尖峰山　在梁屋村後，觀音田西側，高一千一百呎，山形尖銳，故村人以是名之，一九五七年六月十三日山洪暴發時，當雨交作，當頂峰頭巨石，石裂滾下，毀屋並傷人畜。

萬丈布山　高一千六百呎，其下爲九百呎萬丈布高原，自北仰觀，如蝙蝠張翅，寺僧命曰「蝙蝠山」。

小瀑布　自觀音田登萬丈布，行二十分鐘，路左山澗，一瀑下垂，幾經迴而長，其下小潭，築矮壩蓄之。

慈興寺　過萬丈布村不遠，寺居萬丈布山腹，入「慈興寺」山門，經一拱橋，寺處高台上，饒園林景色，有大殿及其他建築，大殿下右側題額，莫衞惠題聯。寺右山坡石上，有一題遊之石誌，長約二十呎，氣勢豪妙，遊客可在寺歇宿。

龍華念佛堂　居萬丈布高原稍下之東北方，東接靑山，曰龍仔，鏡源法師於此建龍華念佛堂，現正廣建亭臺池沼，種梅花萬株處園林，保良昆生氏獨資建設，他日梅花開時，勝景冠全山。

交通

㈠自大澳經梁屋，行大路過觀音田、萬丈布村至寺，約二小時；㈡自大澳經坑尾，過嶼山初地，經右方小路，經關林苑，上龍仔，至慈興寺，約二小時。

萬丈布之慈興寺山門

萬丈布遊覽示意圖

地塘仔風光

提要

涼亭——蓮覺亭

泳池——山水池

小橋——水吟橋，積度橋。

佛堂——竹林、葩嚴閣、菩提苑、蓮華臺、法林……

概說

地塘仔，屬東涌區，爲大嶼山五大禪林地帶之一。五大禪林以昂平爲首，靑山、鹿湖、地塘仔次之，而萬丈布又次之。地塘仔居鳳凰山腹約八百至一千尺高處，右有鳳凰山伸向東北之山脫屏障，左有彌勒山屏護，爲一絕佳山窩。水源富足，林木叢生，佛堂隱乎其中，一塵不染也。

簡介

蓮覺亭　自東涌經觀音橋至石門甲，經羅漢岩，一路登山，路左有蓮覺亭，方形，三面皆壁，足蔽風雨烈日，且堪歇足，欣賞風光。

山水池　過蓮覺亭再上，路右下方爲山溪，水聲淙淙，不絕於耳。未幾，路右見一小徑，下則見一泳池，朵石障流，方廣足以容水，聞爲貝納祺氏所作。

水吟橋　自山水池更上，水聲更大，不久，見一橋橫溪上，路亦右轉，循此可直登昂平，橋端僅一碑，題曰水吟橋，至有詩意，依碑左山徑入，即地塘仔。

積度橋　自水吟橋左入，水流淙淙，林木繁茂，佛堂隱叢林中，偶露屋頂，故不知其多少也，其間後有積度橋，越溪而過，可達昂平。

竹林　遠參法師靜室，原名葩嚴閣，丁方盈丈，四圍修竹，滿耳泉聲，傍有巨石，高可二丈，上建尖形佛塔，後歸頤居士，乃易今名。

葩嚴閣　居竹林上方，一進兩幢，前後花木，下闢菜畦，小橋流水，環境優美，原爲了見比丘尼之講林，後歸遠參，故更此名。

菩提苑　在葩嚴閣側，爲高浩文居士所建。高後出家，法號覺文，隨虛雲和尙。

蓮華臺　在葩嚴閣下方，一進三幢，戰時正殿毀於火，由林楞眞重修。

法林　在蓮華臺上方，山門刻「同登彼岸」，內爲兩層殿宇，上層爲禪堂，上刻「法林」二字，伊聯云：「法法何曾法，林林不是林。」出我乘法師手筆。

此外，復有雙樹居，佛光園，迴瀾小築，蓮苑等，俱饒勝槪。

交通

自東涌碼頭至昂平，俱三呎或四呎寬平整馬路，行，慢步一小時許。

地塘仔遊覽示意圖

地塘仔山溪之山水池

大嶼山風光

圖文：吳灞陵（三）

東涌風光

提要

古廟——侯王宮
古碑——主佃和好碑
古壘——砲台角
古城——東涌城
古礮——嘉慶十年所鑄大礮

概說

東涌居大嶼山北岸，爲一大山谷，前臨東涌灣及赤立角海島，後枕鳳凰山及大東山，左有彌勒山，右有宴石洞及婆髻兩山，谷中稻田，南北一哩，東西亦一哩，村落則散布於田疇四周，三大水源，流貫田畝，爲一純粹農村，近年設鄉事會統之，共十七鄉村，其名爲：馬灣涌、馬灣村、低埔、東涌坑、壩尾、上嶺皮、下嶺皮、賀家園、龍井頭、石門甲、牛凹、南排、稔園、石榴埔、莫家、地塘仔、赤立角。東涌灣漁民亦隸鄉會。

簡介

侯王宮

在沙咀頭，面臨東涌灣海灘，爲地甚廣，傳昔演戲酬神。廟貌壯麗，建於清乾隆三十年，以此廣場習射，今鄉人則於此地搭棚口。乾隆三十年爲一七六五年，至今將及二百年。重修多次，清宣統二年八月重修時，其廟頂與舊前之瓷器，爲石灣所造。至一九六二年四月廿六日復興工重修，至六月八日完成，六月廿四日午開光。大嶼山有侯王廟三，一在大澳、一在石壁、餘即東涌之一所。

主佃和好碑

全名爲「公立大奚山東西涌粮山主佃兩相和好永遠照立碑」，爲清乾隆四十二年（一七七七年）所立，嵌於侯王宮壁上，距一百八十七年。

砲台角

有古壘，在今東涌碼頭東首小山荊棘中，爲廢石牆，曾向砲台角古壘取石。所築，昔年馬灣涌樹崩圮，地塘仔僧人修復爲彌勒於東涌口石獅山腳建砲臺二座」，疑此爲其一。（閱東涌志稱：「嘉慶廿二年……又

東涌城

縱橫約二千餘方尺，三面有門，東門名「接秀」，西曰「聯庚」，北門居中曰「拱宸」，其城垣上置六礮。清嘉慶廿二年（一八一七年）建築，置「大鵬協右營都閫府」於此守之。

二千觔大礮

東涌城上所置六礮，指向東涌灣。兩座重二千觔，餘爲一千二百觔，最古者爲嘉慶十年（一八〇五年）所鑄，距一百六十年。

交通

逢星期二、四、六、日及公假，有大澳特別船，自香港中環統一碼頭開，中途泊東涌，八時開行，九時許到埗。

東涌沙咀頭之侯王宮

東涌遊覽示意圖

赤立角風光

提要

石廟——天后宮
奇石——「砲台石」、「狗春石」、「石屋」「釣魚郎石」
新村——大坪埔、過路灣、虎地灣。
海灘——深灣海灘
排口——蟹莨岡、亞媽灣。

概說

赤立角，赤立正寫赤鱲，魚名。全島面積爲一·一二平方里，東西狹而南北長，有「小長洲」之號。是島爲大嶼山屬島，隸東涌區鄉事委員會。以深灣村爲主村。近年有人移徙至此，從事墾殖，人口已自五十增至三百。水產以花蟹，撻沙著。

簡介

天后宮

天后宮在島上東北角之廟灣。廟貌雖小，惟全爲石造，牆壁、磚瓦、門扇、香案、爐鼎，悉爲石製，無五金木料之屬。此種建造，爲港境天后廟所無。且年代久遠，爲清道光三年所建，至系今已逾一百四十年，爲赤立角唯一古蹟。

「砲台石」

在過路灣村側山上，遠觀如方形砲壘，向無名稱，籙者爲暫起一名曰「砲台石」。

「狗春石」

自「砲台石」沿山脊北趨，越過兩頂，約八十公尺高，其東側一大石，不知重若干噸，遠觀形如禽鳥，頭石上藏卵，蓋大石末端，有小石承於其下，以大石爲禽，小石爲卵，實其背也。故錄者爲暫定此名。

石室

自「狗春石」再過一頂，有「石室」立於路左。所謂「石室」，係數石相疊，形肖一大帳幕，入口處左方，有人堆砌小石，如簷如門，內空而平，可蔽風雨。暫名之曰「石室」。

「釣魚郎石」

在深灣左方海灘，兩石相疊，立於水濱，如「釣魚郎」（鳥名）伺魚之狀，釣者爲擬此名。

虎地灣

在西南海岸，一九五六年夏，由香港基督教福利與救濟協會與民徙置委會徙潮籍難民來此開墾，及起新村，一片青葱。虎地灣南之大坪埔亦開墾中，大坪埔東之過路灣亦有人大事墾殖。

深灣海灘

北海岸之深灣，沙灘甚美，潮長時可游泳。

蟹莨岡

蟹莨灣對開，有釣魚排口，曰蟹莨岡，甚「好魚」。亞媽灣東北沿岸，亦宜垂釣。

交通

星期二、四、六、日及假期，乘大澳特別船至東涌，叫艇過白沙咀登岸，先遊西海岸至大坪埔，東出過路灣，登「炮台石」，沿山脊北趨，至一二五公尺高峰，下深灣村，北赴石廟，過深灣西岸，回深灣村，登伯公凹（或西出白頭灣），下虎地灣，過大坪埔，歸白沙咀，返東涌。

赤立角廟灣之石廟

赤立角遊覽示意圖

水喲嘈風光

提要

瀑布——水喲嘈瀑布
清潭——水喲嘈潭
水塘——水喲嘈水塘
村落——番鬼塘

概說

水喲嘈（近有人寫作「水撈漕」），爲大嶼山勝景之一，在大澳西南約一哩又四分之三，地接二澳，乃港九新界第一奇觀。

簡介

水喲嘈瀑布

[illegible]山，[illegible]，主流西趨落山，沿途成瀑，然以山嶺曲折，遂成飛瀑，一疊，層累而下，至地面[illegible]潭中。遊者於潭前仰觀，不[illegible]得賞寫偉觀，（在商昇機上[illegible]）

水喲嘈潭

高約四十呎，寬約廿餘呎。居水喲嘈瀑布最下，比吾人所見之新娘潭之大，略作圓形，其直徑約爲四十碼，深可沒頂。潭之西邊有石，可據以爲跳水之臺。自瀑布右側上攀，斜坡不大，可至第二疊，亦爲一深潭，視第一潭略小，瀑布略偏於潭之左方。可游可跳。潭水清冽，涼沁心脾。第二疊右側斜度甚大，勉可上攀，爲第三疊，亦有小潭，瀑布自上飛下。

水喲嘈水塘

大澳人口日多，百業繁榮，用水不足，乃於水喲嘈瀑布五百呎高處，截水爲塘，壩高三十呎，長六十二呎，儲水五十萬加侖。

番鬼塘

自大澳步行往水喲嘈，必經番鬼塘，今有村人百餘，業莚，樹木多，水源足，村前有淺池蓄水，有管通下海濱，小艇時來取水。昔一六二三年，荷人東來侵地，敗退臺灣，至一六六一年復爲鄭成功所驅，一六八三年助滿清攻下臺灣，清廷乃許荷人每八年至廣州通商一次，以四船爲限，傳荷船隊嘗登番鬼塘居住及取水，後人名其地曰「番鬼塘」。

交通

㈠自大澳碼頭步行，經大澳市區，過大涌，出長堤，經番鬼塘，一小時可達。㈡自大澳碼頭乘渡人艇，如無風浪，半小時可達。

水喲嘈遊覽示意圖

水喲嘈之第二層瀑布及深潭

沙螺灣風光

提要

沙灘——沙螺灣海灘
古廟——把港古廟、天后宮
古村——沙螺灣村
古木——香木

概說

沙螺灣在大嶼山北岸，去大澳東北三哩又二分一哩，三面皆山，中爲小谷，[illegible]，村背一片樹木，村前一片田，[illegible]，東西兩面小山，[illegible]

簡介

沙螺灣海灘

[illegible]

沙螺灣之把港大王古廟（右爲天后宮）

沙螺灣遊覽示意圖

華僑日報創刊卅九週年紀慶

令聞遠播　寰宇知名

嘉年企業有限公司鞠躬
中建大厦一六〇一室
電話：三八五五五八

華僑日報創刊卅九週年紀慶

文陣雄師

香港浸會書院
院長林子豐鞠躬

華僑日報創刊卅九週年紀慶

華實並茂

太平洋人壽保險有限公司
太平洋水火保險有限公司
權記公司經理張熾昌敬賀
畢打街中建大厦二樓

華僑日報創刊卅九週年紀慶

珠走玉盤

瑞祥眞珠行同人鞠躬
港行：萬宜大厦二樓壹二〇一—貳二室
電話：二〇三七九・二五二六六
門市部：萬宜大厦U7—U7A
電話：三一六四八

華僑日報創刊卅九週年紀慶

光耀寰宇

華貴珠寶　精鑲首飾
永昌珠石金行同人敬賀
大道中一六〇號
電話：四四三五〇〇

華僑日報創刊卅九週年紀慶

風行全球

中國聯合銀行附設
國民旅行社同人敬賀
本港德輔道中卅一號地下
電話：三〇三八一　三〇五一七

華僑日報創刊卅九週年紀慶

商場寶鑑

謝錫奎敬賀
誠信公司：九龍彌敦道四二二號A重慶大厦
電話：662038
誠信工廠：九龍青山道四九五號
電話：867804

華僑日報創刊卅九週年紀慶

報導翔實

三榮洋行有限公司
總經理徐兆麟
經理石倉和雄鞠躬
九龍漆咸道八三—八五號
電話：六六五二五二一三

華僑日報創刊卅九週年紀慶

輿論先進

利民橡膠製品廠
總經理黃桂鞠躬

華僑日報創刊卅九週年紀慶

遐邇風行

和興白花油藥廠有限公司
和興置業有限公司
董事長顏玉瑩鞠躬
灣仔軒尼詩大厦　電話：七〇〇三六六

華僑日報創刊卅九週年紀慶

公正不偏

鴻星營造有限公司
九龍尖沙咀山林道五十號A
總經理吳多泰鞠躬
電話：六六四一七九　六六三七七九

華僑日報創刊卅九週年紀慶

言論公正

香港黃族宗親會鞠躬
德輔道中二四四—二四六號四樓　電話：四四一一七一

華僑日報創刊卅九週年紀慶

華僑之聲

香港龍岡親義總會
暨全體同人鞠躬

華僑日報創刊卅九週年紀慶

圖文並茂

世界龍岡親義總會
暨全體同人鞠躬

華僑日報創刊卅九週年紀慶

工商是賴

荃灣工廠聯合會鞠躬

華僑日報創刊卅九週年紀慶

澤及萬方

新界粉嶺育嬰院同人鞠躬
新界粉嶺安樂村

華僑日報創刊卅九週年紀慶

出類拔萃

香港塑膠業廠商會
暨同人鞠躬

華僑日報創刊卅九週年紀慶

時代巨輪

財利機器船廠
總經理羅濤
經理羅深鞠躬
九龍牛池灣

華僑日報創刊卅九週年紀慶

輿論前鋒

香港益豐搪瓷廠有限公司董之英
香港金錢牌熱水瓶廠股份有限公司董叔英鞠躬
九龍彌敦道重慶大厦　電話：六六八二五六

華僑日報創刊卅九週年紀慶

樂在其中

香港業餘釣魚會
暨同人敬賀
九龍佐敦道鴻運大厦十六樓

華僑日報創刊卅九週年紀慶

月旦楷模

港九各區街坊會研究會
醫務衛生委員會敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

報導周詳

南康有限公司
總經理詹德伍敬賀
於仁大厦十七樓一六〇一—一六〇四室
電話：二三〇三六〇

大嶼山風光（四）

圖文：吳灞陵

……渡河小輪來此，水深須十六至十八英尺，始可停泊，故潮長須距岸六百英尺，潮退則須八百英尺。近年海上交通改善，雖有小碼頭，香港大澳線廻航小輪，在此灣停站，便鄉人來往。沙灘既佳，水又清潔，蓋沙灘後為田疇，有小溪相隔，田疇之後始為村舍，遠離人煙，故得保持潔淨。灘後只有小樹叢，無高大樹蔭，唯灘左有把港古廟一座，尚堪歇息。

把港古廟 一進三楹，北向臨海，中為把港古廟，奉「把港大王」，神號罕見。廟中懸巨鐘一口，為清乾隆三十九年（一七七四年）所鑄，距今一百九十年。又知是廟曾於清咸豐二年（一八五二年）重修，距今亦一百十二年矣。左楹為天后宮，規模較細，右楹無外門。

沙螺灣村 外繞石垣，一門出入，似錦田吉慶圍等古制而簡化之，今石垣已壞，僅餘圍門部份。圍前有沙螺灣公立學校，係就簡陋村舍為之，一九五八年於村後建新型校舍，有運動場等設備。

香樹 村背樹木繁茂，遠觀形似一金字塔。昔盛產香樹，新安縣志載：「香樹，邑內多植之，東路出於瀝源（按即沙田古稱），沙螺灣等處為佳。」可知梗概。

交通

㊀香港大澳線小輪，上午十時半中環開，十二時許到埗，回程在下午三時前。㊁香港大澳線特別船，上午八時中環開，九時四十分到東涌，行兩小時到沙螺灣，回程可搭第一線小輪。

銀礦灣遊覽示意圖

東涌也。）

銀礦灣原屬梅窩一海灣，因屬海浴勝地，旅遊人士耳熟能詳，故梅窩之名，幾為銀礦灣所掩。銀礦灣以與香港接近，水程一小時十分可達，環島公路亦以此為起點，故日見繁鬧。

簡介

銀礦灣海灘 沙灘約六百公尺寬，斜坡不大，對開處水深兩尋半，合遊艇碇泊。灘上有帳幕及冲身貯物等設備，宜夏日水嬉。入村遊玩勿穿泳裝。

銀礦坑瀑布 近銀礦洞，約於四十公尺高處飛瀉而下，雨後最可觀。自海屋經蝴蝶山前，或由涌口經蝴蝶山後，均可前往，約行十五分鐘至二十分鐘。瀑布下方為銀礦坑，約距二百碼遠，水石清奇，兒童喜於此捕捉小蝦。

銀礦洞 大礦洞，在銀礦山上，近瀑布頂，有銀龍路可登，為一大礦洞，遊人可深入數丈，洞轉下趨，深邃黑暗，不慎者每下墜不得出。今加圍欄，以限遊者。

奕園 在瀑布及銀礦洞下不遠，為楊氏園林，鋪陳雅緻，設山水游泳池，與主人識者，得歸戲其中。

文武廟 在白銀鄉東首村邊，明朝萬歷（一五七三——一六一九）年間所建，已有四百年歷史，一九六一年四月卅日重修落成，門額刻「文武廟」金字，門聯刻：「文昌德化中興，光照日月；武曲功扶正統，義海雲天。」另一聯曰：「梅窩古廟重新，萬方庇福；香島路門廣大，四處迎祥。」另重建值理朮刻聯，為孔教長者九四高齡譚神雙鑠之盧湘父老師所撰及親書者，聯曰：「乃聖乃神，試遠溯淵源，史閱千秋垂竹帛；允文允武，喜重新廟貌，英靈萬古鎮梅窩」。

環島公路 大嶼山第一條公路，以銀礦灣為起點，現有一號巴士，經貝澳、長沙、塘福、水口、直達石壁水塘。

交通

香港油蔴地小輪船公司闢有香港梅窩線，自中環統一碼頭開，直航約行一點十分，廻航經坪洲，約行一點二十分。遊客以直航為主，廻航為輔。直航一律收一元，廻航三等五毫，頭等六毫。

銀礦灣風光

提要

海灘——銀礦灣海灘

瀑布——銀礦坑瀑布

山洞——銀礦洞

寺廟——文武廟

公路——環島公路

概說

銀礦灣居大嶼山東海岸，為大嶼山三大繁盛地方之一，其他兩處，一為大澳，一為長洲。……與香港交通距離過遠，雖展拓新界，涌尚不及大澳，更無論矣。當局已着手開路，自長沙通……

銀礦灣之銀礦飛泉

大浪風光

提要

海灘——貝澳灣海灘、大浪灣海灘、二浪灣海灘。

寺廟——天后廟、洪聖廟、大王公廟仔。

水塘——橫坑水塘

監獄——芝蔴灣監獄

排口——大浪排、二浪角。

概說

大浪半島，係大嶼山南區。東起十塱灣，西迄貝澳灣，南端為大浪灣，三面皆水，中多山岳。

南區，居大嶼山之南岸，東起十塱，西迄石壁（包括大了洲小了洲），而以貝澳為主之鄉事地區。自大嶼山環島公路第一期於一九五七年通車及第二期於一九五九年通車後，全段經過南區各地，一九六〇年且有巴士來往，至是，昔以交通不便人跡罕至之區，遂轉而日趨繁鬧。本年四月，且有財團計劃在貝澳實設香港跑狗場，果爾事成，則是將更形興旺矣。

簡介

貝澳灣海灘 在貝澳灣，斜向西南，沙灘廣大，寬約一千公尺，沙幼底平，雖有黑沙，足容龐大人數嬉水，尤宜初泳人士，且有清溪，自灘東蜿蜒出灣，尤便初泳人士嬉戲。

大浪灣海灘 在大浪半島南端，南向，面對石鼓洲。海灘寬約四百五十公尺，水深三尋，遠離村舍，堪稱潔淨。唯海灘斜坡甚大，初入人士至宜小心。

二浪灣海灘 二浪灣海灘在大浪灣西隣，越一山坳可至。海灘東南向，比大浪灣者細四分一，水深亦三尋。

天后古廟 在貝澳灣海灘東首之山崗，屬涌口地方，廟係咸豐（一八五一——一八六一）年間所建，共分兩進，廟貌軒昂。

洪聖古廟 廟在距天后古廟不遠之公角山旁，為嘉慶（一七九六——一八二〇）年間所建，廟合之……

大浪遊覽示意圖

下，一石砌渡頭，小型……

大王公廟仔 ……

橫坑水塘 ……命，隔海供長洲食用。

芝蔴灣監獄 ……

大浪排 ……

二浪角 ……

交通

㊀乘香港梅窩線小輪……四尺寬大路，步行經咸……電單車小路，過望東灣……水塘，下芝蔴灣。

㊁乘香港梅窩線……，下龍尾，可至大浪，……至貝澳。

貝澳灣天后宮前望大沙灘

石壁風光

提要

水塘——大水壩、大水碗、大水塔

寺廟——洪聖古廟、侯王廟

奇石——石筍

古刻——回文石

概說

石壁，為大嶼山西……石壁圍、填背（去貝……），交通不便，荒涼……一九五七年興工，將……容之，又於石壁西隣……荒蕪窮鄉，躍為時代……

簡介

大水壩 石壁水塘之大水壩，與香港九新界其他水塘異，他壩以石塊為主，是壩則以沙坭石為之，別具匠心。計是壩自東至西，長二千三百五十五呎，高則一百七十七呎三吋，壩底全寬七百呎，壩頂全寬二十六英呎，（可變程行車，成為環島公路之一部分）。儲水可達五十五億一千五百萬加侖。一九六三年十一月二十八日開幕。大壩內外，游觀一徧，罔不許為「鬼斧神工」。

大水碗 溢水設計異於他塘，他塘通常於壩身上方通孔，水滿則由孔溢去，此則溢入一大喇叭口中，流經東灣山海。喇叭口外觀如碗，口寬一百七十呎，深則一百六十五呎六吋。設於壩東，製作甚美，為石壁一景。

大水塔 大水碗之東，有大水塔，高達一百六十二呎，塔身有若干抽水點，抽用儲水，自由控制。塔與公路之間，以長橋通之，橋長二百一十六呎，建築甚美，為石壁又一景。

洪聖古廟 在涌口，今近碼頭，亦近巴士站，廟內大鐘一口，重百餘斤，為清乾隆三十年（一七六五）所鑄，至今逾一百九十九年。

侯王廟 在石壁圍，今在塘中未拆，水滿時淹沒。為大嶼山三侯王廟之一，其他兩廟在大澳東涌。

石筍 在東灣，今碼頭之東，有石纍疊如塔，高數丈，故東灣又稱「石筍東灣」。陳公哲嘗於附近題詩刻石，今毀。

回文石 在嶺背山脚，今石碧茶麗附近（執筆時未知存毀），岩石上刻字如「回」形，陳公哲發現，推定為五千年前石刻。

交通

銀礦灣碼頭有一號巴士至石壁，全程車費七毫，來回班期與香港梅窩線小輪銜接。

石壁遊覽示意圖

石壁水塘之大水碗

鷄翼角風光

提要

海灘——西灣、東灣、廟灣。

村莊——石筍村

奇石——石筍、槳脚石。

寺廟——天后古廟

壁壘——鷄翼砲台

概說

鷄翼角，居大嶼山西南極端，面臨大嶼山水道，港澳航線客輪經此，設燈塔便之。清時設兵守此，建鷄翼炮台其上，今遺跡猶存，成旅遊勝地。

簡介

西灣 或稱分流西灣，居村之西，西向，寬約四分之一哩弱，海灘作半月形，沙幼白如粉。

東灣 或稱分流東灣，居村之東，東向，寬四分之一哩強，海灘亦甚爽。

廟灣 或稱分流尾灣，海灘細小，灘上砌石為台，一廟在焉，故稱廟灣。

石筍村 或稱「分流」。村民近百，有梁、林、吳、何、陳等姓，有廣府及客籍者。村中有「應綱梁公祠」，昔設校其中，今另建「分流學校」。村民有鷄翼砲台守者後裔。

石筍 西灣南端山嶼高處，有石筍矗立其上，石高可二丈，大可數圍。殆或以此特徵名其村也。

槳脚石 一石在鷄翼砲台附近，二石相疊，下巨而上細，狀如槳脚，槳為兩木所成，兩木相接之處，為砌疊之狀，人乃以其狀名此石。

天后古廟 在廟灣，自西灣南行，少頃即至。廟於海邊砌石為台，前有廣場，闌干繞之。廟分三楹，壁嵌民國十七年之「重修分流天后古廟碑誌」，首大重修至今已一百四十四年。中奉天后，左壁碑誌為嘉慶廿五年（一八二〇）重修所立，右……

鷄翼角遊覽示意圖

大嶼山風光（五）

圖文：吳灞陵

雞翼炮台

自天后古廟側小徑上雞小丘，高約二百呎，行十分鐘可至。其巔爲砲台，方形如城，週圍二十餘丈，高約一丈，一門東向，入門，其左有石級，可登城上眺望。城牆厚約四呎九吋，門闊約五呎（張兩臂則短一拳餘），門頂爲石板，有杉眼七，用以上杉閂門者。據志書載，此雞翼炮台，當時乃「大鵬營千總駐守」者，建於清嘉慶二十二年（一八一七）以前，由來甚古。自砲台下村，僅十分鐘。

分流角燈塔

天后古廟南首，有山徑可出分流角，竪一燈塔，有鐵梯可登，其下有石級趨海濱。

交通

㊀自大澳經番鬼塘、水撈嚕、二澳、煎魚灣至雞翼角，約行三分鐘。㊁自大澳僱艇乘艇至水撈嚕起行，約行兩句鐘。



雞翼角之雞翼炮台門景



雞翼角遊覽示意圖

沙方面鑿登者。

爛頭營

爲西人消暑之區，設於山上東西兩頂之間約半英里狹長地帶，海拔約自六百七十公尺至七百二十公尺之間，各自建築小型石屋，約三十間之多。普通稱爛頭營（LANTAU CAMP），土人呼爲「鬼樓」。此等石屋，款式各異，數皆引山水爲用，並置小型發電機，晚上不虞黑暗。

山水游泳池

就山水造場截流，聚水成池，並設跳板，山中人爰得日爲水嬉，迨日落時，則出作山行爲樂。

魚化石

一九五五年五月時，有十一歲英國童子曰保羅者，其父於英童書院教生物之學，母於拔萃女校圖書館供職，嘗喜收集化石，當日作生辰旅行，遂於大東山得一魚化石，經寄英國博物院自然歷史部證明，石爲一億五千萬年之魚化石，屬硬鱗魚。據推論，大東山高峰，當年可能深蔽海底，厥後或因地殼之故，升出水面，魚類離水，久之遂成化石云。亦一趣事也。

大東山風光

提要

名山——大東山
山城——爛頭營
泳池——山水游泳池
化石——魚化石

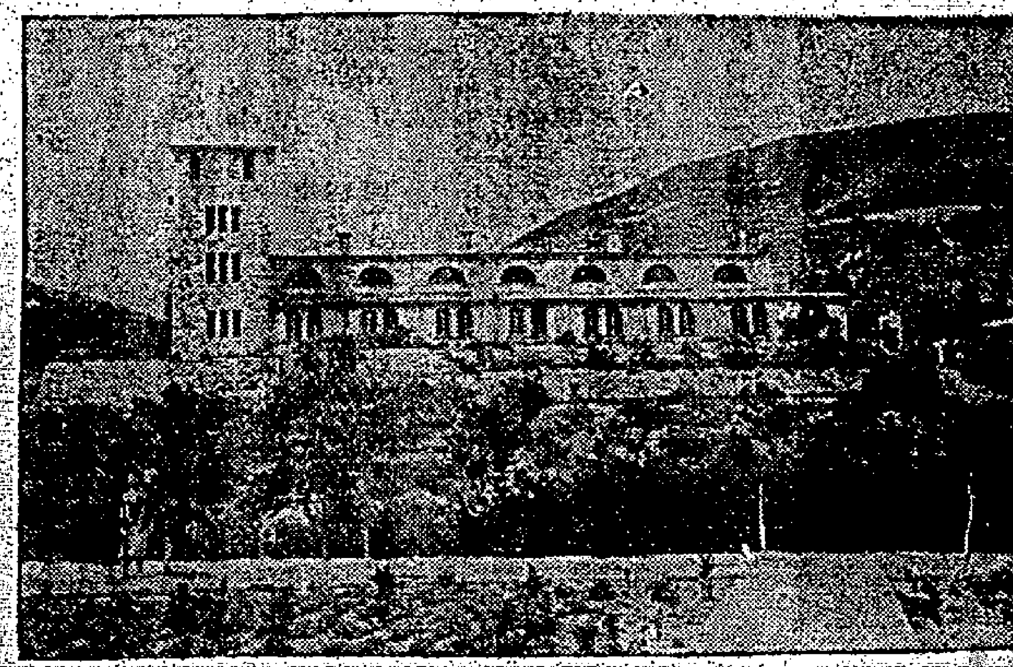
概說

大東山，居大嶼山中部，昔無人蹟。自我國江西廬山之牯嶺闢避暑區，西人之有勢位者，咸登其地歇暑。旅港英人，不克遠赴牯嶺，則覓得大東山一處，爲歇暑之區，聊勝於無，至是大東山始成爛頭營，時見人蹤。

簡介

大東山

大東山爲大嶼山第二高山，東西二頂，東頂七百五十九公尺，西頂八百七十一公尺，比九百三十五公尺之鳳凰山低六十四公尺。昔稱大俯山，今有譽大嶼山者，西人則有稱之爲日落峰（SUNSET PEAK）者。東涌、梅窩、長沙三處俱有古徑可登。戰前登山俱由東涌，經由東涌城西首下嶺皮方面古道上山，稍遠，後改由東涌城東首上嶺皮方面，經塌尾上山，背涌步速，行一小時一刻可至。東涌張璧勝爲余言：時爛頭營「挙樓」林福，爲梅窩人，思繁榮梅窩，乃導西人改從梅窩上山，行約三小時，可坐「山兜」。今鑿山爲樂之輩，有自長



大東山遊覽示意圖



大東山之高山游泳池

大水坑風光

提要

教會——中華熙篤會
修院——聖母神樂院
教堂——天主堂

概說

大水坑，在大嶼山東海岸，面對坪洲，隔海相望，可一英里。一水自九百呎高山，自西而東，奔流入海。唯是也荒蕪特甚，左右俱無人烟。坪洲人士，以其一水直下，因呼爲大水坑。迨一九四九至一九五〇年間，有中華熙篤會……自北平……避來本港，尋得大水坑一地，認爲足以安身立命，因致力開發，遂使荒野區園林，成爲今日一旅遊勝地。

交通

㊀香港大澳線特別船，八時自中環開，至東涌約九時四十分，可慣經塌尾之線上山。㊁香港梅窩線，夏令時間與多季時間班數不同，夏天約十班以上，多天約八、九班。直航約行一小時十分。

簡介

中華熙篤會

熙篤會創於一〇九八年，乃天主教聖人羅伯爾多、亞伯利各、斯德望三人領導，於法國邸森城建立者。而中國之有熙篤會，則始於一八八三年，乃前北京田主教教請聖母大名修院聚神父前來建會者。第一座中華熙篤會聖母神慰院設於河北楊家坪，十三年後，且於日本北海道分設聖母海燈修院，一九二九年復成立聖母神樂院於河北正定縣，修士達七十餘名，迨大陸變色，各修士乃陷顛沛流離中，院長李博嵐神父亡命海外，將各修士救出鐵幕，經苦奮鬥，終於大嶼山重建中華熙篤會。

聖母神樂院

原設於河北正定縣之聖母神樂院，隨中華熙篤會之重建於大嶼山而重建，即今大水坑之「神樂院」是矣。經各修士之努力，克服種種艱困，今日屹立山上者，有兩層高之宿舍大樓，又有兩層高之避靜大樓，壯麗異常之天主堂。院中地方，概分爲內院外院兩大部分，內院爲修士隱居範圍，有經堂、飯廳、寢室、菜園、花園、雞場等。外院有客廳、牛奶工場、牛房、工人宿舍等。交通方面，建有碼頭，環山大路，並有橋樑兩座，一長七十呎，一闊十二呎，可通車輛。院中修士，自食其力，一九五五年開始養牛，俱澳洲乳牛，出產鮮奶，其後牛隻年有增益，並有冷藏庫，消毒設備，且以電動機器洗滌奶瓶，已能日產一千五百瓶以上。又飼養力康雞數百隻，生產鮮蛋，供應港九用戶。

天主堂

巍巍壯麗，四週花木，益顯其莊嚴聖潔。

交通

（一）乘香港坪洲綫小輪，至坪洲登岸，坪洲有小艇，往來坪洲大水坑之間，每客艇資三毫。（二）乘香港梅窩綫小輪，至梅窩登岸，步過銀鑛灣海灘，至東灣頭，覓路登山，轉至凹頂即與神樂院大路相接。



大水坑神樂院之天主堂

大水坑遊覽示意圖



五鼓嶺下瞰汲水門水道與馬灣島

五鼓嶺風光

提要

山岳——五鼓嶺
奇石——花瓶石
海灣——竹篙灣
排口——牛山石、扒頭鼓、汲水門、拐石、青洲排、鹿頸。

概說

五鼓嶺，大嶼山東北端之大山也。隔汲水門水道，東北與馬灣相望，一衣帶水耳。其北爲新界大陸之青龍頭。此方地廣人稀，了無建設。近年官民上下，高唱大嶼發展，顧交通不便，輪運維艱，雖有志工業者，謀於山西大蠔灣方面設廠，開闢地基，繼之而他，小有成就，終以若干條件仍付闕如，不得不圖而之他。迨至近日，山南竹篙灣，始有財利船廠於此設廠。山北本有鉛鑛，以產量寡而棄之不採。外此惟略有農耕於其週遭耳。

簡介

五鼓嶺

大嶼東北端主山，高九百呎，自馬灣渡過汲水門水道，登大磡，覓路可登，自青龍頭渡至青洲灣，覓路可登，自坪洲駛竹篙灣，覓路可登。

清嘉慶年間，廣東海洋不靖，海賊蠭起，要旗東海八，鳥石二，黑旗郭婆帶，白旗總兵寶，紅旗張保仔，出沒海上，擄劫商船，爲患最深。其中以紅旗張保仔尤强大，全盛時，擁有大小戰船近二千艘，部衆七萬餘人。其活動範圍，及於今日香港水域，且展布其勢力於岸上。廣東水師固非敵手，即中葡聯合水師與戰，亦未能攖其鋒末，有「海賊之王」之稱。

相傳張保仔某一部屬，曾以馬灣天后廟爲掩蔽機關，而設瞭望站於五鼓嶺上，以窺往來商船，有所得則以旗號通報於馬灣天后廟，使黨徒騁行劫。

花坪石

在東岸花坪村與花坪頂間之山中，自某一角度觀之，形肖花瓶，高可二丈，大亦數圍。村以是而得名。（村名不瓶而坪，殆鄉野無文，書其淺者耳。）

竹篙灣

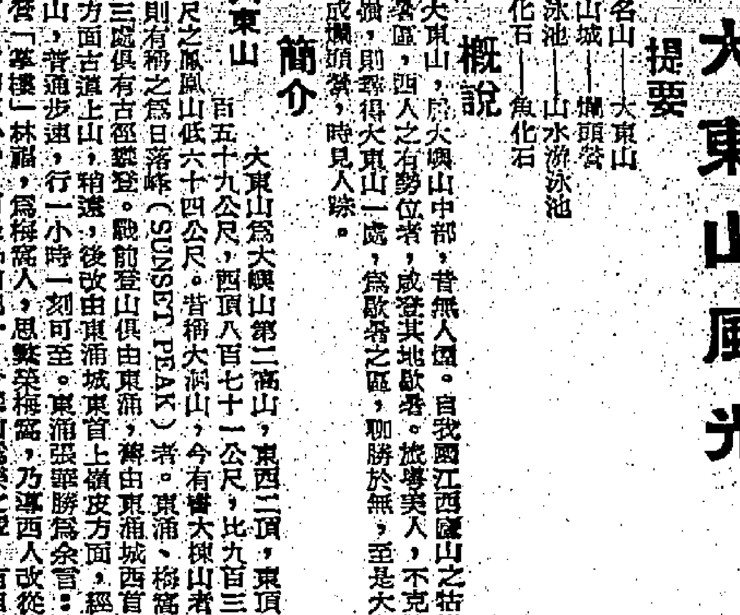
沙灘頗美，寬二百步，潮長時二百九十步。昔可汲水，今設船廠。

半山石

釣魚會會友，自青龍頭甚地來釣大魚，其範圍遍及扒頭鼓，汲水門，拐石，青洲排，鹿頸，環島五鼓嶺海面，多釣魚排口。

交通

㊀青山道十三米碼頭，有街渡航馬灣，協興可伸至大磡。㊁青龍頭有街渡航青洲灣，有釣魚艇赴各排口。㊂坪洲有竹篙灣街渡，可先約定。



五鼓嶺遊覽示意圖

公開組徵文冠軍

如何發展港九新界交通疏導過多人口

劉崇

前言——必先作一個假定

以香港在今日的國際地位，他不但是亞洲有名的工商業城市，且是東南亞與歐美交通的樞紐。由於它對國際方面有這樣大的貢獻，更顯出它今日地位的重要。

我們從香港近十年來的發展情形觀察，不難想像它在十年後的進步程度。因此，當我們計劃發展港九新界交通之前，必先作一個假定。而這個假定，應包括（一）十年後香港的人口，會否增加到六百萬？——根據過去人口增加率推算，每三年增加五十萬人。（二）汽車會否增加到二十七萬架？——這是簡悅强的預測。簡氏現任公共交通諮詢委員會主席，他曾根據過去十年來本港汽車增加率，由二萬增加到七萬三千數量，而預測十年後對增加到二十七萬架（見三月二十八日華僑日報）（三）樓宇方面，會否比現在數量增加三分之一？——現在人口將近四百萬，如果增加到六百萬時，樓宇當然會比現在的數量增加三分之一。這個假定，都是循着它過去正常發展途徑而作出來的。我們可以根據這個假定作想像：港島和九龍地理環境，能否容許再多二百萬人居住？這二百萬人口所需的交通工具，如何行駛現在已顯出擠擁的道路？我們如能根據這一個標準，製訂發展港九新界交通計劃，才不會有顧此失彼，而能全面地適應未來的實際需要。

交通問題形成的原因

對各專家意見的商榷

我們綜合上述五位專家意見及屈臣的建議，檢察本港的地理環境及實際需要的結果，我們不能表示贊同的一面有：一、美國工程師嘉拿主張架設懸空單軌火車這一建議，由於港九樓宇綿密，道路狹窄，進行不容易。二、英國城市設計專家布肯能教授主張將市區過份集中人口搬到郊區這一建議，由於布氏沒有說出從實辦法，似乎忽略了現實的一面，也不易實行。三、屈臣提出建立地底交通系統計劃，只是針對目前部份地區交通需要而言，不但忽略水空兩方的輔助作用，而且缺乏全面性和永久性安排。至於我們表示贊同的一面，計有一、加拿大亞爾巴達城市設計部建築師張君，及英國城市設計專家布肯能教授主張在十字路口架設天橋及開闢隧道，本港若干地區早已實行。對於疏導交通，收效甚大。二、西德斯國脫加特交通設計，技術人員，所設計的六條平行鐵寬大公路，及間以分支環道；並在環道下設立停車場。對於開闢中的新界衛星城市，很為適用。三、國際道路聯會會長史葛提出本港加築道路，及添置大型巴士這一建議，雖屬老生常談，但亦頗切實際。

我們在上面引述，分析、和評議，我們認為發展港九新界交通這一問題，可以確定一個原則。這原則是先行確立全面性計劃，然後進行點與綫的工作。在這原則指

如何發展港九新界交通

如何促使交通計劃實現

公開組徵文亞軍

公共事業應如何改善對市民服務

嚴志彬

一、交通事業與疏導人口

食水之供應與開源

電力措施及繳費之分配

電話事業之工作與效率

未來事業之計議

公開組徵文季軍

公用事業應如何改善對市民服務

鄭沐元

華僑日報創刊卅九週年紀慶

讜論仁聲

保良局

首總理陳超常 主席湛兆霖 首總理林樹錚

總理 錢大忻 黎時煖 歐永傑 張孝友 葉文山 陳錦臺 佘頌平 梁黃文璿 文洪磋 趙汝海 鄒振獻 方潤華 廖許玲華

敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

香海之光

港九疋頭零剪商同業會

理事長司徒英 會長楊國英 監事長胡天培 陳紹球 楊日新 岑錦 梁國基 林禧 楊富 暨同人

敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

激濁揚清

香港公民協會同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

華僑之光

僑港中國醫科畢業同學會同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

冠冕羣倫

統一鐵價百貨公司經理陳錦臺敬賀

九龍佐敦道卅七號H統一大廈地下 電話：八四七五九二 八四九四四六

華僑日報創刊卅九週年紀慶

輿論前鋒 文化長城

廣安泰行 湛兆材 湛兆霖 湛兆德 敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

針砭時俗

香港位元堂藥行敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

仁言利溥

荃灣仁濟醫院主席

何傳耀 董之英 邱德根 查濟民 鄭植之

總理

鄧同光 許添 邵邨人 唐翔千 邱子文 周文軒 傅泉生 周坤成 張軍光 曹光彪 李啓民 周卓明 柳子元 吳紹璘 朱立愷 吳文政 謝錫臺

同敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

社會明燈

田氏塑膠廠有限公司敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

言論公正 名揚四海

香港紡織有限公司敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

僑商指針

中山僑商會

理事長方東來 鄭亮鈞 陳星海 監事長曹克安 鄧泉 暨同人鞠躬

華僑日報創刊卅九週年紀慶

片言九鼎

太興營造廠 伍永康 敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

筆掃千軍

永亨銀行有限公司 總經理馮堯敬暨同人敬賀

皇后大道中一六三至一六七 電話總機四四六〇壹零

華僑日報創刊卅九週年紀慶

中外同欽

大東旅遊企業公司 曹克安暨同人敬賀

地址：大道中卅六號興瑋大廈四零二室 電話：二五〇六七

華僑日報創刊卅九週年紀慶

如椽大筆 雄視文壇

友聯出版社同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

華僑正聲

荔園遊樂花園有限公司 總經理邱德根鞠躬

華僑日報創刊卅九週年紀慶

嘉言遠播

長江製衣廠有限公司敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

文光照耀

大興有限公司敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

譽滿環球

美孚公司無比石油氣總代理美豐有限公司同人鞠躬

九龍金巴利道十四號樂宮新廈四樓C座 電話：六六〇二四一一二 六六四三二六

華僑日報
創刊卅九週年紀慶

Ω
OMEGA
亞米茄表
馳譽世界　一致推崇

安天時洋行
敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

令聞遠播

大工企業公司
總代理：菲律賓輪船公司
敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

寰宇知名

香港船廠有限公司敬賀

THE
AMERICAN
INTERNATIONAL
GROUP
OFFERS YOU
WORLDWIDE SERVICE
IN
ALL TYPES OF INSURANCE



美國友邦保險有限公司
AMERICAN INTERNATIONAL ASSURANCE COMPANY, LIMITED



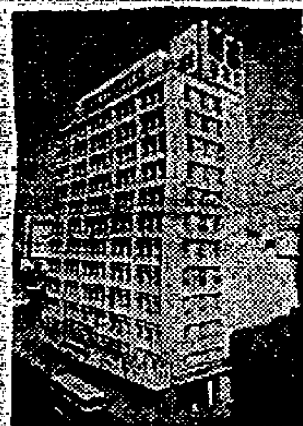
美亞保險有限公司
AMERICAN INTERNATIONAL UNDERWRITERS, LIMITED

AMERICAN INTERNATIONAL BUILDING,
12-14 QUEEN'S ROAD, CENTRAL,
HONG KONG
TELEPHONE 35411 (12 LINES)
香港大道中十二至十四號
友邦行
電話三五四一一（十二線）

高華大酒店

起居飲食，
中外馳名。

九龍彌敦道三八〇號　電話：八四六一九一



華僑日報創刊卅九週年紀慶

宇宙風行

陳廣記鑽石珠寶行
新宇宙珠寶公司
敬賀

華僑日報創刊卅九週年誌慶

風行宇宙

美商北極公司
北極牌雪櫃
敬賀

華僑日報
創刊卅九週年紀慶

THE HONG KONG HILTON, WHICH WILL CELEBRATE ITS FIRST ANNIVERSARY ON JUNE 13, IS HONORED TO CONGRATULATE THE WAH KIU YAT PO ON ITS ANNIVERSARY DAY AND WISHES THIS GREAT NEWSPAPER MANY MORE YEARS OF PROSPERITY IN SERVICE TO THE COMMUNITY

香港希爾頓大酒店敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

宣揚正義

先施人壽保險有限公司敬賀
行址：香港德輔道中一七三號　電話：四四三〇九壹

華僑日報創刊卅九週年紀慶

華實並茂

三洋窰業原料公司
馮氏宗親會理事長　馮秉堪敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

四海風行

港九亞洲公司
敬賀

恭賀
華僑日報創刊卅九週年紀慶

最新上市

家庭特大庄

七喜

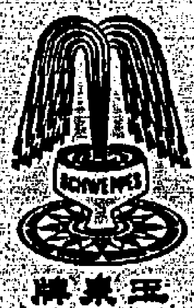
一開二



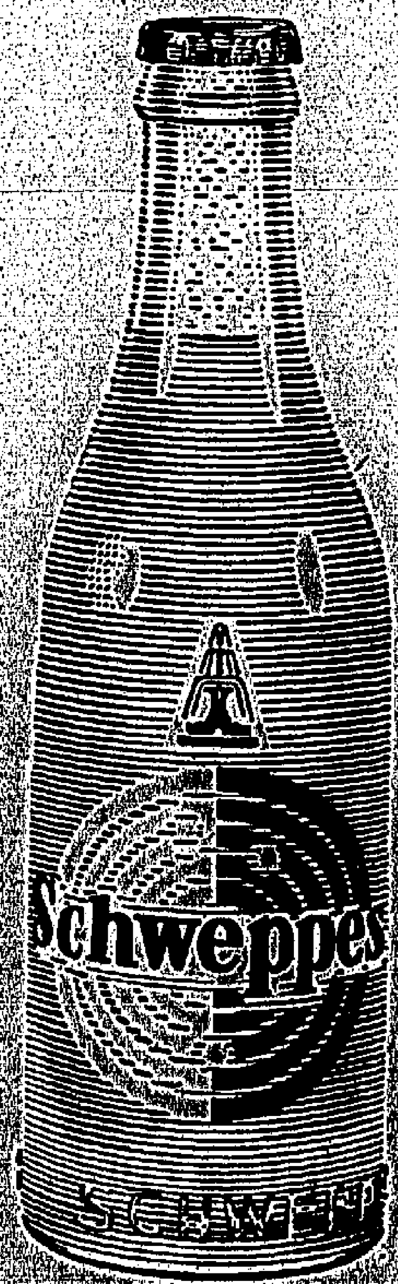


七喜飲品有限公司同人敬賀

恭賀
華僑日報創刊卅九週年紀慶



玉泉橙汁



真正金山橙
原汁製造
樽中鮮橙粒
足証品質

Schweppes

世界馳名享譽一百六十餘載

玉泉飲料有限公司同人敬賀

工友福徵文冠軍

我的子女教育問題

張夢塵

此時此地，一個家庭負担者，對於子女的教育，份屬工人階級的，必然會感覺得是一項傷透腦筋的問題。其成爲問題的原因，當然是多方面所形成的，主要由於經濟問題所引起。

回憶四十多年前，在家鄉初讀時三字經時，還記得有「養不教，父之過，教不嚴，師之惰」兩句，及今思之，還是適合於現代的，實不能目爲八股思想而譏之。

一、我的家庭情況：我是一家十口的主要負担者（二子六女），現在的工資是四百五十元。我在一九四九年由廣州舉家遷居本港時，那時工資是四百一十元，連外快每月共約有五百元入息，而那時我僅有三個小孩。在量入爲用情況之下，我當然可以負担得起，更由於家居鄰近聖瑪利亞堂，大女兒（六歲）和第二女兒（四歲）同時就讀於聖瑪利亞堂幼稚園。

二、幼年失學的痛苦經歷：老實說，如果以當時幼稚園學生家長的經濟狀況來比較，可能我是最窮困和收入最少的一個了。但是我是否打腫面孔充胖子呢？並不。原因我是一個少年失學的不幸者（四歲父母雙亡，九歲入廣州花地孤兒院讀書，十五歲小學畢業），由於沒有較好學歷之故，因此影響到我無法獲得較好的職業。我現在祗是一個最簡單的例子：我雖然有廿七年駕駛汽車的經驗，和駕駛私家車、的士、和大型貨車的執照，同時我也知道本港有些汽水公司，每年均有招請營業員兼司機的職位，或有些旅遊公司，也經常招請司機，待遇方面當然比較好；但是起碼的條件，却要求能寫和能說得流利的英語，才有被取錄的資格。我自問學歷太淺，故沒有放膽去應徵。

三、家庭負担增重之後：當我的大女兒小學畢業那年，已增加到一家八口（即已有六個子女），一共有四個子女入學讀書，每月負担學費很重，生活很感困難。那時我內心很難過，如果讓大女兒升讀中學，那末每月要多負担數十元的學費從何而來呢？并且那時的經濟開支，常有捉襟見肘之感，怎能作百上加斤的負荷呢？但是，如果不給她升讀中學，又是重蹈我少年失學的覆轍，不特令到他心情難過，也影響到她今後謀職方面，無法獲得較高薪的職業。但是經過最入爲出的計算之下，覺得即使進行節衣縮食，也無法省下餘錢，來作大女兒升讀中學，因此迫得放棄供給她讀中學。

四、由於缺乏較高學歷：在此人浮於事的社會，缺乏較高的學歷，休想獲得較好的職業。就以本港而論，每年中英文學校畢業的學生，超過一萬五千名以上，固然有些家庭富有者，繼續升讀大學，或赴外國留學，但大多數還是步入社會謀職業，因此不管政府部門或工商機構僱用職員，均以高中畢業爲錄用資格，所以我大的和大的女兒，無法獲得較好的職業，完全是學歷差而受到影響，而我也並不是忽略了子女們的教育問題，祗因忽略了家庭計劃生育問題，弄成兒女衆多，無形中使到每一個家庭成員，在衣食住行和受教育及娛樂享受等，都分薄了，倘我只有一或兩個子女，則可能會減少很多煩惱，更或可能維持一或兩個子女讀中學。

五、我對子女的教導：話得說回來，我是一個卅多年前的小學畢業生，知識有限，同時我是個私家車司機，每天收工回家，都沒有固定時間，因此很少抽查子女們的日常功課，這絕不是每月付出了子女們學費之後，就倚賴學校教師們負責教好他們，祗有間中抽查子女們的家課成績如何？同時對於每一次學校舉行的家長座談會，我都依時參加，藉以了解我的子女在學校情況，和將子女在家庭中情況反映給教師，以便互相了解，希望把子女管教得更好。

還有一次，我特意買古文評註上下兩冊回家，選擇我最熟識的一課，如春夜宴桃李園序，由首句至末句唸給子女們聽，沒有一字遺漏，同時再唸醉翁亭記，吊古戰場文，六國論等課，也可以唸出七八成以上，兒女們均感訝異。試想卅五年前所讀的書，到現在還可以朗誦出口，因此我乘機向子女們解釋，讀書沒有甚麼秘缺，祗有一個勤字。假如每天都能夠把先生所教的讀熟，則到考試時，成績必高，還引證一個例子，尤如掃垃圾，每天打掃地方，則垃圾很少，但假如一星期才打掃一次，則垃圾必然有一大堆。

讀書也是一樣，假如每天都把所有生字認識了，并把所教的書唸熟了，則考試時遇任何題目，必然答得對，分數也一定高。我以此誘導子女們去用功讀書。無奈子女們年幼無知，未了解到學以致用的實踐。須知有高深的學問，不特較易獲得較好的職業，同時對下一代的教育，必然更得其法。

最後，謹以曾文正公致家書的兩句「賢而多財，則損其志，愚而多財，則益其過。」爲共勉，盼經濟能力所能及者，務請多給子女們升學，增長智識，總勝於遺下一筆大遺產給子女也。

敬請讀者留意

工人組徵文及學生各組徵文，錄選特刊因篇幅所限，先行發表冠軍一篇，其餘亞軍、季軍各篇，容日陸續發表。希讀者諸君留意！

大專生徵文冠軍

發展職業教育培養專門人材

聯合書院 黃廣智

一般的感覺都認爲香港是一個「人浮於事」的社會，因爲小小一隅之地，卻擁有接近四百萬的龐大人口，但在另一方面，工商界及社會事業中都普遍的感到人材的難以羅致，由於本地找不到所需的人材，不得不求諸外地，許多本港有發展可能的事業，卻因缺乏專門人材而常胎死，又有些產品的零件，因沒有專人製造，大部份由外地輸入，本地只能做些裝配的工作，香港目前不正是有許多等着求職的人嗎？爲甚麼不聘用他們呢？原來這些亟於求職的人絕大多數是無專長人員及非技術性工人，不合需求，於是今日的社會遂出現了一面是「人求事難」，一面則是「事求人難」的矛盾現象，這種怪現象的形成，顯示出非技術性人多，專門人材卻缺乏。

香港是一個以工商業爲經濟重心的社會，由於人口高速的增加，工商業必須繼續發展，才能保持經濟上的穩定平衡。在預期中，社會繼續繁榮是必然的；各方面服務人材必定需求日增。又香港的工業，以普通的輕工業佔最大多數，商品主靠外銷，一些工業較後進的地區如東南亞、非洲等都是我們的大市場，但目前這些地區已紛紛發展同樣的工業，今後我們如果不轉向較高級工業品的生產及提高生產效率，輸出便會日形艱困了，凡此種種，在在需要大量專門人材，但以目前人材缺乏，怎能配合這種發展趨勢呢？這無疑將是香港經濟前途上的一大障礙，因此培養訓練專門人材，實是當前的急務了。

要培養專門人材，有賴於職業教育的推行，由發展職業教育來造就專門人材的效果，可由世界各科學僑明，工商業發達的國家看出：例如美國，推行職業教育最積極，全國各州各地設立專門部門機構負責管理推行，立有法律加以保護獎勵，職業教育視爲義務教育的延長，職校設備完善充實，科系繁多，這樣刻意推行職業教育的結果，培育大量人材，美國今日無論在科學、農、工、商業都居世界領導地位，和它的强化職業教育政策關係至大。德國二次大戰後，國家元氣大傷，經濟瀕臨崩潰，專門技術人材在戰爭中死的死，外流的外流。爲彌補這種缺點起見，國內各邦紛紛推行職業教育，西德政府認爲受滿八或九年義務教育，年在十四或十五歲的青年，如不繼續升學，即須予以適當的職業技能訓練，期能獲得一技之長，以爲立足服務社會之用，並用法律規定，所有父母，監護人，工廠的師傅及主人，均有送其子女學徒工徒依時進入免費職業學校的義務，這種强迫性的職業教育推行下，造就大量專門人材，投入各種生產行業及社會服務事業，在短短的十數年間，使經濟瀕臨崩潰的西德又告迅速的復興，儕身世界强國之列。日本自明治維新後，即實行職業教育，努力輸入西方科學技能。高等小學的教學科目中以農業，商業，工業爲必修科，並於中學加授實業一科，結果專門人材源源培育起來，躍登爲世界强國。戰後，由於窮兵黷武的結果，和德一樣，經濟瀕於崩潰，國內滿目瘡痍，但因爲注重職業教育的緣故，現在又告復興起來，工業發展不時是冠亞之冠，且在國際上佔有重要地位。由上可見得職業教育對一地的經濟發展是何等重要，要經濟進步，社會繁榮，非培養專門人材不可，而要培育人材，則非發展職業教育不可。

說到香港職業教育，是非常令人失望的，因時至今日，仍然空白一片，這正是專門人材缺乏的癥結。我們試看看今日的香港教育，全港千百間學校中，職業學校有多少呢？除了三數間工業學校及實用中學外，真可說找不出別的來。而普通科的中學則幾佔有所有中等學校的全部，這種普通科中學學校相等於英國的文法中學：側重學術文化的陶冶和便利學生升學深造，一般小學生畢業後，因爲缺乏專長技能，非升學不足以自立謀生，中學畢業後，仍是缺乏專長，非升學，便無從就業，但每年成千過萬的畢業生，能升讀專上學校的畢竟爲數不多，特別是清貧子弟，能念完中學的已是不易，遑論升學！不升學自然要就業，但沒有專長，則求職談何容易？於是「畢業即失業」一語遂不脛而走，這種未能配合經濟發展教育制度，一方面是未能供應社會急需的人材，一方面使一班有爲的青年陷於徬徨的境地，是使人感到惋惜的，把人力由非技術變爲專門人材，配合社會經濟發展，是現代教育的主要功能和應有的任務，目前香港的教育顯未有徹這一任務，多年來當局也似乎忽視了這關係經濟發展的大問題，罕見提及，不過值得注意的是：鈕魯詩議員日前在立法局一個會議上，卻曾就發展香港職業教育事宜，向當局提出詢問，鈕議員問：

「余能否獲知，究竟有無調查本港所需之職業訓練及學徒前訓練以及工業訓練？

若有，何時始能獲得答案？

若無，政府知否需要該種評價，以及刻已採取何種步驟以進行？

余並欲知，除工業學校外，目前已計劃者有何種職業，學徒前及工業訓練之設備，並已採取何種步驟以實行任何該種計劃？」

鈕議員這種促當局注意職業教育的卓見，是令人鳴采的，鈕議員向當局所提的詢問，正代表了我們的心聲。

發展職業教育供應專門人材既是急不容緩的事，究竟如何去發展呢？相信當局若眞的有意推行，一定會擬定周詳完善的計劃的，不過在這裏願貢獻一點芻蕘之見，作爲當局的參考：

要發展職業教育，則現有的教育政策是有改革的必要：即未來學校的開設，應以職業學校爲主，除大量開設純粹職校外，並可在現有的普通學校中增設職業訓練，相等於德國的中間學校，這種學校是升學就業兼顧的，同時要鼓勵及促請社會中各大團體，大機構，各行業及私人從事職業學校的開設，他無疑是教育最有力的推動者。

職業教育的目的既在供應社會各行業所需要的人材，則職業教育的成果是好是壞，直接影響到各行業的發展，因此，兩者應衷誠合作，彼此產生密切關係，使職業學校成爲各行業的研究，發展，試驗中心，同時也使各行業的工作場所成爲職業學校的實習場所。

師資無疑是教育的基石，要發展職業教育，師資是首決的要事，由於職業學校師資是需有專門技能的，故較一般普通學校的師資難求些，要教育有良好成果，必須有優良的師資，爲避免因陋就簡，濫竽充數，則有設立職業教育師資訓練學校的必要，招收的對象可吸收各專上學院的專門畢業生，或具有同等學歷的專門人材，而各大行業中的在職高級專門人材亦可供給師資上的幫助，同時應經常派遣師資往外國深造，以吸收新的科學技能知識。

開辦一所職業學校，由於要購儀器材設備等，經費是要比開設一間普通學校來得繁浩的，許多教育界人士對職業學校的開設裹足不前，這未嘗不是原因之一，當局在推動職業教育的大提前下，對於私人辦的職業學校應施行經費補助政策，日本在一九五〇年十二月，曾由國會通過「產業教育振興法」，規定不論公私立中學，高等學校，大專學校，凡有關發展職業教育的設施及設備，均可向政府申請職業教育補助金。這種優良的措施，足資我們借鏡。

專門人材的培養，是應配合社會各方面各行業間所需的人力的。某方面需要多，某方面需要少，我們都要時時注意了解，使各種人材都足夠需要，分配均勻。香港目前是趨向工業發展，因此現在職業教育應多些培養這方面的人材。職業教育是富於彈性的，隨社會需要的改變而改變。職業學校招收的對象是以急需就業的清貧子弟爲主，因此若能像美國、德國等一樣施行免費政策固佳，不然要收費的話，也應以低廉爲原則，並廣設獎助學金或貸款，俾學子們能順利完成學業。

一般在職的青年工人，多富有進取心，他們往往希望能在公餘時間從事進修，故職業學校應開辦夜校，給予這一羣有志的青年以深造的機會，他們一面從事實際工作，一面學習進修，其收益必大，而在對提高本港生產效能及改良產品，裨益更宏了。

最後，爲配合職業教育的開展，當局應廣爲宣傳，如出版刊物，放映電影，電台廣播等，以促進青年、家長、及社會人士對職業教育的重視。

目前最重要最急切的並不在「如何推行職業教育？」因爲若沒有意思推行，則縱有美好大計，亦屬徒然。發展職業教育的好處是多方面的，一如上述，可以供應社會所需人材，促進經濟社會繁榮，提高生產效能品質，更是解決失業的最好辦法，我們是香港的公民，關心香港的前途，故懇切的希望當局能正視職業教育對香港的重要性，從速推行開展。

華僑日報創刊卅九週年紀慶
文壇巨星
蘇浙公學 監督徐季良 校長沈亦珍
蘇浙小學 校長孫方中 敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
華僑喉舌 報業先河
陳日新敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
文實兼賅
香江書院院長 北角街坊福利會會長 大夏企業公司董事長 陳樹渠敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
輿論權威
高時公司經理許高翔敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
正義立言 董狐直筆
何傳耀敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
華僑之光
光藝製片公司敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
言論正確
明月酒店 蘭宮戲院 董事長董畹蘭敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
昌言讜論 月旦楷模
趙聿修敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
譽滿環球
東藝塑膠宮燈廠李發敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
華僑之聲
裕成置業有限公司董事長仇景敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
社會導師 人間木鐸
邱德根敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
道義之言
貫華企業有限公司敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
宇宙雄文
星光實業有限公司總經理梁知行敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
邁群逸倫
杜老誌舞廳 東方舞廳 五月花酒家 黃耀寰暨同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
崇論宏議
富榮建築公司 總經理黃桂林暨全人鞠躬
地址：九龍先施大廈七一四室
電話：八〇七〇三七、八〇七〇三三、八〇七〇三四

華僑日報創刊卅九週年紀慶
民衆明燈
荃灣鄉事委員會主席 陳永和 陳永發 曾光道 暨全體委員致賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
譽滿環球
錫元有限公司同人鞠躬
香港怡和大廈八六室
電話：二四三六七五、二三六八三五

華僑日報創刊卅九週年紀慶

立言得體

香港棉織業同業公會同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

消息翔實

德輔道中德成大廈二樓　電話：31239

中國冷氣有限公司

胡文瀚暨同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

文采生光

統一旅行社有限公司敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

小外同欽

聯興發有限公司敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

中外同欽

華昌行 鄒振猷 敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

社會喉舌

香港棉紡業同業公會同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

時代先鋒

元朗肉行商會 理事長陳錦坤 監事長鄧炳生 暨全體理監事敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

港僑喉舌

東方眼鏡製造廠敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

一日千里

報業權威

九龍總商會理事長 潘壯修 謝伯昌 周載 監事長 張軍光 許讓成 江茂森 暨全體理監事同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

言重九鼎

道生製衣廠有限公司敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

服務社會

元朗肉商聯合屠場董事長 陳錦坤 鄧炳全 暨全體會董敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

一紙風行　萬家傳誦

趙不弱 陳瑤琴 敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

聲華遠播

新界海外旅運公司總經理文富好暨同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

金針度世

華通旅運社敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

萬家傳誦

萬國殯儀館有限公司同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

立論正確

白光建築師敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

報界先河　千秋盛業

泰盛地產公司 陳泰 敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

僑商南針

五邑工商總會 副理事長陳錫乾 理事長張玉麟 副理事長陳子民 副監督吳炎培 副監督黃錦安 總監督鄧北泉 副監督伍尚儀 副監督司徒浩 暨理事全人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

砥柱中流

富士公司敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

名揚四海

香港糖薑貿易有限公司 余蓮之暨全體董事敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

工商寶針

祥泰五金有限公司敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
風行海外
新界海外旅運公司 文富好敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
文章有價
捷興織造廠敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
文化寶庫
杜氏兄弟攝影器材敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
報業先河
中興紡織有限公司敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
造福華僑
元朗四邑同鄉會 理事長余北溟 副理事長 英汝聰 尹培 鄧明 英啓燊 郭賢福 監事長陳基 副監事長 李運元 葉一侶 敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
發聾振聵
新生命堂 主任牧師高保羅 敬賀
香港干諾道中十五號五樓

華僑日報創刊卅九週年紀慶
文化導師
廈村公立友恭學校 校董會主席 鄧紹袞 校長 張貴隆 敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
立言有方
元朗區體育會籃球部 主任林石 副主任 陳瑤琴 梁棠 鄧炳全 朱亨 梁省德 鄭科 敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
領導輿論
益大金屬廠有限公司
總經理 蔡章閣 敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
冠冕羣倫
伯特利神學院敬賀
九龍嘉林邊道四十七號

華僑日報創刊卅九週年紀慶
華僑之聲
僑港東莞同鄉會元朗分會 會長陳錦坤 主席李威 熊定嘉 梁棠 暨全體會董 敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
民衆喉舌
元朗小商業互助會會長朱亨 理事長 李松 李春林 駱祥 王賓 監事長 鍾熾 敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
木鐸金聲
中華基督教會香港區會敬賀
九龍太子道一百九十一號馬禮遜紀念會所

華僑日報創刊卅九週年紀慶
輿論權威
同昌興 同昌興 同興昌
五金行同人敬賀
旺角上海街六三二號A 荃灣眾安街九十一號 九龍城太子道四二二號

華僑日報創刊卅九週年紀慶
婦運良師
元朗區體育會婦女部 主任 陳瑤琴 梁省德 林玉珍 敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
服務社會
新界養魚協進會理事長 林達榮 梁棠 何沛泉 暨全體理監事 敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
華夏之光
新界順德聯誼會 理事長 馮少偉 歐陽諒明 張燦珍 黃寶英 監事長 陳耀 梁 總務主任 楊兆元 暨全體理監事 敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
金針度世
九龍城浸信會同人敬賀
九龍城士他令道二二號

華僑日報創刊卅九週年紀慶
發揚文化
中德文化協會 會長吳立予 敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
工商寶針
大中實業有限公司 總經理尹致中 敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
文化前鋒
元朗區體育會足球部 主任趙不弱 副主任 敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
輿論先進
江紹淹 張東海 鞠躬

華僑日報創刊卅九週年紀慶
推進時代
明德建築公司全人致賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
報業先河
建造商會同人鞠躬

華僑日報創刊卅九週年紀慶
社會明燈
香港公民協會同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
報導週詳
特別酒家致賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
經天緯地
遠東搪瓷廠有限公司敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
工商寶鑑
粵都大飯店全人致賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
言論純正
鴻星營造有限公司總經理吳多泰敬賀
地址：尖沙咀山林道五十號

華僑日報創刊卅九週年紀慶
嚴詞直筆
大中實業股份有限公司同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
千秋喉舌
港九工團聯合總會同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
香港僑聲
旅港番禺會所 同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
表揚正義
港九押業商會同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
道義立言
港九持牌小販業公會同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
文光照耀
港九國奕象棋研究會同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
社會明燈
港九雞鴨行職業公會九龍支會同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
嘉言遠播
嘉民公司敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
海外傳聲
達通旅運有限公司 同賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
宇宙雄文
富都大酒店全體同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
名垂宇宙
國際公司徐享敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
光耀寰宇
均輝有限公司全體同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
服務認眞
青山酒店全體同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
舉世聞名
安邦航空貨運有限公司全體同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
消息翔實
安達旅運有限公司總經理江可伯敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶
中外同欽
帝后酒店全體同人敬賀

高中組徵文冠軍

阿飛之形成及應如何全面撲滅

皇仁書院 黃國彬

阿飛問題，在香港越來越嚴重，他們的罪行，已到令人髮指之地步。假如我不採取適當制止行動，不久將來，這個問題將越鬧越烈，結果不可收拾。

要全面撲滅阿飛，我們首先要知道阿飛的形成。明白了病源，然後對症下藥，方克有效。

（甲）阿飛之形成

阿飛的成因，可分下列三方面：

（一）家庭方面，（二）學校方面，（三）社會方面。

首先從家庭方面說起：

（壹）家庭方面：家庭是我們的溫床，一個阿飛的產生，家庭應負大部份責任。家庭好比培植樹木的泥土，土質不良，種出的樹苗自然會不良好。家庭養成阿飛的成因有下列幾點：

（一）住屋問題：香港地狹人稠，一家八口住一床位是平常時。子女們因爲在家裏活動的場所也沒有，便常常在街外玩耍，結識不良朋友，有時不可避免的。

（二）環境的惡劣：大多數人家，由於窮困，即使居於阿飛出沒的地帶而想搬遷，也無能爲力；故此，他們的子女無可避免地要結交上或強迫結交上阿飛這類不良份子。

（三）父母的疏忽：有些父母們，日出而作，日入而息，無暇照顧子女，疏於防範而產生阿飛；有些家長，即使家道富有，但卻整天沉迷於馬經麻將，子女失去了父母的愛護與家庭溫暖，往往造成走上歧途的悲劇。

（四）交上損友：「近朱者赤，近墨者黑」，一般少年，不愼交上損友，於是漸漸受了不良影響。

（五）不良的書報：有些家長喜看不良書報，並且把它帶回家中，子女閱讀了，所受的壞影響最大。

此外，阿飛的形成，家庭使子女失去安全感或溫暖感，都是其中之主要因素。

（貳）學校方面：

（一）教師的疏忽：一般任教於官立、補助學校的教師，往往持着自己已有固定的職位，祗要不過不失，沒有人能將他（她）們解僱，除了將課本知識向學生灌輸之外，對學生行爲和品行便置之不理，這不能不說是香港目前教育制度的失敗。至於私立學校教師，由於待遇低微，生活已頗生困難，那能顧及學生的品行呢？更有等教師，對一些壞學生屈服，以避免壓迫，故此學生毆打教師，在一些私校來說，不是沒有的。

（二）過分注重考試：香港的學校，對考試過分注重。這對良好學生來說，沒有甚麼不良影響；但對於平素行爲不良的學生說，無形促使他們越多反感成爲阿飛。

（三）濫收學生：阿飛在某校被驅逐，可以轉校。祗要他拿得出數十元學費，便輕而易舉地成爲該校的新生。因此，在[illegible]

（二）若住所的環境不良，父母應密切注意，以免子女受不良影響。

（三）身爲父母的，應以身作則，不能終日沉迷賭博求樂中。日出而作，日入而息的家長，亦須在公餘之暇，向子女說及阿飛的罪行與惡果，不至使子女淪爲阿飛；富有人家，更不能放縱子女，務須與校方取得聯絡，以防子女淪爲阿飛。

（四）家中不應存放不良書報，父母須培養子女正當嗜好，例如集郵、看書、習法、下棋……等等，引導子女走上正當途徑。

（五）禁止子女收聽不適當的廣播劇。

（六）父母應密切注意子女行動，若發覺他交上損友或加入不良組織，必須及時制止，必要時報告警方。

（貳）學校方面：

（一）學校方面應設法將教師的管教方法改良。教師除了要將課本知識灌輸給學生外，還要顧及他們的品行。若發覺學生的品行有問題時，必須加以勸導與管束，不要置之不理。至於私立學校，教師的待遇應加以提高，這樣教師的生活安定了，方才有暇顧及學生的操行。

（二）不要過分注重考試。考試祗不過是教育的一部份。我們不能爲考試而教育。這樣，學生方有暇作有益身心的課餘活動。

（三）不能濫收學生。假如某一學生被學校逐出校門，別的學校不應當他是顧客，不論他是否良好，便隨便收爲學生。因爲學校並非商店，故此學生若要轉學，必須得到原校的離校證或成績表，若果沒有便要詳細考慮，這樣，阿飛則無可遁形了。

（四）校方應加強課外活動，課餘之時，應多些提倡有益身心的活動，如童軍的活動，集郵，各種球類，音樂會，各種學術比賽，各種宗教活動等，這樣，阿飛的好勇鬥狠，將被各種活動調和而不至犯罪了。

（五）學生在校內的時間應加長，不應於放學後便逐出校外，使學生無容身之地，不能作各種活動。

（六）校方應該對學生灌輸適當的性知識，以免他們受好奇心的驅使，作出不道德行爲。

（七）鼓勵學生讀聖賢之書，使他們明禮義知廉恥，這樣，歐美之不良風俗，當不至給他們不良影響。

（八）校方應於每年或每月舉行懇親晚會，和家長取得密切聯絡，以防阿飛的產生。

（叁）社會方面：

（一）警方應設法撲滅惡勢力，使阿飛失其所恃，不至橫行作惡。

（二）有關當局，應採取嚴厲的手段，消滅一切黃色書報不能苟且了事。

（三）對於不良電影，當局也不可姑息。

（四）多設遊樂場，游泳池，使青年們身心有正當發展。

（五）電台應播放些對青年德行有所裨益的節目。

（六）社會福利機構，應與當局合作，設置阿飛教養所，並舉辦「戒飛運動」。

（七）電台應多些宣揚善性與道德，使阿飛知道打鬥的不智。

（八）各街坊會多辦有益身心的活動，必要時，舉辦「模範青年」的選舉。

（八）各宗教團體應對青年人灌輸宗教知識，作爲一個信徒，當然不會成爲阿飛了。

（十）多設圖書館，免費供青少年閱讀館內書籍。

（十一）多些舉辦免費音樂會，務使青年的性格趨向善良的一面，並於週末舉行學術講座。

（十二）嚴厲懲戒阿飛，必要時將他們送往感化院。

（十三）警方應加強反飛組織，對阿飛的撲滅，採積極的行動。

（十四）必要時，派員深入阿飛組織，然後一一掃蕩。

（十五）嚴格管理彈簧刀或其他武器的買賣。

（十六）反黑組與反飛組聯成一綫，嚴厲防飛。

（十七）教育當局應成立委員會，並邀請心理學家或犯罪專家，想出適當的方法去撲滅阿飛。

（十八）當局應與國際警察或其他在撲滅阿飛有成就的國家取得聯絡，研究出完善的方法去對付阿飛。

（十九）警方應與學校聯絡，密切監視阿飛。

（二十）學生缺席或曠課，學校應密切注意，必要時報知家長及警方採取行動。

（廿一）於街頭或要衝多貼反飛標語，使人們認識阿飛的劣行。這樣，阿飛當爲社會所揭露或杯葛，自然會走向正道。

（廿二）出版反飛報告或專輯，使阿飛無地自容。

（廿三）設法[illegible]制阿飛，法官不應對阿飛姑息。

（廿四）最後，全港九舉辦大規模的反飛運動，取得各大機構團體，報紙，電台的合作，採取積極的行動。

全面撲滅阿飛，並非一朝一夕的事，我們必要持之以恆，方克有成。此外，我們不能祗僅大聲疾呼，而不採取實際行動。由於阿飛的猖獗，吾人已備受其害，難道還要姑息下去嗎？家庭，學校，社會，三者必須切實合作，方能事半功倍。祗顧責備阿飛，不是真正的釜底抽薪，因爲阿飛以前也是一個良好的少年啊！所以，我們除了齊之以刑外，更須輔之以禮，這才不是揚湯止沸的治標辦法。

初中組徵文冠軍

應作有益的課外活動

黎明中學 關金珠

我們居住在這人烟稠密的都市裏，生活水準高，謀生困難，無論男女老幼都要工作。我們可看到一清早，男士們和女士們忽忽忙忙地趕赴上班去，準備擔受一天緊忙工作，直至工作了八小時甚至十小時才下班，那時已疲勞不堪，回家後洗過澡就睡了。第二天，也如此，因此，他（她）們很少參加課外活動，尤其是在酷熱的夏季裏，加上睡眠不足，食慾不振，所以常會發生身體上某種毛病。家庭主婦又如何呢？我認為她們的工作煩繁忙，無論大小粗重工作，都是操在主婦的身上，又要照顧孩子，洗衣服等，她們的工作是沒有一天是完成的，那能有空參加課外活動呢？因此，母親是最忙碌和易染上疾病的。學生們又如何呢！他（她）們在家裏除幫父母做些瑣碎事情外，在學校要有遊戲相投的同學互相切磋，研究，除考試時間特忙碌辛勞外，平時可說是最快樂的，不過有許多同學是過於勤力，而至不喜愛或不能作課外活動，因此往往會發生毛病。好像我有一位同學，她很用功讀書，每清早七時就讀書，直至回校上課，但放學回家後，整理一些筆記做完夜課，又埋頭苦讀了，由於這樣不久弄壞了眼睛，同時因她將所有的時光放在書本上，所以她很少參加課外活動，甚至連體育課也不喜愛，由於她缺乏運動，故身體異常孱弱，雖然她的成績很好，名列前茅，但每當最後關頭就無法支持下了，這是多麼的可惜啊！我這位同學主要失敗的關鍵是甚麼呢？我認為是缺乏有益的課外活動。雖然努力讀書，求知識，學問，是我們應盡力以慰父母的期望，但過於埋頭苦讀，對我們的身體並沒有裨益，我們如果只求盲目的讀書，對腦袋並沒好處，反之，會因勤力過度，而至會發生身體上某種毛病呢！

在這現實的社會裏，我們可由親戚，同學間，甚至報章上可知道被病魔磨折而死的人很多，如胃病，肺病等，雖然有許多病未必至人死亡，但使身體不舒服而至無心工作或不能工作，就不好了。本來有許多病是可避免的。如胃病形成的原因多數是由於食飯無定時，每天食飯的份量不同，或嘴嚼得不碎而形成，我們知道其形成的原因，是可改善的，比如每天規定食飯的時間，飲食均不好過量，食飯時要一心一意而食，不要食時看報或談笑，不要吃得過飽，或過餓，飯後不要作太劇烈的運動，不過飯後能作十五分鐘或三十分鐘散步是有益的，如果能像上述這樣做，我相信有胃病的人必能有所改進。那麼課外活動對學生有甚麼益處呢？我們知道，

在這炎熱的夏天裏，人的精力是最容易消耗的，當我們完成每天的應做的事情後，身體已疲倦得很了，加上身體上的水份被蒸發了，每每感覺口渴，所以會多買些生冷的食品來吃，而至有時連胃口也沒有了，所以在夏天許多人會消瘦就是這原故。但如果我們能多參加些課外活動，如游泳，打球，旅行，釣魚，爬山，野餐，都是很有益的課外活動。如團體方面去的，可以聯絡大家的感情，又可以多見識外界的事物，而且對身體又有益處，何樂而不為？對於學生方面，除可以聯絡感情外，還可以發現互助友愛的精神，發揮其獨立的能力，又可啟發些有益的運動和採集標本等，而且對健康是大有帮助的。家庭方面，做父母的一方面可指導其子女作些有益的運動，又可吸些新鮮的空氣，還可使家人樂也融融，和睦相處。總而言之，課外活動對學生的裨益最大，可以增廣見聞，我記得有一次約了幾位同學去爬山，那天風和日麗，空氣清新，涼風吹來，我們都不期然的作深呼吸，真有「心曠神怡」之感。而山上滿佈蒼青松翠柏的樹木，風景很是幽美，不久到達半山我們便坐下來休息，看見港九四周都顯得明明白白，一覽無遺，高樓大廈，有高有低，中間有海相隔，很是清雅，巴士汽車在街間行來駛去，很是有趣，假如我們沒作郊遊，只聽別人談天說地，說那裏是如何的美麗，如何的好，而自己一無所知，無以對答。但如何能作郊遊就不同了，不但可以集思廣益，還可以陶冶性情，使煩悶的心情變為開朗，使醜惡的個性變為友善。課外活動是有魔力的，為甚麼這樣說呢？因為它能使人的精力復回，使人「樂逸忘返」。我們時常可看到許多人有未老先衰，精神不振的毛病，在這核子的時代裏，人的壽命一天比一天的短促下去，有許多人活過六十歲（以多數而言）比起從前能些上八、九十歲的人，相差甚大。本來這些是應改善的，據我所知有多少人恐怕戰爭光臨，心情無時安定下來而至形成心臟衰弱，或有些因窮困而日坐愁城，這些都會形成大毛病，要知道人的生命是最寶貴的，試想還有什麼是比生命更珍貴呢？金錢嗎？不，只要有生命的一天我們便可創造出絢爛的事業來，我們要像花草、樹木一樣，被陽光的溫暖，用雨露的滋潤，萬物都欣欣向榮，培植出偉大的果實，我們如果要像樹木一樣，創造出美好前程，我們必須磨練結實自己的身體，多作課外活動。要有恆心毅力的去鍛鍊自己的體魄，那麼美好的山河等待我們去建設呢！

華僑日報創刊卅九週年紀慶

社會木鐸

香港中央紡織廠有限公司敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

報導先聲

四海綢緞商行
萬邦綢緞商行
敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

文化前鋒

立志學校
校監余文燮敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

馳名中外

華爾登大酒店有限公司敬賀

大埔道四咪半　電話：八六六二二 八六六五七八

華僑日報創刊卅九週年紀慶

自強不息

李梁會建築工程師敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

精神食糧

叙香樓酒家有限公司
林啓光
陳滿堂
林啓東
敬賀

地址：九龍彌敦道三五五號 富都大酒店三樓 電話：八五一〇一一

華僑日報創刊卅九週年紀慶

工商指南

南大紡織有限公司同人鞠躬

香港德輔道中中國聯合銀行大厦十四樓
電話：三〇三五一一五

華僑日報創刊卅九週年紀慶

經濟前鋒

南豐紡織有限公司同人鞠躬

香港畢打街中建大厦十樓
電話 二四九四九 二二八〇七 二三六四七

華僑日報創刊卅九週年紀慶

教育先導

華僑書院
副校長 岑才生
校長 王淑陶
副校長 黃文浩
鞠躬

華僑日報創刊卅九週年紀慶

文教前鋒

南國粵劇團全體同人鞠躬

華僑日報創刊卅九週年紀慶

基礎穩固

新昌營造廠有限公司同人鞠躬

華僑日報創刊卅九週年紀慶

精神食糧

壽星公煉奶公司敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

基業永固

基建打樁工程有限公司敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

報導翔實

怡泰建築公司敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

炳若日星

美時珠寶行敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

輿論先進

九龍汽車(一九三三)有限公司敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

四海風行

陸海通有限公司敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

工業南針

信豐鋼鐵廠有限公司敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

基業永固

鄺伯鑄建築師敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

名垂宇宙

新昌營造廠有限公司
新昌企業有限公司
敬賀

香港皇后大道中勵精大厦十二樓
電話：二九三三一……四號

華僑日報創刊卅九週年紀慶

蜚聲海內

香港利工民織造廠有限公司敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

華夏之光

沙田大酒店
永業有限公司
同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

報業先河

香泰貿易有限公司敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

讜論匡時

達明機器廠同人敬賀

電話：八〇八四四三 八〇八六四三

大專生徵文亞軍

香港知識份子外流的癥結

新亞書院 曹明明

知識份子的重要性

社會由許多不同作用的社會成員所組成。而知識份子在社會整體中，有如靈魂與意志之在人體。知識份子是社會的命脈。社會的生機與進步實有賴此社會的知識份子予以維持。從這方面看來，我們亦可說知識份子亦實是社會的潛力或內在真正的動力。

是以，判斷一社會的進步與文明的程度，往往可從此社會的知識份子着眼。一進步而文明的社會，實有賴大量的進步與文明的知識份子的維持。例如：英美的教育普及，知識份子的數量增多，社會的進步與文明的程度亦成正比。而事實上，香港社會的前途，大部份亦繫於「香港社會究竟能保有及培養多少知識份子」此問題的關鍵上。而知識份子之所以能成為一社會前途盛衰的關鍵，完全由於知識份子時刻對社會有一指導性和建設性。

知識份子在香港之一般現象

香港是一特殊的社會。香港的知識份子亦似乎因此而處於一種特殊的狀態中。從中國以前的讀書人有一種胸襟，亦有一股懷抱，以今日的眼光看來，都可以說是一種隆大濟的理想了。以前的中國士人多講求清高，時至今日，講求實際是人生第一要務。香港對某些人來說是一個艱難的社會，清高的後果往往是使人難堪的。是以，人人胸襟逐漸消失了，懷抱則更無從言，人人都慎慎不可終日；經紀、白領階級、小市民、小公務員、以至挑瓜賣菜的都是，「知識份子」事實上也不過如是！這是說，香港的知識份子在時間中逐漸已趨向被同化的末路。而真正的危機是，香港的知識份子逐漸已失去本身的社會作用！

在以上的「知識份子的重要性」一節中已說過，知識份子之可貴，即在乎其對社會有一建設性的批評和指導的作用。當知識份子失去自衛，或因軟弱而對其環境作一種失正義與良心之屈服時，知識份子在社會中乃無存在的價值，而事實上，在香港，功利主義大行其道，究竟有多少知識份子在此環境中能保持其不屈不撓的精神，是值得深思和檢討的。而香港知識份子的外流，只不過是這種種現象中的一種現象而已。

香港知識份子外流之癥結

香港是一特殊的社會。首先，香港乃彈丸之地，是無可否認的事實。其次，由於商業影響，利害關係是每事必問的項目之一。第三、西方文明在香港有充份表現的機會。而奧妙和英鎊商出於港幣又是緊一般的事實！是以，在這種情形下，香港的知識份子事實上並無理由拒絕自身外流；但深究其外流的癥結，則可從兩方面談：

A、精神上的因素：

一、對香港社會完全失望：人之所以能定居在一個地方，心理上或精神上的因素是很重要的一環。試看古來的游牧民族，在他們的生活中而能經常盤旋在他們的腦際的實際觀念，事實上只有兩個：一個是水草，另一個則是帶有神秘色彩的心靈感覺。這種心靈感覺之所以能成為日常經驗之重要觀念之一是難以言說的。而事實上，不獨是游牧民族，即使是今日的我們，亦脫離不了這種心靈感覺。設想一隻遊蕩的一般動物亦有此種感覺，而且比人類更為敏銳。試看一隻貓，在地定在一點作片刻休息前，一段頗長時間的徘徊，審察和疑慮往往是一段必經的手續。而游牧民族，為了換得那種足以使他們安心定居下來的心靈感覺，往往也和一隻緊慎的貓的行為並無多大分別。人類之所以能在一個平衡的狀態下有其生活而定居一隅，實有賴於一種心理上的或精神上的恬適感和安全感。

人之所以能感到恬適感到安心地定居，對一般的知識份子來說，這些一般的條件，則又有賴環境的一般條件。但在香港，卻是非常的缺乏的！

香港知識份子之不能感到恬適感到安心地定居，是由於目前香港社會的不合理以至使人失望的種種現象。例如：第一，香港是一個文化沙漠。雖然說，近年來在這洋場十里的商業社會新建了一座有儀有象的大會堂，文化活動一般來說是比以前多起來了，但文化始終並非能一朝一夕地建立起來，是不可懷疑的事實。假若說文化，香港真的有文化麼？我們要問，香港的文學、科學、宗教、道德、法律、藝術、政治又怎樣？這些，究竟尚不是區區一座大會堂所能挽救的！其次，香港知識份子的不平等待遇是人所共知的。所謂作家，大都備受折磨，成為麗世上的活鬼。所謂為人師表的，每月接受二、三百塊的薪金以維持一家數口，亦並非是特殊事例。在香港作為知識份子，也總算是一種不幸了吧！此外，人才之漠視雖說是自古已然，但時至今日，這種不幸尚依然保留，也實是使一般有志有識之士感到失望的重大因素！居於以上三點情形，乃使香港知識份子不得不對香港感到失望而求之於外了。

2、個人主義或功利主義的盛行：今日香港之所以父母之所以使子女就讀於英文書院，追根究底，多因是個人主義或功利主義的作祟。學生一方面是知識份子，另方面亦是未來對社會發生極大作用的知識份子的基礎。香港學生之不在香港發展而外流，亦實是香港社會本身的至大損失。雖然，我們無容批評留學是不應有的事，但留學生學成之後往往即客居異地而造成香港知識份子之外流的現象，卻是一不能忽略的事實！這種「外向」的行為，假如與個人主義或功利主義相隔離，將是難以理解的。

3、為國爭光的精神：有些愛國的知識份子的確是可敬可佩的。為了國家名譽，為了中國人的光榮，他們十年以至二十年，例下苦研，而不惜流渡重洋，為的是宣揚中國文化，完成中西文化交流的使命。這種抱負的確不凡。但事實上，由於此種原因而造成香港知識份子的外流現象畢竟是太少了。

B、經濟上的因素：

今日的學者大都對馬克斯的人那種之極，其實，人人的見解均有正有誤，而有偏見如馬克斯之流往往亦有其獨到的見解。人在某方面來說，固然是社會的動物，但再進一步具體地說，人亦未嘗不是經濟的動物。孔子是人是事實，孔子吃飯也是事實。我們實沒有多大理由予以反駁。雖然說顏淵不改其樂，但生命與精神要物質的維持，人的精神終究亦不能脫離肉體，沒有足以維持生活的物質基礎或經濟基礎，生活便不能安，不能安乃有躁動，謀求向外的出路便成為知識份子不能不有的措施了。

試想，香港一般以操筆為生的作家一方面被譽為「爬格子的動物」，可見精神上已不能獲得社會的支持，另方面，他們所接受的是「一千字十塊錢」更無謂鼓勵的待遇，經濟上亦實不好過。此種文化生涯，在血淚交流之下，知識份子不向外流才怪呢！此外，有些在任的教員一月薪課二三十多鐘，嘔心瀝血，則不過周三二百，人生之慘，亦莫過如是了。

合理的待遇安定的生活

[illegible]……在古代皇宮火燭之時，只不過是公卿大夫，以至其他人等均先救出……

另方面，具體地說，主要地造成知識份子外流的經濟因素的實際原因，是明顯的。[illegible]

結論

總而言之，經濟生活穩定之後，社會的鼓勵和支持，知識份子實到了好多大，是由於知識份子的生活方式是「外流」的……[illegible]

大專生徵文季軍

香港知識份子外流的癥結

新亞書院 楊鍾基

小引

一個民族、一個國家、以至一個城市的繁榮和進步，必與其文化之發展成正比，而文化之盛衰興亡，又必繫於知識分子之多寡優劣；知識分子既然是文化的命脈、社會的棟樑，所以對於知識分子的培育、鼓勵和保留實在一件不容忽視的事情。

根據一九六四年出版的香港年鑑，香港學生總數約為七十五萬，在每年約二萬名之中學畢業生當中，只有千餘人得以進入中文大學和香港大學繼續深造，而留學外國的學生人數，知高達三千八百四十一名，（其中留英者一千八百六十一人，留學美洲澳洲及其他地方者一千九百八十人），由這些數字中，顯示港府付出龐大教育經費所培養出來的知識分子，正在大量外流。香港一地，早有文化沙漠之稱，本地的知識分子反為去多留少，當然之瓜何堪再摘？所以對於尋求這個問題的解決辦法，是急不容緩的，而追本探源，察其癥結，又為解決問題之先務。

香港知識份子外流之原因

（A）教育方面之原因

香港人口劇烈增加，教育設施無法適應人口增加後之需求；在中文大學未成立之前，三百多萬人口的香港，只有一所大學，根據一九六四年華僑日報出版香港年鑑統計，香港大學共有學生一千七百八十一人，平均每六十四個中學畢業生，只有一人可進入香港大學。中文大學成立後，仍未足容納每年數以萬計的中學畢業生，根據一九六三年度專上學院統一入學試數字，報名考試者二千〇六十六人，實際參加考試者一千八百二十八人，及格者九百二十七人，為聯合、新亞、崇基三間中文大學成員所取錄者，只有四百六十人，由這些統計數字，我們知道，本地大學不足以容納每年大量中學畢業生，是造成香港青年知識分子外流的最大原因。

大學畢業的知識分子，香港亦無足夠之學額、設備和場所，給以作進一步研究之目前，有資格發政府所承認之學位的香港大學，在學生總數一千七百八十一人中，只能容納四十七名研究生，其他有志深造者，只得向外地尋出路，所以，缺乏足夠給以大學畢業生研究和深造的學額和設備，是導致香港高級知識分子外流之原因。說到香港兩間大學的規模，由於香港是未達到世界第一流大學規模，科和設備，亦個彈丸之地，現有之學系，無法以大量地方供給實驗設備，且兩校現有計劃，實未足包括廣泛科目，例如中文大學現有中國文學、英國文學、歷史、地理、立、中、教育、藝術、物理、化學、生物、會、學、經濟、商學、工商管理等十四系，對於工學及醫學皆付厥如，故有志從事其他特殊學科，例如原子物理學、考古學、天文學……等等，則只能往外地發展。

（B）社會方面之原因

香港是以工業和商業為主的城市，知識分子普遍不加重視，學術風氣並不濃厚，各階層知識分子，既得不到充足物質支持，又得不到精神上的鼓勵，對於學術上之研究，再加繁瑣，逐漸缺乏不宜於作學術的，沉思，出版貸之種種原因之十分只好向外尋求發展，亦為社會風氣影響知識分子外流原因之一。

其次，香港地狹人多，人浮於事，由學校出來的知識分子不能完全為社會吸收，因而得往外地尋發展，根據一九六四年香港年鑑，羅富國、葛量洪、柏立基三間師範學院，共有學生二千五百六十人，每年派出任教各校者，只達全人數三分之一，其餘數以千計的師範畢業之知識分子，只得投向其他行業，或往外地深造和尋找職業。

此外，知識分子外流原因，蓋由於前兩者出於被遺棄，則出於自願：「本地薑不辣」、「外國月亮比香港圓」的心理，在香港社會人士普遍存在，和重視外國回來的學歷，無論就業機會、工資，本地知識分子都不能和留學生比，於是有貴人家子弟，以為非出洋不足顯示其富貴，窮苦家子弟亦然，往往以為渡往外國走一趟，十年苦讀便脫胎換骨，學成洗金一樣；上下成風，知識分子流於大量外流，而不能遏止。

（C）外國環境之吸引

香港本身有促使知識分子外流之弱點，加以英、美、澳各地大學，設備普遍不……

又香港之知識份子於香港大學，且科目遠較香港所有發展，足以收容不能於香港深造的中學畢業生及大學畢業生，又各國政府皆盡量設獎學金額，羅致外僑留學，有相當數量在外國深造，知識分子遂得以循此而進，往往最重要的原因，或留在彼處工作，研究，待遇每每高於香港，乃在外國所得生活，一種原因，留外深造的知識分子，遂多一去不返。

由於此外，一些落後地區，生活程度較香港低，對於一些沒有能力自資深造，或不能找到理想職業的知識分子亦有相當吸引力，故生活程度高的知識分子和待遇不符理想，亦為促使香港知識分子外流之一。

附論解決方法

香港知識份子外流癥結已如上述，既審，不惴固陋，提出幾點一得之見，作為本文之餘論：

㈠多設大學：此為針對因大學不足而引致知識分子外流而發，除儘速興建中文大學新校舍，增加香港大學學位外，另一簡單有效之法，就是扶助現有之專上學院，使成為中文大學之新份子。

㈡提倡學術風氣，尊重知識分子，發展文化活動，盡量使各階層知識分子得到政府醫藥、住屋、研究、出版之種種資助，使得以盡量發展其所長。

㈢利用離島，發展學術研究中心，給

㈣重視本地培養出來之知識分子，給彼等以均等之就業機會。

香港知識分子外流這個嚴重問題，其癥結牽涉到教育和社會風氣及職業問題，其發展望前途，困阻方多，必宜正視現實，急下藥針對，給以澈底的解決！

工友組徵文季軍

我的住屋與生活實況

良亮

我是一間規模頗大的鞋廠工人，每天早出晚歸，辛勞所得，月入有限，年將四十，仍屬寡人。香港寸金尺土，尤其是單身漢，「非眷莫問」，居住大成問題。幸經承熟人介紹，出我累年所積之六百元以作鞋金，於去年八月在電車路一幢舊木樓以月租四十元租得一中間小房，俾作居停之所。該屋除包租婆一家住在大騎樓房外，其餘頭房及另一中間房與尾房各住一家人，有大有小，有老有嫩。我每天上午九時離家返工，約至夜間十二時回家，週身疲乏之物，祇須休息，但要沖凉洗衫或收拾其他雜物，總須在深夜一時始能上床入睡，經常如此，毋待贅言，不料入居以來，激氣之事重重，茲特分錄於下：

（一）隔鄰中間房，住有一婦人，年約四十餘歲，是包租婆親戚，與二子二女同居，十年前喪夫，雖有多少積蓄，遺下一家而她本人亦在某醫院做打雜工作，以幫補家用。但脾性特別古怪，似有心理變態，有時喃喃自語，或無端流淚，有時指桑罵槐，或亂將人罵。不論返工與否，每朝早必於五時許起身，大力搬枱搬櫈，燒香拜地，開水，破柴煲水。我因一板之隔，例必被其嘈醒，醒後勢難再睡，至六時許七時左右，正欲再睡之際，又被同樓學童起身上學，或互相交語，或走步晨運，精神大受影響。糊裏糊塗延至八時迫得起床洗面，雖照常返工，然而精神已打折扣，日日如此，能換得試問怎去下？此其一。

（二）包租婆特別尖酸苛刻，夜間未到十二時，時常先熄電燈總掣，不但上樓黑摸摸，入房以及清理雜務亦感不便。欲多付一二元予她為電費補償，求她延長些時，她以全樓皆然，也不答允變通，此一「谷氣」者二。

（三）該幢木樓並無水廁設備，包租婆之家姑，年約七十多歲，在冷巷設一床位而居，有時大便就在床側痰盂解決，以致臭氣薰天，因對正我房門口，故我首當其衝，如星期日我休息在家，則更難抵受也矣，此其三。

（四）星期日例假，滿以為可作寬日休養，以調劑一週以來精神，不料各頭房不用上學，整日在走廊打波踢毽，或互相追逐，或跳高比賽，喧嘩之聲震耳，精神極受威脅，稍予勸止，各該兒童之大人挺而出頭，反指為無理干預，並謂走廊係公用地方，任何人都可使用。蓋彼等均是無知識之人，無事找事鬧，誠屬無可理喻，唯有又谷住一肚氣也，此其四。

（五）我一日兩餐飯，因工作時間關係，都不是在家中開火爨，而去茶樓或飯店解決，單是宵夜一層，或在街外吃，要回家，或買現成食物回家吃，入居以來，總不出這兩辦法之外。初期我為拉攏包租婆交情起見，凡是伊等家人尚未睡去，無論大人或小孩，多數分送些給她們，不料今夜食東西，明天一樣照意的對付我，因此，我亦把心一橫，寧願自己食剩丟垃圾桶，亦不願再作「瘟頭」了，此其五。

（六）早幾天適值星期日，我以天氣已暖，特將冬季衣服拿上天台暴晒，又顧慮虫蟻蛀壞，一個人顧得房間東西，又顧不得天台衣物，上落頻仍，顧此失彼，轉眼間，卒之失去羊毛頸巾一條，時當午間，各小孩子正在走廊地上打乒乓波，詢之均無人肯認賬，旋以區區之微物，又唯有作罷而已，此令人谷氣者六。

（七）我原訂有一份華僑日報，每天早上例由報販送到，其初幾個月，俱相安無事，不料近兩月來，週朝不見派報，心感詫異，詢諸報販，謂已派送，顯是被人沒收，為補充精神食糧計，迫得每朝返工時零星購閱。連一份報紙都被人埋沒，其他事物那能不當心呢？此其七。

（八）我是單身仔，已如上述，有時煲開滾水，落樓買些東西回來，即已被人將滾水倒了去，另掉換冷水入煲；有時煲水沖凉，返回房間未幾，又被預蓋倒入少許豉油，以致變了紅黃色，使人嚇一驚，不敢使用。出聲查問，無人承認，為息事寧人故，只有啞忍，此其八。

此外，時常另有不少麻煩之事發生，不過零星瑣碎或偶然而起，故不再多贅，細查原因無非由於包租婆，欺侮我單身漢，無人幫手照顧，竟欲迫我他遷，她又可轉租他人，多收一筆鞋金，現聞該屋有拆建消息，她更暗中指使各頭房作更多之騷擾，無非想我自動搬出，她可獲得更多之補償費。但我以出了六百元鞋金，僅居住了半年多，當然心有不甘，但天天都谷住氣度日，你話我的生活幾咁難過呢？我希望廠方能早些建備工人宿舍，俾可解除我們工友住屋痛苦才好！

工友組徵文季軍

我的住屋及生活實況

郭崢嶸

香港住屋的名目可眞不少，什麼洋樓哩，唐樓哩，廉租大廈哩，徙置大廈哩，木屋哩，石屋哩……；此外，還有一種我們打磚工人住的屋；磚屋。

磚屋，顧名思義，是用磚砌成的。星期假日，大家若到沙田旅行，就會看到靠山之下，橫着一列列長而且矮的屋子，這就是我們的住所。屋子之面牆壁用磚砌成的，屋頂用鋅片蓋上，恰似一隻一隻的馬廐！如果不是裏面排列着一張一張的床，你會以為這是馬廐或猪圈。鋪板是用磚承受着，座子和桌子也是用磚砌成，床下放行李處也鋪上一層磚，一切結構無不顯示着：我們是打磚的。

迄今人類的居住中，我想再沒有比我們的屋子更壞的了。冬夜，北風呼嘯從一切可以通風之處捲進來，滿室便承受着刺骨的冷風。我即使自頂至踵都包裹在棉被裏，還是渾身打着冷戰，牙齒也格格的碰正不停，這種滋味只有海上夜渡的漁人可以感受得到。春天的跳蚤，夏天的臭虫，秋天的花蚊，依序的來拜訪。逢上雨夜，更不堪言，雨水從屋頂（鋅片的洞孔及片間的縫隙）滴下來，從屋子前面打進來，教你無法入睡。我常常在熟睡中給雨水弄醒，醒來摸摸被褥，許多處濕透了，於是骨碌的起來，找一處乾燥的床，蜷屈坐着，古人經受的「床頭屋漏無干處，雨脚如麻未斷絕」，於今我身歷其境矣。

吃的東西也很糟糕。每餐花一元五角，還有那麼幾條青菜、幾片肉（沙田物價比城裏貴）。開水，有時供給，有時沒有，因為老板僱來那個煮飯傢伙，嫌待遇低，工作敷衍，嘿，提起那個傢伙，眞眞可惡。他原是當了三年「大牌檔」伙記的，他從「大牌檔」裏學來那一套，用在我們的膳食上。一盆水在他的手上，用處可大了。先洗米，後洗菜，再洗肉，最後洗魚，弄得它混濁腥臭之後，他竟用來做鹵！碟子從來不洗乾淨，盛菜的時候，用布把邊沿一抹就算。菜裏常夾着蒼蠅之類的髒東西，我們膳食的骯髒，一言難盡。

應當承認，我自己也是極不整潔的，我的牀席，積滿了汗污和油膩，床板終年有一層很厚的塵土積着；那棉被，已分辨不出其本來面目了，那枕頭又黑又臭，像從柏油裏撈起來的。床上常常堆着一疊換下的汗衣和臭襪。這並非是我不愛清潔，只因活得匆忙，無暇照顧。原來是和勞碌結着不解緣！我每天工作十小時以上。白天托着磚，夜晚還要收拾晒干了的磚（磚扎成後，經過風吹日晒，始結堅實，把它切起來）。

出磚，這是一種異乎尋常繁重的勞動，搬運泥沙，挑水，拌泥，沒有巨大的力氣，是辦不到的。如果一日打八百個「頭心磚」（每個八斤），那麼，就是要在手裏創造出六千四百斤物質財富。請想，沐浴在酷烈的驕陽裏製造出六千四百多斤東西，這是何等的艱巨！也用不着我多說，你祇要想一想，我原來體重有一百四十五磅，干這活兒不到四年，現在祇剩下一百一十五磅；先前我還相當英俊，而今，臉龐眼角和額上，已經刻滿了皺紋，面頰也凹了下去，恰似一個老頭，但我才過了「而立」之年呢！

經濟生活又怎麼樣？工資是按勞取酬的，一般工作日都能賺到十五六元，但雨天不能開工，疲倦的時候不願開工，實際上，每月只能賺三百元左右。開支方面，一日兩頓飯和兩回茶得花工資之一半，休息日到九龍遊遊，又花去這一半之一半，剩下的便是大陸母親的匯款——這是以往的事，近來多時未有寄給他老人家了。因喝酒、學會了十三張和差麻將，逐把匯款花光，有時還甚至預支和借貸。

我原是個被人稱為「好仔」的那類，何以近年竟染上了？其間緣由，過去我沒想過，現在檢討起來，也不易說得具體。粗略的說來，大概是一種苦悶的心緒所造成。

我是個過了「而立」之年的人，用文學家的話說，已經進入人生的秋天了！可是，我仍然沒有成家，遠居大陸的母親，寫了一封一封的信，催我結婚。我是個「獨仔」，為令她老人家心急，其實，我何嘗不想早結婚，奈何自己環境惡劣，收入既不多，工作又不穩定，行數既無存款，手上又無財富，孤身隻影，四海為家。古人到了「家徒四壁」的地步，是最貧窮也沒有的了，然而在我，何嘗又有四壁呢？請問，對於這件人生大事，我怎麼敢想一想，我深深地相信，夫婦的恩愛，家庭的溫暖，我是難以享受得到了，我將永遠孤零零冷清清地活下去了……每當寧靜的冬夜，瑰麗的清晨，盛夏謹開，幾秋桃落，就有一股落寞和空虛的情緒充滿心頭，無法排解。負荷這落寞和空虛的重担，在勞碌和無聊之中走着所謂人生的路，這路的盡頭，會不會是文豪所說的那麼一座「連墓碑也沒有的墳墓」呢？想到這些，我消沉起來了！因此，在做牛做馬的勞碌以後，便和工友們大賭特賭，賭到深宵，精疲力盡之後，倘贏了，便跑到附近的酒家喝兩杯；輸了，則用手抽一抽臉蛋，咒罵着爬上床去做夢。我的不良嗜好大抵為此而生，不知我說清楚了沒有。

賞花的人，會贊美牡丹玫瑰的美，他們可曾想到忙碌在地下的根！安居大廈的人只曉得享受舒適的樂，他們可曾想到我們這班打磚工人！

高中組徵文亞軍

學生面臨交通煩惱及其補救辦法

青年會中學 李炳勳

房屋、食水、交通是香港亟待解決的難題。近幾年來，房屋協會大量興建廉租屋，政府在港九各區建築不少徙置大廈；其次，政府已經計劃泵取梧桐河水，和蒸餾海水，因此房屋與食水問題，將會在計劃中有效地解決。可是交通的煩惱卻一天天增加，如交通工具不足，搭客擁擠，交通所造成意外死傷等等。據統計香港大、中、小學生約八十萬，其中過半數是利用交通工具，如巴士、電車、小輪等；乘搭上學下課，往往爲上述交通煩惱所苦，其中以交通公具擁擠及搭客之擠逼未能疏導爲最嚴重。

疏導交通之擠逼，解決學生乘車之困難，我願提供八點意見，以供有關方面參加：

（一）辦學童巴士——曾經一段時期，有人建議速辦學童巴士，一方面可免學生輪候過久而誤上課時刻，另方面可以減輕成人上班返工擠逼於公共汽車，可惜這建議被否決了，但我總認爲這是最能補救學生交通煩惱之辦法，試看香港。學校區是多集於3號巴士線上、和銅鑼灣、跑馬地兩區內；九龍學校，多集於九龍塘、何文田間，於是學童巴士可專爲學生行走上述各區內，在假日及非上課時間內，可以將學童巴士改用爲普通交通工具，這豈非兩全其美之好辦法？

（二）天星碼頭建巴士總站——任何人也知道尖沙咀小輪是海上最忙碌之交通工具，天星碼頭搭客之進出量最大，我奇怪那裏竟沒有巴士總站的設立？尖沙咀、旺角、佐敦道、深水埗、統一、新塡地、灣仔等碼頭前，必有巴士總站，而且是搭客擠路線多；香港的天星碼頭前面，祗得兩三個尋大半天也未能上市的車站，這怎不使大量趕著上學的學生叫苦呢？最好的辦法，就是將愛丁堡廣場停車場遷移他處，改做巴士總站，或者將停車場加高，底層用作巴士總站，對於疏導交通之擠逼，和解決學生乘車之困難，實著有很大的幫助。

（三）闢新線、走新路、增車輛——最近，政府已著手加闊堅尼地道路面，和開闢灣仔至北角新路，這正好利用以上新路，開新巴士線，前者可以幫助了3號巴士載學生之過度負擔而直達灣仔和跑馬地一帶，後者可以便利灣仔與北角學生上課，又可減輕2號與10號車輛之負荷，闢新線、走新路，如果不增新車輛，亦徒勞無益。即使非爲新路線行走，巴士公司大量增車輛亦可以減輕擠逼搭客。

（四）碼頭改建——油麻地小輪公司屬下之碼頭，均是舊式一邊上落之碼頭，在學生最擠逼之上下課時間，該公司小輪未能及時開出，致浪費時間，我建議油麻地公司屬下碼頭，儘量改建，有如尖沙咀碼頭一樣，一翼分左右兩邊開船，效律快、省時間。

（五）建地底電車取消有軌電車——有人形容電車爲古老、笨重、緩慢的東西，好處是載客量多，壞處是費時間，適逢電失事，便有一跛百經之弊，而且，在世界各地中，有軌電車已被淘汰很久了，代之以地底電車，地底電車是時代性的，快速的，直接無阻的。故此香港假如能取滑體車而改建地底電車的話，交通擁擠將會大爲減輕了。

（六）車站之管理——在學校區附近的車站，應建築有上蓋之車站，以免學生受日晒雨淋之苦。於上下課時間，不論電車或巴士公司應派人維持秩序，不論祗派人於分段站上工作，在學校區內應每站均有，這才可以順利協助學生疏散之速度。

（七）學校負起宣傳責任——應如何守秩序、禮讓、愛護公共汽車上之公共物件等，學校應時常對學生施教導這類的問題。

（八）增員工薪津、辦福利——閒說香港公共交通從業員有一部份對搭客常發生衝突，而間接與薪津不足，百物飛漲[illegible]以港九公共交通事業[illegible]每年淨賺過數百萬元，多發點薪津，照顧工人之福利，祗是九牛一毛之數量，這可[illegible]

[illegible]困難，說到[illegible]交通意外[illegible]有可能發生的，話雖如此，我們應儘量去避免：

（一）學校區一帶，斑馬線應多設，以加強保障學生的安全。

（二）[illegible]往往做成意外事件。

（三）多派交通警察在學校區附近維持秩序，以策安全。

（四）巴士未拉閘門不要開行，否則會造成意外，曾經一些學生因此而被輾斷脚。

（五）巴士停站不當，一時忽前，一時忽後，雖然這可避開擁擠學生逼上車，但這捉迷藏般的停站，是十分危險的，很容易因此受車傷。

假如一天實現了上面所述補救學生面臨交通煩惱，那時候，我們將是手提書包，從容不迫地乘搭小輪、汽車或電車，又沒有絲毫危險的顧慮，那麼，我的字典，甚至一切學生的字典裏，都沒有「交通煩惱」這四個字了！

華僑日報創刊卅九週年紀慶

發揮正義　月旦公評

新界鄉議局主席李秉禮 張人龍 部堂鏡 暨全體議員敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

繁榮工商　華僑是賴

泰盛地產公司總經理陳泰敬賀

九龍彌敦道六五四號B座十樓　電話：八四一四四九

華僑日報創刊卅九週年紀慶

消息翔實

港九鐘錶業商會 理事長陳海章 副理事長朱國材 副理事長周君任 敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

持論公正

沙田鄉公所主席吳池 劉水秀 吳燦林 暨全體委員敬賀

華僑日報創刊卅九週年誌慶

正義立言　為民喉舌

九龍總商會

雷少明　周載　潘壯修　謝伯昌　許讓成　張軍光　江茂森　梁秉樞

余兆基　黃湛　霍愼堯　黃國威　劉文翔　李仁暢　霍惠民　關堯坤　李榮　劉文添

馬坤儀　洪偉民　余祿祐　屈泰初　黃凌軒　呂漢源　楊榮　黃石公　梁英杰　凃秀貞

馬平山　馮孟東　葉均泉　陳全亦　余國華　謝權　黃丁田　梁英淦　徐瑞光　羅善祥

羅志超　凌煇　陳棉生　朱朝欽　顧超文　馬亦駒　黃石華　李仁機　姜俊文　岑崇運

張澤卿　陳彰南　陳靖生　鄭家民　嚴志　畢坤　林兆　謝麗生　陳星雲　周自重

聯合敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

輿論前鋒

亞洲電影建設有限公司致意

華僑日報創刊卅九週年紀慶

正義凛然

福和棧酒廠同人敬賀

新界大埔墟

華僑日報創刊卅九週年紀慶

光明如鏡

明新有限公司同人敬賀

永樂東街一〇五號地下　電話：四四六三三三

華僑日報創刊卅九週年紀慶

卓爾不羣

立新針織廠有限公司敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

圖文並茂

合和木園總經理莊木穩致意

新界上水石湖墟

華僑日報創刊卅九週年紀慶

宣揚正義

建業五金塑膠廠 孫建超敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

中外同欽

僑星塑膠廠 祝映忠敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

民衆明燈

長洲電燈有限公司致意

華僑日報創刊卅九週年紀慶

四海風行

天時織造廠同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

社會導師

莫汝南堂宗親總會

[illegible]

全體同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

報導翔實

香港中南布廠有限公司朱石麟敬賀

廠址：九龍官塘道四一四號　電話：八二六二四〇、八二六二八八

華僑日報創刊卅九週年紀慶

文陣雄師

香江中學 仁伯英文書院 同敬賀

高中組徵文季軍

學生面臨交通煩惱及其補救方法

金文泰中學 溫植貽

本港地少人多，而工廠、寫字樓，上班、下班，與及學校的上課，放學時間又大致相同，故在每天某些時間內，交通特別繁忙，使本來已經嚴重的交通問題，更加令人感覺可怕。就平常來說：只要我們一跑到街上，便可以看到盈千累萬的人羣，熙來攘往，萬頭鑽動；車輛則好像示威一般列隊而過。所謂「車如流水馬如龍」的現象，對香港的居民來說，可以說得是太過熟悉了。

正因為本港交通有這般的空前盛況，一般市民，尤其是一般白領階級，工人，學生，都不得不叫苦連天。趕着上班的，往往因不能擠上電車或巴士，而致心急如焚。而心急也沒有用，雖然自己不濟，遇着大的巴士電車也擠不上去，只有乖乖地迎接「遲到」的命運便是了。學生何獨不然？若是在中站候車的，往往望着掛上紅色滿座牌的巴士一架又一架的風馳而去。偶然有一輛停下來的，大家便一起蜂湧而上，作一次短途賽跑，還要有中流砥柱的氣概，不讓別人推離車門之前，僥倖的，便可以擠上車去，不幸的，便只有再等候機會了。到總站乘車的，也要大清早便出門，否則候車的人龍見首不見尾，若果遲到的話，其在老師要責罰，這是「罪有應得」！

還有一點值得研究的，便是如何橫過馬路這個問題。我們都知道，課本上所教、老師所教的，都是「先看右，再看左，再看右。兩邊都沒有車來了，才可橫過。」可是，若果真真正正地依照這些教導去橫過馬路，卻可能一輩子也停留在馬路一邊。因為右方沒有車來時，左方卻未必沒有車來，到左方沒有車來時，右方又可能已有車到。如此說來，不是永遠過不得馬路嗎？所以香港的居民，為了適應實際環境，便不再理會這些指導了。見到右方沒有車輛時，便先過一半，至馬路中央歇歇腳，再待左方的車輛過去後，便可繼續後一半的路程了。據說斑馬線是行人有優先使用權的，可是聽到汽車號角聲，你不恭敬地站在路旁，讓市虎先跑過才怪呢！一般無知的小學生，往往因恐懼遲到或因久久不能橫過馬路而致不知所措，便會冒生命的危險，橫衝直撞地跑過馬路，平日所牢記的什麼「慢慢走，莫亂跑，馬路如虎口。」也忘記得一乾二淨了。幸運的，也不會有意外發生。不幸的，便會為市虎所噬，輕則受傷，重則可能喪失生命。這不是交通情況不良之過嗎？

再者，因公共車輛不足，乘客擁擠，公共車輛工作人員與乘客間的磨擦，在所不免。尤其是一般學生，為了要趕及回校上課，每每要忍受無理的謾罵和無禮的對待。另一方面，許多學生自恃年少力強，便往往爭先恐後，不守秩序。又因時間問題，故打尖，搶先，便常常出現。為了達到不遲到的目的，便無所不用其極，頗為人所詬病。至於師長聖賢所教的什麼禮讓，怎樣遵守秩序，也早已拋諸九霄雲外了。

香港交通問題，着實是太複雜了。以上所述，只是其中一二。綜觀以上各點，學生所面臨的交通煩惱，既然有如是之多，自應尋求方法以謀補救。今提供下列各點，以茲參考：

（一）建築新路——香港的車輛，既然這樣多，而道路則狹窄不足。在某些區域，又只有唯一之交通孔道，造成所謂「樽頸」地帶。這些都是引起交通擠迫的主要原因。因此必須開闢新路，疏導交通。車輛既能暢通無阻，又可容納更多車輛，則交通問題的嚴重性，便可因而減低。而學生面臨的部分交通煩惱，亦可迎刃而解。

（二）增加公共車輛——公共車輛不足，亦是交通問題的原因之一。若能增加公共車輛，不但乘客擠迫程度減低，公共車輛的工作人員也能更順利地執行工作。乘客不再爭先恐後，而公共車輛人員的服務態度也必會因而改善。學生也不再會因恐怕不能上車而打尖，不守秩序了。

（三）取消公共車輛公司的專利權——我們知道，香港的公共車輛公司是有專利權的。既有專利權，便不愁有別的公司和他們競爭。是故社會各界，雖然對公共交通未能盡善盡美而提出指摘或建議，這些公司卻往往虛與委蛇，推諉拖延，甚至置之不理。若取消專利權後，有新的公共汽車公司成立，與之競爭，則不但公共車輛數目立即增加，而各公司為爭取乘客，亦必自行檢討，改善服務了。因此，公共車輛公司專利權的取消，是十分重要的。

（四）創辦學生巴士——在可能範圍內，應盡量創辦學生專用巴士。在上學和放學時間內，巴士公司等公共車輛機構應派出專車接送學生，只准持有月票的學生乘搭。而學校方面，亦應盡量自購校車，接載本校之學生上學及放學回家。若此點能實行，則學生不必再與其他市民一起輪候電車巴士，不但學生方便，其他乘客亦能感覺方便。

（五）擴大「交通安全服務隊」的組織——這點是針對學生橫過馬路的困難而設的。尤其對小學校而言，這組織是非常重要的。「交通安全服務隊」能指導學生安全地橫過馬路，同時亦能阻止車輛的司機不理會途人，唯我獨尊的舉動。可惜這組織的規模太小；而許多學校，在放學時亦每派出人員或較年長的學生，持着紅旗或有火把的標織，指導學生列隊橫過馬路。其能擴充「交通安全服務隊」組織，每校皆選拔學生，加以訓練，灌輸交通安全的常識，以執行指導其本校學生安全地橫過馬路的工作，則交通的意外事件，便可減少。

以上所述各點，都是針對學生所受交通煩惱而提出的補救方法。希望社會人士，能盡力施行，並提出更有效的改善方法，則不必聘請外國專家而交通問題，當可迎刃而解了。

初中組徵文亞軍

一個缺乏公德心的人

鄧鏡波中學　吳偉達

在這個社會裏，有許多人都缺乏公德心，他們自私自利，自掃門前雪。張誠也是其中之一。他自小死了母親，數年前於一所設在二樓的學校畢業，隨後幾經勤辛，才由一位世叔介紹在一間小商店作一名售貨員。

昨晚，天氣炎熱，張誠很晚才睡，一早起來，仍感到些微倦意，無奈自己身為一名小售貨員，[illegible]

華僑日報創刊卅九週年紀慶

積厚流光

東興隆滅火筒製造廠　陳典敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

萬家傳誦

大華金銀珠寶號譚傳楹暨同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

時代巨輪

力行實業有限公司敬賀
地址官塘厚明街二十五號
電話八二五四零五　八二五九五四

華僑日報創刊卅九週年紀慶

崇論宏議

時來遮廠敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

光耀寰宇

好彩塑膠廠有限公司敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

文陣雄師

達昌行　楊達志　敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

華實並茂

左顯記蠔油食品廠　左伯明　敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

金聲玉振

李琳明金屬製品廠　經理李琳明暨同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

太上立言

香港革新會港區分會主席李有璇敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

僑商指針

商業通濟公會　監事長黃燕清　理事長黃鑫堃　副理事長李志楠　暨同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

針砭時俗

上水石湖墟肉行商會主席　廖火有　梁佳　暨全體同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

天地正氣

東昇油站敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

社會讜言

嘉華建築公司陳廣就暨同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

雄視文壇

香港中國醫藥出版社社長譚述渠鞠躬
社址：香港九龍紅磡寶其利街五十六號
電話：六六四四三九

華僑日報創刊卅九週年紀慶

董英傑太極拳健身院香港同學會
會長董虎嶺暨理監事敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

紙貴洛陽

余均益食品製造廠　總經理：余兆基　敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

光射牛斗

朱蔭興建築公司敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

金聲玉振

莊士餐具有限公司　莊重文　敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

僑商南針

香港潮州商會　會長　陳維信　鄭光　張蘭夫　暨同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

月旦楷模

佛濟堂國藥總匯譚述渠敬賀
九龍紅磡寶其利街五十六號　電話六六四四三九

華僑日報創刊卅九週年紀慶

作金石聲

香港謀得利琴行　吳頌堯　敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

道義立言

力強橡膠廠有限公司敬賀

高級裝修材料．請用本公司代理之各種尼龍壁紙：

新華興公司　電話：八○○六一○　八○五五九六

華僑日報創刊卅九週年紀慶

為政府與民衆最佳橋樑

香港中國郵學會同人謹頌

華僑日報創刊卅九週年紀慶

教育人羣

九龍城街坊福利會理事長　鄺命光　許庇對　陳祖澤　敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

化金石聲

和生玉器公司敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

時代先聲

伯爵珠寶公司　大道中八十八號　電話：二四四九八
松屋珠寶首飾鐘錶公司　大道中陸海通大廈　電話：二八四○二
敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

為國之光

港九華洋百貨業聯合總商會　理事長　李集仁　潘濟之　陳錦雲　暨同人鞠躬

華僑日報創刊卅九週年紀慶

主持正義

冼祖昭敬賀

華僑日報卅九週年紀慶

守正不阿　民衆喉舌

李擢波敬題

華僑日報創刊卅九週年紀慶

時代先鋒

開達實業有限公司　總經理丁熊照敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

人和悅老酒莊　福昌行　謝遜儒敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

新界農畜業飼料商會　主席鄭任安　余炳禧　暨董事　致意

華僑日報創刊卅九週年紀慶

鄭任安敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

廖子強跌打醫師敬賀

旺角花園街二五八號　電話八三二九七九號

華僑日報創刊卅九週年紀慶

捷利置業有限公司同人致意

華僑日報創刊卅九週年紀慶

荔枝角街坊會理事長　暨全體理事及同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

南北行公所敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

香港且品企業公司鞠躬

華僑日報創刊卅九週年紀慶

輿論權威

德彰洋行　曾德堅鞠躬

太平山什記

丁老板的算盤

歐陽飛

白領階級細陳從上個月初才恢復了上班，因為他失業了差不多三個多月了。這一份職業再不是洋行，而是一家獨資經營的設計公司，專門做商業廣告的設計師；細陳不過是一位小小的設計師，他的日常工作就是鉛筆、角尺、橡皮膠之類的東西，成為他最親密的夥伴了。細陳當日見工的時候，老細的確曾經對他言明過，每月可獲三幾百元的薪酬，而細陳本來是頗嫌短少一點，只不過失業了三個月，生活上未免不得起來，因此，心中一忍，只好勉強就是了，世事往往如此，縱使你不高興什麼，但生活環境有時偏要你過不如己意的工作哩。

是綽綽有餘的，論工作能力，細陳並沒有什麼嗜好，算得上最……

漁人得利

短·篇·小·說

生活與疾病（下）

小阿飛

村中人語

三K堂

小笑話

人物談

袁世凱軟禁章太炎（三）

骷髏戒指（二）

錢的煩惱

飄零悲海花

西山龍虎劍

孫行者外傳

華僑日報創刊卅九週年紀慶

文章有價　紙貴洛陽

華南洋紙商會　副理事長 黃拔凡　理事長 馮錦聰　監事長 譚國光　暨理監事同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

萬家傳誦

步陞鞋業有限公司敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

大坑坊衆福利會

會長 袁少鎏 黃天送 馮毅　理事長 張榮盛 甄子傑 葉達成　暨全體理監事同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

香港中華總商會同人鞠躬

華僑日報創刊卅九週年紀慶

名山大業

廣大手套廠敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

香港至德總會永遠會長 周埈年 周錫年　會長 [illegible]　暨全體理監事敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

僑商南針

旅港開平商會　主席 譚傳楹　副主席 陳廣就　副主席 利國偉　暨董事同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

華夏之光　僑胞謳頌

吳君麗敬賀

華僑日報三十九週年紀念

工商導師

楊萬如題

華僑日報創刊卅九週年紀慶

遐邇風行

△起居飲食△中外馳名△

元朗 榮華大酒家同人致賀　新界元朗大馬路八十六號電話八八四五三〇七

紅磡 金菊園大酒家同人致賀　九龍紅磡蕪湖街七十號電話六弍八四六四

華僑日報創刊卅九週年紀念誌慶

論斷嚴正

格致英文書院敬賀　九龍尖沙咀金巴利道諾士佛台四至五號

華僑日報創刊卅九週年紀慶

炳如日星

明星的士公司敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

工商寶鑑

寶靈冷氣工程有限公司仝人致賀　香港灣仔高士打道九十四號 電話七六六五〇七　九龍寶靈街一號C 電話六六一一一〇

華僑日報創刊卅九週年紀慶

正義呼聲

九龍紙品廠　梅都飯店　敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

千秋喉舌

沙頭角聯鄉會主席 [illegible] 暨全體委員敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

暮鼓晨鐘

打鼓嶺區鄉事委員會主席 [illegible] 暨全體委員敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

正義是張

粉嶺區鄉事委員會主席 [illegible] 暨全體委員敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

崇論宏議

西貢北約鄉事委員會主席 [illegible] 暨全體委員鞠躬

華僑日報創刊卅九週年紀慶

玉律金科

上水石湖墟商會理事長 [illegible] 暨全體理監事敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

功在春秋

上水村公所 [illegible] 暨全體村委員同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

持正不阿

大埔鄉事委員會主席 [illegible] 暨全體委員敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

宏論匡時

上水區鄉事委員會主席 [illegible] 暨全體委員敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

筆掃千軍

大埔七區體育協進會主席 [illegible] 暨全體委員敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

民衆呼聲

大埔七約鄉公所主席 [illegible] 暨全體同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

敎育羣黎

新界上水粉嶺沙頭角打鼓嶺四區學界體育協進會全體同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

發揚人類互助精神

德寶建築公司　德寶置業有限公司　同人敬賀　[illegible]

華僑日報創刊卅九週年紀慶

至理名言

沙田商會 [illegible] 暨全體理監事同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

工業寶鑑

宏發製罐廠同人致賀　[illegible]

華僑日報創刊卅九週年紀慶

華實並茂

新界上水石湖墟行樂戲院同人致意

華僑日報創刊卅九週年紀慶

雅俗共賞

大埔墟廣福道 四喜大酒家同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

獅子吼聲

新界大埔青年會主席 [illegible] 暨全體同人致意

華僑日報創刊卅九週年紀慶

澤及萬方

沙田 先天道安老院全體同人敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

華國文章

港九洋服商聯會　理事長 [illegible]　副理事長 陳紹光 [illegible]　暨全體理監事敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

工業明燈

香港手套廠有限公司敬賀

華僑日報創刊卅九週年紀慶

譽滿環球

九龍玻璃製造廠敬賀